

# WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

## LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

### DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

N. 2000 — 1784

[C — 2000/21381]

**20 JULI 2000.** — Wet tot wijziging van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

#### HOOFDSTUK I. — Algemene bepaling

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

#### HOOFDSTUK II. — Wijzigingen van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten

**Art. 2.** Artikel 11, 1°, van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten wordt vervangen als volgt :

« 1° jaarlijks, door een algemeen activiteitenverslag dat, indien nodig, algemene conclusies en voorstellen kan bevatten en dat de periode betreft gaande van 1 januari tot 31 december van het voorgaande jaar. Dat verslag wordt uiterlijk op 15 april overgezonden aan de Voorzitters van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van de Senaat alsmede aan de bevoegde ministers. ».

**Art. 3.** Artikel 17 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 17. Niemand kan tot hoofd of adjunct-hoofd van de Dienst Enquêtes P worden benoemd indien hij niet gedurende vijf jaar magistraat of lid van een politiedienst is geweest of indien hij als ambtenaar geen nuttige ervaring van ten minste vijf jaar kan doen gelden in ambten die in verband staan met de activiteiten van de politiediensten. Op het ogenblik van zijn benoeming moet hij de volle leeftijd van 35 jaar hebben bereikt.

Het hoofd en de twee adjunct-hoofden van de Dienst Enquêtes P worden benoemd door het Vast Comité P voor een termijn van vijf jaar die tweemaal vernieuwbaar is.

Alvorens hun ambt te aanvaarden, leggen het hoofd en de adjunct-hoofden van de Dienst Enquêtes P in handen van de voorzitter van het Vast Comité P de bij artikel 2 van het decreet van 30 juli 1831 voorgeschreven eed af.

Zij moeten de Nederlandse en de Franse taal kennen.

De adjunct-hoofden van de Dienst Enquêtes P zijn van een verschillende taalrol.

Het hoofd en de adjunct-hoofden van de Dienst Enquêtes P behouden hun rechten op bevordering en op weddeverhoging.

Zij kunnen door het Vast Comité P worden afgezet. ».

**Art. 4.** Artikel 18 van dezelfde wet wordt aangevuld met de volgende leden :

« Hij wordt bijgestaan door twee adjunct-hoofden. Is het hoofd van de Dienst Enquêtes verhinderd, dan vervangen de adjunct-hoofden hem in de volgorde die het Vast Comité P bepaalt.

Een adjunct-hoofd staat het hoofd bij in de leiding van de leden van de Dienst Enquêtes bedoeld in artikel 20bis, eerste lid; het andere adjunct-hoofd staat het hoofd bij in de leiding van de overige leden van de dienst. ».

### SERVICES DU PREMIER MINISTRE

F. 2000 — 1784

[C — 2000/21381]

**20 JUILLET 2000.** — Loi modifiant la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignements (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté en Nous sanctionnons ce qui suit :

#### CHAPITRE Ier. — Disposition générale

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

#### CHAPITRE II. — Modifications de la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignements

**Art. 2.** L'article 11, 1°, de la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignements est remplacé par la disposition suivante :

« 1° annuellement, par un rapport général d'activités qui comprend, s'il échet, des conclusions et des propositions d'ordre général et qui couvre la période allant du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre de l'année précédente. Ce rapport est transmis aux Présidents de la Chambre des représentants et du Sénat ainsi qu'aux ministres compétents le 15 avril au plus tard. ».

**Art. 3.** L'article 17 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 17. Nul ne peut être nommé chef ou chef adjoint du Service d'enquêtes P s'il n'a été pendant cinq ans magistrat ou membre d'un service de police ou si, comme fonctionnaire, il ne peut faire valoir une expérience utile d'au moins cinq ans dans des fonctions en rapport avec les activités des services de police. Au moment de sa nomination, il doit avoir atteint l'âge de 35 ans.

Le chef et les deux chefs adjoints du Service d'enquêtes P sont nommés par le Comité permanent P pour un terme de cinq ans renouvelable deux fois.

Avant d'entrer en fonction, le chef et les chefs adjoints du Service d'enquêtes P prêtent, entre les mains du président du Comité permanent P, le serment prescrit par l'article 2 du décret du 30 juillet 1831.

Ils doivent connaître les langues française et néerlandaise.

Les chefs adjoints du Service d'enquêtes P appartiennent à des rôles linguistiques différents.

Le chef et les chefs adjoints du Service d'enquêtes P conservent leurs droits à la promotion et à l'avancement de traitement.

Ils peuvent être révoqués par le Comité permanent P. ».

**Art. 4.** L'article 18 de la même loi est complété par les alinéas suivants :

« Il est assisté par deux chefs adjoints. Si le chef du Service d'enquêtes est empêché, les chefs adjoints le remplacent dans l'ordre fixé par le Comité permanent P.

Un chef adjoint est chargé d'assister le chef en ce qui concerne la direction des membres du Service d'enquêtes visés à l'article 20bis, alinéa 1<sup>er</sup>; l'autre chef adjoint est chargé d'assister le chef en ce qui concerne la direction des autres membres du service. ».

**Art. 5.** Artikel 28, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 1 april 1999, wordt vervangen als volgt :

« Het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten, hierna het Vast Comité I genoemd, is samengesteld uit drie werkende leden, onder wie een voorzitter. Voor elk van hen wordt een plaatsvervanger benoemd. Zij worden allen benoemd door de Senaat, die hen ook kan afzetten indien zij een van de functies of activiteiten uitoefenen of een van de betrekkingen of mandaten bekleden welke zijn bedoeld in het vierde lid, of wegens ernstige redenen. ».

**Art. 6.** Artikel 30, tweede lid, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Het mandaat waarvan de uitoefening door een lid wordt beëindigd, wordt voltooid door zijn plaatsvervanger. Bij het openvallen van een plaats van plaatsvervangend lid gaat de Senaat onverwijld over tot de benoeming van een nieuw plaatsvervangend lid. ».

**Art. 7.** In artikel 33, tweede lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 1 april 1999, vervallen de woorden « , of de voorzitter ervan namens dit Comité, ».

**Art. 8.** Artikel 35, 1°, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« 1° jaarlijks, door een algemeen activiteitenverslag dat, indien nodig, algemene conclusies en voorstellen kan bevatten en dat de periode betreft gaande van 1 januari tot 31 december van het voorgaande jaar. Dat verslag wordt uiterlijk op 15 april overgezonden aan de Voorzitters van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van de Senaat alsmede aan de bevoegde ministers. ».

**Art. 9.** In artikel 41, tweede lid, van dezelfde wet wordt het woord « eenmaal » vervangen door het woord « tweemaal ».

**HOOFDSTUK III. — Wijzigingen van de wet van 1 april 1999 houdende wijziging van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten**

**Art. 10.** De artikelen 29 en 30 van de wet van 1 april 1999 houdende wijziging van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten worden opgeheven.

**Art. 11.** Artikel 35 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 35. In artikel 61 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 15 december 1993, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, derde lid, worden de woorden « een achttiende » vervangen door de woorden « een twintigste »;

2° na § 1 wordt een nieuwe § 2 ingevoegd, luidende :

« § 2. Tenzij hij uit zijn ambt is ontzet, ontvangt het lid van een Vast Comité wanneer aan zijn ambt een eind wordt gemaakt of wanneer zijn mandaat niet wordt vernieuwd, een forfaitaire toelage wegens ontslag die gelijk is aan de bruto-maandwedde van de laatste achttien maanden.

Wanneer die toelage wordt toegekend vóór de eerste ambtstermijn van vijf jaar verstreken is, wordt zij verhoudingsgewijs verminderd.

Van de toekenning van die toelage worden uitgesloten :

1° de leden op wie artikel 65 van toepassing is;

2° de leden die, vóór hun benoeming bij een Vast Comité, lid waren van een politiedienst of van een inlichtingen- en veiligheidsdienst en naar die dienst terugkeren. »

3° § 2 wordt vernummerd tot § 3.

**Art. 12.** In artikel 44 van dezelfde wet worden de woorden « de artikelen 29, 30 en 35, die in werking treden » vervangen door de woorden « artikel 35, dat in werking treedt ».

**Art. 5.** L'article 28, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, modifié par la loi du 1<sup>er</sup> avril 1999, est remplacé par la disposition suivante :

« Le Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité, ci-après dénommé « le Comité permanent R », se compose de trois membres effectifs, dont un président. Un suppléant est nommé pour chacun d'eux. Tous sont nommés par le Sénat, qui peut les révoquer s'ils exercent une des fonctions ou activités ou un des emplois ou mandats visés à l'alinéa 4, ou pour motifs graves. ».

**Art. 6.** L'article 30, alinéa 2, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Le mandat qu'un membre cesse d'exercer est achevé par son suppléant. En cas de vacance d'une place de membre suppléant, le Sénat procède sans délai à la nomination d'un nouveau membre suppléant. ».

**Art. 7.** A l'article 33, alinéa 2, de la même loi, modifié par la loi du 1<sup>er</sup> avril 1999, les mots « , ou son président au nom dudit Comité, » sont supprimés.

**Art. 8.** L'article 35, 1°, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« 1° annuellement, par un rapport général d'activités qui comprend, s'il échet, des conclusions et des propositions d'ordre général et qui couvre la période allant du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre de l'année précédente. Ce rapport est transmis aux Présidents de la Chambre des représentants et du Sénat ainsi qu'aux ministres compétents le 15 avril au plus tard. ».

**Art. 9.** Dans l'article 41, alinéa 2, de la même loi le mot « une » est remplacé par le mot « deux ».

**CHAPITRE III. — Modifications de la loi du 1<sup>er</sup> avril 1999 modifiant la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignements**

**Art. 10.** Les articles 29 et 30 de la loi du 1<sup>er</sup> avril 1999 modifiant la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignements sont abrogés.

**Art. 11.** L'article 35 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 35. A l'article 61 de la même loi, remplacé par la loi du 15 décembre 1993, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, les mots « un dix-huitième » sont remplacés par les mots « un vingtième »;

2° un § 2 (nouveau) rédigé comme suit, est inséré après le § 1<sup>er</sup> :

« § 2. Sauf s'il est révoqué, lorsqu'il est mis fin aux fonctions d'un membre d'un Comité permanent ou lorsque son mandat n'est pas renouvelé, il bénéficie d'une allocation forfaitaire de départ équivalente aux derniers dix-huit mois de salaire mensuel brut.

Cette allocation est réduite à due concurrence lorsqu'elle est octroyée avant l'expiration du premier mandat de cinq ans.

Sont exclus du bénéfice de cette allocation :

1° les membres auxquels s'applique l'article 65;

2° les membres qui étaient membres d'un service de police ou d'un service de renseignements et de sécurité avant leur nomination au Comité permanent et qui réintègrent ce service. »

3° le § 2 devient le § 3.

**Art. 12.** Dans l'article 44 de la même loi, les mots « les articles 29, 30 et 35, qui entrent en vigueur » sont remplacés par les mots « article 35, qui entre en vigueur ».

HOOFDSTUK IV. — *Inwerkingtreding*

**Art. 13.** Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 20 juli 2000.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Eerste Minister,

G. VERHOFSTADT

De Minister van Binnenlandse Zaken,

A. DUQUESNE

De Minister van Landsverdediging,

A. FLAHAUT

De Minister van Justitie,

M. VERWILGHEN

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

M. VERWILGHEN

—————  
Nota's

(1) *Gewone zitting 1999-2000* :  
Senaat.

*Parlementaire Stukken.* — Wetsvoorstel, nr. 2-439/1. — Verslag, nr. 2-439/2. - Tekst aangenomen door de commissie, nr. 2-439/3. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 2-439/4.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 30 en 31 mei 2000.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

*Parlementaire Stukken.* — Ontwerp overgezonden door de Senaat, nr. 50-694/1. — Tekst verbeterd door de Commissie, nr. 50-694/2. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering, nr. 50-694/3.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking en aanneming. Vergadering van 22 juni 2000.

## MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 2000 — 1785

[C - 2000/09664]

**17 JULI 2000.** — Wet tot wijziging van het *Gerechtelijk Wetboek*, van de wet van 22 december 1998 tot wijziging van sommige bepalingen van deel II van het *Gerechtelijk Wetboek* met betrekking tot de Hoge Raad voor de Justitie, de benoeming en aanwijzing van magistraten en tot invoering van een evaluatiesysteem en van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepaling*

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II. — *Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek*

**Art. 2.** In artikel 259bis-4, § 2, van het *Gerechtelijk Wetboek*, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998, worden de woorden « een magistraat en een niet-magistraat van een verschillend college die lid zijn van het bureau en nog geen voorzitter van de Hoge Raad zijn geweest » vervangen door de woorden « een lid van het bureau behorend tot een verschillend college en dat nog geen voorzitter van de Hoge Raad is geweest ».

CHAPITRE IV. — *Entrée en vigueur*

**Art. 13.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 20 juillet 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,

G. VERHOFSTADT

Le Ministre de l'Intérieur,

A. DUQUESNE

Le Ministre de la Défense,

A. FLAHAUT

Le Ministre de la Justice,

M. VERWILGHEN

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

M. VERWILGHEN

—————  
Notes

(1) *Session ordinaire 1999-2000* :  
Sénat.

*Documents parlementaires.* — Proposition de loi, n° 2-439/1. — Rapport, n° 2-439/2. — Texte adopté par la commission, n° 2-439/3. — Texte adopté en séance plénière et transmis à la Chambre des représentants, n° 2-439/4.

*Annales parlementaires.* — Discussion et adoption. Séances des 30 et 31 mai 2000.

Chambre des représentants.

*Documents parlementaires.* — Projet transmis par le Sénat, n° 50-694/1. — Texte corrigé par la Commission, n° 50-694/2. — Texte adopté en séance plénière, n° 50-694/3.

*Annales parlementaires.* — Discussion et adoption. Séance du 22 juin 2000.

## MINISTERE DE LA JUSTICE

F. 2000 — 1785

[C - 2000/09664]

**17 JUILLET 2000.** — Loi modifiant le *Code judiciaire*, la loi du 22 décembre 1998 modifiant certaines dispositions de la deuxième partie du *Code judiciaire* concernant le Conseil supérieur de la justice, la nomination et la désignation de magistrats et instaurant un système d'évaluation pour les magistrats et la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE Ier. — *Disposition générale*

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

CHAPITRE II. — *Modifications du Code judiciaire*

**Art. 2.** A l'article 259bis-4, § 2, du *Code judiciaire*, inséré par la loi du 22 décembre 1998, les mots « un magistrat et un non-magistrat qui sont membres du bureau, qui appartiennent à un collège différent et qui n'ont pas encore été président du Conseil supérieur » sont remplacés par les mots « un membre du bureau, appartenant à un collège différent et qui n'a pas encore été président du Conseil supérieur ».

**Art. 3.** In artikel 259*bis*-10, § 1, 1°, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998, worden de woorden « bedoeld in artikel 186*bis*, § 1, 1°, 2° en 4° » vervangen door de woorden « bedoeld in artikel 58*bis*, 1°, 2° en 4° ».

**Art. 4.** Artikel 259*bis*-21 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998, wordt aangevuld met de volgende paragraaf :

« § 4. De Hoge Raad kan aan zijn leden een vergoeding per uur toekennen voor de werkzaamheden verricht buiten de lokalen van de Hoge Raad, die betrekking hebben op de verbetering van de examens en de vergelijkende examens alsook voor het onderzoek van klachten voor zover deze prestaties niet worden vergoed op grond van §§ 2 en 3. »

**Art. 5.** In artikel 259*quater*, § 5, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 22 december 1998, wordt het eerste lid vervangen als volgt :

« Een kandidaat van buiten het rechtscollege die tot korpschef wordt aangewezen, wordt, in voorkomend geval in overtal, gelijktijdig in dit rechtscollege benoemd zonder dat artikel 287 van toepassing is. Wanneer op de personeelsformatie van het rechtscollege alleen in een korpschef voorzien is, geschiedt de benoeming overeenkomstig artikel 100, in voorkomend geval in overtal. »

**Art. 6.** Artikel 259*septies* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 6 mei 1997 en vervangen bij de wet van 22 december 1998, wordt aangevuld met de volgende leden :

« Een aanwijzing in een adjunct-mandaat overeenkomstig artikel 259*quinquies* is uitsluitend mogelijk in het rechtscollege waar de magistraat op de personeelsformatie wordt aangerekend.

Met uitzondering van de mandaten van bijstandsmagistraat en van federaal magistraat is de aanwijzing in een bijzonder mandaat overeenkomstig artikel 259*sexies* uitsluitend mogelijk in het rechtscollege waar de magistraat op de personeelsformatie aangerekend wordt. »

**Art. 7.** In artikel 287*bis* van het hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997 en gewijzigd bij de wet van 20 mei 1997, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, eerste en derde lid, worden de woorden « de magistraat-korpschef » vervangen door de woorden « , al naargelang het geval, de korpschef, de oudstbenoemde politierechter of de vrederechter, »;

2° in § 3, eerste lid, worden tussen de woorden « kandidaat door » en de woorden « de procureur-generaal » de woorden « , al naargelang het geval de korpschef, de oudstbenoemde politierechter, de vrederechter, » ingevoegd.

**Art. 8.** In artikel 287*ter*, § 1, tweede lid, 1°, en § 2, eerste en tweede lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997 en vervangen bij de wet van 20 mei 1997, worden de woorden « De magistraat-korpschef » telkens vervangen door de woorden « Al naargelang het geval de korpschef, de oudstbenoemde politierechter of de vrederechter ».

**Art. 9.** Artikel 323*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998, wordt vervangen als volgt :

« Art. 323*bis*. – § 1. In de bij de wet bepaalde gevallen kan een lid van de zittende magistratuur een opdracht vervullen. Is de opdracht voltijds, dan kan voor de magistraten van de hoven in de vervanging worden voorzien door een benoeming, en in voorkomend geval, een aanwijzing in overtal.

De magistraten die een opdracht vervullen, behouden hun plaats op de ranglijst en worden geacht het ambt waarin ze werden benoemd te hebben uitgeoefend. Zij behouden de aan dit ambt verbonden wedde met de daaraan verbonden verhogingen en voordelen voor zover aan de opdracht geen wedde is verbonden.

De titularissen van een adjunct-mandaat die vast zijn aangewezen en die een opdracht vervullen, behouden hun plaats op de ranglijst en worden geacht hun mandaat te hebben uitgeoefend. Zij behouden de aan het adjunct-mandaat verbonden wedde of weddebijslag met de daaraan verbonden verhogingen en voordelen voor zover aan de opdracht geen wedde is verbonden.

**Art. 3.** A l'article 259*bis*-10, § 1<sup>er</sup>, 1°, du même Code, inséré par la loi du 22 décembre 1998, les mots « visées à l'article 186*bis*, § 1<sup>er</sup>, 1°, 2° et 4° » sont remplacés par les mots « visées à l'article 58*bis*, 1°, 2° et 4° ».

**Art. 4.** L'article 259*bis*-21 du même Code, inséré par la loi du 22 décembre 1998, est complété par le paragraphe suivant :

« § 4. Le Conseil supérieur peut octroyer une indemnité horaire à ses membres pour les travaux effectués hors des locaux du Conseil supérieur relatifs à la correction des examens et des concours ainsi que pour l'examen des plaintes, pour autant que ces prestations ne soient pas rémunérées sur base des §§ 2 et 3. »

**Art. 5.** A l'article 259*quater*, § 5, du même Code, remplacé par la loi du 22 décembre 1998, l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par l'alinéa suivant :

« La désignation à la fonction de chef de corps d'un candidat extérieur à la juridiction donne lieu à une nomination simultanée, le cas échéant en surnombre, à cette juridiction sans que l'article 287 soit d'application. Lorsque le cadre de la juridiction ne prévoit que le seul chef de corps, la nomination est faite conformément à l'article 100, le cas échéant en surnombre. »

**Art. 6.** L'article 259*septies* du même Code, inséré par la loi du 6 mai 1997 et remplacé par la loi du 22 décembre 1998 est complété par les alinéas suivants :

« La désignation à un mandat adjoint conformément à l'article 259*quinquies* est uniquement possible dans la juridiction sur le cadre de laquelle le magistrat est imputé.

A l'exception des mandats de magistrat d'assistance et de magistrat fédéral, la désignation à un mandat spécifique conformément à l'article 259*sexies* est uniquement possible dans la juridiction sur le cadre de laquelle le magistrat est imputé. »

**Art. 7.** A l'article 287*bis* du même Code, inséré par la loi du 17 février 1997 et modifié par la loi du 20 mai 1997, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1<sup>er</sup>, alinéas 1<sup>er</sup> et 3, les mots « du magistrat chef de corps » sont remplacés par les mots « , selon le cas, du chef de corps, du juge au tribunal de police le plus ancien ou du juge de paix, »;

2° au § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « Selon le cas, le chef de corps, le juge au tribunal de police le plus ancien, le juge de paix, le » sont insérés avant le mot « procureur général ».

**Art. 8.** A l'article 287*ter*, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 1°, et § 2, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, du même Code, inséré par la loi du 17 février 1997 et remplacé par la loi du 20 mai 1997, les mots « le magistrat chef de corps » sont remplacés chaque fois par les mots « selon le cas, le chef de corps, le juge au tribunal de police le plus ancien ou le juge de paix ».

**Art. 9.** L'article 323*bis* du même Code, inséré par la loi du 22 décembre 1998, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 323*bis*. – § 1<sup>er</sup>. Dans les cas prévus par la loi, un magistrat du siège peut être chargé d'une mission. Dans la mesure où il s'agit d'une mission à temps plein, il peut être pourvu au remplacement des magistrats des cours par voie de nomination, et le cas échéant, de désignation en surnombre.

Les magistrats chargés d'une mission conservent leur place sur la liste de rang et sont censés avoir exercé la fonction à laquelle ils étaient nommés. Ils conservent le traitement lié à cette fonction ainsi que les augmentations et avantages y afférents pour autant qu'aucun traitement soit attaché à la mission.

Les titulaires d'un mandat adjoint désignés à titre définitif chargés d'une mission conservent leur place sur la liste de rang et sont censés avoir exercé leur mandat. Ils conservent le traitement ou le supplément de traitement afférent au mandat adjoint, ainsi que les augmentations et avantages y afférents pour autant qu'aucun traitement soit attaché à la mission.

Zijn de titularissen van een adjunct-mandaat niet vast aangewezen, dan wordt hun adjunct-mandaat voor de duur van de opdracht geschorst. Zij behouden hun plaats op de ranglijst en worden geacht het ambt waarin ze benoemd werden te hebben uitgeoefend. Zij behouden de aan het adjunct-mandaat verbonden wedde of weddebijslag met de daaraan verbonden verhogingen en voordelen voor zover aan de opdracht geen wedde is verbonden.

De korpschefs die een opdracht vervullen, verliezen hun mandaat van korpschef maar behouden hun plaats op de ranglijst en worden geacht hun mandaat te hebben uitgeoefend. Zij behouden hun wedde met de daaraan verbonden verhogingen en voordelen voor zover aan de opdracht geen wedde is verbonden. Op het einde van de opdracht en uiterlijk zeven jaar na hun aanwijzing als korpschef, vallen zij onder toepassing van artikel 259*quater*, § 4.

§ 2. De bepalingen van de eerste paragraaf zijn van overeenkomstige toepassing op de ambtenaren van het openbaar ministerie die een andere opdracht dan die bedoeld in de artikelen 327 en 327*bis*, vervullen. »

**Art. 10.** In artikel 327 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 25 juli 1974 en gewijzigd bij de wetten van 17 juli 1978, 1 december 1994 en 22 december 1998, wordt het vijfde tot zevende lid vervangen als volgt :

« De bepalingen van artikel 323*bis*, § 1, tweede tot vijfde lid, zijn van toepassing op de vorige leden. »

**Art. 11.** In artikel 327*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 6 augustus 1993 en gewijzigd bij de wet van 22 december 1998, worden het derde en het vierde lid vervangen als volgt :

« De bepalingen van artikel 323*bis*, § 1, zijn van toepassing op de vorige leden. »

**Art. 12.** In artikel 358 van hetzelfde Wetboek gewijzigd bij de wet van 29 april 1999 worden tussen de woorden « en jeugdrechter » en de woorden « , niet worden genoten », de woorden « , de eerste substituut-procureur des Konings die de titel van auditeur voert, de substituut-procureurs des Konings gespecialiseerd in fiscale aangelegenheden en de afdelingsvoorzitter in het Hof van Cassatie » ingevoegd.

**Art. 13.** In artikel 390 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 9 juli 1997 en vervangen bij de wet van 22 december 1998, wordt de eerste zin aangevuld als volgt :

« en de plaatsvervangende raadsheren, met uitzondering van de wegens hun leeftijd in rust gestelde magistraten die zitting kunnen hebben tot de leeftijd van 70 jaar ».

HOOFDSTUK III. — *Wijzigingen van de wet van 22 december 1998 tot wijziging van sommige bepalingen van deel II van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de Hoge Raad voor de Justitie, de benoeming en aanwijzing van magistraten en tot invoering van een evaluatiesysteem*

**Art. 14.** In artikel 105 van de wet van 22 december 1998 tot wijziging van sommige bepalingen van deel II van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de Hoge Raad voor de Justitie, de benoeming en aanwijzing van magistraten en tot invoering van een evaluatiesysteem, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid, vervallen de woorden « meer dan zes maanden »;

2° het tweede lid wordt aangevuld als volgt :

« De evaluatie van de titularissen van een adjunct-mandaat of van een bijzonder mandaat, dat verstrijkt binnen vier maanden na de inwerkingtreding van artikel 259*undecies* van hetzelfde Wetboek, geschiedt onmiddellijk na de inwerkingtreding van het voormelde artikel. »

3° het artikel wordt aangevuld met het volgende lid :

« De vereiste bedoeld in artikel 259*decies*, § 2, van hetzelfde Wetboek dat de beoordelaars tenminste de beoordeling « goed » moeten hebben, is niet van toepassing op de eerste verkiezing van de beoordelaars die geschiedt na de inwerkingtreding van het voormelde artikel. »

Le mandat des titulaires d'un mandat adjoint qui ne sont pas désignés à titre définitif est suspendu pour la durée de la mission. Ils conservent leur place sur la liste de rang et sont censés avoir exercé la fonction à laquelle ils étaient nommés. Ils conservent le traitement ou le supplément de traitement afférent au mandat adjoint, ainsi que les augmentations et avantages y afférents pour autant qu'aucun traitement soit attaché à la mission.

Les chefs de corps chargés d'une mission perdent leur mandat de chef de corps mais conservent leur place sur la liste de rang et sont censés avoir exercé leur mandat. Ils conservent leur traitement ainsi que les augmentations et avantages y afférents pour autant qu'aucun traitement ne soit attaché à la mission. A la fin de la mission et au maximum sept ans après leur désignation comme chef de corps, ils tombent sous l'application de l'article 259*quater*, § 4.

§ 2. Les dispositions du paragraphe premier sont applicables par analogie aux officiers du ministère public chargés d'une mission autre que celle prévue aux articles 327 et 327*bis*. »

**Art. 10.** A l'article 327 du même Code, remplacé par la loi du 25 juillet 1974 et modifié par les lois des 17 juillet 1978, 1<sup>er</sup> décembre 1994 et 22 décembre 1998, les alinéas 5 à 7 sont remplacés par l'alinéa suivant :

« Les dispositions de l'article 323*bis*, § 1<sup>er</sup>, alinéas 2 à 5, sont d'application aux alinéas précédents. »

**Art. 11.** A l'article 327*bis* du même Code, inséré par la loi du 6 août 1993 et modifié par la loi du 22 décembre 1998, les alinéas 3 et 4 sont remplacés par l'alinéa suivant :

« Les dispositions de l'article 323*bis*, § 1<sup>er</sup>, sont applicables aux alinéas précédents. »

**Art. 12.** A l'article 358 du même Code, modifié par la loi du 29 avril 1999, les mots « , de premier substitut du procureur du Roi portant le titre d'auditeur, de substitut du procureur du Roi spécialisé en matière fiscale et de président de section à la Cour de cassation » sont insérés entre les mots « juge de la jeunesse » et les mots « n'est pas touché ».

**Art. 13.** A l'article 390 du même Code, modifié par la loi du 9 juillet 1997 et remplacé par la loi du 22 décembre 1998, la première phrase est complétée comme suit :

« et les conseillers suppléants à l'exception des magistrats admis à la retraite en raison de leur âge qui peuvent siéger jusqu'à ce qu'ils aient atteint l'âge de 70 ans. »

CHAPITRE III. — *Modifications de la loi du 22 décembre 1998 modifiant certaines dispositions de la deuxième partie du Code judiciaire concernant le Conseil supérieur de la Justice, la nomination et la désignation de magistrats et instaurant un système d'évaluation pour les magistrats*

**Art. 14.** A l'article 105 de la loi du 22 décembre 1998 modifiant certaines dispositions de la deuxième partie du Code judiciaire concernant le Conseil supérieur de la justice, la nomination et la désignation de magistrats et instaurant un système d'évaluation pour les magistrats, sont apportées les modifications suivantes :

1 à l'alinéa 2 les mots « plus de six mois » sont supprimés;

2° l'alinéa 2 est complété comme suit :

« L'évaluation des titulaires d'un mandat adjoint ou d'un mandat spécifique qui expire dans les quatre mois qui suivent l'entrée en vigueur de l'article 259*undecies* du même code, a lieu immédiatement après l'entrée en vigueur dudit article. »

3° l'article est complété par l'alinéa suivant :

« L'exigence prévue par l'article 259*decies*, § 2, du même code, selon laquelle l'évaluateur doit avoir au moins la mention « bon », ne s'applique pas à la première élection des évaluateurs après l'entrée en vigueur de l'article précité. »

HOOFDSTUK IV. — *Wijzigingen van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken*

**Art. 15.** In het artikel 43, § 4, derde lid, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, gewijzigd bij de wet van 22 december 1998, worden de woorden « artikel 100 » vervangen door de woorden « artikel 102 ».

**Art. 16.** In het artikel 43bis, § 4, vierde lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 22 december 1998, worden de woorden « artikel 100 » vervangen door de woorden « artikel 102 ».

**Art. 17.** In artikel 43ter, § 3, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 25 september 1985 en 22 december 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het derde lid wordt aangevuld met de volgende zin : « Dit geldt ook voor de opeenvolgende voorzitters van de arbeidsrechtbank te Brussel. »

2° het vierde lid wordt opgeheven.

HOOFDSTUK V. — *Slotbepaling*

**Art. 18.** Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2000, met uitzondering van de artikelen 3, 4, 5, 6, 14, 15, 16 en 17 die in werking treden op de door de Koning te bepalen datum en uiterlijk op 2 augustus 2000.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 17 juli 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,  
M. VERWILGHEN

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,  
M. VERWILGHEN

Notas

(1) Gewone zitting 1999-2000

Kamer van volksvertegenwoordigers :

Parlementaire bescheiden : 50-622

— Nr. 1 : Wetsvoorstel van de heren Coveliers, Tavernier, Eerdeken, Bacquelaine, Erdman en Desmedt.

— Nrs. 2 en 3 : Amendementen.

— Nr. 4 : Verslag.

— Nr. 5 : Tekst aangenomen door de commissie.

— Nr. 6 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking en aanneming. Vergadering van 15 juni 2000.

Senaat :

Parlementaire bescheiden : 2-477

— Nr. 1 : Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

— Nr. 2 : Amendementen.

— Nr. 3 : Verslag.

— Nr. 4 : Tekst aangenomen door de commissie.

— Nr. 5 : Amendement.

— Nr. 6 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering.

*Parlementaire handelingen.* — Bespreking en aanneming. Vergadering van 6 juli 2000.

CHAPITRE IV. — *Modifications de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire*

**Art. 15.** A l'article 43, § 4, alinéa 3, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, modifié par la loi du 22 décembre 1998, les mots « l'article 100 » sont remplacés par les mots « l'article 102 ».

**Art. 16.** A l'article 43bis, § 4, alinéa 4, de la même loi, modifié par la loi du 22 décembre 1998, les mots « l'article 100 » sont remplacés par les mots « l'article 102 ».

**Art. 17.** A l'article 43ter, § 3, de la même loi, modifié par les lois des 25 septembre 1985 et 22 décembre 1998, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 3 est complété par la phrase suivante : « Il en est de même pour les présidents successifs du tribunal du travail de Bruxelles. »

2° l'alinéa 4 est abrogé.

CHAPITRE V. — *Disposition finale*

**Art. 18.** La présente loi produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2000, à l'exception des articles 3, 4, 5, 6, 14, 15, 16 et 17, qui entrent en vigueur à la date fixée par le Roi et au plus tard le 2 août 2000.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 17 juillet 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,  
M. VERWILGHEN

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,  
M. VERWILGHEN

Notes

(1) Session ordinaire 1999-2000

Chambre des représentants :

Documents parlementaires : 50-622

— N° 1 : Proposition de loi de MM. Coveliers, Tavernier, Eerdeken, Bacquelaine, Erdman et Desmedt.

— N<sup>os</sup> 2 et 3 : Amendements.

— N° 4 : Rapport.

— N° 5 : Texte adopté par la commission.

— N° 6 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

*Annales parlementaires.* — Discussion et adoption. Séance du 6 juillet 2000.

Sénat :

Documents parlementaires : 2-477

— N° 1 : Projet transmis par la Chambre de représentants.

— N° 2 : Amendements.

— N° 3 : Rapport.

— N° 4 : Texte adopté par la commission.

— N° 5 : Amendement.

— N° 6 : Texte adopté en séance plénière.

*Annales parlementaires.* — Discussion et adoption. Séance du 6 juillet 2000.

N. 2000 — 1786

[C — 2000/09699]

**14 JULI 2000.** — Ministerieel besluit tot bepaling van de wapens die tot de voorgeschreven uitrusting van de gerechtelijke politie bij de parketten behoren en tot vastlegging van de bijzondere regels betreffende het voorhanden hebben, het bewaren en het dragen van die wapens

De Minister van Justitie,

Gelet op de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie, inzonderheid op artikel 22, derde lid, gewijzigd bij de wet van 30 januari 1991;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 augustus 1991 betreffende het voorhanden hebben en het dragen van wapens door de diensten van het openbaar gezag of van de openbare macht, inzonderheid op artikel 2, eerste lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 februari 1998 betreffende het commissariaat-generaal, de raad van bestuur en de raad van overleg van de gerechtelijke politie bij de parketten;

Gelet op het advies van de raad van overleg, gegeven op 10 en 17 december 1997;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 3 augustus 1998;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting van 22 oktober 1998;

Gelet op het advies van de Raad van State,

Besluit :

**Artikel 1.** Dit besluit is van toepassing op de personeelsleden van de gerechtelijke politie zoals bedoeld in artikel 1 van de wet van 7 april 1919 tot instelling van rechterlijke officieren en agenten bij de parketten. Zij worden hierna « personeelsleden » genoemd.

**Art. 2.** Tot de voorgeschreven uitrusting van de personeelsleden behoren individuele, collectieve en specifieke wapens.

**Art. 3. § 1.** De individuele wapens zijn die welke nodig zijn om opdrachten van individuele aard uit te voeren.

Deze categorie van wapens omvat :

- 1° het half-automatisch pistool kaliber 9 x 19 mm;
- 2° de spuitbus van klein vermogen met traangas of enig ander neutraliserend product;
- 3° de korte wapenstok met een lengte van maximum 65 cm.

§ 2. De individuele wapens of sommige ervan worden toegekend aan alle personeelsleden. De hulpagenten van de gerechtelijke politie kunnen enkel over de bewapening beschikken vermeld in artikel 3, § 1, 2°. De personeelsleden hebben de wapens, behoudens andersluidende onderrichting van de commissaris-generaal, steeds voorhanden en mogen ze steeds dragen met het oog op de behoeften van de dienst, met inbegrip van redenen die verband houden met veiligheid en training. Een door de commissaris-generaal behoorlijk gemachtigde deelname aan een schietwedstrijd wordt gelijkgesteld met training.

§ 3. De personeelsleden hebben deze individuele wapens in bewaring overeenkomstig de algemene onderrichtingen zoals bedoeld in artikel 5 van het koninklijk besluit van 17 februari 1998 betreffende het commissariaat-generaal, de raad van bestuur en de raad van overleg van de gerechtelijke politie bij de parketten.

§ 4. De individuele wapens die niet of niet meer zijn toegekend aan personeelsleden, worden opgeborgen in een dienstgebouw overeenkomstig de algemene onderrichtingen zoals voorzien in § 3.

**Art. 4. § 1.** De collectieve wapens zijn die welke nodig zijn om opdrachten van collectieve of bijzondere aard uit te voeren.

Deze categorie wapens omvat :

- 1° de revolver of het pistool van het kaliber 22 long rifle;
- 2° het half-automatisch karabijn van het kaliber 9 x 19 mm of 7,62 x 51 mm;
- 3° het seinpistool;
- 4° het gladloopgeweer met repeterende werking van het kaliber 12;
- 5° de telescoopmatrak;
- 6° de doorborende patronen met traangas of enig ander neutraliserend product voor geweren van het kaliber 12;
- 7° de onontvlambare werp- of afvuurgranaten;
- 8° de patronen voor seinpistolen;

F. 2000 — 1786

[C — 2000/09699]

**14 JUILLET 2000.** — Arrêté ministériel déterminant les armes faisant partie de l'équipement réglementaire de la police judiciaire près les parquets et fixant les dispositions particulières relatives à la détention, à la garde et au port de ces armes

Le Ministre de la Justice,

Vu la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions, notamment l'article 22, alinéa 3, modifié par la loi du 30 janvier 1991;

Vu l'arrêté royal du 12 août 1991 relatif à la détention et au port d'armes par les services de l'autorité ou de la force publique, notamment l'article 2, alinéa 1er;

Vu l'arrêté royal du 17 février 1998 relatif au commissariat général, au conseil de direction et au conseil de concertation de la police judiciaire près les parquets;

Vu l'avis du conseil de concertation, donné les 10 et 17 décembre 1997;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 3 août 1998;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 22 octobre 1998;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté s'applique aux membres du personnel de la police judiciaire visés à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 7 avril 1919 instituant des officiers et agents judiciaires près les parquets. Ils sont dénommés ci-après « membres du personnel ».

**Art. 2.** L'équipement réglementaire des membres du personnel comprend des armes individuelles, collectives et spécifiques.

**Art. 3. § 1<sup>er</sup>.** Les armes individuelles sont celles qui sont nécessaires à l'exécution des missions à caractère individuel.

Cette catégorie d'armes comprend :

- 1° le pistolet semi-automatique de calibre 9 x 19 mm;
- 2° l'aérosol de petite capacité à gaz lacrymogène ou tout autre produit incapacitant;
- 3° la matraque courte d'une longueur maximale de 65 cm.

§ 2. Les armes individuelles ou certaines d'entre elles sont attribuées à tous les membres du personnel. Les agents auxiliaires de la police judiciaire ne peuvent disposer que de l'armement mentionné à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 2°. Les membres du personnel en ont, sauf instruction contraire du commissaire général, la détention et l'autorisation de port permanente en fonction des nécessités du service, en ce compris les motifs de sécurité et d'entraînement. La participation à une compétition de tir dûment autorisée par le commissaire général est assimilée à un entraînement.

§ 3. Les membres du personnel ont la garde de ces armes individuelles conformément aux instructions générales visées par l'article 5 de l'arrêté royal du 17 février 1998 relatif au commissariat général, au conseil de direction et au conseil de concertation de la police judiciaire près les parquets.

§ 4. Les armes individuelles qui ne sont pas ou plus attribuées à des membres du personnel seront entreposées dans un bâtiment de service conformément aux instructions générales prévues par le § 3.

**Art. 4. § 1<sup>er</sup>.** Les armes collectives sont celles qui sont nécessaires à l'exécution de missions à caractère collectif ou spécial.

Cette catégorie d'armes comprend :

- 1° le revolver ou pistolet de calibre 22 long rifle;
- 2° la carabine semi-automatique de calibre 9 x 19 mm ou 7,62 x 51 mm;
- 3° le pistolet lance-fusée;
- 4° le fusil à canon lisse de calibre 12 à répétition;
- 5° la matraque télescopique;
- 6° les cartouches pénétrantes à gaz lacrymogène ou tout autre produit incapacitant pour fusils de calibre 12;
- 7° les grenades ininflammables manuelles ou à décharge;
- 8° les cartouches pour pistolets lance-fusée;

9° de elektrische afweerstok;

10° patronen voor bijzonder gebruik met verblindende, oorverdoende of neutraliserende gevolgen.

§ 2. Deze wapens worden tijdelijk toevertrouwd aan de personeelsleden voor de uitvoering van collectieve of bijzondere opdrachten en mogen enkel naar aanleiding hiervan worden gedragen. Wanneer zij niet worden gedragen, worden zij opgeborgen in een dienstgebouw volgens de algemene onderrichtingen zoals voorzien in artikel 3, § 3.

**Art. 5. § 1.** De specifieke wapens zijn die welke nodig zijn om zeer bijzondere opdrachten uit te voeren en waarvan de aanschaf wordt goedgekeurd door de minister van Justitie.

§ 2. Deze wapens worden tijdelijk toevertrouwd aan de personeelsleden van de bijzondere eenheden belast met de operationele bijstand inzake bijzondere interventies en de toepassing van bijzondere opsporingstechnieken zoals bedoeld in artikel 9, § 1, 2°, van het koninklijk besluit van 17 februari 1998 betreffende het commissariaat-generaal, de raad van bestuur en de raad van overleg van de gerechtelijke politie, voor de uitvoering van hun opdrachten en mogen enkel naar aanleiding hiervan gedragen worden.

Wanneer zij niet worden gedragen, worden zij veilig opgeborgen in een dienstgebouw volgens de algemene onderrichtingen waarvan sprake in artikel 3, § 3.

**Art. 6.** De personeelsleden zijn verantwoordelijk voor de wapens die hen toegekend of tijdelijk toevertrouwd worden.

In geval een personeelslid zich in non-activiteit bevindt of langdurig ziek is, levert hij zijn dienstbewapening in bij de leidend officier van de brigade of van de centrale dienst.

**Art. 7.** De commissaris-generaal bepaalt de nadere regels inzake het veilig opbergen van de individuele, collectieve en specifieke wapens en inzake de registratie daarvan. Hij regelt tevens de rapportering van elk schietincident.

**Art. 8.** De brigades waaraan een erkenning is afgegeven om voor didactische doeleinden een wapencollectie te bezitten, nemen alle noodzakelijke veiligheidsmaatregelen met het oog op de bewaring ervan.

Deze wapens mogen geenszins tijdens de dienst worden gedragen.

**Art. 9. § 1.** De individuele wapens worden van gemantelde veiligheidspatronen van het kaliber 9 x 19 mm met ronde neus of hollepunt-projectielen, al dan niet met harde kern voorzien.

§ 2. De collectieve wapens worden van gemantelde veiligheidsmunitie, al naargelang van het kaliber 22 LR, kaliber 9 x 19 mm, kaliber 7,62 x 58 mm, kaliber 12 met diverse hagelprojectiel, zelfs groter dan 4 mm of pyrotechnische lading voorzien. Doorborende patronen met traangas of enig ander neutraliserend produkt voor de geweren van het kaliber 12 worden eveneens voorzien.

§ 3. De specifieke wapens worden met specifieke munitie uitgerust, waarvan de aanschaf goedgekeurd wordt door de minister van Justitie.

Brussel, 14 juli 2000.

M. VERWILGHEN

9° le bâton électrique;

10° les cartouches à usage particulier, notamment aveuglant, assourdissant ou incapacitant.

§ 2. Ces armes sont confiées temporairement aux membres du personnel pour l'exécution de missions collectives ou spéciales, et ne peuvent être portées qu'à cette occasion. Lorsqu'elles ne sont pas portées, elles sont entreposées dans un bâtiment de service selon les instructions générales prévues par l'article 3, § 3.

**Art. 5. § 1<sup>er</sup>.** Les armes spécifiques sont celles qui sont nécessaires à l'exécution de missions très particulières et dont l'acquisition est approuvée par le ministre de la Justice.

§ 2. Ces armes sont confiées temporairement aux membres du personnel des équipes spéciales chargées du soutien opérationnel pour les interventions spéciales et l'application des techniques particulières de recherche visés par l'article 9, § 1<sup>er</sup>, 2°, de l'arrêté royal du 17 février 1998 relatif au commissariat général, au conseil de direction et au conseil de concertation de la police judiciaire, pour l'exécution de leurs missions et ne peuvent être portées qu'à cette occasion.

Lorsqu'elles ne sont pas portées, elles sont entreposées en sécurité dans un bâtiment de service selon les instructions générales dont il est question à l'article 3, § 3.

**Art. 6.** Les membres du personnel sont responsables des armes qui leur sont attribuées ou temporairement confiées.

Si un membre du personnel se trouve en non-activité ou est malade de longue durée, il remet son armement de service à l'officier dirigeant de la brigade ou de l'office central.

**Art. 7.** Le commissaire général fixe les modalités de l'entreposage en lieu sûr des armes individuelles, collectives et spécifiques, et de leur enregistrement. Il règle également la manière de faire rapport de chaque incident de tir.

**Art. 8.** Les brigades auxquelles un agrément a été délivré en vue de détenir une collection d'armes à des fins didactiques prendront toutes les mesures de sécurité nécessaires pour en assurer la garde.

Ces armes ne peuvent en aucun cas être portées en service.

**Art. 9. § 1<sup>er</sup>.** Les armes individuelles sont pourvues de cartouches de sécurité encapsulées de calibre 9 x 19 mm à pointe ogivale ou de projectiles à tête creuse, avec ou sans noyau dur.

§ 2. Les armes collectives sont pourvues de cartouches de sécurité encapsulées de calibre 22 LR, calibre 9 x 19 mm, calibre 7,62 x 58 mm, calibre 12, selon le cas, avec divers projectiles en plomb, même d'un diamètre supérieur à 4 mm, ou d'une charge pyrotechnique. Des cartouches pénétrantes à gaz lacrymogène ou tout autre produit incapacitant pour fusil de calibre 12 sont également prévues.

§ 3. Les armes spécifiques sont équipées de munitions spécifiques dont l'acquisition est approuvée par le ministre de la Justice.

Bruxelles, le 14 juillet 2000.

M. VERWILGHEN

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN INTERNATIONALE SAMENWERKING

N. 2000 — 1787

[2000/15052]

**Verdrag houdende oprichting van een Internationale Douaneraad, en Bijlage, opgemaakt te Brussel op 15 december 1950. — Toetreding door de Republiek Kirgyzstan (1)**

Op 10 februari 2000 is op het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Internationalesamenwerking van België de akte van toetreding van de Republiek Kirgyzstan met betrekking tot het bovengenoemd Verdrag ingekomen.

Overeenkomstig artikel XVIII, c, zijn het Verdrag, en zijn Bijlage voor de Republiek Kirgyzstan in werking getreden op de dag van de neerlegging van de akte van toetreding, te weten op 2 februari 2000.

Nota

(1) zie *Belegisch Staatsblad* van 31 december 1952.

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES,  
DU COMMERCE EXTERIEUR  
ET DE LA COOPERATION INTERNATIONALE

F. 2000 — 1787

[2000/15052]

**Convention portant création d'un Conseil de Coopération douanière, et Annexe, faites à Bruxelles le 15 décembre 1950. — Adhésion par la République kirghize (1)**

Le 10 février 2000 a été déposé au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération internationale de Belgique, l'instrument d'adhésion de la République kirghize concernant l'Accord précité.

Conformément aux dispositions de l'article XVIII, c, la Convention et son Annexe sont entrées en vigueur à l'égard de la République kirghize à la date du dépôt de l'instrument d'adhésion, à savoir le 2 février 2000.

Note

(1) Voir *Moniteur belge* du 31 décembre 1952.



## MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 2000 — 1788

[C — 2000/03297]

**9 JULI 2000. — Koninklijk besluit  
betreffende de uitgifte van Staatsbons**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 37 van de Gecoördineerde grondwet;

Gelet op de wet van 2 januari 1991 betreffende de markt van de effecten van de overheidsschuld en het monetaire beleidinstrumentarium, gewijzigd bij de wetten van 22 juli 1991, 28 juli 1992, 6 augustus 1993, 4 april 1995, 18 juni 1996, 15 juli en 30 oktober 1998;

Gelet op de wet van 24 december 1999 houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2000, inzonderheid op artikel 8, § 1, 1°;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 januari 1991 betreffende de effecten van de Staatsschuld, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 juli 1991, 10 februari 1993, 30 september en 3 december 1997, 26 november 1998 en 20 januari 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 juni 1996 betreffende de uitgifte van Staatsbons, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 2 juni 1997, 15 februari en 31 augustus 1999;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Onze Minister van Financiën wordt gemachtigd om, onder de door hem vast te stellen voorwaarden, leningen genaamd "Staatsbons" uit te geven.

Hij legt de kenmerken van elk type van Staatsbon vast. De bepalingen van dit besluit zijn nochtans gemeen aan alle Staatsbons.

**Art. 2.** De Staatsbons worden uitgedrukt in Belgische frank of in euro.

**Art. 3.** De Staatsbons zijn vastrentende effecten met jaarlijkse coupons of gekapitaliseerde interesten uitsluitend bestemd :

— voor Belgische of buitenlandse natuurlijke personen;

— voor Belgische verenigingen zonder winstoogmerk of gelijkaardige buitenlandse verenigingen waarvan het voornaamste oogmerk niet bestaat uit een activiteit in de financiële sector of in de sector van het verzekeringswezen in de zin van de Verordening (EEG) nr. 3037/90 van de Raad van 9 oktober 1990 betreffende de nomenclatuur van de economische activiteiten in de Europese Gemeenschap.

**Art. 4.** De Minister van Financiën kan vier maal per jaar, op vaste data, in maart, in juni, in september en in december Staatsbons uitgeven. De keuze van de Staatsbons die uitgegeven worden gebeurt in principe ten laatste twee weken vóór de opening van de inschrijvingsperiode.

Hij wordt eveneens gemachtigd om over te gaan tot de uitgifte van Staatsbons bij de eindvervaldag van publieke Staatsleningen, onder de bijzondere voorwaarden die hij bepaalt.

**Art. 5.** De Minister van Financiën duidt de financiële instellingen aan die de Staatsbons plaatsen op de primaire markt en hierna vermeld worden als "plaatsende instellingen".

De plaatsende instellingen mogen de plaatsing van de Staatsbons in onderaanneming geven aan andere financiële instellingen onder de door de Minister van Financiën vast te stellen voorwaarden.

**Art. 6.** De Minister van Financiën bepaalt het type van uitgegeven Staatsbon, de datum van de opening en de datum van afsluiting van de inschrijvingsperiode, alsook de datum van de storting der gelden.

In geval een gebeurtenis een plotse en aanzienlijke wijziging teweegbrengt in de markttrendementen, kan de Minister van Financiën bij wijze van uitzondering afzien van een uitgifte, de inschrijvingsperiode inkorten of de uitgifteprijs wijzigen.

**Art. 7.** De betaling van de coupons en de terugbetaling van de obligaties geschieden aan de loketten van de Rijkskassier, bij de Nationale Bank van België, te Brussel en buiten de hoofdstad.

**Art. 8.** De Staatsbons zijn vertegenwoordigd door :

1° effecten aan toonder van 10.000 frank, 20.000 frank, 50.000 frank, 100.000 frank en 500.000 frank en door op naam gestelde inschrijvingen in frank in een grootboek van de staatsschuld voor de leningen uitgedrukt in Belgische frank;

## MINISTÈRE DES FINANCES

F. 2000 — 1788

[C — 2000/03297]

**9 JUILLET 2000. — Arrêté royal  
relatif à l'émission des bons d'Etat**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 37 de la Constitution coordonnée;

Vu la loi du 2 janvier 1991 relative au marché des titres de la dette publique et aux instruments de la politique monétaire, modifiée par les lois du 22 juillet 1991, 28 juillet 1992, 6 août 1993, 4 avril 1995, 18 juin 1996, 15 juillet et 30 octobre 1998;

Vu la loi du 24 décembre 1999 contenant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 2000, notamment l'article 8, § 1<sup>er</sup>, 1°;

Vu l'arrêté royal du 23 janvier 1991 relatif aux titres de la dette de l'Etat, modifié par les arrêtés royaux du 22 juillet 1991, 10 février 1993, 30 septembre et 3 décembre 1997, 26 novembre 1998 et 20 janvier 1999;

Vu l'arrêté royal du 10 juin 1996 relatif à l'émission des bons d'Etat, modifié par les arrêtés royaux du 2 juin 1997, du 15 février et 31 août 1999;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Notre Ministre des Finances est autorisé à émettre, aux conditions qu'il détermine, des emprunts dénommés "bons d'Etat".

Il fixe les caractéristiques de chaque type de bon d'Etat. Les dispositions prévues par le présent arrêté sont toutefois communes à tous les bons d'Etat.

**Art. 2.** Les bons d'Etat sont libellés en francs belges ou en euros.

**Art. 3.** Les bons d'Etat sont des titres à revenu fixe et coupons annuels ou intérêts capitalisés destinés exclusivement :

— aux personnes physiques, belges ou étrangères;

— aux associations sans but lucratif belges ou associations étrangères similaires dont l'objet principal n'est pas une activité dans le secteur financier ou le secteur des assurances au sens du Règlement (CEE) n° 3037/90 du Conseil du 9 octobre 1990 relatif à la nomenclature statistique des activités économiques dans la Communauté européenne.

**Art. 4.** Le Ministre des Finances peut émettre les bons d'Etat, quatre fois par an, à dates fixes, en mars, en juin, en septembre et en décembre. Le choix des bons d'Etat qui sont émis est effectué en principe au plus tard deux semaines avant l'ouverture de la période de souscription.

Il est également autorisé à procéder à des émissions de bons d'Etat lors de l'échéance d'emprunts publics de l'Etat, aux conditions spécifiques qu'il détermine.

**Art. 5.** Le Ministre des Finances désigne les établissements financiers qui placent les bons d'Etat sur le marché primaire et ci-après dénommés "établissements placeurs".

Les établissements placeurs peuvent sous-traiter le placement des bons d'Etat à d'autres établissements financiers aux conditions que le Ministre des Finances détermine.

**Art. 6.** Le Ministre des Finances détermine le type de bon d'Etat émis, la date d'ouverture et la date de clôture de la période de souscription ainsi que la date de règlement des fonds.

En cas d'événement provoquant un changement soudain et significatif dans les rendements du marché, le Ministre des Finances peut exceptionnellement renoncer à une émission, abrégé la période de souscription ou modifier le prix d'émission.

**Art. 7.** Le paiement des coupons et le remboursement des obligations sont effectués aux guichets du Caissier de l'Etat à la Banque Nationale de Belgique, à Bruxelles et en province.

**Art. 8.** Les bons d'Etat sont représentés par :

1° des titres au porteur de 10.000 francs, 20.000 francs, 50.000 francs, 100.000 francs et 500.000 francs ainsi que par des inscriptions nominatives en francs dans un grand-livre de la dette publique, pour les emprunts libellés en francs belges;

2° effecten aan toonder van 200 euro, 1.000 euro, 2.000 euro en 10.000 euro en door op naam gestelde inschrijvingen in euro in een grootboek van de staatsschuld voor de leningen uitgedrukt in euro.

De op naam gestelde inschrijvingen in frank kunnen achteraf worden omgezet in effecten aan toonder in frank en omgekeerd. De op naam gestelde inschrijvingen in euro kunnen achteraf worden omgezet in effecten aan toonder in euro en omgekeerd.

**Art. 9.** De Staatsbons vertegenwoordigd door effecten aan toonder onder gematerialiseerde vorm dragen de naamstempel van de Minister van Financiën, alsmede die van de administrateur-generaal van de Thesaurie en van de ambtenaar belast met de dienst van de Staatsschuld. Zij worden voorzien van het zegel van het Ministerie van Financiën en van het visum van het Rekenhof. De coupons dragen de afdruk van de speciale controlestempel van de schuld aan toonder.

Deze effecten worden geleverd aan de plaatsende instellingen ten laatste in de loop van de tweede maand volgend op het einde van de inschrijvingsperiode.

**Art. 10.** De Minister van Financiën bepaalt de interestvoet en de uitgifteprijs van de uitgegeven Staatsbons ten laatste op de laatste bankwerkdag voorafgaand aan de opening van de inschrijvingsperiode.

Onder bankwerkdagen verstaat men de bankwerkdagen in Brussel.

**Art. 11.** De jaarlijkse interesten verjaren na verloop van vijf jaar te rekenen van hun vervaldag.

Het kapitaal verjaart na dertig jaar te rekenen vanaf de datum van de eindvervaldag, onverminderd de bijzondere bepalingen vastgelegd door de Minister van Financiën met betrekking tot bepaalde types van Staatsbons.

**Art. 12.** De plaatsende instellingen mogen de Staatsbons enkel plaatsen bij Belgische of buitenlandse natuurlijke personen en bij Belgische verenigingen zonder winstoogmerk of gelijkaardige buitenlandse verenigingen waarvan het voornaamste oogmerk niet bestaat uit een activiteit in de financiële sector of in de sector van het verzekeringswezen in de zin van de Verordening (EEG) nr. 3037/90 van de Raad van 9 oktober 1990 betreffende de nomenclatuur van de economische activiteiten in de Europese Gemeenschap.

In afwijking van het vorige lid mogen de plaatsende instellingen de Staatsbons plaatsen bij een aan de Belgische vennootschapsbelasting of aan een gelijkaardige buitenlandse belasting onderworpen rechtspersoon wanneer deze optreedt in de hoedanigheid van lasthebber of van commissionair van een persoon bedoeld in dat eerste lid.

De plaatsende instellingen mogen de Staatsbons niet plaatsen bij een persoon of een vereniging zonder winstoogmerk bedoeld in het eerste lid indien deze optreedt in de hoedanigheid van lasthebber of van commissionair van een persoon waaraan de Staatsbons niet mogen verkocht worden.

**Art. 13.** De Minister van Financiën mag aan de plaatsende instellingen een plaatsingscommissie toekennen onder de door hem vast te stellen voorwaarden.

**Art. 14.** § 1. Wat betreft de effecten aan toonder bedoeld in artikel 8, wordt er aan de financiële tussenpersonen, voor de loketdienst van de effecten onder gematerialiseerde vorm, een commissieloon van 0,6 pct. verleend, berekend op het brutobedrag der coupons betaald door hun tussenkomst; dit geldt niet voor de interest van het laatste jaar. Daarenboven wordt er voor dezelfde effecten aan toonder onder gematerialiseerde vorm een commissieloon van 0,3 pct. toegekend op de terugbetaling van het kapitaal die ze verwezenlijken voor rekening van de ontleners, hetzij op een vervroegde facultatieve vervaldag, hetzij op de eindvervaldag.

§ 2. De Minister van Financiën kan, onder de voorwaarden die hij bepaalt, een vergoeding toekennen aan de plaatsende instellingen waar zekere types van Staatsbons zouden worden omgekeerd.

**Art. 15.** Het koninklijk besluit van 10 juni 1996 betreffende de uitgifte van Staatsbons, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 2 juni 1997, 15 februari en 31 augustus 1999, wordt opgeheven.

**Art. 16.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

2° des titres au porteur de 200 euros, 1.000 euros, 2.000 euros et 10.000 euros ainsi que par des inscriptions nominatives en euros dans un grand-livre de la dette publique pour les emprunts libellés en euros.

Les inscriptions nominatives en francs peuvent ultérieurement être converties en titres au porteur en francs et inversement. Les inscriptions nominatives en euros peuvent ultérieurement être converties en titres au porteur en euros et inversement.

**Art. 9.** Les bons d'Etat représentés par des titres au porteur sous forme matérialisée sont revêtus de la griffe du Ministre des Finances, ainsi que de celles de l'administrateur général de la Trésorerie et du fonctionnaire chargé de la direction du service de la dette de l'Etat. Ils sont munis du timbre du Ministère des Finances et revêtus du visa de la Cour des comptes. Les coupons portent l'empreinte du timbre spécial de contrôle de la dette au porteur.

Ces titres sont livrés aux établissements placeurs au plus tard dans le courant du deuxième mois qui suit la fin de la période de souscription.

**Art. 10.** Le Ministre des Finances fixe le taux d'intérêt et le prix d'émission des bons d'Etat émis, au plus tard le dernier jour ouvrable bancaire précédant l'ouverture de la période de souscription.

Par jours ouvrables bancaires, on entend les jours ouvrables bancaires sur la place de Bruxelles.

**Art. 11.** Les intérêts annuels se prescrivent par cinq ans à dater de leur échéance.

Le capital se prescrit par trente ans à compter de la date de l'échéance finale, sans préjudice des dispositions particulières prises par le Ministre des Finances pour certains types de bons d'Etat.

**Art. 12.** Les établissements placeurs peuvent placer les bons d'Etat exclusivement auprès de personnes physiques, belges ou étrangères, et auprès des associations sans but lucratif belges ou associations étrangères similaires, dont l'objet principal n'est pas une activité dans le secteur financier ou dans le secteur des assurances au sens du Règlement (CEE) n° 3037/90 du Conseil du 9 octobre 1990 relatif à la nomenclature statistique des activités économiques dans la Communauté européenne.

Par dérogation à l'alinéa précédent, les établissements placeurs peuvent placer les bons d'Etat auprès d'une personne morale assujettie à l'impôt belge des sociétés ou à un impôt similaire étranger si elle agit en qualité de mandataire ou de commissionnaire d'une personne visée dans ce premier alinéa.

Les établissements placeurs ne peuvent pas placer les bons d'Etat auprès d'une personne ou d'une association sans but lucratif visée dans le premier alinéa si elle agit en qualité de mandataire ou de commissionnaire d'une personne à qui la vente des bons d'Etat n'est pas permise.

**Art. 13.** Le Ministre des Finances peut allouer une commission de placement aux établissements placeurs aux conditions qu'il détermine.

**Art. 14.** § 1<sup>er</sup>. En ce qui concerne les titres au porteur, visés à l'article 8, il est attribué aux intermédiaires financiers, pour le service des titres sous forme matérialisée, une commission de guichet de 0,6 p.c. calculée sur le montant brut des coupons payés à leur intervention; celle-ci ne frappera pas l'intérêt de la dernière année. De plus, pour ces mêmes titres au porteur sous forme matérialisée, une commission de 0,3 p.c. leur est allouée sur le remboursement du capital nominal qu'ils effectuent pour compte de l'emprunteur, soit anticipativement aux échéances facultatives, soit à l'échéance finale.

§ 2. Le Ministre des Finances peut, aux conditions qu'il détermine, allouer une indemnité aux établissements placeurs auprès desquels certains types de bons d'Etat seraient échangés.

**Art. 15.** L'arrêté royal du 10 juin 1996 relatif à l'émission des Bons d'Etat, modifié par les arrêtés royaux du 2 juin 1997, du 15 février et du 31 août 1999, est abrogé.

**Art. 16.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 17.** Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 juli 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

D. REYNDERS

**Art. 17.** Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 juillet 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

D. REYNDERS

N. 2000 — 1789

[C — 2000/03298]

**10 JULI 2000. — Ministerieel besluit  
betreffende de uitgifte van Staatsbons**

De Minister van Financiën,

Gelet op artikel 37 van de Gecoördineerde grondwet;

Gelet op de wet van 2 januari 1991 betreffende de markt van de effecten van de overheidsschuld en het monetaire beleidinstrumentarium, gewijzigd bij de wetten van 22 juli 1991, 28 juli 1992, 6 augustus 1993, 4 april 1995, 18 juni 1996, 15 juli en 30 oktober 1998;

Gelet op de wet van 24 december 1999 houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2000, inzonderheid op artikel 8, § 1, 1° en § 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 januari 1991 betreffende de effecten van de staatsschuld, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 juli 1991, 10 februari 1993, 30 september en 3 december 1997, 26 november 1998 en 20 januari 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 juli 2000 betreffende de uitgifte van Staatsbons, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op het ministerieel besluit van 22 november 1999 betreffende de uitgifte van Staatsbons op 8 jaar,

Besluit :

**HOOFDSTUK I. — Diverse bepalingen**

**Artikel 1.** De Staatsbons uitgegeven krachtens dit besluit en waarvan de specifieke kenmerken eigen aan elke type hierna bepaald worden, worden beheerst door het koninklijk besluit van 9 juli 2000 betreffende de uitgifte van Staatsbons.

**HOOFDSTUK II. — De Staatsbon op 5 jaar, verlengbaar tot 7 jaar**

**Art. 2.** De Staatsbon op 5 jaar, verlengbaar tot 7 jaar laat aan de houder de keuze hetzij voor de terugbetaling na 5 jaar, hetzij voor de verlenging aan dezelfde interest voor de twee volgende jaren van zijn belegging.

De terugbetaling gebeurt tegen pari hetzij na 5 jaar, hetzij na 7 jaar indien de optie tot verlenging wordt uitgeoefend door de houder.

**Art. 3.** De effecten aan toonder onder gematerialiseerde vorm die de Staatsbon op 5 jaar verlengbaar tot 7 jaar vertegenwoordigen zijn voorzien van zes jaarlijkse rentecoupons, de interest van het zevende jaar betaalbaar zijnde tegen aanbieding van de obligatie.

**Art. 4.** De optie om de terugbetaling uit te stellen tot het zevende jaar wordt onafwijsbaar geacht te zijn uitgeoefend op het ogenblik van het ter betaling aanbieden van de zesde coupon.

Voor de berekening van de aanvangsdatum van de verjaringstermijn van de mantel wordt steeds verondersteld dat de optie tot verlenging werd uitgeoefend.

Wanneer de Staatsbon op 5 jaar, verlengbaar tot 7 jaar het voorwerp uitmaakt van een nominatieve inschrijving in een grootboek van de Staatsschuld moet de houder ten laatste de zesde werkdag voorafgaand aan de vervaldag van het vijfde jaar aan de Schatkist kennis geven van zijn wil om de vervaldag met twee bijkomende jaren te verlengen, zoniet zal de dienst van de grootboeken hem zijn nominaal kapitaal terugbetalen.

F. 2000 — 1789

[C — 2000/03298]

**10 JUILLET 2000. — Arrêté ministériel  
relatif à l'émission des bons d'Etat**

Le Ministre des Finances,

Vu l'article 37 de la Constitution coordonnée;

Vu la loi du 2 janvier 1991 relative au marché des titres de la dette publique et aux instruments de la politique monétaire, modifiée par les lois du 22 juillet 1991, 28 juillet 1992, 6 août 1993, 4 avril 1995, 18 juin 1996, 15 juillet et 30 octobre 1998;

Vu la loi du 24 décembre 1999 contenant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 2000, notamment l'article 8, § 1<sup>er</sup>, 1° et § 5;

Vu l'arrêté royal du 23 janvier 1991 relatif aux titres de la dette de l'Etat, modifié par les arrêtés royaux du 22 juillet 1991, 10 février 1993, 30 septembre et 3 décembre 1997, 26 novembre 1998 et 20 janvier 1999;

Vu l'arrêté royal du 9 juillet 2000 relatif à l'émission des bons d'Etat, notamment l'article 1<sup>er</sup>,

Vu l'arrêté ministériel du 22 novembre 1999 relatif à l'émission des bons d'Etat à 8 ans,

Arrête :

**CHAPITRE Ier. — Dispositions générales**

**Article 1<sup>er</sup>.** Les bons d'Etat émis en vertu du présent arrêté et dont les caractéristiques spécifiques à chaque type sont fixées ci-après sont régis par l'arrêté royal du 9 juillet 2000 relatif à l'émission des bons d'Etat.

**CHAPITRE II. — Le bon d'Etat à 5 ans, extensible à 7 ans**

**Art. 2.** Le bon d'Etat à 5 ans extensible à 7 ans donne au détenteur le droit d'opter, soit pour le remboursement après 5 ans, soit pour la prolongation de son placement au même taux pour les deux années suivantes.

Le remboursement est effectué au pair, soit après 5 ans, soit après 7 ans si l'option de prolongation est exercée par le détenteur.

**Art. 3.** Les titres au porteur sous forme matérialisée représentant le bon d'Etat à 5 ans extensible à 7 ans sont munis de six coupons annuels, l'intérêt de la septième année étant payable sur présentation de l'obligation.

**Art. 4.** L'option de report du remboursement jusqu'à la septième année est irréfragablement censée avoir été exercée au moment de la présentation du sixième coupon au paiement.

Pour le calcul du point de départ du délai de prescription du manteau, l'option de prolongation est toujours supposée avoir été exercée.

Lorsque le bon d'Etat à 5 ans extensible à 7 ans fait l'objet d'une inscription nominative dans un grand-livre de la dette de l'Etat, le détenteur doit notifier au Trésor sa volonté de prolonger l'échéance pour deux années supplémentaires au plus tard le sixième jour ouvrable précédent l'échéance de la cinquième année, à défaut de quoi le service des grands-livres lui rembourse son capital nominal.

HOOFDSTUK III. — *De Staatsbon 3/5/7 met herzienbare en gewaarborgde minimum rentevoet*

**Art. 5.** De Staatsbon 3/5/7 met herzienbare en gewaarborgde minimum rentevoet wordt uitgegeven met een looptijd van zeven jaar.

Hij is terugbetaalbaar tegen pari op de eindvervaldag. De houders hebben de mogelijkheid hun obligaties vervroegd ter terugbetaling tegen pari aan te bieden op het einde van het derde en van het vijfde jaar.

De ter vervroegde terugbetaling aangeboden effecten aan toonder onder gematerialiseerde vorm moeten voorzien zijn van de niet vervallen interestcoupons. De vervroegde terugbetalingen zullen enkel op deze voorwaarde kunnen uitgeoefend worden.

**Art. 6.** De optie tot vervroegde terugbetaling is uitvoerbaar ten belope van een totaal maximum bedrag, per persoon, van 375.000 euro voor de leningen uitgedrukt in euro en van 15.000.000 frank voor de leningen uitgedrukt in Belgische frank.

De aanvragen tot vervroegde terugbetaling worden aanvaard door de financiële tussenpersonen of door de dienst van de grootboeken vanaf de vijfde bankwerkdag voorafgaand aan de facultatieve vervaldag tot en met de datum van deze vervaldag. Indien de optie niet wordt uitgeoefend binnen deze termijn, wordt de optie geacht niet te zijn uitgeoefend.

De vervroegde terugbetaling van de inschrijvingen op naam in een grootboek van de Staatsschuld gebeurt op de bankwerkdag volgend op de indiening van de aanvraag bij de dienst van de grootboeken en ten vroegste op de dag van de betaling der interesten van de betreffende periode.

**Art. 7.** De effecten aan toonder onder gematerialiseerde vorm die de Staatsbon 3/5/7 met een herzienbare en minimum gewaarborgde rentevoet vertegenwoordigen zijn voorzien van zes jaarlijkse coupons, de interest voor het laatste jaar betaalbaar zijnde tegen aanbieding van de obligatie.

**Art. 8.** De Minister van Financiën bepaalt de faciale rentevoet van de Staatsbon 3/5/7 voor de eerste drie jaar.

De faciale rentevoet van de Staatsbon 3/5/7 wordt opnieuw vastgesteld op het einde van het derde jaar voor de volgende twee jaar, vijf bankwerkdagen voor de coupondatum. Deze rentevoet mag niet lager zijn dan de bij uitgifte vastgestelde gewaarborgde minimum rentevoet voor de tweede periode.

De faciale rentevoet van de Staatsbon 3/5/7 wordt nogmaals vastgesteld op het einde van het vijfde jaar voor de laatste twee jaar, vijf bankwerkdagen voor de coupondatum. Deze rentevoet mag niet lager zijn dan de bij uitgifte vastgestelde gewaarborgde minimum rentevoet voor de derde periode.

**Art. 9.** De referentierentevoet voor de vaststelling van de herziene rentevoet wordt berekend volgens de volgende regeling :

1° De rentevoet van de lineaire obligaties die als basis dient voor de berekening van de referentierentevoet voor de tweede en voor de derde periode is het rekenkundig gemiddelde van de theoretische rendementen van de lineaire obligaties op twee jaar die het Rentenfonds dagelijks bepaalt door wiskundige interpolatie op basis van de referentiekosten die het publiceert overeenkomstig artikel 10, 2° van het koninklijk besluit van 22 december 1995 betreffende de organisatie van de secundaire buitenbeursmarkt van lineaire obligaties, gesplitste effecten en schatkistcertificaten.

Het gemiddelde wordt berekend over de vijf bankwerkdagen voorafgaand aan de vijf bankwerkdagen voor de datum van het in voege treden van de nieuwe rentevoet.

2° Indien, om welke reden dan ook, de gegevens niet beschikbaar zouden zijn in het Reuterssysteem gedurende de ganse of gedurende een deel van de periode van vijf bankwerkdagen voorafgaand aan de vijf bankwerkdagen vóór de datum van het in voege treden van de nieuwe rentevoet zal de rentevoet van de ontbrekende dag(en) door het Rentenfonds medegegeeld worden aan de Schatkist, en door deze laatste aan de plaatsende instellingen.

3° Het rekenkundig gemiddelde bedoeld hierboven in 1°, 2e alinéa, wordt in voorkomend geval als volgt afgerond :

— naar het lagere tweede decimaal indien het derde decimaal van de tussengevoegde rentevoet kleiner is dan 5;

— naar het hogere tweede decimaal indien het derde decimaal van de tussengevoegde rentevoet gelijk is, of groter dan 5.

4° De referentierentevoeten vastgelegd in toepassing van de punten 1°, 2° en 3° hierboven worden gepubliceerd inzonderheid op de REUTERS en TELERATE-systemen.

CHAPITRE III. — *Le bon d'Etat 3/5/7 à taux d'intérêt révisable et minimum garanti*

**Art. 5.** Le bon d'Etat 3/5/7 à taux d'intérêt révisable et minimum garanti est émis pour une durée de sept ans.

Il est remboursable au pair à l'échéance finale. Les porteurs ont la possibilité d'obtenir le remboursement par anticipation de leurs obligations au pair à l'issue de la troisième et de la cinquième année.

Les titres au porteur sous forme matérialisée présentés au remboursement anticipé doivent être munis des coupons d'intérêt non échus. Les remboursements par anticipation ne pourront s'exercer qu'à cette condition.

**Art. 6.** L'option de remboursement par anticipation est exercable à concurrence d'un montant maximal total, par personne, de 375.000 euros pour les emprunts libellés en euros et de 15.000.000 de francs pour les emprunts libellés en francs belges.

Les demandes de remboursement par anticipation sont reçues par les intermédiaires financiers ou par le service des grands-livres à dater du cinquième jour ouvrable bancaire qui précède l'échéance facultative, jusqu'à la date de cette échéance incluse. A défaut d'exercice dans ce délai, l'option est réputée n'avoir pas été exercée.

Le remboursement par anticipation des inscriptions nominatives dans un grand-livre de la dette de l'Etat est effectué le jour ouvrable bancaire suivant l'introduction de la demande auprès du service des grands-livres et au plus tôt le jour du paiement des intérêts de la période concernée.

**Art. 7.** Les titres au porteur sous forme matérialisée représentant le bon d'Etat 3/5/7 à taux d'intérêt révisable et minimum garanti sont munis de six coupons annuels, l'intérêt de la dernière année étant payable sur présentation de l'obligation.

**Art. 8.** Le taux d'intérêt facial du bon d'Etat 3/5/7 est fixé pour les trois premières années.

Le taux d'intérêt facial du bon d'Etat 3/5/7 est refixé à l'issue de la troisième année pour la période des deux années qui suivent, cinq jours ouvrables bancaires avant la date du coupon. Ce taux d'intérêt ne pourra être inférieur au taux d'intérêt minimum garanti pour la deuxième période lors de l'émission.

Le taux d'intérêt facial du bon d'Etat 3/5/7 est refixé une nouvelle fois à l'issue de la cinquième année pour la période des deux dernières années, cinq jours ouvrables bancaires avant la date du coupon. Ce taux d'intérêt ne pourra être inférieur au taux d'intérêt minimum garanti pour la troisième période.

**Art. 9.** Le taux d'intérêt de référence pour la fixation des taux d'intérêt révisés est calculé selon les règles suivantes :

1° Le taux d'intérêt des obligations linéaires servant de base au calcul du taux d'intérêt de référence pour la deuxième et pour la troisième période est la moyenne arithmétique des taux de rendement théorique des obligations linéaires à deux ans que le Fonds des Rentes détermine quotidiennement par interpolation mathématique, sur la base des cours de référence qu'il publie conformément à l'article 10, 2° de l'arrêté royal du 22 décembre 1995 relatif à l'organisation du marché secondaire hors bourse des obligations linéaires, des titres scindés et des certificats de trésorerie.

La moyenne est calculée sur les cinq jours ouvrables bancaires qui précèdent les cinq jours ouvrables bancaires avant la date de mise en vigueur du nouveau taux d'intérêt.

2° Au cas où les données ne sont pas disponibles dans le système Reuters pendant tout ou partie des cinq jours ouvrables bancaires qui précèdent les cinq jours ouvrables bancaires avant la date de mise en vigueur du nouveau taux d'intérêt, pour quelque raison que ce soit, le taux d'intérêt du ou des jour(s) manquant(s) est communiqué par le Fonds des Rentes au Trésor et par ce dernier aux établissements placeurs.

3° La moyenne arithmétique visée au 1°, 2e alinéa, est arrondie le cas échéant :

— à la deuxième décimale inférieure si la troisième décimale du taux d'intérêt interpolé est inférieure à 5;

— à la deuxième décimale supérieure si la troisième décimale du taux d'intérêt interpolé est égale ou supérieure à 5.

4° Les taux d'intérêt de référence établis par application des points 1°, 2° et 3° ci-dessus sont publiés notamment sur les systèmes REUTERS et TELERATE.

5° De nieuwe rentevoet, van toepassing op de Staatsbon 3/5/7, wordt gepubliceerd in de financiële pers en op de officiële notering van de Effectenbeursvereniging van Brussel en op de REUTERS en TELERATE-systemen.

HOOFDSTUK IV. — *De Staatsbon met vaste vervaldag op 5 jaar met jaarlijkse herziening van de rentevoet*

**Art. 10.** De Staatsbon met vaste vervaldag op 5 jaar met jaarlijkse herziening van de rentevoet is terugbetaalbaar tegen pari van de nominale waarde op de eindvervaldag.

**Art. 11.** De effecten aan toonder onder gematerialiseerde vorm die de Staatsbon met vaste vervaldag op 5 jaar met jaarlijkse herziening van de rentevoet vertegenwoordigen zijn voorzien van vier jaarlijkse rentecoupons, de interest voor het laatste jaar betaalbaar zijnde tegen aanbieding van de obligatie.

**Art. 12.** De rentevoet van deze Staatsbon is jaarlijks herzienbaar. De herziene rentevoeten worden vastgesteld in functie van de gewogen gemiddelde rentevoet van de schatkistcertificaten op 12 maanden toegekend naar aanleiding van de laatste aanbesteding voorafgaand aan de vervaldag van de voorgaande coupon.

**Art. 13.** De houder heeft de mogelijkheid om zijn effect tegen pari om te ruilen binnen de vijf bankwerkdagen die voorafgaan aan de vervaldag van elke coupon, tegen een Staatsbon van een ander type die op dat moment ter inschrijving wordt aangeboden zonder verlies van zijn recht op de betaling van de vervallen coupon waarvan sprake.

De omruiling wordt enkel toegestaan indien alle niet vervallen coupons aan de mantel gehecht zijn.

HOOFDSTUK V. — *De Staatsbon op 8 jaar*

**Art. 14.** De Staatsbon op 8 jaar brengt een jaarlijks vaste rente op en is terugbetaalbaar tegen pari van de nominale waarde op de eindvervaldag.

**Art. 15.** De effecten aan toonder onder gematerialiseerde vorm die de Staatsbon op 8 jaar vertegenwoordigen zijn voorzien van 7 jaarlijkse rentecoupons, de interest voor het laatste jaar betaalbaar zijnde tegen aanbieding van de obligatie.

HOOFDSTUK VI. — *Diverse bepalingen*

**Art. 16.** Het ministerieel besluit van 22 november 1999 betreffende de uitgifte van Staatsbons op 8 jaar wordt opgeheven.

**Art. 17.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 10 juli 2000

D. REYNDERS

5° Le nouveau taux d'intérêt applicable au bon d'Etat 3/5/7 est publié dans la presse financière et à la cote officielle de la société de Bourse des Valeurs Mobilières de Bruxelles et sur les systèmes REUTERS et TELERATE.

CHAPITRE IV. — *Le bon d'Etat à échéance fixe de 5 ans avec révision annuelle du taux d'intérêt*

**Art. 10.** Le bon d'Etat à échéance fixe de 5 ans avec révision annuelle du taux d'intérêt est remboursable au pair de la valeur nominale à l'échéance finale.

**Art. 11.** Les titres au porteur sous forme matérialisée représentant le bon d'Etat à échéance fixe de 5 ans avec révision annuelle du taux d'intérêt sont munis de quatre coupons annuels, l'intérêt de la dernière année étant payable sur présentation de l'obligation.

**Art. 12.** Le taux d'intérêt de ce bon d'Etat est révisable annuellement. Les taux d'intérêt révisés sont fixés par référence au taux moyen pondéré des certificats de trésorerie à 12 mois adjugés lors de la dernière adjudication précédant l'échéance du coupon précédent.

**Art. 13.** Le détenteur a la faculté d'échanger son titre au pair dans les cinq jours ouvrables bancaires qui précèdent l'échéance de chaque coupon contre un bon d'Etat d'un autre type offert en souscription à cette date sans préjudice de son droit au paiement du coupon dont question.

L'échange n'est autorisé que si tous les coupons non échus sont attachés au manteau du titre.

CHAPITRE V. — *Le bon d'Etat à 8 ans*

**Art. 14.** Le bon d'Etat à 8 ans porte intérêt annuel à taux fixe et est remboursable au pair de la valeur nominale à l'échéance finale.

**Art. 15.** Les titres au porteur sous forme matérialisée représentant le bon d'Etat à 8 ans sont munis de 7 coupons d'intérêt annuel, l'intérêt de la dernière année étant payable sur présentation de l'obligation.

CHAPITRE VI. — *Dispositions diverses*

**Art. 16.** L'arrêté ministériel du 22 novembre 1999 relatif à l'émission des bons d'Etat à 8 ans est abrogé.

**Art. 17.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 10 juillet 2000

D. REYNDERS

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN  
EN MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 2000 — 1790

[C — 2000/09700]

13 JULI 2000. — Koninklijk besluit  
tot bepaling van de erkenningsvoorwaarden van schietstanden

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie, inzonderheid op artikel 14ter, ingevoegd bij de wet van 18 juli 1997;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 14 april 1998;

MINISTÈRE DE L'INTERIEUR  
ET MINISTÈRE DE LA JUSTICE

F. 2000 — 1790

[C — 2000/09700]

13 JUILLET 2000. — Arrêté royal  
déterminant les conditions d'agrément des stands de tir

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions, notamment l'article 14ter, inséré par la loi du 18 juillet 1997;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 14 avril 1998;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting van 13 oktober 1998;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** § 1. Dit besluit is van toepassing op de uitbating van schietinstallaties voor vuurwapens, al dan niet gelegen in een gesloten lokaal en hierna "schietstanden" genoemd.

De occasionele of regelmatige organisatie van schietoefeningen mag enkel plaatsvinden in overeenkomstig dit besluit erkende schietstanden.

§ 2. Dit besluit is niet van toepassing op de schietinrichtingen die door erkende wapenhandelaars of -verzamelaars uitsluitend worden gebruikt voor het testen van wapens.

**Art. 2.** § 1. Artikel 2 van het koninklijk besluit van 20 september 1991 tot uitvoering van de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie, hierna "het besluit" en "de wapenwet" genoemd, is van toepassing op de aanvragen om erkenning van personen die schietstanden uitbaten.

Daarnaast moet worden voldaan aan de volgende bijkomende voorwaarden :

1° de aanvrager moet de herkomst van de voor de schietstand aangewende financiële middelen aantonen;

2° bij de aanvraag moet een natuurlijk persoon worden aangeduid, hierna "de uitbater" genoemd, die verantwoordelijk is voor het ter beschikking stellen van de installaties en de documenten bij gebeurlijke controles; deze persoon wordt vermeld op het getuigschrift van erkenning;

3° de aanvraag omvat een kopie van het huishoudelijk reglement bedoeld in artikel 3, 11°, het adres en een liggingsplan van alle ruimten die tot de schietstand behoren.

§ 2. De erkenning om een schietstand uit te baten geeft de erkende persoon niet het recht om wapens te verwerven, noch om munitie over te dragen, behalve overeenkomstig artikel 3, 7°.

§ 3. De artikelen 3 tot 5 van het besluit zijn van toepassing. Het getuigschrift van erkenning wordt opgemaakt overeenkomstig het model nr. 13 in bijlage. Een afschrift van dit getuigschrift wordt meegedeeld aan de Ministers van Justitie en van Binnenlandse Zaken.

§ 4. Artikel 29, 1ste lid, 5°, van het besluit wordt aangevuld als volgt :  
", met inbegrip van de erkenningen van schietstanden;"

**Art. 3.** De erkenning van een schietstand is onderworpen aan de volgende voorwaarden:

1° het gebruik van automatische wapens is verboden. Het gebruik van halfautomatische lange wapens is verboden behalve als dit noodzakelijk is in een door de gemeenschapsoverheden bevoegd voor sport erkende discipline. Dit verbod is niet van toepassing op de ambtenaren bedoeld in artikel 22, 3de lid van de wapenwet;

2° de toegang tot de ruimten waar zich vuurwapens bevinden is verboden voor minderjarigen beneden de 16 jaar;

3° de bewakingsagenten en de particuliere schutters die gebruik maken van de schietstand moeten de uitbater jaarlijks een getuigschrift van goed gedrag en zeden overhandigen, die het recentste exemplaar bewaart, waakt over zijn vertrouwelijkheid en het voor inzage ter beschikking houdt van de personen bedoeld in artikel 24 van de wapenwet en in artikel 16 van de bewakingswet; in dit getuigschrift mogen geen veroordelingen zijn vermeld zoals bedoeld in artikel 4, § 2, 1°;

4° aan de toegang tot de schietruimten moeten vastbladige registers worden neergelegd, waarin elke particuliere schutter en elke schietmonitor telkens zijn naam en zijn adres noteert, evenals het type en kaliber van het vuurwapen waarmee hij zal schieten, evenals de datum en het juiste uur waarop hij de schietruimte betreedt en weer verlaat. De bladzijden van deze registers moeten vooraf worden genummerd en gevisiteerd door de gemeentepolitie. De personen bedoeld in artikel 24 van de wapenwet moeten er steeds inzage van hebben. Ze moeten gedurende tien jaar worden bewaard;

5° indien er in de schietstand wapenopleidingen of schietoefeningen voor bewakingsagenten worden georganiseerd, dient het register, bedoeld in het 4°, te worden aangevuld met de volgende gegevens :

— de opleidingsinstelling die de opleiding of de oefening organiseert;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 13 octobre 1998;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. Le présent arrêté s'applique à l'exploitation d'installations de tir à l'arme à feu, situées dans des locaux fermés ou non et dénommées ci-après "stands de tir".

L'organisation occasionnelle ou régulière d'exercices de tir ne peut avoir lieu que dans des stands de tir agréés conformément au présent arrêté.

§ 2. Le présent arrêté ne s'applique pas aux installations de tir utilisées par des armuriers ou des collectionneurs agréés aux fins exclusives de tester des armes.

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. L'article 2 de l'arrêté royal du 20 septembre 1991 exécutant la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions sur les armes, dénommés ci-après "l'arrêté" et "la loi sur les armes", est applicable aux demandes d'agrément de personnes exploitant des stands de tir.

En outre, les conditions supplémentaires suivantes doivent être remplies :

1° le demandeur doit démontrer l'origine des moyens financiers utilisés pour le stand de tir;

2° doit être désignée lors de la demande, une personne physique, dénommée ci-après "l'exploitant", responsable pour la mise à disposition des installations et des documents lors de contrôles éventuels; cette personne sera mentionnée au certificat d'agrément;

3° la demande comprend une copie du règlement d'ordre intérieur visé à l'article 3, 11°, l'adresse et un plan de situation de tous les locaux appartenant au stand de tir.

§ 2. L'agrément d'une personne pour exploiter un stand de tir ne lui donne pas le droit d'acquérir des armes, ni de céder des munitions, sauf conformément à l'article 3, 7°.

§ 3. Les articles 3 à 5 de l'arrêté sont applicables. Le certificat d'agrément est établi conformément au modèle n° 13 figurant en annexe. Une copie de ce certificat est communiquée aux Ministres de la Justice et de l'Intérieur.

§ 4. L'article 29, alinéa 1<sup>er</sup>, 5°, de l'arrêté est complété comme suit :  
", y compris les agréments de stands de tir;"

**Art. 3.** L'agrément d'un stand de tir est soumis aux conditions suivantes :

1° l'utilisation d'armes automatiques est interdite. L'utilisation d'armes longues semi-automatiques est interdite sauf lorsque l'usage de celles-ci est nécessaire dans une discipline reconnue par les autorités communautaires compétentes pour le sport. Cette interdiction n'est pas applicable aux fonctionnaires visés à l'article 22, alinéa 3 de la loi sur les armes;

2° l'accès aux locaux où se trouvent des armes à feu est interdit à tout mineur de moins de 16 ans;

3° les agents de gardiennage et les particuliers tireurs qui font usage du stand de tir sont tenus de remettre chaque année un certificat de bonnes conduite, vie et mœurs à l'exploitant, qui conserve l'exemplaire le plus récent, en garantissant la confidentialité et le tient pour consultation à disposition des personnes visées à l'article 24 de la loi sur les armes et à l'article 16 de la loi sur le gardiennage; les condamnations visées à l'article 4, § 2, 1° ne peuvent y figurer;

4° des registres à pages fixes doivent être déposés à l'entrée des espaces de tir. Dans ces registres, chaque particulier tireur et chaque moniteur de tir note chaque fois son nom, son adresse, ainsi que le type et le calibre de l'arme à feu avec laquelle il va tirer, ainsi que la date et l'heure précise auxquelles il entre dans l'espace de tir et celles auxquelles il en ressort. Les pages de ces registres doivent être numérotées et visées préalablement par la police communale. Les personnes visées à l'article 24 de la loi sur les armes doivent pouvoir les consulter en tous temps. Ils doivent être conservés pendant dix ans;

5° si des formations en armes ou des exercices de tir sont organisés au stand de tir pour des agents de gardiennage, le registre, visé au 4°, doit être complété avec les renseignements suivants :

— l'organisme de formation organisant la formation ou l'exercice;

- de vermelding van de opleiding of de oefening;
- de data en uren waarop de opleiding of oefening plaatsvindt;
- de namen van de betrokken bewakingsagenten;
- de naam en het adres van de bewakingsonderneming of interne bewakingsdienst waarvan ze deel uitmaken.

Dit register moet steeds ter beschikking worden gehouden van de in artikel 16 van de bewakingswet bedoelde personen;

6° telkens er schietactiviteiten plaatsvinden moet de uitbater of zijn vertegenwoordiger aanwezig zijn;

7° munitie mag alleen worden verkocht of ter beschikking gesteld :

- door de uitbater van de schietstand;
- aan de personen bedoeld in artikel 5;
- met het doel deel te nemen aan de activiteiten in de schietstand op de zelfde dag;
- in de hoeveelheid noodzakelijk daartoe;

8° vuurwapens mogen niet worden verkocht in een schietstand, en mogen alleen ter beschikking worden gesteld van de personen bedoeld in artikel 5; ze mogen in de schietstand enkel worden bewaard in een aparte wapenkamer zoals beschreven in de artikelen 6 tot 8 van het koninklijk besluit van 24 mei 1991 betreffende de wapens die worden gebruikt door de personeelsleden van bewakingsondernemingen en interne bewakingsdiensten;

9° alcoholische dranken mogen slechts worden genuttigd door particuliere schutters die hun schietactiviteiten volledig hebben beëindigd, en in geen geval binnen de schietruimte en de wapenkamer; in deze ruimten geldt tevens een algemeen rookverbod; de toegang tot de schietstand is ontzegd aan elke persoon die kennelijk in staat van dronkenschap verkeert of in een soortgelijke staat ten gevolge van het gebruik van drugs of geneesmiddelen;

10° het beoefenen van schiettechnieken waarbij gebruik wordt gemaakt van realistische situaties, of menselijke silhouetten als doel, of gewelddadige scenario's, of laserrichtapparatuur, of schieten vanuit dekking, of waarbij het wapen verborgen wordt gehouden, is verboden voor particulieren en bewakingsagenten;

11° de opstelling door de uitbater, die toeziet op de naleving ervan, van een huishoudelijk reglement dat geldig is voor alle personen die toegang hebben tot de schietstand. Het huishoudelijk reglement beoogt het waarborgen van de veiligheid voor diegenen die aanwezig zijn in de schietstand en omvat minstens de volgende aspecten :

- a) de genomen maatregelen met betrekking tot het preventieve onderhoud van de respectieve inrichtingen;
- b) het onderhoud na elk gebruik van de ruimten;
- c) de wijze van dragen, laden en wapenen van vuurwapens;
- d) het maximaal aantal en de hoedanigheid van personen die zich gelijktijdig mogen bevinden in de onderscheiden ruimten;
- e) de te nemen maatregelen bij brand, schietincidenten of ander onheil;
- f) de drills van de schutters in de schietruimte;
- g) de beperkingen inzake bepaalde schiettechnieken, het wapengebruik, de munitie of de aanmaak ervan en de doelwitten of schietschermen.

**Art. 4. § 1.** De erkenning wordt verleend voor onbepaalde duur. Zij vermeldt de voorwaarden waaraan het uitbaten van de schietstand of het organiseren van schietoefeningen is onderworpen. Een kopie moet binnen de schietstand worden bewaard.

§ 2. De erkenning kan worden geschorst, ingetrokken of beperkt indien de aanvrager of de uitbater :

1° behoort tot de categorieën genoemd in artikel 1, § 2 van de wapenwet, in de artikelen 5, 1ste lid, 1° en 6, 1ste lid, 1° van de bewakingswet of in artikel 3, § 1, 1° en § 2, 1° van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective;

2° de bepalingen van de wapenwet en haar uitvoeringsbesluiten, of de beperkingen of voorwaarden verbonden aan de erkenning niet in acht neemt;

3° de erkenning op grond van onjuiste inlichtingen heeft verkregen;

4° gedurende meer dan een jaar de activiteit waarop de erkenning betrekking heeft, niet heeft uitgeoefend;

- la mention de la formation ou de l'exercice;
- les dates et les heures auxquelles la formation ou l'exercice a lieu;
- les noms des agents de gardiennage concernés;
- le nom et l'adresse de l'entreprise de gardiennage ou du service interne de gardiennage dont ils font partie.

Ce registre doit toujours être tenu à la disposition des personnes visées à l'article 16 de la loi sur le gardiennage;

6° l'exploitant ou son représentant doit être présent chaque fois que des activités de tir ont lieu;

7° des munitions ne peuvent être vendues ou mises à disposition que :

- par l'exploitant du stand de tir;
- aux personnes visées à l'article 5;
- afin de participer aux activités au sein du stand de tir, le jour même;
- dans des quantités nécessaires à cette fin;

8° des armes à feu ne peuvent être vendues dans un stand de tir, et elles ne peuvent être mises à disposition qu'aux personnes visées à l'article 5; elles ne peuvent être conservées au stand de tir que dans le magasin d'armes séparé décrit aux articles 6 à 8 de l'arrêté royal du 24 mai 1991 relatif aux armes utilisées par les membres du personnel des entreprises de gardiennage et des services internes de gardiennage;

9° des boissons alcoolisées ne peuvent être consommées que par des particuliers tireurs ayant complètement terminé leurs activités de tir, et en aucun cas dans l'espace de tir et le magasin d'armes; dans ces locaux, il y a également une interdiction absolue de fumer; l'accès au stand de tir est interdit à toute personne qui se trouve manifestement en état d'ivresse ou dans un état analogue résultant de l'emploi de drogues ou de médicaments;

10° il est interdit aux particuliers et aux agents de gardiennage de pratiquer des techniques de tir en se servant de situations réalistes, de silhouettes humaines comme cible, de scénarios violents, d'appareils de visée à laser, en tirant à couvert, ou en tenant l'arme cachée;

11° l'établissement par l'exploitant, qui en contrôle le respect, d'un règlement d'ordre intérieur valable pour toutes les personnes ayant accès au stand de tir. Le règlement d'ordre intérieur vise à garantir la sécurité des personnes présentes dans le stand de tir et comprend notamment les aspects suivants:

- a) les dispositions prises quant à l'entretien préventif des installations respectives;
- b) l'entretien après chaque usage des locaux;
- c) la façon de porter, de charger et d'armer les armes à feu;
- d) le nombre maximum et la qualité des personnes qui peuvent simultanément se trouver dans les différents locaux;
- e) les mesures à prendre en cas d'incendie, d'incidents de tir ou d'autre calamité;
- f) les drills des tireurs dans l'espace de tir;
- g) les limitations concernant certaines techniques de tir, l'utilisation des armes, les munitions ou leur fabrication et les cibles ou écrans de tir.

**Art. 4. § 1<sup>er</sup>.** L'agrément est délivré pour une durée illimitée. Il mentionne les conditions auxquelles l'exploitation du stand de tir ou l'organisation d'exercices de tir est soumise. Une copie doit en être conservée au sein du stand de tir.

§ 2. L'agrément peut être suspendu, retiré ou limité si le demandeur ou l'exploitant :

1° se trouve dans une des catégories visées à l'article 1<sup>er</sup>, § 2 de la loi sur les armes, aux articles 5, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° et 6, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° de la loi sur le gardiennage ou à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 1° et § 2, 1° de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé;

2° ne respecte pas les dispositions de la loi sur les armes et de ses arrêtés d'exécution, ou les limitations ou conditions auxquelles l'agrément est soumis;

3° a obtenu l'agrément sur base de la communication de renseignements inexactes;

4° n'a pas exercé, pendant plus d'un an, l'activité faisant l'objet de l'agrément;

5° activiteiten uitoefent die door het feit dat zij worden uitgeoefend tezamen met de activiteiten waarvoor de erkenning is bekomen, de openbare orde kunnen verstoren.

§ 3. De houder van de erkenning die het voorwerp uitmaakt van een beslissing overeenkomstig § 2 kan in beroep gaan bij de Minister van Justitie, op de wijze bepaald in artikel 2, § 3.

De artikelen 6 tot 8 van het besluit zijn van toepassing.

**Art. 5.** De volgende drie categorieën van personen mogen gebruik maken van schietstanden :

1° de ambtenaren van de diensten bedoeld in artikel 22, 3de lid van de wapenwet, die voor de dienst een opleiding volgen of zich oefenen;

2° de personen die in dienst of voor rekening van bewakingsondernemingen of interne bewakingsdiensten werken, hierna bewakingsagenten te noemen;

3° de particuliere schutters.

Een schietstand mag niet tegelijk door personen van verschillende categorieën worden gebruikt.

De particulieren en de bewakingsagenten moeten houder zijn van een al dan niet voorlopige vergunning tot het voorhanden hebben van een verweervuurwapen, of van een vergunning tot het voorhanden hebben van een oorlogswapen, tenzij er alleen wordt geschoten met niet-vergunningsplichtige vuurwapens.

Buitenlandse gasten die in een lidstaat van de Europese Unie gerechtigd zijn aan dergelijke activiteiten deel te nemen en de vereiste documenten voorleggen die het voorhanden hebben van een vuurwapen in België vergunnen, mogen eveneens deelnemen aan schietcompetities.

**Art. 6.** De artikelen 2, § 1, 2de lid, 1° en 3°, en 3, 4°, 5° en 11° zijn niet van toepassing op de erkenning van plaatsen waar hoogstens een maal per jaar een schietactiviteit wordt georganiseerd. In dit geval doet de gouverneur uitspraak binnen twee maanden na ontvangst van de aanvraag tot erkenning en van de nodige stukken; bovendien is de erkenning vrijgesteld van rechten en retributies.

**Art. 7.** De personen die op de dag van de inwerkingtreding van dit besluit een schietstand uitbaten en die binnen zes maanden na die datum een aanvraag om een erkenning indienen, kunnen hun activiteiten blijven uitoefenen totdat de gouverneur uitspraak over hun aanvraag heeft gedaan en voor zover ze de bepalingen bedoeld in artikel 3 naleven.

**Art. 8.** Artikel 1, A, van het koninklijk besluit van 16 september 1997 tot bepaling van het bedrag van de rechten en retributies die geheven worden met toepassing van de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie wordt aangevuld met het volgende lid :

"7° indien ze betrekking heeft op het uitbaten van een schietinstallatie voor vuurwapens of het organiseren van oefeningen voor sportschieten : een bedrag van 10.000 frank;"

Artikel 1, B, van het zelfde besluit wordt aangevuld met het volgende lid :

"7° indien het betrekking heeft op het uitbaten van een schietinstallatie voor vuurwapens of het organiseren van oefeningen voor sportschieten : een bedrag van 10.000 frank;"

**Art. 9.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Justitie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 juli 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. DUQUESNE

De Minister van Justitie,  
M. VERWILGHEN

5° exerce des activités qui, par le fait qu'elles sont exercées concurremment avec les activités faisant l'objet de l'agrément, peuvent porter atteinte à l'ordre public.

§ 3. Le titulaire de l'agrément, qui fait l'objet de la décision visée au § 2 dispose d'un recours auprès du Ministre de la Justice, conformément à l'article 2, § 3.

Les articles 6 à 8 de l'arrêté sont applicables.

**Art. 5.** Les utilisateurs de stands de tir sont répartis en trois catégories suivantes :

1° les agents des services visés à l'article 22, alinéa 3 de la loi sur les armes qui, pour le service, suivent une formation ou participent à des exercices;

2° les personnes travaillant au service ou pour le compte d'entreprises de gardiennage ou de services internes de gardiennage, ci-après dénommées les agents de gardiennage;

3° les particuliers tireurs.

Les personnes appartenant à des catégories différentes ne peuvent utiliser en même temps un stand de tir.

Les particuliers et les agents de gardiennage doivent être titulaires d'une autorisation de détention d'une arme à feu de défense, provisoire ou non, ou d'une autorisation de détention d'une arme de guerre, sauf si le tir se fait exclusivement avec des armes à feu non soumises à autorisation.

Les invités étrangers autorisés à participer à de telles activités dans un Etat membre de l'Union européenne et présentant les documents nécessaires qui autorisent la détention d'une arme à feu en Belgique, peuvent également participer à des compétitions de tir.

**Art. 6.** Les articles 2, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 1° et 3°, et 3, 4°, 5° et 11° ne s'appliquent pas à l'agrément de lieux où une activité de tir n'est pas organisée plus d'une fois par an. Dans ce cas, le gouverneur statue dans les deux mois de la réception de la demande d'agrément ainsi que des pièces nécessaires; l'agrément est en outre exempté de droits et de redevances.

**Art. 7.** Les personnes qui exploitent un stand de tir au jour de l'entrée en vigueur du présent arrêté et qui introduisent une demande d'agrément dans les six mois suivant cette date, peuvent continuer à exercer leurs activités jusqu'à ce que le gouverneur ait statué sur leur demande et pour autant qu'elles respectent les dispositions visées à l'article 3.

**Art. 8.** L'article 1<sup>er</sup>, A, de l'arrêté royal du 16 septembre 1997 déterminant le montant des droits et redevances perçus en application de la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions est complété par l'alinéa suivant :

"7° si elle concerne l'exploitation d'une installation de tir à l'arme à feu ou l'organisation d'exercices de tir sportif : un montant de 10.000 francs;"

L'article 1<sup>er</sup>, B, du même arrêté est complété par l'alinéa suivant :

"7° s'il concerne l'exploitation d'une installation de tir à l'arme à feu ou l'organisation d'exercices de tir sportif : un montant de 10.000 francs;"

**Art. 9.** Notre Ministre de l'Intérieur et Notre Ministre de la Justice sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 juillet 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
A. DUQUESNE

Le Ministre de la Justice,  
M. VERWILGHEN



Bijlage bij het koninklijk besluit van 13 juli 2000 tot bepaling van de  
 erkenningsvoorwaarden van schietstanden.

Annexe à l'arrêté royal du 13 juillet 2000 déterminant les conditions  
 d'agrément des stands de tir.

MODEL NR. 13

GETUIGSCHRIFT VAN ERKENNING VAN EEN SCHIETSTAND

KONINKRIJK BELGIE
MINISTERIE VAN JUSTITIE DE GOUVERNEUR VAN .....
GETUIGSCHRIFT VAN ERKENNING VAN EEN SCHIETSTAND
(art. 14 <sup>ter</sup> wapenwet)
Nr 13/./../...
Identiteit van de erkende persoon : ..... ..... .....
Ligging van de betrokken schietstand : ..... ..... .....
Bijzonderheden : ..... ..... ..... .....
Droogstempel
Te ..... op .....
Handtekening van de minister van Justitie of van de gouverneur

MODELE N° 13  
CERTIFICAT D'AGREMENT D'UN STAND DE TIR

ROYAUME DE BELGIQUE	
MINISTERE DE LA JUSTICE LE GOUVERNEUR DE .....	
CERTIFICAT D'AGREMENT D'UN STAND DE TIR	
(art. 14 <sup>ter</sup> loi sur les armes)	
N° 13//.../...	
Identité de la personne agréée : ..... ..... ..... .....	
Localisation du stand de tir concerné : ..... ..... ..... .....	
Précisions : ..... ..... ..... ..... ..... .....	
Sceau sec	A ....., le .....
	Signature du ministre de la justice ou du gouverneur

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 13 juli 2000 tot bepaling van de erkenningsvoorwaarden van schietstanden.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. DUQUESNE

De Minister van Justitie,  
M. VERWILGHEN

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 13 juillet 2000 déterminant les conditions d'agrément des stands de tir.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
A. DUQUESNE

Le Ministre de la Justice,  
M. VERWILGHEN

## MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 2000 — 1791

[C — 2000/12570]

**12 JULI 2000.** — Koninklijk besluit tot vaststelling van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst, voor de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor het kleding- en confectiebedrijf ressorteren (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, inzonderheid op artikel 51, § 1, gewijzigd bij de wetten van 26 juni 1992 en 26 maart 1999 en bij het koninklijk besluit nr. 254 van 31 december 1983, en § 3, gewijzigd bij de wetten van 29 december 1990 en 26 juni 1992;

Gelet op het advies van het Paritair Comité voor het kleding- en confectiebedrijf;

Overwegende dat de regeling van gedeeltelijke arbeid welke minder dan drie arbeidsdagen per week of minder dan één arbeidsdag per twee weken omvat voor de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor het kleding- en confectiebedrijf ressorteren, wegens uitzonderlijke omstandigheden in sommige ondernemingen onvermijdelijk voor een langere duur dan drie maanden moet worden ingevoerd;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de huidige economische toestand het spoedig invoeren van een regeling van schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden rechtvaardigt voor de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor het kleding- en confectiebedrijf ressorteren;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Dit besluit is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor het kleding- en confectiebedrijf ressorteren, met uitzondering van de ondernemingen die tuinmeubelaccessoires vervaardigen.

**Art. 2.** Bij volledig of gedeeltelijk gebrek aan werk wegens economische oorzaken mag de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden worden geschorst of mag een regeling van gedeeltelijke arbeid worden ingevoerd mits hiervan kennis wordt gegeven ten minste drie dagen vooraf.

De kennisgeving geschiedt door aanplakking van een bericht op een goed zichtbare plaats in de lokalen van de onderneming.

Wanneer de werkmans de dag van de aanplakking afwezig is, wordt hem de kennisgeving dezelfde dag over de post toegezonden.

**Art. 3.** De bij artikel 2 bedoelde kennisgeving moet de datum vermelden waarop de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst of de regeling van gedeeltelijke arbeid zal ingaan en de datum waarop die schorsing of die regeling een einde zal nemen, alsmede de data waarop de werklieden werkloos zullen zijn.

**Art. 4.** § 1. De dag zelf van de aanplakking of van de individuele kennisgeving zendt de werkgever bij een ter post aangetekende brief een afschrift van het aangeplakte bericht of van de individuele kennisgeving naar het werkloosheidsbureau van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van de plaats waar de onderneming gevestigd is.

§ 2. De in § 1 bedoelde mededeling vermeldt daarenboven :

— de economische redenen die de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst of het instellen van een regeling van gedeeltelijke arbeid rechtvaardigen;

— hetzij de naam, de voornamen en het adres van de werkloos gestelde werklieden, hetzij de afdeling(en) van de onderneming waar de arbeid wordt geschorst.

## MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 2000 — 1791

[C — 2000/12570]

**12 JUILLET 2000.** — Arrêté royal fixant, pour les entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie de l'habillement et de la confection, les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvrier (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, notamment l'article 51, § 1, modifié par les lois des 26 juin 1992 et 26 mars 1999 et par l'arrêté royal n° 254 du 31 décembre 1983, et § 3, modifié par les lois des 29 décembre 1990 et 26 juin 1992;

Vu l'avis de la Commission paritaire de l'industrie de l'habillement et de la confection;

Considérant que par suite de circonstances exceptionnelles, il est indispensable pour les entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire de l'habillement et de la confection que le régime de travail à temps réduit comportant moins de trois jours par semaine ou moins d'une semaine de travail sur deux semaines, soit instauré dans certaines entreprises pour une durée de plus de trois mois;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la situation économique actuelle justifie l'instauration de toute urgence d'un régime de suspension de l'exécution du contrat de travail d'ouvrier pour les entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie de l'habillement et de la confection;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie de l'habillement et de la confection, à l'exception des entreprises qui fabriquent des accessoires de mobilier de jardin.

**Art. 2.** En cas de manque total ou partiel de travail résultant de causes économiques, l'exécution du contrat de travail d'ouvrier peut être suspendue ou un régime de travail à temps réduit peut être instauré moyennant notification au moins trois jours d'avance.

La notification s'effectue par voie d'affichage d'un avis à un endroit apparent dans les locaux de l'entreprise.

Lorsque l'ouvrier est absent le jour de l'affichage, la notification lui est adressée par la poste le même jour.

**Art. 3.** La notification visée à l'article 2 doit mentionner la date à laquelle la suspension totale de l'exécution du contrat ou le régime de travail à temps réduit prendra cours et la date à laquelle cette suspension ou ce régime prendra fin, ainsi que les dates auxquelles les ouvriers seront en chômage.

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. Une copie de l'avis affiché ou de la notification individuelle est expédiée par l'employeur, sous pli recommandé à la poste, le jour même de l'affichage ou de la notification individuelle au bureau du chômage de l'Office National de l'Emploi du lieu où est située l'entreprise.

§ 2. L'information prévue au § 1<sup>er</sup> doit, en outre, mentionner :

— les causes économiques justifiant la suspension totale de l'exécution du contrat ou l'instauration d'un régime de travail à temps réduit;

— soit les nom, prénoms et adresse des ouvriers mis en chômage, soit la ou les sections de l'entreprise dont l'activité sera suspendue.

**Art. 5. § 1.** In de ondernemingen voor confectie van hoofddeksels, stoffen handschoenen, regenschermen, bloemen en pluimen, mag de duur van de volledige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst acht weken niet overschrijden.

§ 2. In de overige ondernemingen van de kleding- en confectienijverheid mag de duur van de volledige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst vier weken niet overschrijden.

§ 3. In de ondernemingen bedoeld in § 2, mag de duur van de volledige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst evenwel eenmaal per kalenderjaar op acht weken worden gebracht.

Onder de in lid 3 vastgestelde voorwaarden mogen dezelfde ondernemingen bovendien :

— ofwel in de loop van eenzelfde kalenderjaar een tweede maal de uitvoering van de arbeidsovereenkomst gedurende acht weken volledig schorsen;

— ofwel de in lid 1 bedoelde duur op twaalf weken brengen, met dien verstande dat de twaalf achtereenvolgende weken over twee kalenderjaren mogen gespreid worden.

Voor de toepassing van lid 2 dienen de betrokken ondernemingen vooraf een bij ter post aangetekend gemotiveerd verzoekschrift te richten tot de voorzitter van het Paritair Comité voor het kleding- en confectiebedrijf.

Dit Paritair Comité of sommige door dit laatste in beperkt comité afgevaardigde leden, doen uitspraak over elk individueel verzoekschrift.

De voorzitter van het Paritair Comité deelt de beslissing mede aan de betrokken onderneming. Voor zover deze beslissing gunstig is, wordt zij door de voorzitter eveneens medegedeeld aan de bevoegde directeur van het werkloosheidsbureau.

§ 4. Wanneer de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst de maximumduur van respectievelijk twaalf, acht of vier weken heeft bereikt, moet de werkgever gedurende een volledige arbeidsweek de regeling van volledige arbeid opnieuw invoeren, alvorens een volledige schorsing of een nieuwe regeling van gedeeltelijke arbeid kan ingaan.

**Art. 6. § 1.** Een regeling van gedeeltelijke arbeid mag worden ingevoerd voor een duur van ten hoogste drie maanden, indien zij minder dan drie werkdagen per week of minder dan één arbeidsweek per twee weken omvat.

§ 2. In afwijking van het bepaalde in § 1, mag in de ondernemingen voor de confectie van hoofddeksels, een regeling van gedeeltelijke arbeid die minder dan drie werkdagen per week of minder dan één arbeidsweek per twee weken omvat, voor een duur van ten hoogste zes maanden worden ingevoerd.

§ 3. Wanneer de regeling van gedeeltelijke arbeid de maximumduur van respectievelijk drie en zes maanden, zoals voorzien bij §§ 1 en 2, heeft bereikt, moet de werkgever gedurende een volledige arbeidsweek de regeling van volledige arbeid invoeren, alvorens een volledige schorsing of een nieuwe regeling van gedeeltelijke arbeid kan ingaan.

§ 4. Wanneer de regeling van gedeeltelijke arbeid ten minste drie werkdagen per week of ten minste één arbeidsweek per twee weken omvat, kan zij worden ingevoerd voor een duur die drie maanden kan overschrijden.

§ 5. Wanneer een stelsel van gedeeltelijke arbeid bedoeld in §§ 1 en 2 wordt ingevoerd, moet dit stelsel ten minste twee werkdagen over een periode van twee weken bevatten.

**Art. 7.** Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 2000 en houdt op van kracht te zijn op 1 oktober 2002.

**Art. 5. § 1.** Dans les entreprises de confection de couvre-chefs, de gants en tissu, de parapluies, de fleurs et plumes, la durée de la suspension complète de l'exécution du contrat de travail ne peut dépasser huit semaines.

§ 2. Dans les autres entreprises de l'industrie de l'habillement et de la confection, la durée de suspension complète du contrat de travail ne peut dépasser quatre semaines.

§ 3. Toutefois, dans les entreprises visées au § 2, la durée de la suspension complète de l'exécution du contrat de travail peut être portée à huit semaines, une fois par année civile.

Dans les conditions fixées ci-après à l'alinéa 3, lesdites entreprises peuvent en outre :

— soit suspendre complètement pour une deuxième fois dans la même année civile l'exécution du contrat de travail pendant huit semaines;

— soit porter la durée mentionnée au 1<sup>er</sup> alinéa à douze semaines, étant entendu que les douze semaines successives peuvent s'étaler sur deux années civiles.

En vue de l'application de l'alinéa 2, les entreprises intéressées doivent préalablement et par lettre recommandée adresser une demande motivée au président de la Commission paritaire de l'industrie de l'habillement et de la confection.

Cette Commission paritaire ou certains membres délégués par celle-ci en comité restreint statuent sur chaque demande individuelle.

Le président de la Commission paritaire communique la décision à l'entreprise intéressée. Pour autant que cette décision soit favorable, elle est également communiquée au directeur compétent du bureau du chômage.

§ 4. Lorsque la suspension complète de l'exécution du contrat a atteint la durée maximum de respectivement douze, huit ou quatre semaines, l'employeur doit rétablir le régime de travail à temps plein pendant une semaine complète de travail, avant qu'une suspension totale ou un nouveau régime de travail à temps réduit ne puisse prendre cours.

**Art. 6. § 1.** Un régime de travail à temps réduit peut être instauré pour une durée de trois mois maximum, s'il comporte moins de trois jours de travail par semaine ou moins d'une semaine de travail sur deux.

§ 2. Par dérogation au § 1<sup>er</sup>, un régime de travail à temps réduit qui comporte moins de trois jours de travail par semaine ou moins d'une semaine de travail sur deux peut être instauré dans les entreprises de confection de couvre-chefs pour une durée de six mois maximum.

§ 3. Lorsque le régime de travail à temps réduit atteint respectivement les durées maximales de trois et six mois, prévues aux §§ 1<sup>er</sup> et 2, l'employeur doit instaurer un régime de travail à temps plein pendant une semaine de travail complète, avant qu'une suspension complète ou qu'un nouveau régime de travail à temps réduit ne puisse prendre cours.

§ 4. Lorsque le régime de travail à temps réduit comporte au moins trois jours de travail par semaine ou une semaine de travail sur deux, il peut être instauré pour une durée pouvant excéder trois mois.

§ 5. En cas d'instauration d'un régime de travail à temps réduit visé aux §§ 1 et 2, ce régime doit compter au moins deux jours de travail sur une période de deux semaines.

**Art. 7.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2000 et cessera d'être en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2002.

**Art. 8.** Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 juli 2000.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Werkgelegenheid,

Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 3 juli 1978, *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978;  
Wet van 29 december 1990, *Belgisch Staatsblad* van 9 januari 1991;  
Wet van 26 juni 1992, *Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1992;  
Wet van 26 maart 1999, *Belgisch Staatsblad* van 1 april 1999;  
Koninklijk besluit nr. 254 van 31 december 1983, *Belgisch Staatsblad* van 21 januari 1984.

**Art. 8.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 juillet 2000.

ALBERT

Par le Roi :  
La Ministre de l'Emploi,

Mme L. ONKELINX

(1) Références au *Moniteur belge* <sup>Note</sup> :  
Loi du 3 juillet 1978, *Moniteur belge* du 22 août 1978;  
Loi du 29 décembre 1990, *Moniteur belge* du 9 janvier 1991;  
Loi du 26 juin 1992, *Moniteur belge* du 30 juin 1992;  
Loi du 26 mars 1999, *Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> avril 1999.  
Arrêté royal n° 254 du 31 décembre 1983, *Moniteur belge* du 21 janvier 1984.

N. 2000 — 1792

[C — 2000/12543]

**19 JULI 2000.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 houdende uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers, inzonderheid op artikel 8, § 2, tweede lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 juni 1999 houdende uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers, inzonderheid op artikel 9, 11°;

Gelet op het advies van de Adviesraad voor de tewerkstelling van buitenlandse werknemers van 21 juni 2000;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1 vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op de inwerkingtreding op 1 juli 2000 van het koninklijk besluit van 26 juni 2000 :

a) tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 december 1999 tot vaststelling van het minimumbedrag van het loon dat men moet genieten om als een betaalde sportbeoefenaar te worden beschouwd;

b) waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 mei 2000 van het Nationaal Paritair Comité voor de sport betreffende het gewaarborgd gemiddeld minimuminkomen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 9, 11° van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 houdende uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers wordt vervangen door de volgende bepaling :

« beroepssportlui van minstens 18 jaar oud en trainers, voor zover, voor beide gevallen, het bedrag van hun bezoldiging minstens het vierdubbele bedraagt van de bezoldiging bepaald overeenkomstig de bepalingen van artikel 2, § 1 van de wet van 24 februari 1978 betreffende de arbeidsovereenkomst voor betaalde sportbeoefenaars;”

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2000.

F. 2000 — 1792

[C — 2000/12543]

**19 JUILLET 2000.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 9 juin 1999 portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 30 avril 1999, relative à l'occupation des travailleurs étrangers, notamment l'article 8, § 2, alinéa 2;

Vu l'arrêté royal du 9 juin 1999 portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers, notamment l'article 9, 11°;

Vu l'avis du Conseil consultatif pour l'occupation des travailleurs étrangers du 21 juin 2000;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnés le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup> remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant l'entrée en vigueur au 1<sup>er</sup> juillet 2000 de l'arrêté royal du 26 juin 2000 :

a) modifiant l'arrêté royal du 14 décembre 1999 fixant le montant minimal de la rémunération dont il faut bénéficier pour être considéré comme sportif rémunéré;

b) rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 mai 2000 de la Commission paritaire nationale des sports relative au revenu minimum moyen garanti;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 9, 11° de l'arrêté royal du 9 juin 1999 portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers est remplacé par la disposition suivante :

« de sportifs professionnels âgés, d'au moins 18 ans et d'entraîneurs pour autant que, dans les deux cas, le montant de leur rémunération corresponde au moins au quadruple de la rémunération fixée conformément aux dispositions de l'article 2, § 1<sup>er</sup> de la loi du 24 février 1978 relative au contrat de travail du sportif rémunéré;”

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> juillet 2000.

**Art. 3.** Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 juli 2000.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 30 april 1999, *Belgisch Staatsblad* van 21 mei 1999.  
Koninklijk besluit van 9 juni 1999, *Belgisch Staatsblad* van 26 juni 1999.

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 juillet 2000.

ALBERT

Par le Roi :  
La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :  
Loi du 30 avril 1999, *Moniteur belge* du 21 mai 1999.  
Arrêté royal du 9 juin 1999, *Moniteur belge* du 26 juin 1999.

#### MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 2000 — 1793

[2000/07198]

**18 JULI 2000.** — Koninklijk besluit tot vaststelling voor het academiejaar 2000-2001 van het reglement houdende de gegevens voor de beoordeling van de hoedanigheden van de kandidaten in de Koninklijke Militaire School en het programma van de cursussen van de polytechnische afdeling en van de afdeling alle wapens

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 18 maart 1838 houdende organisatie van de Koninklijke Militaire School, inzonderheid op artikel 20;

Gelet op de wet van 21 december 1990 houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader, inzonderheid op artikel 20, eerste lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 augustus 1999 tot vaststelling voor het academiejaar 1999-2000 van het reglement houdende de gegevens voor de beoordeling van de hoedanigheden van de kandidaten in de Koninklijke Militaire School en het programma van de cursussen van de polytechnische afdeling en van de afdeling alle wapens;

Gelet op het protocol van het Onderhandelingscomité van het militair personeel van de krijgsmacht, afgesloten op 25 mei 2000;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het reglement houdende voor het academiejaar 2000-2001, de gegevens voor de beoordeling van de hoedanigheden van de kandidaten in de Koninklijke Militaire School en het programma van de cursussen van de polytechnische afdeling en van de afdeling alle wapens wordt bij dit besluit gevoegd.

**Art. 2.** Het reglement gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 augustus 1999 tot vaststelling voor het academiejaar 1999-2000 van het reglement houdende de gegevens voor de beoordeling van de hoedanigheden van de kandidaten in de Koninklijke Militaire School en het programma van de cursussen van de polytechnische afdeling en van de afdeling alle wapens, houdt op van toepassing te zijn, behalve voor de kandidaten die, naar gelang het geval, het vijfde vormingsjaar van de polytechnische afdeling of het vierde vormingsjaar van de afdeling alle wapens in 2000 beëindigen.

**Art. 3.** Het bij dit besluit gevoegde reglement is van toepassing op het academiejaar 2000-2001.

**Art. 4.** Onze Minister van Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 juli 2000.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Landsverdediging,  
A. FLAHAUT

#### MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE

F. 2000 — 1793

[2000/07198]

**18 JUILLET 2000.** — Arrêté royal fixant pour l'année académique 2000-2001 le règlement contenant les données relatives à l'appréciation des qualités des candidats au sein de l'Ecole royale militaire et le programme des cours des sections polytechnique et toutes armes

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 18 mars 1838 organique de l'Ecole royale militaire, notamment l'article 20;

Vu la loi du 21 décembre 1990 portant statut des candidats militaires du cadre actif, notamment l'article 20, alinéa 1<sup>er</sup>;

Vu l'arrêté royal du 19 août 1999 fixant pour l'année académique 1999-2000 le règlement contenant les données relatives à l'appréciation des qualités des candidats au sein de l'Ecole royale militaire et le programme des cours des sections polytechnique et toutes armes;

Vu le protocole du Comité de négociation du personnel militaire des forces armées, clôturé le 25 mai 2000;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le règlement contenant, pour l'année académique 2000-2001, les données relatives à l'appréciation des qualités des candidats au sein de l'Ecole royale militaire et le programme des cours des sections polytechnique et toutes armes, est annexé au présent arrêté.

**Art. 2.** Le règlement annexé à l'arrêté royal du 19 août 1999 fixant pour l'année académique 1999-2000 le règlement contenant les données relatives à l'appréciation des qualités des candidats au sein de l'Ecole royale militaire et le programme des cours des sections polytechnique et toutes armes, cesse d'être applicable, sauf pour les candidats qui terminent en 2000, selon le cas, la cinquième année de formation de la section polytechnique ou la quatrième année de formation de la section toutes armes.

**Art. 3.** Le règlement annexé au présent arrêté est d'application pour l'année académique 2000-2001.

**Art. 4.** Notre Ministre de la Défense est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 juillet 2000.

ALBERT

Par le Roi :  
Le Ministre de la Défense,  
A. FLAHAUT

## KONINKLIJKE MILITAIRE SCHOOL

## ECOLE ROYALE MILITAIRE

REGLEMENT HOUDENDE DE GEGEVENS VOOR DE  
BEOORDELING VAN DE HOEDANIGHEDEN VAN DE KANDIDATEN  
IN DE KONINKLIJKE MILITAIRE SCHOOL  
EN HET PROGRAMMA VAN DE CURSUSSEN  
VAN DE POLYTECHNISCHE AFDELING  
EN VAN DE AFDELING ALLE WAPENS

REGLEMENT CONTENANT LES DONNEES  
RELATIVES A L'APPRECIATION DES QUALITES DES CANDIDATS  
AU SEIN DE L'ECOLE ROYALE MILITAIRE  
ET LE PROGRAMME DES COURS DES SECTIONS  
POLYTECHNIQUE ET TOUTES ARMES

ACADEMIEJAAR

2000-2001

ANNEE ACADEMIQUE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit  
van 18 juli 2000

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,

A. FLAHAUT

Vu pour être annexé à Notre arrêté  
du 18 juillet 2000

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense,

A. FLAHAUT

## KONINKLIJKE MILITAIRE SCHOOL

## ECOLE ROYALE MILITAIRE



REGLEMENT HOUDENDE DE GEGEVENS VOOR DE  
BEOORDELING VAN DE HOEDANIGHEDEN VAN DE KANDIDATEN  
IN DE KONINKLIJKE MILITAIRE SCHOOL  
EN HET PROGRAMMA VAN DE CURSUSSEN  
VAN DE POLYTECHNISCHE AFDELING  
EN VAN DE AFDELING ALLE WAPENS

REGLEMENT CONTENANT LES DONNEES  
RELATIVES A L'APPRECIATION DES QUALITES DES CANDIDATS  
AU SEIN DE L'ECOLE ROYALE MILITAIRE  
ET LE PROGRAMME DES COURS DES SECTIONS  
POLYTECHNIQUE ET TOUTES ARMES

ACADEMIEJAAR

2000 - 2001

ANNEE ACADEMIQUE



Het uitsluitingscijfer voor iedere cursus is 50 %.

Voor het geheel van de proeven van fysieke conditie geldt eveneens een uitsluitingscijfer van 50 %.

Voor het geheel van de bijkomende proeven van fysieke conditie geldt eveneens een uitsluitingscijfer van 50 %.

In geval van mislukking bestaat de mogelijkheid om het geheel van de proeven van fysieke conditie of één of meerdere bijkomende proeven van fysieke conditie een tweede maal af te leggen.

\*

\* \*

Le chiffre d'exclusion est, pour chaque cours, de 50 %.

Pour l'ensemble des épreuves de condition physique, le chiffre d'exclusion de 50 % s'applique également.

Pour l'ensemble des épreuves additionnelles de condition physique, le chiffre d'exclusion de 50 % s'applique également.

En cas d'échec, il est possible de présenter une deuxième fois les épreuves de condition physique dans leur ensemble ou l'une ou plusieurs des épreuves additionnelles de condition physique.

RICHTLIJNEN voor de organisatie van de Militaire  
Initiatiefase KMS (MIF)  
DIRECTIVES pour l'organisation de la Phase  
d'Initiation Militaire ERM (PIM)

1ste jaar POL en AW (155 POL en 140 AW)  
1ère année POL et TA (155 POL et 140 TA)

**Doelstelling:** aan de kandidaat de nodige militaire basiskennis en vaardigheden bijbrengen; zijn aanpassing aan het militair milieu evalueren.

**Algemeen concept en organisatie van de MIF KMS :**

**Duur :** ZES weken, gedurende de maanden Aug en Sep 00

**Programma :**

- (1) VIER dagen in de KMS voor Adm formaliteiten;
- (2) VIJF weken individuele technische, karakteriele en fysieke basisvorming;
- (3) een synthese-oefening van DRIE dagen.

**Modaliteiten :**

De fysieke vorming maakt NIET het voorwerp uit van een statutaire beoordeling; de afgenomen tests hebben enkel tot doel de fysieke training te individualiseren.

De kandidaat geniet van EEN verkort weekend NA de Adm formaliteiten en EEN verkort weekend halfweg de vormingsperiode.

**Beoordeling :**

**Professionele hoedanigheden :**

Het geheel van de domeinen van de professionele hoedanigheden wordt samen als EEN cursus beschouwd.

De kandidaat wordt beoordeeld in onderstaande domeinen van de vorming, met de vermelde coëfficiënten op een totaal van 100 :

	Theorie	Praktijk	
- wapenning	5	10	
- individuele tactiek	5	20	
- overleving (NBC + EZ)	10	15	
- kaartlezen	5	15	
- reglementen	10	0	
- recht der gewapende conflicten	5	0	

**Karakteriele hoedanigheden :** zie pagina 37 van dit Reglement.

1. **But :** apprendre au candidat les connaissances et dispositions militaires de base; évaluer son adaptation au milieu militaire.
2. **Concept général et organisation de la PIM ERM :**
  - a. **Durée :** SIX semaines pendant les mois d'Aou et Sep 00
  - b. **Programme :**
    - (1) QUATRE jours à l'ERM pour les formalités Adm;
    - (2) CINQ semaines de formation individuelle de base sur le plan technique, caractériel et physique;
    - (3) un exercice de synthèse de TROIS jours.
3. **Modalités :**
  - a. La formation physique NE fait PAS l'objet d'une évaluation statutaire; les tests ont pour unique but d'individualiser l'entraînement.
  - b. Le candidat bénéficie d'UN week-end raccourci après les formalités Adm et d'UN week-end raccourci au milieu de la période de formation.
4. **Evaluation :**
  - a. **Qualités professionnelles :**  
L'ensemble des domaines des qualités professionnelles est considéré comme UN seul cours.  
Le candidat est évalué dans les domaines de la formation mentionnés ci-dessous, avec les coefficients indiqués sur un total de 100 :

	Theorie	Pratique
- armement	5	10
- tactique individuelle	5	20
- survie (NBC + EZ)	10	15
- lecture de carte	5	15
- règlements	10	0
- droit des conflits armés	5	0
  - b. **Qualités caractérielles :** voir page 37 de ce Règlement.

**Opmerking/Remarque**

Voor de kandidaat-geneesheren die aangehecht worden aan de MIF KMS, geeft de Staf van de Medische Dienst de nodige particuliere richtlijnen in functie van het begin van de lessen aan de Medische faculteiten. / Pour les candidats médecins qui sont rattachés à la PIM ERM, l'Etat-Major du Service Médical prescrit les mesures particulières nécessaires en fonction du début des cours dans les Facultés de Médecine.

Programma van de polytechnische afdeling		Programme de la section polytechnique	
Eerste twee studie jaren - Gemeenschappelijke Cursussen/Deux premières années d'études- Matières communes			
N°	Ref - Réf	N	F
1	L29 4°	Hogere algebra	Algèbre supérieure
2	L29 5°	Differentieel rekening	Calcul différentiel
3	B22 Art 1bis A 2°	Grafisch rekenen.	Calcul graphique
4	L29 5°	Integraalrekening.	Calcul intégral
5	L29 10°	Algemene scheikunde en beginselen van fysische scheikunde.	Chimie générale et éléments de chimie physique
6	B22 Art 1bis A 3°	Tweede landstaal.	Deuxième langue nationale
7	L29 8°	Beginselen der sterrekunde en der geodesie.	Eléments d'astronomie et de géodésie
8	B22 Art 1bis A 4°	Begrippen over recht, het militaire strafrecht inbegrepen.	Eléments de droit y compris le droit pénal militaire
9	B22 Art 1bis A 2°	Beginselen van het operationeel onderzoek.	Eléments de recherche opérationnelle
10	L29 11°	Beginselen der waarschijnlijkheidsrekening en theorie der waarnemingsfouten.	Eléments du calcul des probabilités et théorie des erreurs d'observation
11	L29 5°	Beginselen van de variatierekening en van de differentierekening.	Eléments du calcul des variations et du calcul des différences
12	L29 1°	Analyse meetkunde.	Géométrie analytique
13	L29 2°	Beschrijvende meetkunde.	Géométrie descriptive
14	L29 3°	Toegepaste beschrijvende meetkunde.	Géométrie descriptive appliquée
15	L29 7°	Grafostatica.	Graphostatique
16	B22 Art 1bis A 3°	Vreemde taal.	Langue étrangère
17	L29 6°	Analytische mechanica.	Mécanique analytique
18	B22 Art 1bis A 2°	Nomografie.	Nomographie
19	L29 9°	Algemene natuurkunde en beginselen van theoretische en wiskundige natuurkunde.	Physique générale et éléments de physique théorique et mathématique
Drie daaropvolgende studie jaren - Gemeenschappelijke Cursussen/Trois années d'études suivantes - Matières communes			
N°	Ref - Réf	N	F
20	B22 Art 1bis B a) 2°	Numeriek rekenen.	Analyse numérique
21	B22 Art 1bis B a) 5°	De scheikunde van de springstoffen.	Chimie des explosifs
22	L31 I. 2°	Industriële scheikunde.	Chimie industrielle
23	L31 I. 3°	Kinematica en werktuigendynamica.	Cinématique et dynamique des machines
24	B22 Art 1bis B a) 2°	Aanvullingen van wiskundige analyse.	Compléments d'analyse mathématique
25	B22 Art 1bis B a) 7°	Aanvullingen van grafostatica.	Compléments de graphostatique
26	B22 Art 1bis B a) 4°	Aanvullingen van natuurkunde.	Compléments de physique
27	B22 Art 1bis B a) 6°	Aanvullingen van de plaatsbeschrijving.	Compléments de topographie
28	L31 I. 4°	Industriële bouwwerken.	Constructions industrielles
29	L31 I. 4°	Beschrijving en bouw der werktuigen.	Description et constructions des machines
30	L31 I. 5°	Staat- en sociale huishoudkunde.	Economie politique et sociale
31	L31 I. 3°	Veerkracht.	Elasticité
32	L31 I. 3°	Elektriciteit en haar toepassingen.	Electricité et ses applications industrielles
33	L31 I. 1°	Beginselen der analytische scheikunde.	Eléments de chimie analytique
34	L31 I. 3°	Beginselen der stabiliteit der bouwkunde.	Eléments de stabilité des constructions
35	L31 I. 4°	Beginselen der plaatsbeschrijving.	Eléments de topographie
36	L31 I. 5°	Beginselen van het nijverheidsrecht.	Eléments du droit industriel
37	L31 I. 2°	Aanwending van de brandstoffen.	Emploi des combustibles
38	L31 I. 1°	Mijnaardrijkskunde.	Géographie minière
39	L31 I. 1°	Aardkunde.	Géologie
40	B22 Art 1bis B a) 9°	De krijgsgeschiedenis.	Histoire des guerres
41	L31 I. 3°	Hydraulica.	Hydraulique
42	L31 I. 2°	Metallografie.	Métallographie
43	L31 I. 2°	Algemene metallurgie en siderurgie.	Métallurgie générale et sidérurgie
44	L31 I. 1°	Delfstofkunde.	Minéralogie
45	B22 Art 1bis B a) 8°	Algemene organisatiebeginselen.	Principes généraux d'organisation
46	L31 I. 2°	Algemene bouwwijzen.	Procédés généraux de construction
47	B22 Art 1bis B a) 10°	De algemene zielkunde en de bevelvoering.	Psychologie générale et le commandement
48	L31 I. 3°	Weerstandsvermogen der bouwstoffen.	Résistance des matériaux
49	B22 Art 1bis B a) 3°	De servosystemen.	Servo-mécanismes
50	B22 Art 1bis B a) 2°	Statistiek.	Statistiques
51	L31 I. 4°	Technologie.	Technologie
52	L31 I. 3°	Thermodynamica.	Thermodynamique.
Specialiteit Bewapening - Spécialité Armement			
N°	Ref - Ref	N	F
53	B22 Art 1bis B b) 1° d.	Ballistiek.	Balistique
54	B22 Art 1bis B b) 1° a.	Aanvullingen van toegepaste mechanica.	Compléments de mécanique appliquée
55	B22 Art 1bis B b) 1° b.	Elektronica.	Electronique
56	B22 Art 1bis B b) 1° c.	De vermoeidheid van mechanische constructies en van de structuren.	Fatigue des constructions mécaniques et des structures
57	B22 Art 1bis B b) 1° d.	De techniek van het vuren en de techniek van de bewapening.	La technique du tir et la technique de l'armement
Specialiteit Mechanica - Spécialité Mécanique			
N°	Ref - Réf	N	F
58	B22 Art 1bis B b) 2° a.	De elektronica.	Electronique
59	B22 Art 1bis B b) 2° d.	Begrippen van de ballistiek.	Eléments de balistique
60	B22 Art 1bis B b) 2° b.	De vermoeidheid van de mechanische constructies en van de structuren.	Fatigue des constructions mécaniques et des structures
61	B22 Art 1bis B b) 2° c.	De mechanica-vervoer.	Mécanique transport
62	B22 Art 1bis B b) 2° d.	De techniek van het vuren en de techniek van de bewapening.	Technique du tir et la technique de l'armement
Specialiteit Telecommunicaties - Spécialité Télécommunications			
N°	Ref - Réf	N	F
63	B22 Art 1bis B b) 3° a.	Aanvullingen van de toegepaste mechanica.	Compléments de mécanique appliquée
64	B22 Art 1bis B b) 3° b.	Begrippen van de ballistiek.	Eléments de balistique
65	B22 Art 1bis B b) 3° b.	De techniek van het vuren en de techniek van de bewapening.	Technique du tir et la technique de l'armement
66	B22 Art 1bis B b) 3° c.	De telecommunicaties.	Télécommunications
Specialiteit Genie - Spécialité Génie			
N°	Ref - Réf	N	F
67	B22 Art 1bis B b) 4° a.	Aanvullingen van toegepaste mechanica.	Compléments de mécanique appliquée
68	B22 Art 1bis B b) 4° c.	De houtconstructies, de constructies in metselwerk en de betonconstructies.	Constructions en bois, en maçonnerie, en béton
69	B22 Art 1bis B b) 4° c.	De metaalconstructies.	Constructions métalliques
70	B22 Art 1bis B b) 4° b.	De elektronica.	Electronique
71	B22 Art 1bis B b) 4° c.	De grondmechanica en de fundering.	Mécanique des sols et des fondations
72	B22 Art 1bis B b) 4° c.	De stabiliteit der bouwwerken.	Stabilité des constructions
73	B22 Art 1bis B b) 4° d.	De technieken van de burgerlijke en militaire genie.	Techniques du génie civil et militaire



KONINKLIJKE MILITAIRE SCHOOL  
Renaissancelaan, 30  
1000 BRUSSEL

ECOLE ROYALE MILITAIRE  
Avenue de la Renaissance, 30  
1000 BRUXELLES

ACADEMIEJAAR 2000 - 2001 ANNEE ACADEMIQUE

F1ALL 155 POL  
1ste studiejaar POL  
1ère année POL

*Dagelijks werk - Travail journalier : 40 % Examens - Examens : 60 %*

Code	Titel van de cursus	Titre du cours	Dagelijks werk Travail journalier			Examens Examens		Jaar Année	Opmerkingen Remarques
			Onderv./Inter.	Rap.	Coef.	Examen	Coef.	Coef.	of/ou
CG101	Algemene chemie en beginselen van fysische chemie. (1ste deel).	Chimie générale et principes de chimie physique. (1ère partie).	3		7	1	10	17	
CG102	Algemene chemie en beginselen van fysische chemie. (2de deel).	Chimie générale et principes de chimie physique. (2ème partie).	2		6	1	8	14	
CL101	Tweede landstaal...	Deuxième langue nationale...	8		45			45	
CL102	Engels...	Anglais...	3		15			15	CL103 - Duits / Allemand
IN101	Basiselementen van de informatica...	Éléments de base de l'informatique...	2		6	1	10	16	
MM101	De differentiaalrekening...	Le calcul différentiel...	3		12	1	17	29	
MM102	Analytische meetkunde...	La géométrie analytique...	3		8	1	13	21	
MM103	De integraalrekening...	Le calcul intégral...	3		12	1	19	31	
MM104	De hogere algebra en de beginselen van de differentierekening.	L'algèbre supérieure et les éléments du calcul des différences.	3		11	1	17	28	
MR101	Kinematica en statica van het punt. Reductie van een stelsel krachten..	Cinématique et statique du point. Réduction de systèmes de forces..	2		6	1	8	14	
MR102	Kinematica en statica van de starre lichamen en de materiële stelsels.	Cinématique et statique des corps solides et des systèmes matériels.	3		6	1	9	15	
PH101	Inleiding tot de golfverschijnselen. Geometrische optica.	Introduction aux phénomènes ondulatoires. Optique géométrique.	3		6	1	10	16	
PH102	Theoretische thermodynamica...	Thermodynamique théorique...	3		8	1	12	20	
PH103	Proefondervindelijke studie van de elektriciteit en het elektromagnetisme..	Etude expérimentale de l'électricité et de l'électromagnétisme..	2	1	8	1	11	19	
<i>Totaal - Total :</i>					<i>156</i>		<i>144</i>	<i>300</i>	

KONINKLIJKE MILITAIRE SCHOOL  
Renaissancelaan, 30  
1000 BRUSSEL

ECOLE ROYALE MILITAIRE  
Avenue de la Renaissance, 30  
1000 BRUXELLES

ACADEMIEJAAR 2000 - 2001 ANNEE ACADEMIQUE

F2ALL 154 POL  
2de studiejaar POL  
2ème année POL

Dagelijks werk - Travail journalier : 40 % Examens - Examens : 60 %

Code	Titel van de cursus	Titre du cours	Dagelijks werk Travail journalier			Examens Examens		Jaar Année	Opmerkingen Remarques of/ou
			Onderv./Inter.	Rap.	Coef.	Examen	Coef.	Coef.	
AS201	Geodesie. (1ste deel)..	Géodésie. (1ère partie)..	3		8	1	11	19	
AS202	Geodesie. (2de deel)..	Géodésie. (2ème partie)..	2		7	1	10	17	
CG201	Elementen van fysische chemie. Chimische thermodynamica..	Eléments de chimie physique. Thermodynamique chimique..	3		8	1	12	20	
CG202	Inleiding tot chemische kinetika en organische chemie..	Introduction à la cinétique chimique et chimie organique..	2	1	9	1	13	22	
CL201	Tweede landstaal..	Deuxième langue nationale..	8		15	1	30	45	
CL202	Engels..	Anglais..	3		15			15	CL203 - Duits / Allemand
DR201	Begrippen over recht met inbegrip van het militair strafrecht (*)..	Eléments de droit, y compris le droit pénal militaire (*)..	2		6	1	9	15	
MA202	Technologie..	Technologie..	1		4	1	6	10	
MM201	Aanvullingen van analyse. De beginselen van de variatierekening..	Compléments d'analyse. Les éléments du calcul des variations..	2		6	1	10	16	
MR201	Dynamica van het punt..	Dynamique du point..	2		4	1	7	11	
MR202	Dynamica van de starre lichamen en de materiële stelsels..	Dynamique des corps solides et des systèmes matériels..	2		5	1	8	13	
PH201	Proefondervindelijke studie van golfverschijnselen..	Etude expérimentale des phénomènes ondulatoires..	3		7	1	10	17	
PH202	Beperkte relativiteitstheorie en inleiding tot tensorrekening..	Relativité restreinte et introduction au calcul tensoriel..	1		4	1	5	9	
PH203	Proefondervindelijke studie van atoomfysica..	Etude expérimentale de la physique atomique..	3		8	1	11	19	
TW201	Waarschijnlijkheidsrekening en theorie van de waarnemingsfouten..	Calcul de probabilités et théorie des erreurs d'observation..	3		9	1	13	22	
TW202	De numerieke analyse..	L'analyse numérique..	2		7	1	10	17	
TW203	Beschrijvende meetkunde en CAD technieken..	Géométrie descriptive et techniques CAO..	2		5	1	8	13	
<i>Totaal - Total :</i>					127		173	300	

KONINKLIJKE MILITAIRE SCHOOL  
Renaissancelaan, 30  
1000 BRUSSEL

ECOLE ROYALE MILITAIRE  
Avenue de la Renaissance, 30  
1000 BRUXELLES

ACADEMIEJAAR 2000 - 2001 ANNEE ACADEMIQUE

Code	Titel van de cursus	Titre du cours	Dagelijks werk Travail journalier			Examens Examens		Jaar Année	Opmerkingen Remarques of/ou
			Onderv./Inter.	Rap.	Coef.	Examen	Coef.	Coef.	
F3FAE			3de studiejaar	POL		Luchtmacht			
			153 POL						
			3ème année	POL		Force aérienne			
<i>Dagelijks werk - Travail journalier : 40 % Examens - Examens : 60 %</i>									
CA301	Aanvullingen van kinetica en katalyse. Polymeerchemie..	Compléments de cinétique et de catalyse. Chimie macromoléculaire..	1		3	1	5	8	
CA302	Analytische chemie...	Chimie analytique...	1	1	4	1	6	10	
CA303	Energetische materialen en detonatieverschijnselen..	Matériaux énergétiques et détonique..	2		4	1	7	11	
CL301	Tweede landstaal...	Deuxième langue nationale...	2		15			15	
CL302	Engels...	Anglais...	3		15			15	CL303 - Duits / Allemand
CO301	Veerkracht, grafostatica en weerstandsvermogen der bouwstoffen. (1ste deel).	Elasticité, graphostatique et résistance des matériaux. (1ère partie).	4		10	1	15	25	
DR301	Beginselen van het nijverheidsrecht...	Éléments de droit industriel...	1		2	1	3	5	
EC301	Staathuishoudkunde...	Economie politique...	1		4	1	6	10	
EL301	Theoretisch elektromagnetisme...	Electromagnétisme théorique...	2		5	1	7	12	
EL302	De continue lineaire systemen. Toepassing op de kringtheorie..	Les systèmes continus linéaires. Application à la théorie des circuits..	2		4	1	7	11	
EL303	Gelijkstrooмаandrijvingen...	Entraînements à courant continu...	1		4	1	5	9	
EL304	Wisselstrooмаandrijvingen...	Entraînements à courant alternatif...	2		6	1	9	15	
FA331	Lucht tactiek...	Tactique aérienne...	2		5	1	8	13	
IN301	Samenstelling van computers...	Architecture des ordinateurs...	1		5	1	7	12	
IN302	Systeem analyse...	Analyse des systèmes d'information...	1		6	1	9	15	
MA301	Kinematica en dynamica der machines...	Cinématique et dynamique des machines...	2	1	6	1	8	14	
MG301	Financiële engineering...	Ingénierie financière...	2		4	1	5	9	
MR301	Dynamica van de vloeistoffen...	Dynamique des fluides...	3		8	1	11	19	
PH301	Kwantummechanica...	Mécanique quantique...	2		4	1	6	10	
PH302	Kernfysica...	Physique nucléaire...	1		2	1	3	5	
PS301	Algemene psychologie...	Psychologie générale...	1		3	1	5	8	
SS301	Sociale economie...	Economie sociale...				1	6	6	
TE301	Elementen van analoge elektronica...	Éléments d'électronique analogique...	2		6	1	10	16	
TW301	Statistiek...	Statistique...	2		6	1	9	15	
TW302	Wiskundige modellen van het operationeel onderzoek..	Modèles mathématiques de la recherche opérationnelle..	2		5	1	7	12	
<i>Total - Totaal :</i>					<i>136</i>		<i>164</i>	<i>300</i>	

KONINKLIJKE MILITAIRE SCHOOL  
Renaissancelaan, 30  
1000 BRUSSEL

ECOLE ROYALE MILITAIRE  
Avenue de la Renaissance, 30  
1000 BRUXELLES

ACADEMIEJAAR 2000 - 2001 ANNEE ACADEMIQUE

F3FN 153 POL 3de studiejaar POL Marine  
3ème année POL Marine

Dagelijks werk - Travail journalier : 40 % Examens - Examens : 60 %

Code	Titel van de cursus	Titre du cours	Dagelijks werk Travail journalier			Examens Examens		Jaar Année	Opmerkingen Remarques
			Onderv./Inter.	Rap.	Coef.	Examen	Coef.	Coef.	of/ou
CA301	Aanvullingen van kinetica en katalyse. Polymeerchemie..	Compléments de cinétique et de catalyse. Chimie macromoléculaire..	1		3	1	5	8	
CA302	Analytische chemie...	Chimie analytique...	1	1	4	1	6	10	
CA303	Energetische materialen en detonatieverschijnselen..	Matériaux énergétiques et détonique..	2		4	1	7	11	
CL301	Tweede landstaal...	Deuxième langue nationale...	2		15			15	
CL302	Engels...	Anglais...	3		15			15	CL303 - Duits / Allemand
CO301	Veerkracht, grafostatica en weerstandsvermogen der bouwstoffen. (1ste deel).	Elasticité, graphostatique et résistance des matériaux. (1ère partie).	4		10	1	15	25	
DR301	Beginselen van het nijverheidsrecht...	Éléments de droit industriel...	1		2	1	3	5	
EC301	Staathuishoudkunde...	Economie politique...	1		4	1	6	10	
EL301	Theoretisch elektromagnetisme...	Electromagnétisme théorique...	2		5	1	7	12	
EL302	De continue lineaire systemen. Toepassing op de kringtheorie..	Les systèmes continus linéaires. Application à la théorie des circuits..	2		4	1	7	11	
EL303	Gelijkstrooмаandrijvingen...	Entraînements à courant continu...	1		4	1	5	9	
EL304	Wisselstrooмаandrijvingen...	Entraînements à courant alternatif...	2		6	1	9	15	
FN341	Maritieme geschiedenis van Europa...	Histoire maritime de l'Europe...	2		5	1	8	13	
IN301	Samenstelling van computers...	Architecture des ordinateurs...	1		5	1	7	12	
IN302	Systeem analyse...	Analyse des systèmes d'information...	1		6	1	9	15	
MA301	Kinematica en dynamica der machines...	Cinématique et dynamique des machines...	2	1	6	1	8	14	
MG301	Financiële engineering...	Ingénierie financière...	2		4	1	5	9	
MR301	Dynamica van de fluida...	Dynamique des fluides...	3		8	1	11	19	
PH301	Kwantummechanica...	Mécanique quantique...	2		4	1	6	10	
PH302	Kernfysica...	Physique nucléaire...	1		2	1	3	5	
PS301	Algemene psychologie...	Psychologie générale...	1		3	1	5	8	
SS301	Sociale economie...	Economie sociale...				1	6	6	
TE301	Elementen van analoge elektronica...	Éléments d'électronique analogique...	2		6	1	10	16	
TW301	Statistiek...	Statistique...	2		6	1	9	15	
TW302	Wiskundige modellen van het operationeel onderzoek..	Modèles mathématiques de la recherche opérationnelle..	2		5	1	7	12	
<b>Totaal - Total :</b>					<b>136</b>		<b>164</b>	<b>300</b>	



ACADEMIEJAAR 2000 - 2001 ANNEE ACADEMIQUE

F3FT 153 POL 3de studiejaar POL Landmacht  
3ème année POL Force terrestre

*Dagelijks werk - Travail journalier : 40 % Examens - Examens : 60 %*

Code	Titel van de cursus	Titre du cours	Dagelijks werk Travail journalier			Examens Examens		Jaar Année	Opmerkingen Remarques of/ou
			Onderv./Inter.	Rap.	Coef.	Examen	Coef.		
CA301	Aanvullingen van kinetica en katalyse. Polymeerchemie..	Compléments de cinétique et de catalyse. Chimie macromoléculaire..	1		3	1	5	8	
CA302	Analytische chemie...	Chimie analytique...	1	1	4	1	6	10	
CA303	Energetische materialen en detonatieverschijnselen..	Matériaux énergétiques et détonique..	2		4	1	7	11	
CL301	Tweede landstaal...	Deuxième langue nationale...	2		15			15	
CL302	Engels...	Anglais...	3		15			15	CL303 - Duits / Allemand
CO301	Veerkracht, grafostatica en weerstandsvermogen der bouwstoffen. (1ste deel).	Elasticité, graphostatique et résistance des matériaux. (1ère partie).	4		10	1	15	25	
DP321	Organisatie en tactiek van de landmacht..	Organisation et tactique de la force terrestre..	2		5	1	8	13	
DR301	Beginselen van het nijverheidsrecht...	Éléments de droit industriel...	1		2	1	3	5	
EC301	Staathuishoudkunde...	Economie politique...	1		4	1	6	10	
EL301	Theoretisch elektromagnetisme...	Electromagnétisme théorique...	2		5	1	7	12	
EL302	De continue lineaire systemen. Toepassing op de kringtheorie..	Les systèmes continus linéaires. Application à la théorie des circuits..	2		4	1	7	11	
EL303	Gelijkstroomaandrijvingen...	Entraînements à courant continu...	1		4	1	5	9	
EL304	Wisselstroomaandrijvingen...	Entraînements à courant alternatif...	2		6	1	9	15	
IN301	Samenstelling van computers...	Architecture des ordinateurs...	1		5	1	7	12	
IN302	Systeem analyse...	Analyse des systèmes d'information...	1		6	1	9	15	
MA301	Kinematica en dynamica der machines...	Cinématique et dynamique des machines...	2	1	6	1	8	14	
MG301	Financiële engineering...	Ingénierie financière...	2		4	1	5	9	
MR301	Dynamica van de fluida...	Dynamique des fluides...	3		8	1	11	19	
PH301	Kwantummechanica...	Mécanique quantique...	2		4	1	6	10	
PH302	Kernfysica...	Physique nucléaire...	1		2	1	3	5	
PS301	Algemene psychologie...	Psychologie générale...	1		3	1	5	8	
SS301	Sociale economie...	Economie sociale...				1	6	6	
TE301	Elementen van analoge elektronica...	Éléments d'électronique analogique...	2		6	1	10	16	
TW301	Statistiek...	Statistique...	2		6	1	9	15	
TW302	Wiskundige modellen van het operationeel onderzoek..	Modèles mathématiques de la recherche opérationnelle..	2		5	1	7	12	
<i>Totaal - Total :</i>					<i>136</i>		<i>164</i>	<i>300</i>	

KONINKLIJKE MILITAIRE SCHOOL  
Renaissancelaan, 30  
1000 BRUSSEL

ECOLE ROYALE MILITAIRE  
Avenue de la Renaissance, 30  
1000 BRUXELLES

ACADEMIEJAAR 2000 - 2001 ANNEE ACADEMIQUE

F4ALL 152 POL 4de studiejaar POL  
4ème année POL

Dagelijks werk - Travail journalier : 40 % Examens - Examens : 60 %

Code	Titel van de cursus	Titre du cours	Dagelijks werk Travail journalier			Examens Examens		Jaar Année	Opmerkingen Remarques
			Onderv./Inter.	Rap.	Coef.	Examen	Coef.		
AB401	Ballistiek...	Balistique...	3		8	1	13	21	
AB402	Bewapening..	Armement..	2		6	1	9	15	
CA402	Industriële chemie...	Chimie industrielle...	2		4	1	5	9	
CA403	Ballistiek en chemische propulsie...	Balistique et propulsion chimique...	1		2	1	3	5	
CL401	Tweede landstaal...	Deuxième langue nationale...	2		15			15	
CL402	Engels...	Anglais...	3		15			15	CL403 - Duits / Allemand
CO401	Sterkteleer. (2de deel)..	Résistance des matériaux. (2ème partie)..	2		4	1	6	10	
CO402	Sterkteleer. (3de deel)..	Résistance des matériaux. (3ème partie)..	2		4	1	6	10	
CO403	Numerieke methodes toegepast op continua..	Méthodes numériques appliquées aux milieux continus..	2		6	1	9	15	
CO404	Materialenkunde. (1ste deel)..	Connaissance des matériaux. (1ère partie)..	3		9	1	14	23	
DR471	Beginnelsen van het nijverheidsrecht...	Eléments de droit industriel...	1		2	1	3	5	
EL401	Signalen en systemen...	Signaux et systèmes...	2	1	8	1	13	21	
EL402	Regelsystemen...	Systèmes de régulation...	1	1	4	1	7	11	
EL474	Wisselstroomaandrijvingen...	Entraînements à courant alternatif...	2		6	1	9	15	
HI401	Krijgsgeschiedenis. (1ste deel)..	Histoire des guerres. (1ère partie)..	2		8	1	12	20	
IN402	Netwerken en veiligheid...	Réseaux et sécurité...	2		6	1	8	14	
MA401	Stromingsmachines...	Turbomachines...	4		10	1	16	26	
MA402	Hydraulische stuursystemen...	Commandes hydrauliques...	2		3	1	5	8	
PS471	Algemene psychologie...	Psychologie générale...	1		3	1	5	8	
TE402	Numerieke elektronica...	Electronique numérique...	1		4	1	5	9	
TE403	Lineaire schakelingen met gelokaliseerde elementen en passieve analoge filters..	Circuits linéaires à éléments localisés et filtres analogiques passifs..	1		4	1	5	9	
TE471	Elementen van analoge elektronica...	Eléments d'électronique analogique...	2		6	1	10	16	
<b>Totaal - Total :</b>					<b>137</b>		<b>163</b>	<b>300</b>	

ACADEMIEJAAR 2000 - 2001 ANNEE ACADEMIQUE

Code	Titel van de cursus	Titre du cours	5de studiejaar		POL	Bewapening		Jaar Année	Opmerkingen Remarques
			Onderv./Inter.	Rap.		Coef.	Examen		
F5AB1			151 POL						LM behalve Lt Avn
			5ème année		POL	Armement			FT sauf Lt Avn
<i>Dagelijks werk - Travail journalier : 40 % Examen - Examens : 60 %</i>									
			Dagelijks werk Travail journalier		Examens Examens		Jaar Année	Opmerkingen Remarques	
			Onderv./Inter.	Rap.	Coef.	Examen	Coef.	Coef.	of/ou
AB511	Ballistische metrologie en toepassingen van waarschijnlijkheidsrekeningen en statistiek.	Métrologie balistique et applications du calcul des probabilités et de statistique.	3		6	1	9	15	
AB512	Aanvullingen in ballistiek...	Compléments de balistique...	3		6	1	10	16	
AB513	Aanvullingen in bewapening...	Compléments en armement...	2		5	1	8	13	
AB514	Vuurleiding...	Conduite de tir...	2		3	1	5	8	
AB515	Geleide wapensystemen...	Systèmes d'armes guidées...	2		6	1	8	14	
AS501	Globale satellietssystemen...	Systèmes satellitaires globaux...	2		4	1	7	11	
CA517	Aanvullingen van chemische voortstuwing...	Compléments de propulsion chimique...	2		5	1	7	12	
CL501	Tweede landstaal...	Deuxième langue nationale...	5		5			5	
CO501	Composietmaterialen...	Matériaux composites...	1	1	5	1	8	13	
CO502	Materialenkunde. (2de deel)..	Connaissance des matériaux. (2ème partie)..	2		6	1	8	14	
CO503	Explosie-effecten op structuren..	Effets des explosions sur les structures..	2		5	1	7	12	
DE581	Eindwerk. (1ste lezer)..	Mémoire de fin d'études. (1 <sup>er</sup> lecteur)..				1	22	22	
DE582	Eindwerk. (2de lezer)..	Mémoire de fin d'études. (2ème lecteur)..				1	13	13	
DE583	Eindwerk. (Jury)..	Mémoire de fin d'études. (Jury)..				1	10	10	
DP501	Defensieproblemen...	Problèmes de défense...							
DR501	Humanitair recht..	Droit humanitaire...				1	4	4	
EC501	Defensie-economie..	Economie de défense...				1	8	8	
HI501	Krijgsgeschiedenis. (2de deel)..	Histoire des guerres. (2ème partie)..	1		2	1	4	6	
HI502	Krijgsgeschiedenis na 1945...	Histoire des guerres après 1945...	2		5	1	8	13	
IN501	Systeem geïntegreerde computers...	Systèmes d'ordinateurs intégrés...	1		8			8	
LS501	Bevelvoering en leiderschap...	Commandement et leadership...							
MA501	Helikopters...	Hélicoptères...	1		3	1	4	7	
MA502	Omgevingsmechanica...	Mécanique environnementale...	1		3	1	4	7	
MA582	Automobilvoertuigen...	Véhicules automobiles...	2		4	1	5	9	
MR501	Warmteoverdracht en klimaatregeling..	Transferts de chaleur et conditionnement de l'air..	2		4	1	6	10	
MT581	Volumetrische motoren met inwendige verbranding..	Les moteurs volumétriques à combustion interne..	2		4	1	6	10	
OM501	Optronica, microgolven en radars...	Optronique, micro-ondes en radars...	3		7	1	10	17	
TE501	Geleide voortplanting van de EM golven door middel van transmissieleidingen.	Propagation guidée des ondes EM par lignes de transmission.	1		3	1	4	7	
TE502	Antennes en niet-geleide voortplanting van de EM golven..	Antennes et propagation non guidée des ondes EM..	1		3	1	5	8	
TE573	Lineaire schakelingen met gelokaliseerde elementen en passieve analoge filters..	Circuits linéaires à éléments localisés et filtres analogiques passifs..	1		3	1	5	8	
<i>Totaal - Total :</i>					<i>105</i>		<i>195</i>	<i>300</i>	

ACADEMIEJAAR 2000 - 2001 ANNEE ACADEMIQUE

Code	Titel van de cursus	Titre du cours	Dagelijks werk Travail journalier			Examens Examens		Jaar Année	Opmerkingen Remarques of/ou
			Onderv./Inter.	Rap.	Coef.	Examen	Coef.		
F5AB2			5de studiejaar	POL		Bewapening		Lt Avn/LuM/Mar	
			151 POL						
			5ème année	POL		Armement		Lt Avn/Faé/Mar	
<i>Dagelijks werk - Travail journalier : 40 % Examens - Examens : 60 %</i>									
AB511	Ballistische metrologie en toepassingen van waarschijnlijkheidsrekeningen en statistiek.	Métrologie balistique et applications du calcul des probabilités et de statistique.	3		6	1	9	15	
AB512	Aanvullingen in ballistiek...	Compléments de balistique...	3		6	1	10	16	
AB513	Aanvullingen in bewapening...	Compléments en armement...	2		5	1	8	13	
AB514	Vuurleiding...	Conduite de tir...	2		3	1	5	8	
AB515	Geleide wapensystemen...	Systèmes d'armes guidées...	2		6	1	8	14	
AS501	Globale satellietssystemen...	Systèmes satellitaires globaux...	2		4	1	7	11	
CA517	Aanvullingen van chemische voortstuwung...	Compléments de propulsion chimique...	2		5	1	7	12	
CL501	Tweede landstaal...	Deuxième langue nationale...	5		5			5	
CO501	Composietmaterialen...	Matériaux composites...	1	1	5	1	8	13	
CO502	Materialenkunde. (2de deel)..	Connaissance des matériaux. (2ème partie)..	2		6	1	8	14	
CO503	Explosie-effecten op structuren..	Effets des explosions sur les structures..	2		5	1	7	12	
DE581	Eindwerk. (1ste lezer)..	Mémoire de fin d'études. (1 <sup>er</sup> lecteur)..				1	22	22	
DE582	Eindwerk. (2de lezer)..	Mémoire de fin d'études. (2ème lecteur)..				1	13	13	
DE583	Eindwerk. (Jury)..	Mémoire de fin d'études. (Jury)..				1	10	10	
DP501	Defensieproblemen...	Problèmes de défense...							
DR501	Humanitair recht..	Droit humanitaire...				1	4	4	
EC501	Defensie-economie..	Economie de défense...				1	8	8	
HI501	Krijgsgeschiedenis. (2de deel)..	Histoire des guerres. (2ème partie)..	1		2	1	4	6	
HI502	Krijgsgeschiedenis na 1945...	Histoire des guerres après 1945...	2		5	1	8	13	
IN501	Systeem geïntegreerde computers...	Systèmes d'ordinateurs intégrés...	1		8			8	
LS501	Bevelvoering en leiderschap...	Commandement et leadership...							
MA501	Helikopters...	Hélicoptères...	1		3	1	4	7	
MA502	Omgevingsmechanica...	Mécanique environnementale...	1		3	1	4	7	
MA581	Gasturbines en vliegtuigpropulsie...	Turbines à gaz et propulsion des avions...	2		4	1	6	10	
MA584	Vluchtmechanica. (1ste deel : Prestaties)..	Mécanique du vol. (1ère partie : Performances)..	2		4	1	5	9	
MR501	Warmteoverdracht en klimaatregeling..	Transferts de chaleur et conditionnement de l'air..	2		4	1	6	10	
OM501	Optronica, microgolven en radars...	Optronique, micro-ondes en radars...	3		7	1	10	17	
TE501	Geleide voortplanting van de EM golven door middel van transmissieleidingen.	Propagation guidée des ondes EM par lignes de transmission.	1		3	1	4	7	
TE502	Antennes en niet-geleide voortplanting van de EM golven..	Antennes et propagation non guidée des ondes EM..	1		3	1	5	8	
TE573	Lineaire schakelingen met gelokaliseerde elementen en passieve analoge filters..	Circuits linéaires à éléments localisés et filtres analogiques passifs..	1		3	1	5	8	
<i>Totaal - Total :</i>					<i>105</i>		<i>195</i>	<i>300</i>	

ACADEMIEJAAR 2000 - 2001 ANNEE ACADEMIQUE

Code	Titel van de cursus	Titre du cours	Dagelijks werk Travail journalier			Examens Examens		Jaar Année	Opmerkingen Remarques of/ou
			Onderv./Inter.	Rap.	Coef.	Examen	Coef.	Coef.	
F5CO1			151 POL						
			5de studiejaar			POL	Constructie		LM behalve Lt Avn
			5ème année			POL	Construction		FT sauf Lt Avn
<i>Dagelijks werk - Travail journalier : 40 % Examens - Examens : 60 %</i>									
AS501	Globale satellietssystemen...	Systèmes satellitaires globaux...	2		4	1	7	11	
CL501	Tweede landstaal...	Deuxième langue nationale...	5	5				5	
CO501	Composietmaterialen...	Matériaux composites...	1	1	6	1	9	15	
CO502	Materialenkunde. (2de deel)..	Connaissance des matériaux. (2ème partie)..	2		6	1	9	15	
CO503	Explosie-effecten op structuren..	Effets des explosions sur les structures..	2		5	1	7	12	
CO521	Stabiliteit der bouwwerken...	Stabilité des constructions...	2		5	1	7	12	
CO522	Grondmechanica, funderingen en wegentechniek..	Mécanique des sols, fondations et technique routière..	3		10	1	16	26	
CO523	Staal-en houtconstructies...	Constructions en acier et en bois...	2		6	1	9	15	
CO524	Metselwerken en betonconstructies..	Constructions en maçonnerie et en béton..	3		8	1	13	21	
DE581	Eindwerk. (1ste lezer)..	Mémoire de fin d'études. (1 <sup>er</sup> lecteur)..				1	22	22	
DE582	Eindwerk. (2de lezer)..	Mémoire de fin d'études. (2ème lecteur)..				1	13	13	
DE583	Eindwerk. (Jury)..	Mémoire de fin d'études. (Jury)..				1	10	10	
DP501	Defensieproblemen...	Problèmes de défense...							
DR501	Humanitair recht...	Droit humanitaire...				1	4	4	
EC501	Defensie-economie..	Economie de défense...				1	8	8	
HI501	Krijgsgeschiedenis. (2de deel)..	Histoire des guerres. (2ème partie)..	1		2	1	4	6	
HI502	Krijgsgeschiedenis na 1945...	Histoire des guerres après 1945...	2		5	1	8	13	
IN501	Systeem geïntegreerde computers...	Systèmes d'ordinateurs intégrés...	1		9			9	
LS501	Bevelvoering en leiderschap...	Commandement et leadership...							
MA501	Helikopters...	Hélicoptères...	1		3	1	4	7	
MA502	Omgevingsmechanica...	Mécanique environnementale...	1		3	1	4	7	
MA582	Automobiervoertuigen...	Véhicules automobiles...	2		4	1	5	9	
MR501	Warmteoverdracht en klimaatregeling..	Transferts de chaleur et conditionnement de l'air..	2		4	1	6	10	
MT581	Volumetrische motoren met inwendige verbranding..	Les moteurs volumétriques à combustion interne..	2		4	1	6	10	
OM501	Optronica, microgolven en radars...	Optronique, micro-ondes et radars...	3		7	1	10	17	
TE501	Geleide voortplanting van de EM golven door middel van transmissieleidingen.	Propagation guidée des ondes EM par lignes de transmission.	1		3	1	4	7	
TE502	Antennes en niet-geleide voortplanting van de EM golven..	Antennes et propagation non guidée des ondes EM..	1		3	1	5	8	
TE573	Lineaire schakelingen met gelokaliseerde elementen en passieve analoge filters..	Circuits linéaires à éléments localisés et filtres analogiques passifs..	1		3	1	5	8	
<i>Totaal - Total :</i>					<i>105</i>		<i>195</i>	<i>300</i>	

ACADEMIEJAAR 2000 - 2001 ANNEE ACADEMIQUE

F5CO2	5de studiejaar	POL	Constructie	Lt Avn/LuM/Mar
	151 POL			
	5ème année	POL	Construction	Lt Avn/Faé/Mar

*Dagelijks werk - Travail journalier : 40 % Examens - Examens : 60 %*

Code	Titel van de cursus	Titre du cours	Dagelijks werk Travail journalier			Examens Examens		Jaar Année	Opmerkingen Remarques
			Onderv./Inter.	Rap.	Coef.	Examen	Coef.	Coef.	of/ou
AS501	Globale satellietssystemen...	Systèmes satellitaires globaux...	2		4	1	7	11	
CL501	Tweede landstaal...	Deuxième langue nationale...	5		5			5	
CO501	Composietmaterialen...	Matériaux composites...	1	1	6	1	9	15	
CO502	Materialenkunde. (2de deel)..	Connaissance des matériaux. (2ème partie)..	2		6	1	9	15	
CO503	Explosie-effecten op structuren..	Effets des explosions sur les structures..	2		5	1	7	12	
CO521	Stabiliteit der bouwwerken...	Stabilité des constructions...	2		5	1	7	12	
CO522	Grondmechanica, funderingen en wegentechniek..	Mécanique des sols, fondations et technique routière..	3		10	1	16	26	
CO523	Staal- en houtconstructies...	Constructions en acier et en bois...	2		6	1	9	15	
CO524	Metselwerken en betonconstructies..	Constructions en maçonnerie et en béton..	3		8	1	13	21	
DE581	Eindwerk. (1ste lezer)..	Mémoire de fin d'études. (1 <sup>er</sup> lecteur)..				1	22	22	
DE582	Eindwerk. (2de lezer)..	Mémoire de fin d'études. (2ème lecteur)..				1	13	13	
DE583	Eindwerk. (Jury)..	Mémoire de fin d'études. (Jury)..				1	10	10	
DP501	Defensieproblemen...	Problèmes de défense...							
DR501	Humanitair recht...	Droit humanitaire...				1	4	4	
EC501	Defensie-economie..	Economie de défense...				1	8	8	
HI501	Krijgsgeschiedenis. (2de deel)..	Histoire des guerres. (2ème partie)..	1		2	1	4	6	
HI502	Krijgsgeschiedenis na 1945...	Histoire des guerres après 1945...	2		5	1	8	13	
IN501	Systeem geïntegreerde computers...	Systèmes d'ordinateurs intégrés...	1		9			9	
LS501	Bevelvoering en leiderschap...	Commandement et leadership...							
MA501	Helikopters...	Hélicoptères...	1		3	1	4	7	
MA502	Omgevingsmechanica...	Mécanique environnementale...	1		3	1	4	7	
MA581	Gasturbines en vliegtuigpropulsie...	Turbines à gaz et propulsion des avions...	2		4	1	6	10	
MA584	Vluchtmechanica. (1ste deel : Prestaties)..	Mécanique du vol. (1ère partie : Performances)..	2		4	1	5	9	
MR501	Warmteoverdracht en klimaatregeling..	Transferts de chaleur et conditionnement de l'air..	2		4	1	6	10	
OM501	Optronica, microgolven en radars...	Optronique, micro-ondes et radars...	3		7	1	10	17	
TE501	Geleide voortplanting van de EM golven door middel van transmissieleidingen.	Propagation guidée des ondes EM par lignes de transmission.	1		3	1	4	7	
TE502	Antennes en niet-geleide voortplanting van de EM golven..	Antennes et propagation non guidée des ondes EM..	1		3	1	5	8	
TE573	Lineaire schakelingen met gelokaliseerde elementen en passieve analoge filters..	Circuits linéaires à éléments localisés et filtres analogiques passifs..	1		3	1	5	8	
<i>Totaal - Total :</i>					<i>105</i>		<i>195</i>	<i>300</i>	

ACADEMIEJAAR 2000 - 2001 ANNEE ACADEMIQUE

Code	Titel van de cursus	Titre du cours	Dagelijks werk Travail journalier			Examens Examens		Jaar Année	Opmerkingen Remarques of/ou
			Onderv./Inter.	Rap.	Coef.	Examen	Coef.	Coef.	
			5de studiejaar POL			Mechanica		LM behalve Lt Avn	
			5ème année POL			Mécanique		Ft sauf Lt Avn	
<i>Dagelijks werk - Travail journalier : 40 % Examens - Examens : 60 %</i>									
F5MEC1			151 POL						
AS501	Globale satellietssystemen...	Systèmes satellitaires globaux...	2		4	1	7	11	
CL501	Tweede landstaal...	Deuxième langue nationale...	5		5			5	
CO501	Composietmaterialen...	Matériaux composites...	1	1	6	1	9	15	
CO502	Materialenkunde. (2de deel)..	Connaissance des matériaux. (2ème partie)..	2		6	1	9	15	
CO503	Explosie-effecten op structuren..	Effets des explosions sur les structures..	2		5	1	7	12	
DE581	Eindwerk. (1ste lezer)..	Mémoire de fin d'études. (1 <sup>er</sup> lecteur)..				1	22	22	
DE582	Eindwerk. (2de lezer)..	Mémoire de fin d'études. (2ème lecteur)..				1	13	13	
DE583	Eindwerk. (Jury)..	Mémoire de fin d'études. (Jury)..				1	10	10	
DP501	Defensieproblemen...	Problèmes de défense...							
DR501	Humanitair recht..	Droit humanitaire...				1	4	4	
EC501	Defensie-economie..	Economie de défense...				1	8	8	
HI501	Krijgsgeschiedenis. (2de deel)..	Histoire des guerres. (2ème partie)..	1		2	1	4	6	
HI502	Krijgsgeschiedenis na 1945...	Histoire des guerres après 1945...	2		5	1	8	13	
IN501	Systeem geïntegreerde computers...	Systèmes d'ordinateurs intégrés...	1		9			9	
LS501	Bevelvoering en leiderschap...	Commandement et leadership...							
MA501	Helikopters...	Hélicoptères...	1		3	1	4	7	
MA502	Omgevingsmechanica...	Mécanique environnementale...	1		3	1	4	7	
MA531	Dynamica van de mechanische structuren..	Dynamique des structures mécaniques...	2		5	1	8	13	
MA534	Mechatronica...	Mécatronique...	2		6	1	10	16	
MA582	Automobiervoertuigen...	Véhicules automobiles...	2		4	1	5	9	
MA588	Militaire voertuigen en cellen der voertuigen..	Véhicules militaires et cellules des engins de transport..	4		11	1	16	27	
MR501	Warmteoverdracht en klimaatregeling..	Transferts de chaleur et conditionnement de l'air..	2		4	1	6	10	
MT581	Volumetrische motoren met inwendige verbranding..	Les moteurs volumétriques à combustion interne..	2		4	1	6	10	
MT582	Motoren met inwendige verbranding. Aanvullingen..	Les moteurs à combustion interne. Compléments..	3		7	1	11	18	
OM501	Optronica, microgolven en radars...	Optronique, micro-ondes et radars...	3		7	1	10	17	
TE501	Geleide voortplanting van de EM golven door middel van transmissieleidingen.	Propagation guidée des ondes EM par lignes de transmission.	1		3	1	4	7	
TE502	Antennes en niet-geleide voortplanting van de EM golven..	Antennes et propagation non guidée des ondes EM..	1		3	1	5	8	
TE573	Lineaire schakelingen met gelokaliseerde elementen en passieve analoge filters..	Circuits linéaires à éléments localisés et filtres analogiques passifs..	1		3	1	5	8	
<i>Totaal - Total :</i>									
					105		195	300	

ACADEMIEJAAR 2000 - 2001 ANNEE ACADEMIQUE

F5MEC2

151 POL

5de studiejaar POL Mechanica Lt Avn/LuM  
5ème année POL Mécanique LtAvn/Faé

Dagelijks werk - Travail journalier : 40 % Examens - Examens : 60 %

Code	Titel van de cursus	Titre du cours	Dagelijks werk Travail journalier			Examens Examens		Jaar Année Coef.	Opmerkingen Remarques of/ou
			Onderv./Inter.	Rap.	Coef.	Examen	Coef.		
AS501	Globale satellietssystemen...	Systèmes satellitaires globaux...	2		4	1	7	11	
CL501	Tweede landstaal...	Deuxième langue nationale...	5		5			5	
CO501	Composietmaterialen...	Matériaux composites...	1	1	6	1	8	14	
CO502	Materialenkunde. (2de deel)..	Connaissance des matériaux. (2ème partie)..	2		6	1	9	15	
CO503	Explosie-effecten op structuren..	Effets des explosions sur les structures..	2		5	1	7	12	
DE581	Eindwerk. (1ste lezer)..	Mémoire de fin d'études. (1 <sup>er</sup> lecteur)..				1	22	22	
DE582	Eindwerk. (2de lezer)..	Mémoire de fin d'études. (2ème lecteur)..				1	13	13	
DE583	Eindwerk. (Jury)..	Mémoire de fin d'études. (Jury)..				1	10	10	
DP501	Defensieproblemen...	Problèmes de défense...							
DR501	Humanitair recht...	Droit humanitaire...				1	4	4	
EC501	Defensie-economie..	Economie de défense...				1	8	8	
HI501	Krijgsgeschiedenis. (2de deel)..	Histoire des guerres. (2ème partie)..	1		2	1	4	6	
HI502	Krijgsgeschiedenis na 1945...	Histoire des guerres après 1945...	2		5	1	8	13	
IN501	Systeem geïntegreerde computers...	Systèmes d'ordinateurs intégrés...	1		9			9	
LS501	Bevelvoering en leiderschap...	Commandement et leadership...							
MA501	Helikopters...	Hélicoptères...	1		3	1	4	7	
MA502	Omgevingsmechanica...	Mécanique environnementale...	1		3	1	4	7	
MA531	Dynamica van de mechanische structuren...	Dynamique des structures mécaniques...	2		5	1	8	13	
MA534	Mechatronica...	Mécatronique...	2		6	1	10	16	
MA581	Gasturbines en vliegtuigpropulsie...	Turbines à gaz et propulsion des avions...	2		4	1	6	10	
MA583	Helikopters : aanvullingen...	Compléments d'hélicoptères...	1		4	1	5	9	
MA584	Vluchtmechanica. (1ste deel : Prestaties)..	Mécanique du vol. (1ère partie : Performances)..	2		4	1	5	9	
MA585	Straalmotoren: Onderdelen en regeling..	Turbomoteurs: Sous-ensembles et régulation..	3		9	1	14	23	
MA587	Vluchtmechanica. (2de deel - Vliegeigenschappen en stabiliteit)	Mécanique de vol. (2ème partie : Propriétés de vol et stabilité).	4		6	1	8	14	
MR501	Warmteoverdracht en klimaatregeling..	Transferts de chaleur et conditionnement de l'air..	2		4	1	6	10	
OM501	Optronica, microgolven en radars...	Optronique, micro-ondes en radars...	3		7	1	10	17	
TE501	Geleide voortplanting van de EM golven door middel van transmissieleidingen.	Propagation guidée des ondes EM par lignes de transmission.	1		3	1	4	7	
TE502	Antennes en niet-geleide voortplanting van de EM golven..	Antennes et propagation non guidée des ondes EM..	1		3	1	5	8	
TE573	Lineaire schakelingen met gelokaliseerde elementen en passieve analoge filters..	Circuits linéaires à éléments localisés et filtres analogiques passifs..	1		3	1	5	8	
<b>Totaal - Total :</b>					<b>106</b>		<b>194</b>	<b>300</b>	



ACADEMIEJAAR 2000 - 2001 ANNEE ACADEMIQUE

F5MEC3

151 POL

5de studiejaar POL Mechanica Mar  
5ème année POL Mécanique Mar

Dagelijks werk - Travail journalier : 40 % Examens - Examens : 60 %

Code	Titel van de cursus	Titre du cours	Dagelijks werk Travail journalier			Examens Examens		Jaar Année Coef.	Opmerkingen Remarques of/ou
			Onderv./Inter.	Rap.	Coef.	Examen	Coef.		
AS501	Globale satellietssystemen...	Systèmes satellitaires globaux...	2		4	1	7	11	
CL501	Tweede landstaal...	Deuxième langue nationale...	5		5			5	
CO501	Composietmaterialen...	Matériaux composites...	1	1	6	1	8	14	
CO502	Materialenkunde. (2de deel)..	Connaissance des matériaux. (2ème partie)..	2		6	1	8	14	
CO503	Explosie-effecten op structuren..	Effets des explosions sur les structures..	2		5	1	7	12	
DE581	Eindwerk. (1ste lezer)..	Mémoire de fin d'études. (1 <sup>er</sup> lecteur)..				1	22	22	
DE582	Eindwerk. (2de lezer)..	Mémoire de fin d'études. (2ème lecteur)..				1	13	13	
DE583	Eindwerk. (Jury)..	Mémoire de fin d'études. (Jury)..				1	10	10	
DP501	Defensieproblemen...	Problèmes de défense...							
DR501	Humanitair recht...	Droit humanitaire...				1	4	4	
EC501	Defensie-economie..	Economie de défense...				1	8	8	
HI501	Krijgsgeschiedenis. (2de deel)..	Histoire des guerres. (2ème partie)..	1		2	1	4	6	
HI502	Krijgsgeschiedenis na 1945...	Histoire des guerres après 1945...	2		5	1	8	13	
IN501	Systeem geïntegreerde computers...	Systèmes d'ordinateurs intégrés...	1		9			9	
LS501	Bevelvoering en leiderschap...	Commandement et leadership...							
MA501	Helikopters...	Hélicoptères...	1		3	1	4	7	
MA502	Omgevingsmechanica...	Mécanique environnementale...	1		3	1	4	7	
MA531	Dynamica van de mechanische structuren...	Dynamique des structures mécaniques...	2		5	1	8	13	
MA534	Mechatronica...	Mécatronique...	2		6	1	10	16	
MA581	Gasturbines en vliegtuigpropulsie...	Turbines à gaz et propulsion des avions...	2		4	1	6	10	
MA583	Helikopters : aanvullingen...	Compléments d'hélicoptères...	1		4	1	5	9	
MA584	Vluchtmechanica. (1ste deel : Prestaties)..	Mécanique du vol. (1ère partie : Performances)..	2		4	1	5	9	
MA586	Straalmotoren : Onderdelen en regeling..	Turbomoteurs : Sous-ensembles et régulation..	3		8	1	13	21	
MR501	Warmteoverdracht en klimaatregeling..	Transferts de chaleur et conditionnement de l'air..	2		4	1	6	10	
MT583	Motoren met inwendige verbranding. Aanvullingen..	Les moteurs à combustion interne. Compléments..	3		7	1	10	17	
OM501	Optronica, microgolven en radars...	Optronique, micro-ondes et radars...	3		7	1	10	17	
TE501	Geleide voortplanting van de EM golven door middel van transmissieleidingen.	Propagation guidée des ondes EM par lignes de transmission.	1		3	1	4	7	
TE502	Antennes en niet-geleide voortplanting van de EM golven..	Antennes et propagation non guidée des ondes EM..	1		3	1	5	8	
TE573	Lineaire schakelingen met gelokaliseerde elementen en passieve analoge filters..	Circuits linéaires à éléments localisés et filtres analogiques passifs..	1		3	1	5	8	
<i>Totaal - Total :</i>					<i>106</i>		<i>194</i>	<i>300</i>	

ACADEMIEJAAR 2000 - 2001 ANNEE ACADEMIQUE

Code	Titel van de cursus	Titre du cours	Dagelijks werk Travail journalier			Examens Examens		Jaar Année Coef.	Opmerkingen Remarques of/ou
			Onderv./Inter.	Rap.	Coef.	Examen	Coef.		
F5TEL1			151 POL						
			5de studiejaar	POL		Telecommunicaties		LM behalve Lt Avn	
			5ème année	POL		Télécommunications		Ft sauf Lt Avn	
<i>Dagelijks werk - Travail journalier : 40 % Examens - Examens : 60 %</i>									
AS501	Globale satellietssystemen...	Systèmes satellitaires globaux...	2		4	1	7	11	
CL501	Tweede landstaal...	Deuxième langue nationale...	5		5			5	
CO501	Composietmaterialen...	Matériaux composites...	1	1	6	1	8	14	
CO502	Materialenkunde. (2de deel)..	Connaissance des matériaux. (2ème partie)..	2		6	1	8	14	
CO503	Explosie-effecten op structuren..	Effets des explosions sur les structures..	2		5	1	7	12	
DE581	Eindwerk. (1ste lezer)..	Mémoire de fin d'études. (1 <sup>er</sup> lecteur)..				1	22	22	
DE582	Eindwerk. (2de lezer)..	Mémoire de fin d'études. (2ème lecteur)..				1	13	13	
DE583	Eindwerk. (Jury)..	Mémoire de fin d'études. (Jury)..				1	10	10	
DP501	Defensieproblemen...	Problèmes de défense...							
DR501	Humanitair recht...	Droit humanitaire...				1	4	4	
EC501	Defensie-economie..	Economie de défense...				1	8	8	
HI501	Krijgsgeschiedenis. (2de deel)..	Histoire des guerres. (2ème partie)..	1		2	1	4	6	
HI502	Krijgsgeschiedenis na 1945...	Histoire des guerres après 1945...	2		5	1	8	13	
IN501	Systeem geïntegreerde computers...	Systèmes d'ordinateurs intégrés...	1		9			9	
LS501	Bevelvoering en leiderschap...	Commandement et leadership...							
MA501	Helikopters...	Hélicoptères...	1		3	1	4	7	
MA502	Omgevingsmechanica...	Mécanique environnementale...	1		3	1	4	7	
MA582	Automobiervoertuigen...	Véhicules automobiles...	2		4	1	5	9	
MR501	Warmteoverdracht en klimaatregeling..	Transferts de chaleur et conditionnement de l'air..	2		4	1	6	10	
MT581	Volumetrische motoren met inwendige verbranding..	Les moteurs volumétriques à combustion interne..	2		4	1	6	10	
OM501	Optronica, microgolven en radars...	Optronique, micro-ondes et radars...	3		8	1	11	19	
TE501	Geleide voortplanting van de EM golven door middel van transmissieleidingen.	Propagation guidée des ondes EM par lignes de transmission.	1		3	1	4	7	
TE502	Antennes en niet-geleide voortplanting van de EM golven..	Antennes et propagation non guidée des ondes EM..	1		3	1	5	8	
TE541	Numerieke transmissie van de telecommunicatiesignalen..	Transmission numérique des signaux de télécommunication..	2		5	1	8	13	
TE542	Aanvullingen bij analoge elektronica. Elementen van micro-elektronica..	Compléments d'électronique analogique. Eléments de microélectronique..	3		7	1	10	17	
TE543	Actieve filters en numerieke filters...	Filtres actifs et filtres numériques...	1		2	1	4	6	
TE544	Aanvullingen bij toegepaste elektromagnetisme..	Compléments d'électromagnétisme appliqué..	1		4	1	7	11	
TE545	Aanvullingen bij telecommunicatiemiddelen..	Compléments aux moyens de télécommunication..	2		6	1	8	14	
TE546	Aanvullingen bij telecommunicatienetwerken..	Compléments aux réseaux de télécommunication..	2		5	1	8	13	
TE573	Lineaire schakelingen met gelokaliseerde elementen en passieve analoge filters..	Circuits linéaires à éléments localisés et filtres analogiques passifs..	1		3	1	5	8	
<i>Totaal - Total :</i>					<i>106</i>		<i>194</i>	<i>300</i>	

ACADEMIEJAAR 2000 - 2001 ANNEE ACADEMIQUE

F5TEL2

5de studiejaar POL Telecommunicaties Lt Avn/LuM/Mar  
151 POL  
5ème année POL Télécommunications Lt Avn/Faé/Mar

Dagelijks werk - Travail journalier : 40 % Examens - Examens : 60 %

Code	Titel van de cursus	Titre du cours	Dagelijks werk Travail journalier			Examens Examens		Jaar Année Coef.	Opmerkingen Remarques of/ou
			Onderv./Inter.	Rap.	Coef.	Examen	Coef.		
AS501	Globale satellietssystemen...	Systèmes satellitaires globaux...	2		4	1	7	11	
CL501	Tweede landstaal...	Deuxième langue nationale...	5		5			5	
CO501	Composietmaterialen...	Matériaux composites...	1	1	6	1	8	14	
CO502	Materialenkunde. (2de deel)..	Connaissance des matériaux. (2ème partie)..	2		6	1	8	14	
CO503	Explosie-effecten op structuren..	Effets des explosions sur les structures..	2		5	1	7	12	
DE581	Eindwerk. (1ste lezer)..	Mémoire de fin d'études. (1 <sup>er</sup> lecteur)..				1	22	22	
DE582	Eindwerk. (2de lezer)..	Mémoire de fin d'études. (2ème lecteur)..				1	13	13	
DE583	Eindwerk. (Jury)..	Mémoire de fin d'études. (Jury)..				1	10	10	
DP501	Defensieproblemen...	Problèmes de défense...							
DR501	Humanitair recht...	Droit humanitaire...				1	4	4	
EC501	Defensie-economie..	Economie de défense...				1	8	8	
HI501	Krijgsgeschiedenis. (2de deel)..	Histoire des guerres. (2ème partie)..	1		2	1	4	6	
HI502	Krijgsgeschiedenis na 1945...	Histoire des guerres après 1945...	2		5	1	8	13	
IN501	Systeem geïntegreerde computers...	Systèmes d'ordinateurs intégrés...	1		9			9	
LS501	Bevelvoering en leiderschap...	Commandement et leadership...							
MA501	Helikopters...	Hélicoptères...	1		3	1	4	7	
MA502	Omgevingsmechanica...	Mécanique environnementale...	1		3	1	4	7	
MA581	Gasturbines en vliegtuigpropulsie...	Turbines à gaz et propulsion des avions...	2		4	1	6	10	
MA584	Vluchtmechanica. (1ste deel : Prestaties)..	Mécanique du vol. (1ère partie : Performances)..	2		4	1	5	9	
MR501	Warmteoverdracht en klimaatregeling..	Transferts de chaleur et conditionnement de l'air..	2		4	1	6	10	
OM501	Optronica, microgolven en radars...	Optronique, micro-ondes et radars...	3		8	1	11	19	
TE501	Geleide voortplanting van de EM golven door middel van transmissieleidingen.	Propagation guidée des ondes EM par lignes de transmission.	1		3	1	4	7	
TE502	Antennes en niet-geleide voortplanting van de EM golven..	Antennes et propagation non guidée des ondes EM..	1		3	1	5	8	
TE541	Numerieke transmissie van de telecommunicatiesignalen..	Transmission numérique des signaux de télécommunication..	2		5	1	8	13	
TE542	Aanvullingen bij analoge elektronica. Elementen van micro-elektronica..	Compléments d'électronique analogique. Eléments de microélectronique..	3		7	1	10	17	
TE543	Actieve filters en numerieke filters...	Filtres actifs et filtres numériques...	1		2	1	4	6	
TE544	Aanvullingen bij toegepaste elektromagnetisme..	Compléments d'électromagnétisme appliqué..	1		4	1	7	11	
TE545	Aanvullingen bij telecommunicatiemiddelen..	Compléments aux moyens de télécommunication..	2		6	1	8	14	
TE546	Aanvullingen bij telecommunicatienetwerken..	Compléments aux réseaux de télécommunication..	2		5	1	8	13	
TE573	Lineaire schakelingen met gelokaliseerde elementen en passieve analoge filters..	Circuits linéaires à éléments localisés et filtres analogiques passifs..	1		3	1	5	8	

Totaal - Total :

106 194 300

KONINKLIJKE MILITAIRE SCHOOL  
Renaissancelaan, 30  
1000 BRUSSEL

ECOLE ROYALE MILITAIRE  
Avenue de la Renaissance, 30  
1000 BRUXELLES

ACADEMIEJAAR 2000 - 2001 ANNEE ACADEMIQUE

F6ALL 140 TAW  
1ste studiejaar AW  
1ère année TA

Dagelijks werk - Travail journalier : 40 % Examens - Examens : 60 %

Code	Titel van de cursus	Titre du cours	Dagelijks werk Travail journalier			Examens Examens		Jaar Année	Opmerkingen Remarques
			Onderv./Inter.	Rap.	Coef.	Examen	Coef.	Coef.	of/ou
CL601	Tweede landstaal...	Deuxième langue nationale...	8		45			45	
CL602	Engels...	Anglais...	3		15			15	CL603 - Duits / Allemand
DR601	Algemene inleiding tot het recht (*)...	Introduction générale au droit (*)...	2		7	1	11	18	
DR602	Elementen van Belgisch publiek recht(*)...	Éléments de droit public belge (*)...	2		5	1	8	13	
DR603	Elementen van privaot recht...	Éléments de droit privé...	2		5	1	8	13	
EC601	Staathuishoudkunde. (1ste deel)..	Economie politique. (1ère partie)..	3		8	1	13	21	
FI601	Methodologie van het onderzoek...	Méthodologie de la recherche...	2	1	7	1	10	17	
FI602	Sociale filosofie...	Philosophie sociale...	2	1	7	1	10	17	
FI603	Logica...	Logique...	3		9	1	14	23	
HI601	Geschiedenis van België van 1830 tot heden..	Histoire de la Belgique de 1830 à nos jours..	2		5	1	8	13	
HI602	Historische kritiek...	Critique historique...	1		3	1	5	8	
IN601	Basiselementen van de informatica...	Éléments de base de l'informatique...	1		6	1	9	15	
MM601	Algebra en meetkunde...	Algèbre et géométrie...	3		8	1	12	20	
MM602	Differentiaal en integraal rekening...	Calcul différentiel et intégral...	3		10	1	15	25	
MR601	Elementen van mechanica...	Éléments de mécanique...	2		6	1	9	15	
PS601	Elementen van biologie en menselijke fysiologie..	Éléments de biologie et de physiologie humaine..	1		4	1	6	10	
TW601	Beschrijvende statistiek...	Statistique descriptive...	1		5	1	7	12	
<i>Totaal - Total :</i>					155		145	300	

KONINKLIJKE MILITAIRE SCHOOL  
Renaissancelaan, 30  
1000 BRUSSEL

ECOLE ROYALE MILITAIRE  
Avenue de la Renaissance, 30  
1000 BRUXELLES

ACADEMIEJAAR 2000 - 2001 ANNEE ACADEMIQUE

F7ALL 139 TAW  
2de studiejaar AW  
2ème année TA

Dagelijks werk - Travail journalier : 40 % Examens - Examens : 60 %

Code	Titel van de cursus	Titre du cours	Dagelijks werk Travail journalier			Examens Examens		Jaar Année	Opmerkingen Remarques
			Onderv./Inter.	Rap.	Coef.	Examen	Coef.	Coef.	of/ou
CL701	Tweede landstaal...	Deuxième langue nationale...	8		15	1	30	45	
CL702	Engels...	Anglais...	3		15			15	CL703 - Duits / Allemand
DR711	Militair straf- en tuchtrecht (*)...	Droit pénal et disciplinaire militaire (*)..	2		7	1	11	18	
EC701	Staathuishoudkunde. (2de deel)..	Economie politique. (2ème partie)..	2		7	1	10	17	
EL701	Fundamentele elektriciteit...	Electricité fondamentale...	1		4	1	7	11	
EL702	Elementen van elektriciteit en elektrotechniek..	Éléments d'électricité et électrotechnique..	1		4	1	6	10	
HI701	Geschiedenis van de hedendaagse internationale betrekkingen van 1815 tot heden.	Histoire des relations internationales contemporaines de 1815 à nos jours.	2		5	1	7	12	
IN701	Informatieverwerking...	Traitement de l'information...	2		8	1	11	19	
LS701	Bevelvoering en leiderschap (*)...	Commandement et leadership (*)...							
MM701	Integraalrekenen en differentiaalproblemen..	Calcul intégral et problèmes différentiels..	3		7	1	10	17	
MR701	Mechanica. Technologie van het automobiervoertuig..	Mécanique. Technologie du véhicule automobile..	2		4	1	7	11	
OM701	Inleiding tot de atoom- en kernfysica en tot hun toepassingen in de opto-elektronica.	Introduction à la physique atomique et nucléaire et à ses applications en optoélectronique.	1		3	1	4	7	
PS701	Algemene psychologie. (1ste deel)..	Psychologie générale. (1ère partie)..	2		5	1	8	13	
PS702	Algemene psychologie. (2de deel)..	Psychologie générale. (2ème partie)..	1	1	6	1	8	14	
SS701	Sociale economie...	Economie sociale...	2		5	1	7	12	
SS702	Algemene sociologie en methodologie der sociale wetenschappen.	Sociologie générale et méthodologie des sciences sociales..	3		12	1	19	31	
SS703	Maatschappij en hedendaagse instellingen..	Société et institutions contemporaines..	2		6	1	9	15	
TW701	Waarschijnlijkheidsrekening...	Calcul des probabilités...	2		6	1	9	15	
TW702	Statistische afleiding...	L'inférence statistique...	2		7	1	11	18	
<i>Totaal - Total :</i>					126		174	300	

KONINKLIJKE MILITAIRE SCHOOL  
Renaissancelaan, 30  
1000 BRUSSEL

ECOLE ROYALE MILITAIRE  
Avenue de la Renaissance, 30  
1000 BRUXELLES

ACADEMIEJAAR 2000 - 2001 ANNEE ACADEMIQUE

Code	Titel van de cursus	Titre du cours	3de studiejaar		AW	Landmacht		Jaar Année	Opmerkingen Remarques of/ou
			138 TAW		Coef.	Force terrestre			
			Onderv./Inter.	Rap.		TA	Examen		
			Dagelijks werk Travail journalier			Examens Examens		Coef.	
AB811	Elementen van ballistiek...	Éléments de balistique...	3		10	1	15	25	
AS811	Toegepaste geodesie...	Géodésie appliquée...	1	1	6	1	9	15	
CL811	Tweede landstaal...	Deuxième langue nationale...	2		7			7	
CL812	Engels...	Anglais...	3		15	15			CL813 - Duits / Allemand
DP811	Internationale relaties. (1ste deel)..	Relations internationales. (1ère partie)..	1		4	1	6	10	
DP812	Internationale relaties. (2de deel)..	Relations internationales. (2ème partie)..	1		7	1	10	17	
DP821	Organisatie en tactiek van de landmacht..	Organisation et tactique de la force terrestre..	2		6	1	10	16	
DP822	Fysische, menselijke en militaire aardrijkskunde..	Géographie physique, humaine et militaire..	2		7	1	11	18	
EC811	Economische en budgettaire politiek...	Politique économique et budgétaire...	2		6	1	8	14	
HI861	Regels en doctrines der krijgskunst. Krijgsgeschiedenis voor 1945.	Règles et doctrines de l'art de la guerre. Histoire des guerres avant 1945.	3		11	1	17	28	
IN811	Voorafgaande analyse...	Analyse préalable...	2		7	1	11	18	
MG811	Beginselen van management...	Principes de management...	2		5	1	7	12	
MG812	Financieel beheer...	Gestion financière...	2		7	1	10	17	
MG813	Human resources management...	Management des ressources humaines...	1		4	1	6	10	
OM881	Opto-elektronica en radar...	Optoélectronique et radar...	3		9	1	13	22	
PS811	Sociale psychologie...	Psychologie sociale...	1	1	5	1	8	13	
PS812	Onderwijsmethodes...	Méthodes d'enseignement...	1	1	7	1	10	17	
SM816	Seminaries...	Séminaires...		1	11			11	
SS811	Militaire sociologie...	Sociologie militaire...	2		6	1	9	15	
<i>Totaal - Total :</i>					<i>140</i>		<i>160</i>	<i>300</i>	

KONINKLIJKE MILITAIRE SCHOOL  
Renaissancelaan, 30  
1000 BRUSSEL

ECOLE ROYALE MILITAIRE  
Avenue de la Renaissance, 30  
1000 BRUXELLES

ACADEMIEJAAR 2000 - 2001 ANNEE ACADEMIQUE

Code	Titel van de cursus	Titre du cours	Dagelijks werk Travail journalier			Examens Examens		Jaar	Opmerkingen Remarques of/ou
			Onderv./Inter.	Rap.	Coef.	Examen	Coef.	Année	
			138 TAW			3ème année		TA	
F8M			3de studiejaar			AW	Medische dienst		
			3ème année			TA	Service médical		
<i>Dagelijks werk - Travail journalier : 40 % Examens - Examens : 60 %</i>									
AB811	Elementen van ballistiek...	Eléments de balistique...	3		10	1	14	24	
AS811	Toegepaste geodesie...	Géodésie appliquée...	1	1	6	1	9	15	
CL811	Tweede landstaal...	Deuxième langue nationale...	2		7			7	
CL812	Engels...	Anglais...	3		15			15	CL813 - Duits / Allemand
DP811	Internationale relaties. (1ste deel)..	Relations internationales. (1ère partie)..	1		4	1	6	10	
DP812	Internationale relaties. (2de deel)..	Relations internationales. (2ème partie)..	1		7	1	10	17	
DP821	Organisatie en tactiek van de landmacht..	Organisation et tactique de la force terrestre..	2		6	1	10	16	
DP822	Fysische, menselijke en militaire aardrijkskunde..	Géographie physique, humaine et militaire..	2		7	1	11	18	
EC811	Economische en budgettaire politiek...	Politique économique et budgétaire...	2		5	1	8	13	
HI861	Regels en doctrines der krijgskunst. Krijgsgeschiedenis voor 1945.	Règles et doctrines de l'art de la guerre. Histoire des guerres avant 1945.	3		12	1	18	30	
IN811	Voorafgaande analyse...	Analyse préalable...	2		7	1	11	18	
MG811	Beginselen van management...	Principes de management...	2		5	1	7	12	
MG812	Financieel beheer...	Gestion financière...	2		6	1	10	16	
MG813	Human resources management...	Management des ressources humaines...	1		4	1	6	10	
MG851	Ziekenhuisbeleid...	Gestion hospitalière...	2		10	1	15	25	
PS811	Sociale psychologie...	Psychologie sociale...	1	1	5	1	7	12	
PS812	Onderwijsmethodes...	Méthodes d'enseignement...	1	1	6	1	10	16	
SM816	Seminaries...	Séminaires...		1	11			11	
SS811	Militaire sociologie...	Sociologie militaire...	2		6	1	9	15	
<i>Totaal - Total :</i>					<i>139</i>		<i>161</i>	<i>300</i>	

KONINKLIJKE MILITAIRE SCHOOL  
Renaissancelaan, 30  
1000 BRUSSEL

ECOLE ROYALE MILITAIRE  
Avenue de la Renaissance, 30  
1000 BRUXELLES

ACADEMIEJAAR 2000 - 2001 ANNEE ACADEMIQUE

Code	Titel van de cursus	Titre du cours	Dagelijks werk Travail journalier			Examens Examens		Jaar Année	Opmerkingen Remarques of/ou
			Onderv./Inter.	Rap.	Coef.	Examen	Coef.	Coef.	
F8V			138 TAW						
			3de studiejaar AW			Luchtmacht			
			3ème année TA			Force aérienne			
<i>Dagelijks werk - Travail journalier : 40 % Examens - Examens : 60 %</i>									
AB811	Elementen van ballistiek...	Eléments de balistique...	3		10	1	14	24	
AB831	Bewapening van de luchtmacht. Aanvulling wapensystemen. Boord- bepapening en vuurleiding.	Armement de la force aérienne. Compléments des systèmes d'arme. Armes de bord et conduite de tir.	2		5	1	8	13	
AS811	Toegepaste geodesie...	Géodésie appliquée...	1	1	6	1	8	14	
CL811	Tweede landstaal...	Deuxième langue nationale...	2		7			7	
CL812	Engels...	Anglais...	3		15			15	CL813 - Duits / Allemand
DP811	Internationale relaties. (1ste deel)..	Relations internationales. (1ère partie)..	1		4	1	6	10	
DP812	Internationale relaties. (2de deel)..	Relations internationales. (2ème partie)..	1		7	1	10	17	
EC811	Economische en budgettaire politiek...	Politique économique et budgétaire...	2		5	1	8	13	
FA831	Luchtactiek...	Tactique aérienne...	2		6	1	9	15	
HI861	Regels en doctrines der krijgskunst. Krijgsgeschiedenis voor 1945.	Règles et doctrines de l'art de la guerre. Histoire des guerres avant 1945.	3		12	1	18	30	
IN811	Voorafgaande analyse...	Analyse préalable...	2		7	1	10	17	
MG811	Beginselen van management...	Principes de management...	2		4	1	7	11	
MG812	Financieel beheer...	Gestion financière...	2		6	1	10	16	
MG813	Human resources management...	Management des ressources humaines...	1		4	1	6	10	
MR831	Aërodynamica. Elementen van de vluchtmechanica..	Aérodynamique. Eléments de mécanique du vol..	2		6	1	8	14	
OM881	Opto-elektronica en radar...	Optoélectronique et radar...	3		8	1	13	21	
PS811	Sociale psychologie...	Psychologie sociale...	1	1	5	1	7	12	
PS812	Onderwijsmethodes...	Méthodes d'enseignement...	1	1	6	1	10	16	
SM816	Seminaries...	Séminaires...		1	10			10	
SS811	Militaire sociologie...	Sociologie militaire...	2		6	1	9	15	
<i>Totaal - Total :</i>					<i>139</i>		<i>161</i>	<i>300</i>	



KONINKLIJKE MILITAIRE SCHOOL  
Renaissancelaan, 30  
1000 BRUSSEL

ECOLE ROYALE MILITAIRE  
Avenue de la Renaissance, 30  
1000 BRUXELLES

ACADEMIEJAAR 2000 - 2001 ANNEE ACADEMIQUE

F8Z

138 TAW

3de studiejaar AW

Marine

3ème année TA

Marine

Dagelijks werk - Travail journalier : 40 % Examens - Examens : 60 %

Code	Titel van de cursus	Titre du cours	Dagelijks werk Travail journalier			Examens Examens		Jaar Année	Opmerkingen Remarques
			Onderv./Inter.	Rap.	Coef.	Examen	Coef.	Coef.	of/ou
AB811	Elementen van ballistiek...	Eléments de balistique...	3		9	1	14	23	
AS811	Toegepaste geodesie...	Géodésie appliquée...	1	1	6	1	8	14	
CL811	Tweede landstaal...	Deuxième langue nationale...	2		7			7	
CL812	Engels...	Anglais...	3		15			15	CL813 - Duits / Allemand
DP811	Internationale relaties. (1ste deel)..	Relations internationales. (1ère partie)..	1		4	1	5	9	
DP812	Internationale relaties. (2de deel)..	Relations internationales. (2ème partie)..	1		6	1	10	16	
EC811	Economische en budgettaire politiek...	Politique économique et budgétaire...	2		5	1	8	13	
EL841	Scheepselektrotechniek. (1ste deel)..	Electrotechnique navale. (1ère partie)..	1		2	1	4	6	
FN841	Maritieme geschiedenis van Europa...	Histoire maritime de l'Europe...	2		6	1	9	15	
FN842	Astronomische navigatie...	Navigation astronomique...	2		6	1	9	15	
FN843	Machines,motoren en voortstuwingen...	Machines,moteurs et propulsions...	2		8	1	12	20	
FN844	Scheepselektrotechniek. (2de deel)..	Electrotechnique navale. (2ème partie)..	1		4	1	6	10	
IN811	Voorafgaande analyse...	Analyse préalable...	2		7	1	10	17	
MG811	Beginselen van management...	Principes de management...	2		4	1	7	11	
MG812	Financieel beheer...	Gestion financière...	2		6	1	10	16	
MG813	Human resources management...	Management des ressources humaines...	1		4	1	5	9	
OM841	Inleiding tot de radar...	Introduction au radar...	2		4	1	7	11	
OM881	Opto-elektronica en radar...	Optoélectronique et radar...	3		8	1	12	20	
PS811	Sociale psychologie...	Psychologie sociale...	1	1	5	1	7	12	
PS812	Onderwijsmethodes...	Méthodes d'enseignement...	1	1	6	1	10	16	
SM816	Seminaries...	Séminaires...		1	10			10	
SS811	Militaire sociologie...	Sociologie militaire...	2		6	1	9	15	
<i>Totaal - Total :</i>					<i>138</i>		<i>162</i>	<i>300</i>	

KONINKLIJKE MILITAIRE SCHOOL  
Renaissancelaan, 30  
1000 BRUSSEL

ECOLE ROYALE MILITAIRE  
Avenue de la Renaissance, 30  
1000 BRUXELLES

ACADEMIEJAAR 2000 - 2001 ANNEE ACADEMIQUE

Code	Titel van de cursus	Titre du cours	Dagelijks werk Travail journalier			Examens Examens		Jaar Année	Opmerkingen Remarques of/ou
			Onderv./Inter.	Rap.	Coef.	Examen	Coef.	Coef.	
F9GCO			137 TAW						
			4de studiejaar	AW		Landmacht		Constructie	
			4ème année	TA		Force terrestre		Construction	
<i>Dagelijks werk - Travail journalier : 40 % Examens - Examens : 60 %</i>									
CA921	Militaire chemie...	Chimie militaire...	2		8	1	11	19	
CL911	Tweede landstaal...	Deuxième langue nationale...	2		7			7	
CL912	Engels...	Anglais...	3		15			15	CL913 - Duits / Allemand
CO921	Aanvullingen van sterkteleer...	Compléments de résistance des matériaux...	2		8	1	12	20	
CO981	Elementen van sterkteleer...	Éléments de résistance des matériaux...	2		8	1	11	19	
DE981	Eindwerk. (1ste lezer)..	Mémoire de fin d'études. (1 <sup>er</sup> lecteur)..				1	22	22	
DE982	Eindwerk. (2de lezer)..	Mémoire de fin d'études. (2ème lecteur)..				1	13	13	
DE983	Eindwerk. (Jury)..	Mémoire de fin d'études. (Jury)..				1	10	10	
DP911	Opdrachten van de Krijgsmacht...	Missions des Forces Armées...	2		7	1	10	17	
DP912	Europese veiligheid...	Sécurité européenne...	1		10	1	16	26	
DR911	Internationaal en humanitair recht...	Droit international et humanitaire...	2		8	1	11	19	
HI961	Krijgsgeschiedenis na 1945...	Histoire des guerres après 1945...	3		10	1	14	24	
IN911	Ontwikkeling van software systemen...	Développement de systèmes logiciels...							
LS911	Bevelvoering en leiderschap...	Commandement et leadership...							
MG911	Kwantitatieve beheersmethoden...	Méthodes quantitatives de gestion...	1		8	1	12	20	
MG912	Integrale kwaliteitszorg...	Gestion totale de la qualité...	2		5	1	8	13	
MT921	Motoren met inwendige verbranding...	Les moteurs à combustion interne...	1		5	1	8	13	
MT922	Automobile voertuigen...	Véhicules automobiles...	1		5	1	8	13	
PH981	Energie...	Energie...	2		6	1	10	16	
TE981	Uitbating van telecommunicatiesystemen...	Exploitation des systèmes de télécommunications..	1	1	6	1	8	14	
<i>Totaal - Total :</i>					<i>116</i>		<i>184</i>	<i>300</i>	

KONINKLIJKE MILITAIRE SCHOOL  
Renaissancelaan, 30  
1000 BRUSSEL

ECOLE ROYALE MILITAIRE  
Avenue de la Renaissance, 30  
1000 BRUXELLES

ACADEMIEJAAR 2000 - 2001 ANNEE ACADEMIQUE

Code	Titel van de cursus	Titre du cours	4de studiejaar		4ème année		Landmacht		Beheer	
			Onderv./Inter.	Rap.	Coef.	Examen	Coef.	Coef.	Opmerkingen	
F9GGES			137 TAW		137 TAW		Landmacht		Beheer	
					4ème année		Force terrestre		Gestion	
<i>Dagelijks werk - Travail journalier : 40 % Examens - Examens : 60 %</i>										
Code	Titel van de cursus	Titre du cours	Dagelijks werk			Examens		Jaar	Opmerkingen	
			Onderv./Inter.	Rap.	Coef.	Examen	Coef.	Année	Remarques	of/ou
CA921	Militaire chemie...	Chimie militaire...	2		8	1	11	19		
CL911	Tweede landstaal...	Deuxième langue nationale...	2		7			7		
CL912	Engels...	Anglais...	3		15			15		CL913 - Duits / Allemand
DE981	Eindwerk. (1ste lezer)..	Mémoire de fin d'études. (1 <sup>er</sup> lecteur)..				1	22	22		
DE982	Eindwerk. (2de lezer)..	Mémoire de fin d'études. (2ème lecteur)..				1	13	13		
DE983	Eindwerk. (Jury)..	Mémoire de fin d'études. (Jury)..				1	10	10		
DP911	Opdrachten van de Krijgsmacht...	Missions des Forces Armées...	2		7	1	10	17		
DP912	Europese veiligheid...	Sécurité européenne...	1		10	1	14	24		
DR911	Internationaal en humanitair recht...	Droit international et humanitaire...	2		8	1	11	19		
EC981	Publiek beheer...	Gestion publique...	1		5	1	7	12		
EC982	Defensie-economie...	Economie de défense...	2		5	1	7	12		
HI961	Krijgsgeschiedenis na 1945...	Histoire des guerres après 1945...	3		10	1	14	24		
IN911	Ontwikkeling van software systemen...	Développement de systèmes logiciels...								
LS911	Bevelvoering en leiderschap...	Commandement et leadership...								
MG911	Kwantitatieve beheersmethoden...	Méthodes quantitatives de gestion...	1		8	1	12	20		
MG912	Integrale kwaliteitszorg...	Gestion totale de la qualité...	2		5	1	8	13		
MG981	Beheer van uitrustingen en voorraden...	Gestion des matériels et des stocks...	2		5	1	8	13		
MG982	Moderne managementtendenzen...	Tendances modernes en management...	2		6	1	10	16		
MG983	Ondernemingsspel...	Jeu d'entreprise...				1	5	5		
MT921	Motoren met inwendige verbranding...	Les moteurs à combustion interne...	1		5	1	7	12		
MT922	Automobiele voertuigen...	Véhicules automobiles...	1		5	1	8	13		
TE981	Uitbating van telecommunicatiesystemen...	Exploitation des systèmes de télécommunications..	1	1	6	1	8	14		
<i>Totaal - Total :</i>					<i>115</i>		<i>185</i>	<i>300</i>		

ACADEMIEJAAR 2000 - 2001 ANNEE ACADEMIQUE

		4de studiejaar		AW	Landmacht		Wapensestemmen		
F9GSA		137 TAW							
		4ème année		TA	Force terrestre		Systèmes d'armes		
<i>Dagelijks werk - Travail journalier : 40 % Examens - Examens : 60 %</i>									
Code	Titel van de cursus	Titre du cours	Dagelijks werk Travail journalier			Examens Examens		Jaar Année	Opmerkingen Remarques
			Onderv./Inter.	Rap.	Coef.	Examen	Coef.	Coef.	of/ou
AB921	Richten en vuurleiding van wapensystemen. Spreiding en juistheid.	Pointage et conduite de tir des systèmes d'armes Dispersion et justesse.	3		8	1	11	19	
AB922	Missiles en vuurmonden...	Missiles et bouches à feu...	3		8	1	12	20	
CA921	Militaire chemie...	Chimie militaire...	2		8	1	11	19	
CL911	Tweede landstaal...	Deuxième langue nationale...	2		7			7	
CL912	Engels...	Anglais...	3		15			15	CL913 - Duits / Allemand
DE981	Eindwerk. (1ste lezer)..	Mémoire de fin d'études. (1 <sup>er</sup> lecteur)..				1	22	22	
DE982	Eindwerk. (2de lezer)..	Mémoire de fin d'études. (2ème lecteur)..				1	13	13	
DE983	Eindwerk. (Jury)..	Mémoire de fin d'études. (Jury)..				1	10	10	
DP911	Oprachten van de Krijgsmacht...	Missions des Forces Armées...	2		7	1	10	17	
DP912	Europese veiligheid...	Sécurité européenne...	1		10	1	15	25	
DR911	Internationaal en humanitair recht...	Droit international et humanitaire...	2		8	1	12	20	
HI961	Krijgsgeschiedenis na 1945...	Histoire des guerres après 1945...	3		10	1	14	24	
IN911	Ontwikkeling van software systemen...	Développement de systèmes logiciels...							
LS911	Bevelvoering en leiderschap...	Commandement et leadership...							
MG911	Kwantitatieve beheersmethoden...	Méthodes quantitatives de gestion...	1		8	1	12	20	
MG912	Integrale kwaliteitszorg...	Gestion totale de la qualité...	2		5	1	8	13	
MT921	Motoren met inwendige verbranding...	Les moteurs à combustion interne...	1		5	1	8	13	
MT922	Automobile voertuigen...	Véhicules automobiles...	1		5	1	8	13	
PH981	Energie...	Energie...	2		6	1	10	16	
TE981	Uitbating van telecommunicatiesystemen...	Exploitation des systèmes de télécommunications..	1	1	6	1	8	14	
<i>Totaal - Total :</i>					<i>116</i>		<i>184</i>	<i>300</i>	

KONINKLIJKE MILITAIRE SCHOOL  
Renaissancelaan, 30  
1000 BRUSSEL

ECOLE ROYALE MILITAIRE  
Avenue de la Renaissance, 30  
1000 BRUXELLES

ACADEMIEJAAR 2000 - 2001 ANNEE ACADEMIQUE

Code	Titel van de cursus	Titre du cours	4de studiejaar		4ème année		Landmacht		Telecommunicaties	
			Onderv./Inter.	Rap.	Coef.	Examen	Coef.	Coef.	Opmerkingen	
F9GTEL			137 TAW				Force terrestre		Télécommunications	
<i>Dagelijks werk - Travail journalier : 40 % Examens - Examens : 60 %</i>										
			Dagelijks werk Travail journalier		Examens Examens		Jaar Année		Opmerkingen Remarques	
			Onderv./Inter.	Rap.	Coef.	Examen	Coef.	Coef.	of/ou	
CA921	Militaire chemie...	Chimie militaire...	2		8	1	11	19		
CL911	Tweede landstaal...	Deuxième langue nationale...	2		7			7		
CL912	Engels...	Anglais...	3		15			15	CL913 - Duits / Allemand	
DE981	Eindwerk. (1ste lezer)..	Mémoire de fin d'études. (1 <sup>er</sup> lecteur)..				1	22	22		
DE982	Eindwerk. (2de lezer)..	Mémoire de fin d'études. (2ème lecteur)..				1	13	13		
DE983	Eindwerk. (Jury)..	Mémoire de fin d'études. (Jury)..				1	10	10		
DP911	Opdrachten van de Krijgsmacht...	Missions des Forces Armées...	2		7	1	10	17		
DP912	Europese veiligheid...	Sécurité européenne...	1		10	1	16	26		
DR911	Internationaal en humanitair recht...	Droit international et humanitaire...	2		8	1	12	20		
HI961	Krijgsgeschiedenis na 1945...	Histoire des guerres après 1945...	3		10	1	14	24		
IN911	Ontwikkeling van software systemen...	Développement de systèmes logiciels...								
LS911	Bevelvoering en leiderschap...	Commandement et leadership...								
MG911	Kwantitatieve beheersmethoden...	Méthodes quantitatives de gestion...	1		8	1	12	20		
MG912	Integrale kwaliteitszorg...	Gestion totale de la qualité...	2		6	1	8	14		
OM981	Radar, sonar en navigatiehulpmiddelen...	Radar, sonar et aides à la navigation...	2		5	1	8	13		
TE961	Inleiding tot de telecommunicatietechnieken...	Introduction aux techniques de télécommunications...	2		5	1	8	13		
TE962	Elektronica...	Electronique...	3		13	1	20	33		
TE963	Telecommunicatietechnieken...	Techniques de télécommunications...	3		8	1	12	20		
TE964	Telematica...	Télématique...	2		6	1	8	14		
<i>Totaal - Total :</i>					<i>116</i>		<i>184</i>		<i>300</i>	

KONINKLIJKE MILITAIRE SCHOOL  
Renaissancelaan, 30  
1000 BRUSSEL

ECOLE ROYALE MILITAIRE  
Avenue de la Renaissance, 30  
1000 BRUXELLES

ACADEMIEJAAR 2000 - 2001 ANNEE ACADEMIQUE

Code	Titel van de cursus	Titre du cours	Dagelijks werk Travail journalier			Examens Examens		Jaar Année	Opmerkingen Remarques of/ou	
			Onderv./Inter.	Rap.	Coef.	Examen	Coef.	Coef.		
F9M			137 TAW							
			4de studiejaar	AW			Mediscche dienst			
			4ème année	TA			Service médical	Construction		
<i>Dagelijks werk - Travail journalier : 40 % Examens - Examens : 60 %</i>										
CL911	Tweede landstaal...	Deuxième langue nationale...	2		7			7		
CL912	Engels...	Anglais...	3		15			15	CL913 - Duits / Allemand	
DE981	Eindwerk. (1ste lezer)..	Mémoire de fin d'études. (1 <sup>er</sup> lecteur)..				1	22	22		
DE982	Eindwerk. (2de lezer)..	Mémoire de fin d'études. (2ème lecteur)..				1	13	13		
DE983	Eindwerk. (Jury)..	Mémoire de fin d'études. (Jury)..				1	10	10		
DP911	Opdrachten van de Krijgsmacht...	Missions des Forces Armées...	2		6	1	10	16		
DP912	Europese veiligheid...	Sécurité européenne...	1		10	1	14	24		
DR911	Internationaal en humanitair recht...	Droit international et humanitaire...	2		7	1	11	18		
EC981	Publiek beheer...	Gestion publique...	1		4	1	7	11		
EC982	Defensie-economie...	Economie de défense...	2		5	1	7	12		
HI961	Krijgsgeschiedenis na 1945...	Histoire des guerres après 1945...	3		9	1	13	22		
IN911	Ontwikkeling van software systemen...	Développement de systèmes logiciels...								
LS911	Bevelvoering en leiderschap...	Commandement et leadership...								
MG911	Kwantitatieve beheersmethoden...	Méthodes quantitatives de gestion...	1		8	1	11	19		
MG912	Integrale kwaliteitszorg...	Gestion totale de la qualité...	2		5	1	7	12		
MG952	Aanvullingen van ziekenhuisbeleid...	Compléments de gestion hospitalière...	2		8	1	11	19		
MG971	Ziekenhuisbeleid...	Gestion hospitalière...	2		10	1	16	26		
MG981	Beheer van uitrustingen en voorraden...	Gestion des matériels et des stocks...	2		5	1	7	12		
MG982	Moderne managementtendenzen...	Tendances modernes en management...	2		6	1	9	15		
MG983	Ondernemingsspel...	Jeu d'entreprise...				1	4	4		
MG984	Aanvullingen van human resources management..	Compléments au management des ressources humaines..	1		4	1	6	10		
TE981	Uitbating van telecommunicatiesystemen...	Exploitation des systèmes de télécommunications..	1	1	5	1	8	13		
<i>Totaal - Total :</i>								<i>114</i>	<i>186</i>	<i>300</i>

KONINKLIJKE MILITAIRE SCHOOL  
Renaissancelaan, 30  
1000 BRUSSEL

ECOLE ROYALE MILITAIRE  
Avenue de la Renaissance, 30  
1000 BRUXELLES

ACADEMIEJAAR 2000 - 2001 ANNEE ACADEMIQUE

Code	Titel van de cursus	Titre du cours	4de studiejaar		Luchtmacht		Beheer	
			Onderv./Inter.	Rap.	Examen	Coef.	Coef.	Opmerkingen
			137 TAW		Force aérienne		Gestion	
			4ème année		TA			
			Dagelijks werk		Examens		Jaar	
			Travail journalier		Examens		Année	
			Onderv./Inter.	Rap.	Coef.	Examen	Coef.	Coef.
							Remarques	
							of/ou	
CL911	Tweede landstaal...	Deuxième langue nationale...	2		7			7
CL912	Engels...	Anglais...	3		15			15
DE981	Eindwerk. (1ste lezer)..	Mémoire de fin d'études. (1 <sup>er</sup> lecteur)..				1	22	22
DE982	Eindwerk. (2de lezer)..	Mémoire de fin d'études. (2ème lecteur)..				1	13	13
DE983	Eindwerk. (Jury)..	Mémoire de fin d'études. (Jury)..				1	10	10
DP911	Opdrachten van de Krijgsmacht...	Missions des Forces Armées...	2		7	1	11	18
DP912	Europese veiligheid...	Sécurité européenne...	1		10	1	15	25
DR911	Internationaal en humanitair recht...	Droit international et humanitaire...	2		8	1	12	20
EC981	Publiek beheer...	Gestion publique...	1		5	1	7	12
EC982	Defensie-economie...	Economie de défense...	2		5	1	8	13
FA931	Navigatie en navigatiesystemen...	Navigation et systèmes de navigation...	1		4	1	7	11
HI961	Krijgsgeschiedenis na 1945...	Histoire des guerres après 1945...	3		10	1	15	25
IN911	Ontwikkeling van software systemen...	Développement de systèmes logiciels...						
LS911	Bevelvoering en leiderschap...	Commandement et leadership...						
MG911	Kwantitatieve beheersmethoden...	Méthodes quantitatives de gestion...	1		8	1	12	20
MG912	Integrale kwaliteitszorg...	Gestion totale de la qualité...	2		6	1	8	14
MG981	Beheer van uitrustingen en voorraden...	Gestion des matériels et des stocks...	2		5	1	8	13
MG982	Moderne managementtendenzen...	Tendances modernes en management...	2		6	1	10	16
MG983	Ondernemingsspel...	Jeu d'entreprise...				1	5	5
MG984	Aanvullingen van human resources management..	Compléments au management des ressources humaines..	1		4	1	7	11
PH981	Energie...	Energie...	2		6	1	10	16
TE981	Uitbating van telecommunicatiesystemen...	Exploitation des systèmes de télécommunications..	1	1	6	1	8	14
<i>Totaal - Total :</i>					<i>112</i>		<i>188</i>	<i>300</i>

KONINKLIJKE MILITAIRE SCHOOL  
Renaissancelaan, 30  
1000 BRUSSEL

ECOLE ROYALE MILITAIRE  
Avenue de la Renaissance, 30  
1000 BRUXELLES

ACADEMIEJAAR 2000 - 2001 ANNEE ACADEMIQUE

Code	Titel van de cursus	Titre du cours	Dagelijks werk Travail journalier			Examens Examens		Jaar Année	Opmerkingen Remarques of/ou
			Onderv./Inter.	Rap.	Coef.	Examen	Coef.	Coef.	
			4de studiejaar	AW	Luchtmacht			Mechanica	
			4ème année	TA	Force aérienne			Mécanique	
			137 TAW						
<i>Dagelijks werk - Travail journalier : 40 % Examens - Examens : 60 %</i>									
CL911	Tweede landstaal...	Deuxième langue nationale...	2		7			7	
CL912	Engels...	Anglais...	3		15			15	CL913 - Duits / Allemand
CO981	Elementen van sterkteleer...	Éléments de résistance des matériaux...	2		8	1	11	19	
DE981	Eindwerk. (1ste lezer)..	Mémoire de fin d'études. (1 <sup>er</sup> lecteur)..				1	22	22	
DE982	Eindwerk. (2de lezer)..	Mémoire de fin d'études. (2ème lecteur)..				1	13	13	
DE983	Eindwerk. (Jury)..	Mémoire de fin d'études. (Jury)..				1	10	10	
DP911	Opdrachten van de Krijgsmacht...	Missions des Forces Armées...	2		7	1	11	18	
DP912	Europese veiligheid...	Sécurité européenne...	1		11	1	16	27	
DR911	Internationaal en humanitair recht...	Droit international et humanitaire...	2		8	1	12	20	
FA931	Navigatie en navigatiesystemen...	Navigation et systèmes de navigation...	1		4	1	7	11	
HI961	Krijgsgeschiedenis na 1945...	Histoire des guerres après 1945...	3		10	1	15	25	
IN911	Ontwikkeling van software systemen...	Développement de systèmes logiciels...							
LS911	Bevelvoering en leiderschap...	Commandement et leadership...							
MA931	Turbomachines en propulsie...	Turbomachines et propulsion...	3		11	1	16	27	
MA932	Vluchtmechanica. Vliegtuigprestaties en longitudinale stabiliteit.	Mécanique du vol. Performances d'avions et stabilité longitudinale.	2		6	1	10	16	
MG911	Kwantitatieve beheersmethoden...	Méthodes quantitatives de gestion...	1		8	1	12	20	
MG912	Integrale kwaliteitszorg...	Gestion totale de la qualité...	2		6	1	8	14	
MG984	Aanvullingen van human resources management.	Compléments au management des ressources humaines..	1		4	1	7	11	
MR931	Luchtconditionering (ECS)..	Conditionnement d'air (ECS)..	1		4	1	5	9	
PH981	Energie...	Energie...	2		6	1	10	16	
<i>Totaal - Total :</i>					<i>115</i>		<i>185</i>	<i>300</i>	



KONINKLIJKE MILITAIRE SCHOOL  
Renaissancelaan, 30  
1000 BRUSSEL

ECOLE ROYALE MILITAIRE  
Avenue de la Renaissance, 30  
1000 BRUXELLES

ACADEMIEJAAR 2000 - 2001 ANNEE ACADEMIQUE

F9VTEL 137 TAW 4de studiejaar AW Luchtmacht Telecommunicaties  
4ème année TA Force aérienne Télécommunications

Dagelijks werk - Travail journalier : 40 % Examens - Examens : 60 %

Code	Titel van de cursus	Titre du cours	Dagelijks werk Travail journalier			Examens Examens		Jaar Année	Opmerkingen Remarques of/ou
			Onderv./Inter.	Rap.	Coef.	Examen	Coef.		
CL911	Tweede landstaal...	Deuxième langue nationale...	2		7		7		
CL912	Engels...	Anglais...	3		15		15	CL913 - Duits / Allemand	
DE981	Eindwerk. (1ste lezer)..	Mémoire de fin d'études. (1 <sup>er</sup> lecteur)..				1	22	22	
DE982	Eindwerk. (2de lezer)..	Mémoire de fin d'études. (2ème lecteur)..				1	13	13	
DE983	Eindwerk. (Jury)..	Mémoire de fin d'études. (Jury)..				1	10	10	
DP911	Opdrachten van de Krijgsmacht...	Missions des Forces Armées...	2		7	1	11	18	
DP912	Europese veiligheid...	Sécurité européenne...	1		11	1	16	27	
DR911	Internationaal en humanitair recht...	Droit international et humanitaire...	2		8	1	13	21	
HI961	Krijgsgeschiedenis na 1945...	Histoire des guerres après 1945...	3		10	1	15	25	
IN911	Ontwikkeling van software systemen...	Développement de systèmes logiciels...							
LS911	Bevelvoering en leiderschap...	Commandement et leadership...							
MG911	Kwantitatieve beheersmethoden...	Méthodes quantitatives de gestion...	1		8	1	13	21	
MG912	Integrale kwaliteitszorg...	Gestion totale de la qualité...	2		6	1	8	14	
MG984	Aanvullingen van human resources management..	Compléments au management des ressources humaines..	1		4	1	7	11	
OM981	Radar, sonar en navigatiehulpmiddelen...	Radar, sonar et aides à la navigation...	2		6	1	8	14	
TE961	Inleiding tot de telecommunicatietechnieken..	Introduction aux techniques de télécommunications..	2		5	1	8	13	
TE962	Elektronica...	Electronique...	3		13	1	20	33	
TE963	Telecommunicatietechnieken...	Techniques de télécommunications...	3		8	1	13	21	
TE964	Telematica...	Télématique...	2		6	1	9	15	
<i>Totaal - Total :</i>					<i>114</i>		<i>186</i>	<i>300</i>	

KONINKLIJKE MILITAIRE SCHOOL  
Renaissancelaan, 30  
1000 BRUSSEL

ECOLE ROYALE MILITAIRE  
Avenue de la Renaissance, 30  
1000 BRUXELLES

ACADEMIEJAAR 2000 - 2001 ANNEE ACADEMIQUE

Code	Titel van de cursus	Titre du cours	4de studiejaar		4ème année		Dagelijks werk		Examens		Jaar	Opmerkingen	
			137 TAW		137 TAW		Travail journalier		Examens		Année		Remarques
			Onderv./Inter.	Rap.	Onderv./Inter.	Rap.	Examens	Coef.	Examens	Coef.	Coef.		
CL911	Tweede landstaal...	Deuxième langue nationale...	2		7					7			
CL912	Engels...	Anglais...	3		15					15		CL913 - Duits / Allemand	
DE981	Eindwerk. (1ste lezer)..	Mémoire de fin d'études. (1 <sup>er</sup> lecteur)..						1	22	22			
DE982	Eindwerk. (2de lezer)..	Mémoire de fin d'études. (2ème lecteur)..						1	13	13			
DE983	Eindwerk. (Jury)..	Mémoire de fin d'études. (Jury)..						1	10	10			
DP911	Opdrachten van de Krijgsmacht...	Missions des Forces Armées...	2		7		1		11	18			
DP912	Europese veiligheid...	Sécurité européenne...	1		11		1		17	28			
DR911	Internationaal en humanitair recht...	Droit international et humanitaire...	2		8		1		12	20			
EC982	Defensie-economie...	Economie de défense...	2		5		1		8	13			
FN941	Maritiem recht...	Droit maritime...	2		7		1		11	18			
HI961	Krijgsgeschiedenis na 1945...	Histoire des guerres après 1945...	3		10		1		15	25			
IN911	Ontwikkeling van software systemen...	Développement de systèmes logiciels...											
LS911	Bevelvoering en leiderschap...	Commandement et leadership...											
MG911	Kwantitatieve beheersmethoden...	Méthodes quantitatives de gestion...	1		8		1		13	21			
MG912	Integrale kwaliteitszorg...	Gestion totale de la qualité...	2		6		1		8	14			
MG981	Beheer van uitrustingen en voorraden...	Gestion des matériels et des stocks...	2		6		1		8	14			
MG982	Moderne managementtendenzen...	Tendances modernes en management...	2		6		1		10	16			
MG983	Ondernemingsspel...	Jeu d'entreprise...						1	5	5			
MG984	Aanvullingen van human resources management..	Compléments au management des ressources humaines..	1		4		1		7	11			
PH981	Energie...	Energie...	2		6		1		10	16			
TE981	Uitbating van telecommunicatiesystemen...	Exploitation des systèmes de télécommunications..	1	1	6		1		8	14			
<i>Totaal - Total :</i>					<i>112</i>				<i>188</i>	<i>300</i>			

KONINKLIJKE MILITAIRE SCHOOL  
Renaissancelaan, 30  
1000 BRUSSEL

ECOLE ROYALE MILITAIRE  
Avenue de la Renaissance, 30  
1000 BRUXELLES

ACADEMIEJAAR 2000 - 2001 ANNEE ACADEMIQUE

F9ZPON 137 TAW 4de studiejaar AW Marine Dek  
4ème année TA Marine Pont

Dagelijks werk - Travail journalier : 40 % Examen - Examens : 60 %

Code	Titel van de cursus	Titre du cours	Dagelijks werk Travail journalier			Examens Examens		Jaar Année	Opmerkingen Remarques
			Onderv./Inter.	Rap.	Coef.	Examen	Coef.	Coef.	of/ou
CL911	Tweede landstaal...	Deuxième langue nationale...	2		7			7	
CL912	Engels...	Anglais...	3		15			15	CL913 - Duits / Allemand
DE981	Eindwerk. (1ste lezer)..	Mémoire de fin d'études. (1 <sup>er</sup> lecteur)..				1	22	22	
DE982	Eindwerk. (2de lezer)..	Mémoire de fin d'études. (2ème lecteur)..				1	13	13	
DE983	Eindwerk. (Jury)..	Mémoire de fin d'études. (Jury)..				1	10	10	
DP911	Opdrachten van de Krijgsmacht...	Missions des Forces Armées...	2		7	1	11	18	
DP912	Europese veiligheid...	Sécurité européenne...	1		11	1	16	27	
DR911	Internationaal en humanitair recht...	Droit international et humanitaire...	2		8	1	12	20	
FN941	Maritiem recht...	Droit maritime...	2		7	1	11	18	
FN942	Meteorologie en hydrografie...	Météorologie et hydrographie...	2		9	1	13	22	
FN944	Oceanografie...	Océanographie...	2		7	1	10	17	
FN945	Scheepsbouwkunde en scheepsbouw...	Architecture et construction navale...	3		13	1	19	32	
IN911	Ontwikkeling van software systemen...	Développement de systèmes logiciels...							
LS911	Bevelvoering en leiderschap...	Commandement et leadership...							
MG911	Kwantitatieve beheersmethoden...	Méthodes quantitatives de gestion...	1		8	1	13	21	
MG912	Integrale kwaliteitszorg...	Gestion totale de la qualité...	2		6	1	8	14	
OM981	Radar, sonar en navigatiehulpmiddelen...	Radar, sonar et aides à la navigation...	2		6	1	8	14	
PH981	Energie...	Energie...	2		6	1	10	16	
TE981	Uitbating van telecommunicatiesystemen...	Exploitation des systèmes de télécommunications..	1	1	6	1	8	14	
<i>Totaal - Total :</i>					<i>116</i>		<i>184</i>	<i>300</i>	

FYSIEKE HOEDANIGHEDEN  
QUALITES PHYSIQUES

ALLE PROMOTIES  
TOUTES LES PROMOTIONS

CODIFICATIE VAN DE CURSUS EN CURSUSONDERDELEN PER PROMOTIE CODIFICATION DU COURS ET DES PARTIES DE COURS PAR PROMOTION									BESCHRIJVING	DESCRIPTION	Coeff
1POL	2POL	3POL	4POL	5POL	1TAW	2TAW	3TAW	4TAW			Coëff
DI 130	DI 230	DI 330	DI 430	DI 530	DI 630	DI 730	DI 830	DI 930	<u>FYSIEKE VORMING</u>	<u>FORMATION PHYSIQUE</u>	
DI 131	DI 231	DI 331	DI 431	DI 531	DI 631	DI 731	DI 831	DI 931	Proeven fysieke konditie	Epreuves condition physique	10
DI 132	DI 232	DI 332	DI 432	DI 532	DI 632	DI 732	DI 832	DI 932	Bijkomende proeven	Epreuves additionnelles	30
Ref : KB van 13 Nov 91 A16 K8 Art 9 / AR du 13 Nov 91 A16 K8 Art 9									Totaal	Total	40

BIJKOMENDE PROEVEN - CURSUSONDERDELEN  
EPREUVES ADDITIONNELLES - PARTIES DE COURS

PUNTEN POINTS	LOOPPROEF 10 KM EPREUVE DE COURSE 10 KM	ZWEMPROEF 400 m EPREUVE DE NATATION 400 m	KRACHTPROEF EPREUVE DE FORCE		
20	35'	05'20"	Traction des bras  Optrekken	Grimper une corde de 5 m  5 m koordklimmen	Abdominaux : accroché à la barre, amener les pieds contre celle-ci  Buikspieren : hangend aan de baar, de voeten tegen de baar brengen
19	37'	05'45"			
18	39'	06'20"			
17	41'	06'45"			
16	43'	07'10"			
15	45'	07'45"			
14	47'	08'10"			
13	49'	08'35"			
12	51'	09'10"			
11	53'	09'35"			
10	55'	10'00"	12		
9	56'	10'25"	11		
8	57'	10'50"	10		
7	57'30"	11'25"	9		
6	58'	11'50"	8		
5	58'30"	12'25"	7	3 x 5 m	15
4	59'	12'50"	6	-	12
3	59'30"	13'15"	5	2 x 5 m	9
2	60'	13'50"	4	-	6
1	60'30"	14'15"	3	1 x 5 m	3
0	> 60'30"	>14'30"	< 3	< 1 x 5 m	< 3

FYSIEKE HOEDANIGHEDEN  
QUALITES CARACTERIELLES

ALLE PROMOTIES  
TOUTES LES PROMOTIONS

CODIFICATIE VAN DE CURSUS EN CURSUSONDERDELEN PER PROMOTIE CODIFICATION DU COURS ET DES PARTIES DE COURS PAR PROMOTION									BESCHRIJVING	DESCRIPTION	Coeff
1POL	2POL	3POL	4POL	5POL	1TAW	2TAW	3TAW	4TAW			Coëff
DI 150	DI 250	DI 350	DI 450	DI 550	DI 650	DI 750	DI 850	DI 950	<u>KARAKTERIELE HOEDANIGHEDEN</u>	<u>QUALITES CARACTERIELLES</u>	
DI 150 A	DI 250 A	DI 350 A	DI 450 A	DI 550 A	DI 650 A	DI 750 A	DI 850 A	DI 950 A	Voorkomen	Présentation	1,6
DI 150 B	DI 250 B	DI 350 B	DI 450 B	DI 550 B	DI 650 B	DI 750 B	DI 850 B	DI 950 B	Evenwicht	Equilibre	3,2
DI 150 C	DI 250 C	DI 350 C	DI 450 C	DI 550 C	DI 650 C	DI 750 C	DI 850 C	DI 950 C	Dynamisme	Dynamisme	3,2
DI 150 D	DI 250 D	DI 350 D	DI 450 D	DI 550 D	DI 650 D	DI 750 D	DI 850 D	DI 950 D	Zin voor initiatief	Esprit d'initiative	3,2
DI 150 E	DI 250 E	DI 350 E	DI 450 E	DI 550 E	DI 650 E	DI 750 E	DI 850 E	DI 950 E	Intellectuele capaciteiten	Capacités intellectuelles	3,2
DI 150 F	DI 250 F	DI 350 F	DI 450 F	DI 550 F	DI 650 F	DI 750 F	DI 850 F	DI 950 F	Zin voor beslissing	Esprit de décision	3,2
DI 150 G	DI 250 G	DI 350 G	DI 450 G	DI 550 G	DI 650 G	DI 750 G	DI 850 G	DI 950 G	Verantwoordelijkheidsbesef	Sens des responsabilités	4,8
DI 150 H	DI 250 H	DI 350 H	DI 450 H	DI 550 H	DI 650 H	DI 750 H	DI 850 H	DI 950 H	Gezag	Ascendant	4,8
DI 150 I	DI 250 I	DI 350 I	DI 450 I	DI 550 I	DI 650 I	DI 750 I	DI 850 I	DI 950 I	Communicatievaardigheid	Aptitude à la communication	4,8
DI 150 J	DI 250 J	DI 350 J	DI 450 J	DI 550 J	DI 650 J	DI 750 J	DI 850 J	DI 950 J	Zin voor discipline	Sens de la discipline	3,2
DI 150 K	DI 250 K	DI 350 K	DI 450 K	DI 550 K	DI 650 K	DI 750 K	DI 850 K	DI 950 K	Beschikbaarheid	Disponibilité	4,8
Totaal / Total											40

Opmerkingen/Remarques

Karakterieële hoedanigheden - Qualités caractérielles

1. Ref : KB van 13 Nov 1991 - Reg A16K7/AR du 13 Nov 1991 - Reg A16K7

2. Voor het eerste jaar worden de 40 punten als volgt toegekend/Pour la première année, les 40 points sont attribués comme suit : PIM/MIF : 10; I Sem : 10; II Sem : 20

1ste jaar/1ère année Pol - 155 Pol

PROFESSIONELE HOEDANIGHEDEN - MILITAIRE GESCHIKTHEID  
QUALITÉS PROFESSIONNELLES - APTITUDE MILITAIRE

Cursus Cours	Macht(en) Force(s)	Cursusdeel Partie de cours	Beschrijving	Description	Coëff Coëff
<u>DI 112</u>	Alle Toutes	DI 112 A DI 112 B DI 112 C	<u>Militaire Initiatie Fase (MIF)</u> Tests technische kennis Synthese-oefening Module 1 (deel 1) Commando-vaardigheden en technieken	<u>Phase d'Initiation Militaire (PIM)</u> Tests connaissance technique Exercice synthèse Module 1 (partie 1) Aptitudes et techniques de commandement	<u>10</u> 4 6 0
<u>DI 122</u>	Alle behalve Mar Dek/Tech Toutes excepté Mar Pont/Tech	DI 122 A DI 122 B	<u>Militaire opleiding KMS</u> Voortgezette individuele vorming Module 1 (deel 2) Commando-vaardigheden en technieken	<u>Instruction militaire ERM</u> Formation individuelle prolongée Module 1 (partie 2) Aptitudes et techniques de commandement	<u>10</u> 10 0
<u>DI 126</u> (*)	Mar Dek/Tech Mar Pont/Tech		<u>Militaire opleiding Marine</u> Paascampagne	<u>Instruction militaire Marine</u> Campagne de Pâques	<u>10</u> 10
Totaal / Total					20

FYSIEKE HOEDANIGHEDEN : zie details op pagina 36 van dit Reglement  
QUALITÉS PHYSIQUES : voir détail à la page 36 de ce Règlement

DI 130	Alle / Toutes		Fysieke hoedanigheden	Qualités physiques	40
--------	---------------	--	-----------------------	--------------------	----

KARAKTERIELE HOEDANIGHEDEN zie details op pagina 37 van dit Reglement  
QUALITÉS CARACTÉRIELLES : voir détail à la page 37 de ce Règlement

DI 150	Alle / Toutes		Karakterieële hoedanigheden	Qualités caractérielles	40
--------	---------------	--	-----------------------------	-------------------------	----

Opmerkingen/Remarques

- (\*) Voor de vorming in een Krijgsmachtdeel worden de punten toegekend door het Krijgsmachtdeel en volgens bovenstaande codificatie medegedeeld aan de KMS. Pour la formation dans une Force, les points sont attribués par la Force et communiqués sous la codification ci-dessus à l'ERM.

2de jaar/2ième année Pol - 154 Pol

PROFESSIONELE HOEDANIGHEDEN - MILITAIRE GESCHIKTHEID  
QUALITÉS PROFESSIONNELLES - APTITUDE MILITAIRE

Cursus Cours	Macht(en) Force(s)	Cursusdeel Partie de cours	Beschrijving	Description	Coëff Coeff
<u>DI 222</u>	Alle behalve Mar Dek & LuM VP Toutes sauf Mar Pont & Faé PN	DI 222 A DI 222 B (*) DI 222 C (**) DI 222 D DI 222 E	<u>Militaire opleiding KMS</u> Leadership 1 – Commando niveau sectie Stage Cdo technieken (*) Alternatief stage Cdo technieken (**) Module 2 Commandovaardigheden en technieken Sportpedagogie	<u>Instruction militaire ERM</u> Leadership 1 - Commandement niveau section Stage techniques Cdo (*) Alternatif stage techniques Cdo (**) Module 2 Aptitudes et techniques de commande- ment Pédagogie sportive	<u>20</u> 16 04 04 (**) 0 0
<u>DI 226</u> (*)	Mar Dek/Tech Mar Pont/Tech	DI 226 A DI 226 B	<u>Militaire opleiding Marine</u> Zomercampagne Paascampagne	<u>Instruction militaire Marine</u> Campagne d'été Campagne de Pâques	<u>20</u> 10 10
<u>DI 228</u> (*)	LuM VP Faé PN	DI 228 A DI 228 B (*) DI 228 C (**) DI 228 D DI 228 E	<u>Militaire opleiding KMS</u> Leadership 1 – Commando niveau sectie Stage Cdo technieken (*) Alternatief stage Cdo technieken (**) Module 2 Commandovaardigheden en technieken Bezoeken aan de Machten	<u>Instruction militaire ERM</u> Leadership 1 - Commandement niveau section Stage techniques Cdo (*) Alternatif stage techniques Cdo (**) Module 2 Aptitudes et techniques de commande- ment Visite au sein des Forces	<u>20</u> 16 04 04 (**) 0 0
Totaal / Total					20

FYSIEKE HOEDANIGHEDEN : zie details op pagina 36 van dit Reglement  
QUALITÉS PHYSIQUES : voir détail à la page 36 de ce Règlement

DI 230	Alle / Toutes		Fysieke hoedanigheden	Qualités physiques	40
--------	---------------	--	-----------------------	--------------------	----

KARAKTERIELE HOEDANIGHEDEN zie details op pagina 37 van dit Reglement  
QUALITÉS CARACTÉRIELLES : voir détail à la page 37 de ce Règlement

DI 250	Alle / Toutes		Karakterieële hoedanigheden	Qualités caractérielles	40
--------	---------------	--	-----------------------------	-------------------------	----

Remarques/Opmmerkingen

(\*) Voor de vorming in een Krijgsmachtdeel worden de punten toegekend door het Krijgsmachtdeel en volgens bovenstaande codificatie medegedeeld aan de KMS. Pour la formation dans une Force, les points sont attribués par la Force et communiqués sous la codification ci-dessus à l'ERM.

(\*\*) Voor kandidaten die op medische gronden geweigerd worden voor de stage Cdo technieken. Pour les candidats qui sont refusés au Stage techniques Cdo pour motifs médicaux.

3de jaar/3ième année Pol - 153 Pol

PROFESSIONELE HOEDANIGHEDEN - MILITAIRE GESCHIKTHEID  
QUALITÉS PROFESSIONNELLES - APTITUDE MILITAIRE

Cursus Cours	Macht(en) Force(s)	Cursusdeel Partie de cours	Beschrijving	Description	Coëff Coëff
<u>DI 322</u>	LM + LuM NVP FT + Faé PNN	DI 322 A	<u>Militaire opleiding KMS</u>	<u>Instruction militaire ERM</u>	<u>20</u>
		DI 322 B	Leadership 2 - Commando in de basistoestanden	Leadership 2 - Commandement dans les situations	20
		DI 322 C	van de velddienst niveau peloton	de base du service en campagne niveau peloton	0
		DI 322 D	Module 3 Commandovaardigheden en technieken	Module 3 Aptitudes et techniques de commande-	0
			Bezoeken aan de Machten	ment	0
			Stages in de Machten	Visites au sein des Forces	
				Stages au sein des Forces	
<u>DI 326</u> (*)	Mar Dek/Tech Mar Pont/Tech	DI 326 A	<u>Militaire opleiding Marine</u>	<u>Instruction militaire Marine</u>	<u>20</u>
		DI 326 B	Zomercampagne	Campagne d'été	16
			Paascampagne	Campagne de Pâques	4
<u>DI 328</u> (*)	LuM - VP FAé - PN	DI 328 A	<u>Militaire vorming Luchtmacht</u>	<u>Instruction militaire Force Aérienne</u>	<u>20</u>
		DI 328 B	Vorming op de grond	Instruction au sol	6
		DI 328 C	Vliegschool - zomerperiode	École de pilotage - période d'été	7
			Vliegschool - paasperiode	École de pilotage - période de Pâques	7
Totaal / Total					20

FYSIEKE HOEDANIGHEDEN : zie details op pagina 36 van dit Reglement  
QUALITÉS PHYSIQUES : voir détail à la page 36 de ce Règlement

DI 330	Alle / Toutes		Fysieke hoedanigheden	Qualités physiques	40
--------	---------------	--	-----------------------	--------------------	----

KARAKTERIELE HOEDANIGHEDEN zie details op pagina 37 van dit Reglement  
QUALITÉS CARACTÉRIELLES : voir détail à la page 37 de ce Règlement

DI 350	Alle / Toutes		Karakterieële hoedanigheden	Qualités caractérielles	40
--------	---------------	--	-----------------------------	-------------------------	----

Remarques/Opmerkingen

- (\*) Voor de vorming in een Krijgsmachtdeel worden de punten toegekend door het Krijgsmachtdeel en volgens bovenstaande codificatie medegedeeld aan de KMS. Pour la formation dans une Force, les points sont attribués par la Force et communiqués sous la codification ci-dessus à l'ERM.



4de jaar/4ième année Pol - 152 Pol

PROFESSIONELE HOEDANIGHEDEN - MILITAIRE GESCHIKTHEID  
QUALITÉS PROFESSIONNELLES - APTITUDE MILITAIRE

Cursus Cours	Macht(en) Force(s)	Cursusdeel Partie de cours	Beschrijving	Description	Coëff Coeff
<u>DI 422</u>	LM + LuM NVP FT + FAé PNN	DI 422 A DI 422 B (*) DI 422 C DI 422 D (**) DI 422 E	<u>Militaire opleiding KMS</u> Leadership 3 - Milieu Humanitaire Ops Stage B Para (*) Leadership 5 - Woestijnmilieu Alternatief B Para (**) Module 4 Commandovaardigheden en technieken	<u>Instruction militaire ERM</u> Leadership 3 - Milieu Ops humanitaires Stage B Para (*) Leadership 5 - Milieu désertique Alternatif B Para (**) Module 4 Aptitudes et techniques de commande- ment	<u>20</u> 10 3 7 3 (**) 0
<u>DI 426</u> (*)	Mar Dek/Tech Mar Pont/Tech	DI 426 A DI 426 B	<u>Militaire opleiding Marine</u> Zomercampagne Paascampagne	<u>Instruction militaire Marine</u> Campagne d'été Campagne de Pâques	<u>20</u> 16 4
<u>DI 428</u> (*)	LuM - VP FAé - PN	DI 428 A DI 428 B	<u>Militaire vorming Luchtmacht</u> Vliegschool - zomerperiode Vliegschool - paasperiode	<u>Instruction militaire Force Aérienne</u> École de pilotage - période d'été École de pilotage - période de Pâques	<u>20</u> 12 8
Totaal / Total					20

FYSIEKE HOEDANIGHEDEN : zie details op pagina 36 van dit Reglement  
QUALITÉS PHYSIQUES : voir détail à la page 36 de ce Règlement

DI 430	Alle / Toutes		Fysieke hoedanigheden	Qualités physiques	40
--------	---------------	--	-----------------------	--------------------	----

KARAKTERIELE HOEDANIGHEDEN zie details op pagina 37 van dit Reglement  
QUALITÉS CARACTÉRIELLES : voir détail à la page 37 de ce Règlement

DI 450	Alle / Toutes		Karakterieële hoedanigheden	Qualités caractérielles	40
--------	---------------	--	-----------------------------	-------------------------	----

Remarques/Opmmerkingen

(\*) Voor de vorming in een Krijgsmachtdeel worden de punten toegekend door het Krijgsmachtdeel en volgens bovenstaande codificatie medegedeeld aan de KMS. Pour la formation dans une Force, les points sont attribués par la Force et communiqués sous la codification ci-dessus à l'ERM.

(\*\*) Voor kandidaten die op medische gronden geweigerd worden voor de stage B Para. Pour les candidats qui sont refusés au Stage B Para pour motifs médicaux.

5ième année/5de jaar Pol - 151 Pol

PROFESSIONELE HOEDANIGHEDEN - MILITAIRE GESCHIKTHEID  
QUALITÉS PROFESSIONNELLES - APTITUDE MILITAIRE

Cursus Cours	Macht(en) Force(s)	Cursusdeel Partie de cours	Beschrijving	Description	Coëff Coeff
<u>DI 522</u>	LM + LuM NVP FT + FAé PNN	DI 522 A DI 522 B DI 522 C DI 522 D DI 522 E	<u>Militaire opleiding KMS</u> Leadership 6 - Milieu Amfibische Ops Leadership 7 - Bergachtig milieu Module 3 Commandovaardigheden en technieken Leadership 8 - Tropisch milieu Stages in de Machten	<u>Instruction militaire ERM</u> Leadership 6 - Milieu Ops Amphibie Leadership 7 - Milieu montagneux Module 3 Aptitudes et techniques de commande- ment Leadership 8 - Milieu tropical Stages au sein des Forces	<u>20</u> 6 4 0 10 0
<u>DI 526</u> (*)	Mar Dek/Tech Mar Pont/Tech	DI 526 A DI 526 B	<u>Militaire opleiding Marine</u> Zomercampagne Paascampagne	<u>Instruction militaire Marine</u> Campagne d'été Campagne de Pâques	<u>20</u> 14 6
<u>DI 528</u> (*)	LuM - VP FAé - PN	DI 528 A DI 528 B	<u>Militaire vorming Luchtmacht</u> Vlieschool - zomerperiode Vlieschool - paasperiode	<u>Instruction militaire Force Aérienne</u> École de pilotage - période d'été École de pilotage - période de Pâques	<u>20</u> 14 6
Totaal / Total					20

FYSIEKE HOEDANIGHEDEN : zie details op pagina 36 van dit Reglement  
QUALITÉS PHYSIQUES : voir détail à la page 36 de ce Règlement

DI 530	Alle / Toutes		Fysieke hoedanigheden	Qualités physiques	40
--------	---------------	--	-----------------------	--------------------	----

KARAKTERIELE HOEDANIGHEDEN zie details op pagina 37 van dit Reglement  
QUALITÉS CARACTÉRIELLES : voir détail à la page 37 de ce Règlement

DI 550	Alle / Toutes		Karakterieële hoedanigheden	Qualités caractérielles	40
--------	---------------	--	-----------------------------	-------------------------	----

Remarques/Opmmerkingen

(\*) Voor de vorming in een Krijgsmachtdeel worden de punten toegekend door het Krijgsmachtdeel en volgens bovenstaande codificatie medegedeeld aan de KMS. Pour la formation dans une Force, les points sont attribués par la Force et communiqués sous la codification ci-dessus à l'ERM.

1ste jaar AW/1ère année TA - 140 TAW

PROFESSIONELE HOEDANIGHEDEN - MILITAIRE GESCHIKTHEID  
QUALITÉS PROFESSIONNELLES - APTITUDE MILITAIRE

Cursus Cours	Macht(en) Force(s)	Cursusdeel Partie de cours	Beschrijving	Description	Coëff Coëff
<u>DI 612</u>	Alle Toutes	DI 612 A DI 612 B DI 612 C	<u>Militaire Initiatie Fase (MIF)</u> Tests technische kennis Synthese-oefening Module 1 (deel 1) Commando-vaardigheden en technieken	<u>Phase d'Initiation Militaire (PIM)</u> Tests connaissance technique Exercice synthèse Module 1 (partie 1) Aptitudes et techniques de commandement	<u>10</u> 4 6 0
<u>DI 622</u>	Toutes excepté Mar Pont Alle behalve Mar Dek	DI 622 A DI 622 B	<u>Militaire opleiding KMS</u> Voortgezette individuele vorming Module 1 (deel 2) Commando-vaardigheden en technieken	<u>Instruction militaire ERM</u> Formation individuelle prolongée Module 1 (partie 2) Aptitudes et techniques de commandement	<u>10</u> 10 0
<u>DI 626</u> (*)	Mar Dek Mar Pont		<u>Militaire opleiding Marine</u> Paascampagne	<u>Instruction militaire Marine</u> Campagne de Pâques	<u>10</u> 10
Totaal / Total					20

FYSIEKE HOEDANIGHEDEN : zie details op pagina 36 van dit Reglement  
QUALITÉS PHYSIQUES : voir détail à la page 36 de ce Règlement

DI 630	Alle / Toutes		Fysieke hoedanigheden	Qualités physiques	40
--------	---------------	--	-----------------------	--------------------	----

QUALITÉS CARACTÉRIELLES : voir détail à la page 37 de ce Règlement  
KARAKTERIELE HOEDANIGHEDEN zie details op pagina 37 van dit Reglement

DI 650	Alle / Toutes		Karakterieële hoedanigheden	Qualités caractérielles	40
--------	---------------	--	-----------------------------	-------------------------	----

Remarques/Opmerkingen

(\*) Voor de vorming in een Krijgsmachtdeel worden de punten toegekend door het Krijgsmachtdeel en volgens bovenstaande codificatie medegedeeld aan de KMS. Pour la formation dans une Force, les points sont attribués par la Force et communiqués sous la codification ci-dessus à l'ERM.

2de jaar AW/2ième année TA - 139 TAW

PROFESSIONELE HOEDANIGHEDEN - MILITAIRE GESCHIKTHEID  
QUALITÉS PROFESSIONNELLES - APTITUDE MILITAIRE

Cursus Cours	Macht(en) Force(s)	Cursusdeel Partie de cours	Beschrijving	Description	Coëff Coeff
<u>DI 722</u>	Alle behalve Mar Dek & LuM VP Toutes sauf Mar Pont & Faé PN	DI 722 A DI 722 B (*) DI 722 C (**) DI 722 D DI 722 E	<u>Militaire opleiding KMS</u> Leadership 1 – Commando niveau sectie Stage Cdo technieken (*) Alternatief stage Cdo technieken (**) Module 2 Commandovaardigheden en technieken Sportpedagogie	<u>Instruction militaire ERM</u> Leadership 1 – Commandement niveau section Stage techniques Cdo (*) Alternatif stage techniques Cdo (**) Module 2 Aptitudes et techniques de commande- ment Pédagogie sportive	<u>20</u> 16 04 04 (**) 0 0
<u>DI 726</u> (*)	Mar Dek Mar Pont	DI 726 A DI 726 B	<u>Militaire opleiding Marine</u> Zomercampagne Paascampagne	<u>Instruction militaire Marine</u> Campagne d'été Campagne de Pâques	<u>20</u> 10 10
<u>DI 728</u> (*)	LuM VP Faé PN	DI 728 A DI 728 B (*) DI 728 C (**) DI 728 D DI 728 E	<u>Militaire opleiding KMS</u> Leadership 1 – Commando niveau sectie Stage Cdo technieken (*) Alternatief stage Cdo technieken (**) Module 2 Commandovaardigheden en technieken Bezoeken aan de Machten	<u>Instruction militaire ERM</u> Leadership 1 - Commandement niveau section Stage techniques Cdo (*) Alternatif stage techniques Cdo (**) Module 2 Aptitudes et techniques de commande- ment Visite au sein des Forces	<u>20</u> 16 04 04 (**) 0 0
Totaal / Total					20

FYSIEKE HOEDANIGHEDEN : zie details op pagina 36 van dit Reglement  
QUALITÉS PHYSIQUES : voir détail à la page 36 de ce Règlement

DI 730	Alle / Toutes		Fysieke hoedanigheden	Qualités physiques	40
--------	---------------	--	-----------------------	--------------------	----

KARAKTERIELE HOEDANIGHEDEN zie details op pagina 37 van dit Reglement  
QUALITÉS CARACTÉRIELLES : voir détail à la page 37 de ce Règlement

DI 750	Alle / Toutes		Karakterieële hoedanigheden	Qualités caractérielles	40
--------	---------------	--	-----------------------------	-------------------------	----

Remarques/Opmmerkingen

(\*) Voor de vorming in een Krijgsmachtdeel worden de punten toegekend door het Krijgsmachtdeel en volgens bovenstaande codificatie medegedeeld aan de KMS. Pour la formation dans une Force, les points sont attribués par la Force et communiqués sous la codification ci-dessus à l'ERM.

(\*\*) Voor kandidaten die op medische gronden geweigerd worden voor de stage B Cdo. Pour les candidats qui sont refusés au Stage B Cdo pour motifs médicaux.

3de jaar AW/3ième année TA - 138 TAW

PROFESSIONELE HOEDANIGHEDEN - MILITAIRE GESCHIKTHEID  
QUALITÉS PROFESSIONNELLES - APTITUDE MILITAIRE

Cursus Cours	Macht(en) Force(s)	Cursusdeel Partie de cours	Beschrijving	Description	Coëff Coëff
<u>DI 822</u>	LM + LuM NVP+ MD FT + FAé PNN+SM	DI 822 A DI 822 B DI 822 C DI 822 D	<u>Militaire opleiding KMS</u> Leadership 2 - Commando in de basistoestanden van de velddienst niveau peloton Module 3 Commandovaardigheden en technieken Bezoeken aan de Machten Stages in de Machten	<u>Instruction militaire ERM</u> Leadership 2 - Commandement dans les situations de base du service en campagne niveau peloton Module 3 Aptitudes et techniques de commandement Visites au sein des Forces Stages au sein des Forces	<u>20</u> 20 0 0 0
<u>DI 826</u> (*)	Mar Dek Mar Pont	DI 826 A DI 826 B	<u>Militaire opleiding Marine</u> Zomercampagne Paascampagne	<u>Instruction militaire Marine</u> Campagne d'été Campagne de Pâques	<u>20</u> 14 6
<u>DI 827</u> (*)	Mar Dst Mar Sv	DI 827 A DI 827 B	<u>Militaire opleiding Marine</u> Leadership 2 - Commando in de basistoestanden van de velddienst niveau peloton Paascampagne	<u>Instruction militaire Marine</u> Leadership 2 - Commandement dans les situations de base du service en campagne niveau peloton Campagne de Pâques	<u>20</u> 12 8
<u>DI 828</u> (*)	LuM - VP FAé - PN	DI 828 A DI 828 B DI 828 C	<u>Militaire vorming Luchtmacht</u> Vorming op de grond Vliegschool - zomerperiode Vliegschool - paasperiode	<u>Instruction militaire Force Aérienne</u> Instruction au sol École de pilotage - période d'été École de pilotage - période de Pâques	<u>20</u> 6 7 7
Totaal / Total					20

FYSIEKE HOEDANIGHEDEN : zie details op pagina 36 van dit Reglement  
QUALITÉS PHYSIQUES : voir détail à la page 36 de ce Règlement

DI 830	Alle / Toutes		Fysieke hoedanigheden	Qualités physiques	40
--------	---------------	--	-----------------------	--------------------	----

KARAKTERIELE HOEDANIGHEDEN zie details op pagina 37 van dit Reglement  
QUALITÉS CARACTÉRIELLES : voir détail à la page 37 de ce Règlement

DI 850	Alle / Toutes		Karakterieële hoedanigheden	Qualités caractérielles	40
--------	---------------	--	-----------------------------	-------------------------	----

Remarques/Opmerkingen

- (\*) Voor de vorming in een Krijgsmachtdeel worden de punten toegekend door het Krijgsmachtdeel en volgens bovenstaande codificatie medegedeeld aan de KMS. Pour la formation dans une Force, les points sont attribués par la Force et communiqués sous la codification ci-dessus à l'ERM.

PROFESSIONELE HOEDANIGHEDEN - MILITAIRE GESCHIKTHEID  
QUALITÉS PROFESSIONNELLES - APTITUDE MILITAIRE

Cursus Cours	Macht(en) Force(s)	Cursusdeel Partie de cours	Beschrijving	Description	Coëff Coeff
<u>DI 922</u>	LM + MD + LuM NVP FT + SM + FAé PNN	DI 922 A	<u>Militaire opleiding KMS</u>	<u>Instruction militaire ERM</u>	<u>20</u>
		DI 922 B (*)	Leadership 3 - Milieu Humanitaire Ops	Leadership 3 - Milieu Ops humanitaires	5
		DI 922 C	Stage B Para (*)	Stage B Para (*)	2
		DI 922 D	Leadership 4 - Vorming Offr oefeningsleider	Leadership 4 - Formation Offr directeur d'exercice	2
		DI 922 E	Leadership 5 - Woestijnmilieu	Leadership 5 - Milieu désertique	3
		DI 922 F	Leadership 6 - Milieu amfibische Ops	Leadership 6 - Milieu Ops amphibie	2
		DI 922 G (**)	Leadership 7 - Bergachtig milieu	Leadership 7 - Milieu montagneux	2
		DI 922 H	Alternatief B Para (**)	Alternatif B Para (**)	2 (**)
		DI 922 I	Module 4 Commandovaardigheden en technieken	Module 4 Aptitudes et techniques de commande	0
			Leadership 8 - Tropisch milieu	Leadership 8 - Milieu tropical	4
<u>DI 926</u> (*)	Mar Dek Mar Pont	DI 926 A	<u>Militaire opleiding Marine</u>	<u>Instruction militaire Marine</u>	<u>20</u>
		DI 926 B	Zomercampagne	Campagne d'été	8
		DI 926 C	Paascampagne	Campagne de Pâques	4
			Zomercampagne	Campagne d'été	8
<u>DI 927</u> (*)	Mar Dek Mar Sv	DI 927 A	<u>Militaire opleiding Marine</u>	<u>Instruction militaire Marine</u>	<u>20</u>
		DI 927 B	Zomercampagne	Campagne d'été	8
		DI 927 C	Paascampagne	Campagne de Pâques	4
			Zomercampagne	Campagne d'été	8
<u>DI 928</u> (*)	LuM - VP FAé - PN	DI 928 A	<u>Militaire vorming Luchtmacht</u>	<u>Instruction militaire Force Aérienne</u>	<u>20</u>
		DI 928 B	Vliegschool - zomerperiode	École de pilotage - période d'été	6
		DI 928 C	Vliegschool - paasperiode	École de pilotage - période de Pâques	4
			Vliegschool - zomerperiode	École de pilotage - période d'été	10
Totaal / Total					20

FYSIEKE HOEDANIGHEDEN : zie details op pagina 36 van dit Reglement  
QUALITÉS PHYSIQUES : voir détail à la page 36 de ce Règlement

DI 930	Alle / Toutes		Fysieke hoedanigheden	Qualités physiques	40
--------	---------------	--	-----------------------	--------------------	----

KARAKTERIELE HOEDANIGHEDEN zie details op pagina 37 van dit Reglement  
QUALITÉS CARACTÉRIELLES : voir détail à la page 37 de ce Règlement

DI 950	Alle / Toutes		Karakterieële hoedanigheden	Qualités caractérielles	40
--------	---------------	--	-----------------------------	-------------------------	----

Remarques/Opmmerkingen

(\*) Voor de vorming in een Krijgsmachtdeel worden de punten toegekend door het Krijgsmachtdeel en volgens bovenstaande codificatie medegedeeld aan de KMS. Pour la formation dans une Force, les points sont attribués par la Force et communiqués sous la codification ci-dessus à l'ERM.

(\*\*) Voor kandidaten die op medische gronden geweigerd worden voor de stage B Para. Pour les candidats qui sont refusés au Stage B Para pour motifs médicaux.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**

**MINISTERE DE LA REGION WALLONNE**

F. 2000 — 1793

[C — 2000/27321]

**31 MAI 2000. — Arrêté du Gouvernement wallon déterminant la date à laquelle l'Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi cesse de remplir sa mission sur le territoire de la région de langue allemande**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 6 mai 1999 relatif à l'exercice, par la Communauté germanophone, des compétences de la Région wallonne en matière d'emploi et de fouilles, notamment l'article 9;

Vu le décret du 6 mai 1999 relatif à l'Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 17 mars 2000;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 3 avril 2000;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi et de la Formation,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi cesse de remplir sa mission sur le territoire de la région de langue allemande pour le compte de la Communauté germanophone.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2000.

**Art. 3.** La Ministre de l'Emploi et de la Formation est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 31 mai 2000.

Le Ministre-Président,  
 J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
 La Ministre de l'Emploi et de la Formation,  
 Mme M. ARENA

ÜBERSETZUNG  
**MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION**

D. 2000 — 1793

[C — 2000/27321]

**31. MAI 2000 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festsetzung des Zeitpunkts, zu welchem das "Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi" (Wallonisches Amt für Berufsbildung und Arbeitsbeschaffung) seine Aufgabe auf dem deutschen Sprachgebiet aufgibt**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 6. Mai 1999 zur Ausübung der Befugnisse der Wallonischen Region in den Angelegenheiten Beschäftigung und Ausgrabungen durch die Deutschsprachige Gemeinschaft, insbesondere des Artikels 9;

Aufgrund des Dekrets vom 6. Mai 1999 über das "Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi";

Aufgrund des am 17. März 2000 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 3. April 2000 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Auf Vorschlag der Ministerin der Beschäftigung und der Ausbildung,

Beschließt:

**Artikel 1** - Das "Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi" gibt seine Aufgabe auf dem deutschen Sprachgebiet zugunsten der Deutschsprachigen Gemeinschaft auf.

**Art. 2** - Der vorliegende Erlass wird am 1. Januar 2000 wirksam.

**Art. 3** - Die Ministerin der Beschäftigung und der Ausbildung wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 31. Mai 2000

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
Die Ministerin der Beschäftigung und der Ausbildung,  
Frau M. ARENA

VERTALING

N. 2000 — 1793

[C — 2000/27321]

**31 MEI 2000. — Besluit van de Waalse Regering tot vaststelling van de datum waarop de "Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi" (Waalse Dienst voor Beroepsopleiding en Arbeidsbemiddeling) ophoudt zijn opdracht te vervullen op het grondgebied van het Duitstalige taalgebied.**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 6 mei 1999 betreffende de uitoefening door de Duitstalige Gemeenschap van de bevoegdheden van het Waalse Gewest inzake tewerkstelling en opgravingen, inzonderheid op artikel 9;

Gelet op het decreet van 6 mei 1999 betreffende de "Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi";

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 17 maart 2000;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 3 april 2000;

Op de voordracht van de Minister van Tewerkstelling en Vorming,

Besluit :

**Artikel 1.** De "Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi" vervult zijn opdracht niet langer voor rekening van de Duitstalige Gemeenschap op het grondgebied van het Duitstalige taalgebied.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2000.

**Art. 3.** De Minister van Tewerkstelling en Vorming is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 31 mei 2000.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
De Minister van Tewerkstelling en Vorming,  
Mevr. M. ARENA

F. 2000 — 1794

[C — 2000/27317]

**11 JUILLET 2000. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mai 1995 relatif aux agents contractuels subventionnés affectés à l'exploitation des parcs à conteneurs**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, notamment l'article 16, 3°;

Vu le décret du 6 mai 1999 relatif à l'exercice, par la Communauté germanophone, des compétences de la Région wallonne en matière d'emploi et de fouilles;

Vu l'arrêté royal n° 474 du 28 octobre 1986 portant création d'un régime de contractuels subventionnés par l'Etat auprès de certains pouvoirs locaux;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 13 juin 1991 déterminant les critères de répartition des subventions accordées aux pouvoirs locaux occupant des agents contractuels, modifié par les arrêtés des 3 décembre 1992, 3 février 1994, 6 octobre 1994, 30 mars 1995, 31 octobre 1996 et 27 janvier 1998, par le décret du 5 février 1998 et par les arrêtés des 2 avril 1998 et 4 mars 1999;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mai 1995 relatif aux agents contractuels subventionnés affectés à l'exploitation des parcs à conteneurs, notamment l'article 12;

Vu l'avis de la Commission régionale des déchets, donné en date du 9 février 2000;

Vu l'avis du Conseil supérieur des villes, communes et provinces de la Région wallonne, donné en date du 21 mars 2000;

Vu l'urgence motivée par la circonstance que l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mai 1995 prévoit en son article 12 qu'il cesse d'être en vigueur le 31 janvier 2000; que cet arrêté prévoit la possibilité pour les communes de bénéficier de primes pour des agents contractuels chargés d'assurer l'exploitation des parcs à conteneurs; que sans ces agents, les parcs à conteneurs ne peuvent être ouverts au public; qu'il y a lieu d'assurer la continuité de fonctionnement des parcs à conteneurs en permettant la prise en charge du coût des agents ACS occupés par les communes et affectés aux parcs à conteneurs; que dans ce contexte, il importe d'adopter le plus rapidement possible les modifications réglementaires devant permettre la prolongation de cet arrêté;



Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 7 juin 2000, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition conjointe de la Ministre de l'Emploi et de la Formation ainsi que du Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 12 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mai 1995 relatif aux agents contractuels subventionnés affectés à l'exploitation des parcs à conteneurs, il est ajouté un alinéa rédigé comme suit :

« Par dérogation à l'alinéa précédent, le présent arrêté cessera d'être en vigueur au 31 décembre 2001 sur le territoire de la région de langue française. »

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> février 2000.

**Art. 3.** Le Ministre de l'Emploi et le Ministre de l'Environnement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 11 juillet 2000.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,  
M. FORET

La Ministre de l'Emploi et de la Formation,  
Mme M. ARENA

---

ÜBERSETZUNG

D. 2000 — 1794

[C — 2000/27317]

**11. JULI 2000 — Erlass der Wallonischen Regierung  
zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 11. Mai 1995  
über die bezuschussten Vertragsbediensteten, die in Containerparks beschäftigt werden**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 27. Juni 1996 über die Abfälle, insbesondere des Artikels 16, 3°;

Aufgrund des Dekrets vom 6. Mai 1999 zur Ausübung der Befugnisse der Wallonischen Region in den Angelegenheiten Beschäftigung und Ausgrabungen durch die Deutschsprachige Gemeinschaft;

Aufgrund des Königlichen Erlasses Nr. 474 vom 28. Oktober 1986 zur Einrichtung eines Systems für staatlich bezuschusstes Vertragspersonal bei gewissen lokalen Behörden;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 13. Juni 1991 zur Bestimmung der Kriterien für die Verteilung der Zuschüsse, die den lokalen Behörden, die Vertragspersonal beschäftigen, gewährt werden, abgeändert durch die Erlasse vom 3. Dezember 1992, vom 3. Februar 1994, vom 6. Oktober 1994, vom 30. März 1995, vom 31. Oktober 1996 und vom 27. Januar 1998, durch das Dekret vom 5. Februar 1998 und durch die Erlasse vom 2. April 1998 und vom 4. März 1999;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 11. Mai 1995 über die bezuschussten Vertragsbediensteten, die in Containerparks beschäftigt werden, insbesondere des Artikels 12;

Aufgrund des am 9. Februar 2000 abgegebenen Gutachtens der "Commission régionale des déchets" (Regionalkommission für Abfälle);

Aufgrund des am 21. März 2000 abgegebenen Gutachtens des "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" (Hoher Rat der Städte, Gemeinden und Provinzen der wallonischen Region);

In Erwägung der Dringlichkeit, begründet durch den Umstand, dass das Außerkrafttreten des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 11. Mai 1995 in seinem Artikel 12 am 31. Januar 2000 vorgesehen ist; dass dieser Erlass die Möglichkeit für die Gemeinden vorsieht, für Vertragsbedienstete, die mit dem Betrieb der Containerparks beauftragt sind, Prämien zu empfangen; dass die Containerparks der Öffentlichkeit ohne diese Bediensteten nicht zugänglich sein können; dass die Weiterführung des Betriebs der Containerparks durch die Übernahme der Kosten für die bezuschussten Vertragsbediensteten, die von den Gemeinden beschäftigt und in den Containerparks eingesetzt werden, zu gewährleisten ist; dass es in diesem Zusammenhang von Bedeutung ist, schnellstmöglich die vorschriftsmäßigen Abänderungen zu verabschieden, durch die der Erlass verlängert werden kann;

Aufgrund des am 7. Juni 2000 in Anwendung des Artikels 84, Absatz 1, 1° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrats:

Auf gemeinsamen Vorschlag der Ministerin der Beschäftigung und der Ausbildung und des Ministers der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,

Beschließt:

**Artikel 1** - In Artikel 12 des Erlasses der Wallonischen Region vom 11. Mai 1995 über die bezuschussten Vertragsbediensteten, die in Containerparks beschäftigt werden, wird ein Absatz mit folgendem Wortlaut hinzugefügt:

« In Abweichung von dem vorhergehenden Absatz tritt der vorliegende Erlass am 31. Dezember 2001 auf dem französischen Sprachgebiet außer Kraft. »

**Art. 2** - Der vorliegende Erlass wird am 1. Februar 2000 wirksam.

**Art. 3** - Die Ministerin der Beschäftigung und der Minister der Umwelt werden in ihrem jeweiligen Zuständigkeitsbereich mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 11. Juli 2000

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,  
M. FORET

Die Ministerin der Beschäftigung und der Ausbildung,  
Frau M. ARENA

VERTALING

N. 2000 — 1794

[C — 2000/27317]

**11 JULI 2000. — Besluit van de Waalse Regering  
tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 11 mei 1995 betreffende de gesubsidieerde  
contractuelen aangesteld voor de exploitatie van containerparken**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 27 juni 1996 betreffende de afvalstoffen, inzonderheid op artikel 16, 3°;

Gelet op het decreet van 6 mei 1999 betreffende de uitoefening door de Duitstalige Gemeenschap van de bevoegdheden van het Waalse Gewest inzake Tewerkstelling en Opgravingen;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 474 van 28 oktober 1986 tot opzetting van een stelsel van door de Staat gesubsidieerde contractuelen bij sommige plaatselijke besturen;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 13 juni 1991 tot bepaling van de verdeelcriteria voor de toekenning van toelagen aan de plaatselijke besturen waar contractuelen tewerkgesteld zijn, gewijzigd bij de besluiten van 3 december 1992, 3 februari 1994, 6 oktober 1994, 30 maart 1995, 31 oktober 1996 en 27 januari 1998, bij het decreet van 5 februari 1998 en bij de besluiten van 2 april 1998 en 4 maart 1999;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 11 mei 1995 betreffende de gesubsidieerde contractuelen aangesteld voor de exploitatie van containerparken, inzonderheid op artikel 12;

Gelet op het advies van de Gewestelijke Afvalcommissie, gegeven op 9 februari 2000;

Gelet op het advies van de Hoge Raad van Steden, Gemeenten en Provincies van het Waalse Gewest, gegeven op 21 maart 2000;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door de omstandigheid dat artikel 12 van het besluit van de Waalse Regering van 11 mei 1995 betreffende de gesubsidieerde contractuelen aangesteld voor de exploitatie van containerparken bepaalt dat het op 31 januari 2000 ophoudt van kracht te zijn; dat dit besluit in de mogelijkheid voor gemeenten voorziet om in aanmerking te komen voor premies voor contractuele personeelsleden die belast zijn met de exploitatie van containerparken; dat die parken niet toegankelijk voor het publiek kunnen zijn zonder die personeelsleden; dat de containerparken ononderbroken moeten blijven werken met tenlasteneming van de kosten van de GECO's tewerkgesteld door de gemeenten en aangesteld voor de exploitatie van containerparken; dat in deze context, de als regel geldende wijzigingen betreffende de verlenging van dit besluit aangenomen moeten worden;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 7 juni 2000, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de gemeenschappelijke voordracht van de Minister van Tewerkstelling en Vorming en van de Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 12 van het besluit van de Waalse Regering van 11 mei 1995 betreffende de gesubsidieerde contractuelen aangesteld voor de exploitatie van containerparken wordt een lid ingevoegd, luidend als volgt :

« In afwijking van het vorige lid zal dit besluit op 31 december 2001 ophouden van kracht te zijn in het Franse taalgebied. »

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 februari 2000.

**Art. 3.** De Minister van Tewerkstelling en de Minister van Leefmilieu zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 11 juli 2000.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,  
M. FORET  
Minister van Tewerkstelling en Vorming,  
Mevr. M. ARENA



F. 2000 — 1795

[C — 2000/27319]

**20 JUILLET 2000. — Arrêté du Gouvernement wallon  
transférant des biens meubles de l'Office wallon de la Formation professionnelle  
et de l'Emploi à la Communauté germanophone**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 6 mai 1999 relatif à l'exercice, par la Communauté germanophone, des compétences de la Région wallonne en matière d'emploi et de fouilles, notamment l'article 2;

Vu le décret du 6 mai 1999 relatif à l'Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 17 mars 2000;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 3 avril 2000;

Vu l'avis conforme du Gouvernement de la Communauté germanophone, donné le 15 juin 2000;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi et de la Formation,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont, en application de l'article 2 du décret du 6 mai 1999 relatif à l'exercice par la Communauté germanophone des compétences de la Région wallonne en matière d'emploi et de fouilles, transférés à la Communauté germanophone les biens meubles de l'Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi qui figurent à l'inventaire dressé par l'administrateur général et le directeur de la Direction germanophone de l'Office.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2000.

**Art. 3.** La Ministre de l'Emploi et de la Formation est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 20 juillet 2000.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
La Ministre de l'Emploi et de la Formation,  
Mme M. ARENA

ÜBERSETZUNG

D. 2000 — 1795

[C — 2000/27319]

**20. JULI 2000 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Übertragung von beweglichen Gütern des "Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi" (Wallonisches Amt für Berufsbildung und Arbeitsbeschaffung) an die Deutschsprachige Gemeinschaft**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 6. Mai 1999 zur Ausübung der Befugnisse der Wallonischen Region in den Angelegenheiten Beschäftigung und Ausgrabungen durch die Deutschsprachige Gemeinschaft, insbesondere des Artikels 2;

Aufgrund des Dekrets vom 6. Mai 1999 über das "Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi";  
 Aufgrund des am 17. März 2000 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;  
 Aufgrund des am 3. April 2000 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;  
 Aufgrund des am 15. Juni 2000 abgegebenen entsprechenden Gutachtens der Deutschsprachigen Gemeinschaft;  
 Auf Vorschlag der Ministerin der Beschäftigung und der Ausbildung,

Beschließt:

**Artikel 1** - Die beweglichen Güter des "Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi", die im durch den Generalverwalter und den Direktor der deutschsprachigen Direktion des "Office" aufgestellten Inventar erwähnt sind, werden in Anwendung des Artikels 2 des Dekrets vom 6. Mai 1999 zur Ausübung der Befugnisse der Wallonischen Region in den Angelegenheiten Beschäftigung und Ausgrabungen durch die Deutschsprachige Gemeinschaft an die Deutschsprachige Gemeinschaft übertragen.

**Art. 2** - Der vorliegende Erlass wird am 1. Januar 2000 wirksam.

**Art. 3** - Die Ministerin der Beschäftigung und der Ausbildung wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 20. Juli 2000

Der Minister-Präsident,  
 J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
 Die Ministerin der Beschäftigung und der Ausbildung,  
 Frau M. ARENA

VERTALING

N. 2000 — 1795

[C — 2000/27319]

**20 JULI 2000. — Besluit van de Waalse Regering waarbij de roerende goederen van de "Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi" (Waalse Dienst voor Beroepsopleiding en Arbeidsbemiddeling) aan de Duitstalige Gemeenschap worden overgedragen**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 6 mei 1999 betreffende de uitoefening door de Duitstalige Gemeenschap van de bevoegdheden van het Waalse Gewest inzake tewerkstelling en opgravingen, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het decreet van 6 mei 1999 betreffende de "Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi";

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 17 maart 2000;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 3 april 2000;

Gelet op het eensluidend advies van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap, gegeven op 15 juni 2000;

Op de voordracht van de Minister van Tewerkstelling en Vorming,

Besluit :

**Artikel 1.** Overeenkomstig artikel 2 van het decreet van 6 mei 1999 betreffende de uitoefening door de Duitstalige Gemeenschap van de bevoegdheden van het Waalse Gewest inzake tewerkstelling en opgravingen worden de roerende goederen van de "Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi", waarvan de lijst is opgemaakt door de administrateur-generaal en de directeur van de Duitstalige Directie van de "Office", aan de Duitstalige Gemeenschap overgedragen.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2000.

**Art. 3.** De Minister van Tewerkstelling en Vorming is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 20 juli 2000.

De Minister-President,  
 J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
 De Minister van Tewerkstelling en Vorming,  
 Mevr. M. ARENA

F. 2000 — 1796

[C — 2000/27320]

**20 JUILLET 2000. — Arrêté du Gouvernement wallon transférant d'office des membres du personnel de l'Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi à la Communauté germanophone**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 6 mai 1999 relatif à l'exercice, par la Communauté germanophone, des compétences de la Région wallonne en matière d'emploi et de fouilles, notamment l'article 3;

Vu le décret du 6 mai 1999 relatif à l'Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 17 mars 2000;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 3 avril 2000;

Vu l'avis conforme du Gouvernement de la Communauté germanophone, donné le 15 juin 2000;

Vu le protocole n° 316 du 6 juillet 2000 du Comité de secteur n° XVI;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi et de la Formation,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les membres du personnel dont les noms figurent à l'annexe au présent arrêté sont transférés d'office de l'Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi à la Communauté germanophone.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2000.

**Art. 3.** La Ministre de l'Emploi et de la Formation est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 20 juillet 2000.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
La Ministre de l'Emploi et de la Formation,  
Mme M. ARENA

Annexe

N°	NOM	PRENOM	GRADE	STATUT
1	NELLES	Robert	Inspecteur général	Statutaire
2	WEYNAND	Léonard	Directeur	Statutaire
3	EICHER	Christiane	Attaché	Contractuel administratif
4	HAHN	Elena	Attaché	Contractuel administratif
5	JOHANNES	Bernd	Attaché	Statutaire
6	PALM	Joseph	Attaché	Contractuel administratif
7	MREYEN	Patrick	Attaché	Contractuel administratif
8	AUDRIT	Patrick	Gradué principal	Statutaire
9	JAMINON	Pierre	Gradué principal	Statutaire
10	NIESSEN	Eve-Marie	Gradué principal	Statutaire
11	VELZ	Petra	Gradué principal	Statutaire
12	BONG	Rita	Gradué (B2)	Contractuel administratif
13	PETERS	Joseph	Gradué (B2)	Contractuel administratif
14	SCHAAF	Marco	Gradué (B2)	Contractuel administratif
15	SALZBURGER	Jean-Marie	Gradué (B2)	Contractuel T Intérim
16	VLIEGEN	Marie-Hélène	Gradué (B2)	Contractuel T Intérim
17	KOOYMAN	Kristina	Gradué (B3)	Contractuel administratif
18	LANCEL	Nathalie	Gradué (B3)	Contractuel administratif
19	BUCKINX	Françoise	Gradué (B3)	Contractuel administratif
20	FIJALKOWSKI	Brigitte	Gradué (B3)	Contractuel administratif
21	FLAS	Mariette	Gradué (B3)	Contractuel administratif
22	GABRIEL	Dorothee	Gradué (B3)	Contractuel T Intérim
23	KESSELER	Werner	Gradué (B3)	Contractuel administratif
24	KONIGS	Christel	Gradué (B3)	Contractuel administratif
25	OFFERMANN	Monique	Gradué (B3)	Contractuel administratif
26	RADERMACHER	Alfred	Gradué (B3)	Contractuel administratif
27	WELING	Rudolf	Gradué (B3)	Contractuel administratif
28	DAVRIL	Anne-Jacqueline	Assistant principal	Statutaire
29	KLEIN	Sandra	Assistant	Contractuel administratif

N°	NOM	PRENOM	GRADE	STATUT
30	WEBER	Monique	Assistant	Statutaire en stage
31	WIRTZ	Daniela	Assistant principal	Statutaire
32	BACKES	Sonja	Assistant	Contractuel administratif
33	BISSOT	Josette	Assistant	Contractuel administratif
34	FEYEN	Claudia	Assistant	Contractuel administratif
35	GREVEN	Béatrice	Assistant	ACS
36	HANSEN	Yvonne	Assistant	Contractuel administratif
37	HECK	Chantal	Assistant	Statutaire
38	JENNIGES	Astrid	Assistant	Contractuel administratif
39	JOUCK	Manuela	Assistant	Contractuel administratif
40	KREITZ	Edwin	Assistant	Contractuel administratif
41	LOOS	Martine	Assistant	Contractuel administratif
42	PONKALO	Isabelle	Assistant	Contractuel administratif
43	HEINEN	Iris	Assistant	Contractuel administratif
44	KONIGS	Christel	Assistant	Contractuel administratif
45	LIMBURG	Andréa	Adjoint	Contractuel administratif
46	MIKKELSEN	Marianne	Adjoint	Contractuel administratif
47	GENNEN	Karin	Adjoint	Ex-temporaire
48	HECK	Mélanie	Adjoint	Contractuel administratif
49	REUTER	Cornelia	Adjoint	Ex-temporaire
50	TERREN	Christiane	Adjoint	ACS
51	WETZELS	Chantal	Adjoint	Contractuel administratif
52	HECK	Nadine	Opérateur	Contractuel administratif
53	KOENIGS	Marita	Opérateur	Contractuel administratif
54	LAUSBERG	Myriam	Opérateur	Contractuel administratif
55	MEYER	Pétra	Opérateur	Contractuel administratif
56	MULLER	Roswitha	Opérateur	Contractuel administratif
57	BONGARTZ	Andreas	Opérateur	Contractuel administratif
58	GOEBELS	Marie-Josée	Opérateur	Contractuel administratif
59	KRATZ	Irène	Opérateur	Contractuel administratif
60	PUPKE	Annegert	Opérateur	Contractuel administratif
61	VASQUEZ CAPEL- LAN	Florentina	Opérateur	Contractuel administratif
62	BOMER	Alexandra	Instructeur	Contractuel FP
63	COTTIN	Roger	Instructeur	Contractuel FP
64	GENNEN	Renate	Instructeur	Contractuel FP
65	KOHN	Reinhold	Instructeur	Contractuel FP
66	LEMMENS	Pierre	Instructeur	Contractuel FP
67	NEUMANN	Frédéric	Instructeur	Contractuel FP
68	NYSSSEN	Sylvie	Instructeur	Contractuel FP
69	PASSAGEZ	Martine	Instructeur	Contractuel FP
70	REUTER	André	Instructeur	Contractuel FP
71	SCHNEIDER	Renate	Instructeur	Contractuel FP
72	BONG	Bernadette	Coordonateur	Contractuel FP
73	HEEREN	Erwin	Coordonateur	Contractuel FP

N°	NOM	PRENOM	GRADE	STATUT
74	KOTTEN	Siegfried	Expert-technique	Contractuel FP
75	HINDSCHES	Wilhelm	Opérateur préparateur en informatique	Contractuel FP
76	KUTZ	Josef	Manceuvre	Contractuel FP

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 juillet 2000 transférant d'office des membres du personnel de l'Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi à la Communauté germanophone.  
Namur, le 20 juillet 2000.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
La Ministre de l'Emploi et de la Formation,  
Mme M. ARENA

---

ÜBERSETZUNG

D. 2000 — 1796

[C — 2000/27320]

**20. JULI 2000 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Übertragung von Amts wegen von Mitgliedern des Personals des "Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi" (Wallonisches Amt für Berufsbildung und Arbeitsbeschaffung) an die Deutschsprachige Gemeinschaft**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 6. Mai 1999 zur Ausübung der Befugnisse der Wallonischen Region in den Angelegenheiten Beschäftigung und Ausgrabungen durch die Deutschsprachige Gemeinschaft, insbesondere des Artikels 2;

Aufgrund des Dekrets vom 6. Mai 1999 über das "Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi";

Aufgrund des am 17. März 2000 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 3. April 2000 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des am 15. Juni 2000 abgegebenen entsprechenden Gutachtens der Deutschsprachigen Gemeinschaft;

Aufgrund des Protokolls Nr. 316 vom 6. Juli 2000 des Sektorenausschusses Nr. XVI;

Auf Vorschlag der Ministerin der Beschäftigung und der Ausbildung,

Beschließt:

**Artikel 1** - Die Personalmitglieder, deren Namen in der Anlage zum vorliegenden Erlass aufgelistet sind, werden von Amts wegen von dem "Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi" an die Deutschsprachige Gemeinschaft übertragen.

**Art. 2** - Der vorliegende Erlass wird am 1. Januar 2000 wirksam.

**Art. 3** - Die Ministerin der Beschäftigung und der Ausbildung wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 20. Juli 2000

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
Die Ministerin der Beschäftigung und der Ausbildung,  
Frau M. ARENA

---

Anlage

Nr.	NAME	VORNAME	DIENSTGRAD	STATUT
1	NELLES	Robert	Generalinspektor	Statutarisch
2	WEYNAND	Léonard	Direktor	Statutarisch
3	EICHER	Christiane	Attaché	Administrativer Vertragsbediensteter
4	HAHN	Elena	Attaché	Administrativer Vertragsbediensteter
5	JOHANNNS	Bernd	Attaché	Statutarisch
6	PALM	Joseph	Attaché	Administrativer Vertragsbediensteter

Nr.	NAME	VORNAME	DIENSTGRAD	STATUT
7	MREYEN	Patrick	Attaché	Administrativer Vertragsbediensteter
8	AUDRIT	Patrick	Hauptgraduerter	Statutarisch
9	JAMINON	Pierre	Hauptgraduerter	Statutarisch
10	NIESSEN	Eve-Marie	Hauptgraduerter	Statutarisch
11	VELZ	Petra	Hauptgraduerter	Statutarisch
12	BONG	Rita	Graduerter (B2)	Administrativer Vertragsbediensteter
13	PETERS	Joseph	Graduerter (B2)	Administrativer Vertragsbediensteter
14	SCHAAF	Marco	Graduerter (B2)	Administrativer Vertragsbediensteter
15	SALZBURGER	Jean-Marie	Graduerter (B2)	T Intérim Vertragsbediensteter
16	VLIEGEN	Marie-Hélène	Graduerter (B2)	T Intérim Vertragsbediensteter
17	KOOYMAN	Kristina	Graduerter (B3)	Administrativer Vertragsbediensteter
18	LANCEL	Nathalie	Graduerter (B3)	Administrativer Vertragsbediensteter
19	BUCKINX	Françoise	Graduerter (B3)	Administrativer Vertragsbediensteter
20	FIJALKOWSKI	Brigitte	Graduerter (B3)	Administrativer Vertragsbediensteter
21	FLAS	Mariette	Graduerter (B3)	Administrativer Vertragsbediensteter
22	GABRIEL	Dorothee	Graduerter (B3)	T Intérim Vertragsbediensteter
23	KESSELER	Werner	Graduerter (B3)	Administrativer Vertragsbediensteter
24	KONIGS	Christel	Graduerter (B3)	Administrativer Vertragsbediensteter
25	OFFERMANN	Monique	Graduerter (B3)	Administrativer Vertragsbediensteter
26	RADERMACHER	Alfred	Graduerter (B3)	Administrativer Vertragsbediensteter
27	WELING	Rudolf	Graduerter (B3)	Administrativer Vertragsbediensteter
28	DAVRIL	Anne-Jacqueline	Hauptassistent	Statutarisch
29	KLEIN	Sandra	Assistent	Administrativer Vertragsbediensteter
30	WEBER	Monique	Assistent	Statutarisch, auf Probe
31	WIRTZ	Daniela	Hauptassistent	Statutarisch
32	BACKES	Sonja	Assistent	Administrativer Vertragsbediensteter
33	BISSOT	Josette	Assistent	Administrativer Vertragsbediensteter
34	FEYEN	Claudia	Assistent	Administrativer Vertragsbediensteter
35	GREVEN	Béatrice	Assistent	Bezuschusster Vertragsbediensteter ("ACS")
36	HANSEN	Yvonne	Assistent	Administrativer Vertragsbediensteter
37	HECK	Chantal	Assistent	Statutarisch



Nr.	NAME	VORNAME	DIENSTGRAD	STATUT
38	JENNIGES	Astrid	Assistent	Administrativer Vertragsbediensteter
39	JOUCK	Manuela	Assistent	Administrativer Vertragsbediensteter
40	KREITZ	Edwin	Assistent	Administrativer Vertragsbediensteter
41	LOOS	Martine	Assistent	Administrativer Vertragsbediensteter
42	PONKALO	Isabelle	Assistent	Administrativer Vertragsbediensteter
43	HEINEN	Iris	Assistent	Administrativer Vertragsbediensteter
44	KONIGS	Christel	Assistent	Administrativer Vertragsbediensteter
45	LIMBURG	Andréa	Beigeordneter	Administrativer Vertragsbediensteter
46	MIKKELSEN	Marianne	Beigeordneter	Administrativer Vertragsbediensteter
47	GENNEN	Karin	Beigeordneter	Ehemaliger Zeitweiliger
48	HECK	Mélanie	Beigeordneter	Administrativer Vertragsbediensteter
49	REUTER	Cornelia	Beigeordneter	Ehemaliger Zeitweiliger
50	TERREN	Christiane	Beigeordneter	Bezuschusster Vertragsbediensteter ("ACS")
51	WETZELS	Chantal	Beigeordneter	Administrativer Vertragsbediensteter
52	HECK	Nadine	Operator	Administrativer Vertragsbediensteter
53	KOENIGS	Marita	Operator	Administrativer Vertragsbediensteter
54	LAUSBERG	Myriam	Operator	Administrativer Vertragsbediensteter
55	MEYER	Pétra	Operator	Administrativer Vertragsbediensteter
56	MULLER	Roswitha	Operator	Administrativer Vertragsbediensteter
57	BONGARTZ	Andreas	Operator	Administrativer Vertragsbediensteter
58	GOEBELS	Marie-Josée	Operator	Administrativer Vertragsbediensteter
59	KRATZ	Irène	Operator	Administrativer Vertragsbediensteter
60	PUPKE	Annegert	Operator	Administrativer Vertragsbediensteter
61	VASQUEZ CAPELLAN	Florentina	Operator	Administrativer Vertragsbediensteter
62	BOMER	Alexandra	Ausbilder	Vertragsbediensteter-Berufsausbildung
63	COTTIN	Roger	Ausbilder	Vertragsbediensteter-Berufsausbildung
64	GENNEN	Renate	Ausbilder	Vertragsbediensteter-Berufsausbildung
65	KOHN	Reinhold	Ausbilder	Vertragsbediensteter-Berufsausbildung

Nr.	NAME	VORNAME	DIENSTGRAD	STATUT
66	LEMMENS	Pierre	Ausbilder	Vertragsbediensteter-Berufsausbildung
67	NEUMANN	Frédéric	Ausbilder	Vertragsbediensteter-Berufsausbildung
68	NYSSEN	Sylvie	Ausbilder	Vertragsbediensteter-Berufsausbildung
69	PASSAGEZ	Martine	Ausbilder	Vertragsbediensteter-Berufsausbildung
70	REUTER	André	Ausbilder	Vertragsbediensteter-Berufsausbildung
71	SCHNEIDER	Renate	Ausbilder	Vertragsbediensteter-Berufsausbildung
72	BONG	Bernadette	Koordinator	Vertragsbediensteter-Berufsausbildung
73	HEEREN	Erwin	Koordinator	Vertragsbediensteter-Berufsausbildung
74	KOTTEN	Siegfried	Technischer Sachverständiger	Vertragsbediensteter-Berufsausbildung
75	HINDSCHES	Wilhelm	Operator EDV-Gehilfe	Vertragsbediensteter-Berufsausbildung
76	KUTZ	Josef	Hilfsarbeiter	Vertragsbediensteter-Berufsausbildung

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 20. Juli 2000 zur Übertragung von Amts wegen von Mitgliedern des Personals des "Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi" an die Deutschsprachige Gemeinschaft beigefügt zu werden.

Namur, den 20. Juli 2000

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Die Ministerin der Beschäftigung und der Ausbildung,  
Frau M. ARENA

VERTALING

N. 2000 — 1796

[C — 2000/27320]

**20 JULI 2000.** — Besluit van de Waalse Regering waarbij personeelsleden van de "Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi" (Waalse Dienst voor Beroepsopleiding en Arbeidsbemiddeling) ambtshalve naar de Duitstalige Gemeenschap overgeplaatst worden

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 6 mei 1999 betreffende de uitoefening door de Duitstalige Gemeenschap van de bevoegdheden van het Waalse Gewest inzake tewerkstelling en opgravingen, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het decreet van 6 mei 1999 betreffende de "Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi";

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 17 maart 2000;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 3 april 2000;

Gelet op het eensluidend advies van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap, gegeven op 15 juni 2000;

Gelet op het protocol nr. 316 van 6 juli 2000 van het sectorcomité nr. XVI;

Op de voordracht van de Minister van Tewerkstelling en Vorming,

Besluit :

**Artikel 1.** De personeelsleden van de "Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi", wier naam in de bijlage bij dit besluit vermeld staat, worden ambtshalve overgeplaatst naar de Duitstalige Gemeenschap.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2000

**Art. 3.** De Minister van Tewerkstelling en Vorming is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 20 juli 2000.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
De Minister van Tewerkstelling en Vorming,  
Mevr. M. ARENA

Bijlage

Nr.	NAAM	VOORNAAM	GRAAD	STATUUT
1	NELLES	Robert	Inspecteur-generaal	Statutair
2	WEYNAND	Léonard	Directeur	Statutair
3	EICHER	Christiane	Attaché	Administratief contractueel
4	HAHN	Elena	Attaché	Administratief contractueel
5	JOHANNNS	Bernd	Attaché	Statutair
6	PALM	Joseph	Attaché	Administratief contractueel
7	MREYEN	Patrick	Attaché	Administratief contractueel
8	AUDRIT	Patrick	Eerst aanwezend gegradueerde	Statutair
9	JAMINON	Pierre	Eerst aanwezend gegradueerde	Statutair
10	NIESSEN	Eve-Marie	Eerst aanwezend gegradueerde	Statutair
11	VELZ	Petra	Eerst aanwezend gegradueerde	Statutair
12	BONG	Rita	Gegradueerde (B2)	Administratief contractueel
13	PETERS	Joseph	Gegradueerde (B2)	Administratief contractueel
14	SCHAAF	Marco	Gegradueerde (B2)	Administratief contractueel
15	SALZBURGER	Jean-Marie	Gegradueerde (B2)	T-Interim contractueel
16	VLIEGEN	Marie-Hélène	Gegradueerde (B2)	T-Interim contractueel
17	KOOYMAN	Kristina	Gegradueerde (B3)	Administratief contractueel
18	LANCEL	Nathalie	Gegradueerde (B3)	Administratief contractueel
19	BUCKINX	Françoise	Gegradueerde (B3)	Administratief contractueel
20	FIJALKOWSKI	Brigitte	Gegradueerde (B3)	Administratief contractueel
21	FLAS	Mariette	Gegradueerde (B3)	Administratief contractueel
22	GABRIEL	Dorothee	Gegradueerde (B3)	T-Interim contractueel
23	KESSELER	Werner	Gegradueerde (B3)	Administratief contractueel
24	KONIGS	Christel	Gegradueerde (B3)	Administratief contractueel
25	OFFERMANN	Monique	Gegradueerde (B3)	Administratief contractueel
26	RADERMACHER	Alfred	Gegradueerde (B3)	Administratief contractueel
27	WELING	Rudolf	Gegradueerde (B3)	Administratief contractueel
28	DAVRIL	Anne-Jacqueline	Eerst aanwezend assistent	Statutair
29	KLEIN	Sandra	Assistent	Administratief contractueel
30	WEBER	Monique	Assistent	Stagiair
31	WIRTZ	Daniela	Eerst aanwezend assistent	Statutair
32	BACKES	Sonja	Assistent	Administratief contractueel
33	BISSOT	Josette	Assistent	Administratief contractueel
34	FEYEN	Claudia	Assistent	Administratief contractueel
35	GREVEN	Béatrice	Assistent	Geco
36	HANSEN	Yvonne	Assistent	Administratief contractueel
37	HECK	Chantal	Assistent	Statutair

Nr.	NAAM	VOORNAAM	GRAAD	STATUUT
38	JENNIGES	Astrid	Assistent	Administratief contractueel
39	JOUCK	Manuela	Assistent	Administratief contractueel
40	KREITZ	Edwin	Assistent	Administratief contractueel
41	LOOS	Martine	Assistent	Administratief contractueel
42	PONKALO	Isabelle	Assistent	Administratief contractueel
43	HEINEN	Iris	Assistent	Administratief contractueel
44	KONIGS	Christel	Assistent	Administratief contractueel
45	LIMBURG	Andréa	Adjunct	Administratief contractueel
46	MIKKELSEN	Marianne	Adjunct	Administratief contractueel
47	GENNEN	Karin	Adjunct	Voormalig tijdelijk ambtenaar
48	HECK	Mélanie	Adjunct	Administratief contractueel
49	REUTER	Cornelia	Adjunct	Voormalig tijdelijk ambtenaar
50	TERREN	Christiane	Adjunct	Geco
51	WETZELS	Chantal	Adjunct	Administratief contractueel
52	HECK	Nadine	Operateur	Administratief contractueel
53	KOENIGS	Marita	Operateur	Administratief contractueel
54	LAUSBERG	Myriam	Operateur	Administratief contractueel
55	MEYER	Pétra	Operateur	Administratief contractueel
56	MULLER	Roswitha	Operateur	Administratief contractueel
57	BONGARTZ	Andreas	Operateur	Administratief contractueel
58	GOEBELS	Marie-Josée	Operateur	Administratief contractueel
59	KRATZ	Irène	Operateur	Administratief contractueel
60	PUPKE	Annegert	Operateur	Administratief contractueel
61	VASQUEZ CAPELLAN	Florentina	Operateur	Administratief contractueel
62	BOMER	Alexandra	Instructeur	Contractueel (Beroepsop.)
63	COTTIN	Roger	Instructeur	Contractueel (Beroepsop.)
64	GENNEN	Renate	Instructeur	Contractueel (Beroepsop.)
65	KOHN	Reinhold	Instructeur	Contractueel (Beroepsop.)
66	LEMMENS	Pierre	Instructeur	Contractueel (Beroepsop.)
67	NEUMANN	Frédéric	Instructeur	Contractueel (Beroepsop.)
68	NYSSSEN	Sylvie	Instructeur	Contractueel (Beroepsop.)
69	PASSAGEZ	Martine	Instructeur	Contractueel (Beroepsop.)
70	REUTER	André	Instructeur	Contractueel (Beroepsop.)
71	SCHNEIDER	Renate	Instructeur	Contractueel (Beroepsop.)
72	BONG	Bernadette	Coördinator	Contractueel (Beroepsop.)
73	HEEREN	Erwin	Coördinator	Contractueel (Beroepsop.)
74	KOTTEN	Siegfried	Technisch deskundige	Contractueel (Beroepsop.)
75	HINDSCHES	Wilhelm	Operateur-informatica-bediende	Contractueel (Beroepsop.)
76	KUTZ	Josef	Ongeschoold arbeider	Contractueel (Beroepsop.)

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 20 juli 2000 waarbij personeelsleden van de "Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi" (Waalse Dienst voor Beroepsopleiding en Arbeidsbemiddeling) ambtshalve naar de Duitstalige Gemeenschap overgeplaatst worden.

Namen, 20 juli 2000.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
De Minister van Tewerkstelling en Vorming,  
Mevr. M. ARENA

## ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

## MINISTERIE VAN JUSTITIE

[2000/09708]

## Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 17 juli 2000 is aan de heer Pestiaux, E., op zijn verzoek, eervol ontslag verleend uit zijn ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Namen.

Bij koninklijk besluit van 17 juli 2000, dat uitwerking heeft met ingang van 17 juni 2000, is het aan de heer Derameaux, E., vergund de titel van zijn ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Charleroi eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 17 juli 2000, dat uitwerking heeft met ingang van 22 juni 2000, is het aan de heer Gilot, A., vergund de titel van zijn ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank voor koophandel te Charleroi eershalve te voeren.

Bij koninklijke besluiten van 20 juli 2000 zijn aangewezen, voor een termijn van drie jaar met ingang op 1 augustus 2000, tot eerste substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te :

- Verviers :
  - Mevr. Peturkenne, F;
  - de heer Collard, H., substituut-procureur des Konings bij deze rechtbank;
- Dinant : de heer Cambier, V., substituut-procureur des Konings bij deze rechtbank.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

[2000/09663]

## Centraal Bestuur. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 31 mei 2000, dat in werking treedt op 1 april 2000, wordt een einde gemaakt aan de functie van de heer Verstreken, Gilbert, adviseur.

Het is hem vergund zijn pensioenaanspraak te doen gelden en hij is ertoe gemachtigd de titel van zijn ambt eershalve uit te voeren.

## MINISTERE DE LA JUSTICE

[2000/09708]

## Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 17 juillet 2000, démission honorable de ses fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce de Namur est accordée, à sa demande, à M. Pestiaux, E.

Par arrêté royal du 17 juillet 2000, produisant ses effets le 17 juin 2000, M. Derameaux, E., est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce de Charleroi.

Par arrêté royal du 17 juillet 2000, produisant ses effets le 22 juin 2000, M. Gilot, A., est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce de Charleroi.

Par arrêtés royaux du 20 juillet 2000 sont désignés, pour un terme de trois ans prenant cours le 1<sup>er</sup> août 2000, aux fonctions de premier substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance :

- de Verviers :
  - Mme Peturkenne, F;
  - M. Collard, H., substitués du procureur du Roi près ce tribunal;
- de Dinant : M. Cambier, V., substitut du procureur du Roi près ce tribunal.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

[2000/09663]

## Administration centrale. — Démission

Par arrêté royal du 31 mai 2000, qui entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2000, il est mis fin aux fonctions de M. Verstreken, Gilbert, conseiller.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,  
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

[C - 2000/22473]

29 MEI 2000. — Ministerieel besluit houdende ontslag en benoeming van de voorzitter van het Beheerscomité van de centrale sociale dienst van de Rijksdiensten voor kinderbijslag

De Minister van Sociale Zaken,

Gelet op de wet van 26 juli 1960 tot herinrichting van de instellingen voor kinderbijslag, inzonderheid op artikel 10:

MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,  
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

[C - 2000/22473]

29 MAI 2000. — Arrêté ministériel portant démission et nomination du président du Comité de gestion du service social central des Offices nationaux d'allocations familiales

Le Ministre des Affaires sociales,

Vu la loi du 26 juillet 1960 portant réorganisation des organismes d'allocations familiales, notamment l'article 10:

Gelet op het koninklijk besluit van 1 september 1960 tot inrichting van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers en van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor zelfstandigen, inzonderheid op artikel 30, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 20 september 1963 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 april 1965,

Besluit :

**Artikel 1.** Eervol ontslag uit zijn mandaat van voorzitter van het Beheerscomité van de centrale sociale dienst van de Rijksdiensten voor kinderbijslag wordt verleend aan de heer Bosschaert, S., adviseur, op pensioen gesteld.

**Art. 2.** De heer Verlinden, H., adjunct-adviseur bij het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, wordt aangeduid tot voorzitter van het Beheerscomité van de centrale sociale dienst van de Rijksdiensten voor kinderbijslag.

Brussel, 29 mei 2000.

F. VANDENBROUCKE

Vu l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> septembre 1960 portant organisation de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés et de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs indépendants, notamment l'article 30 inséré par l'arrêté royal du 20 septembre 1963 et modifié par l'arrêté royal du 8 avril 1965,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Démission honorable de son mandat de président du Comité de gestion du service social central des Offices nationaux d'allocations familiales est accordée, à M. Bosschaert, S., conseiller, admis à la pension.

**Art. 2.** M. Verlinden, H., conseiller-adjoint au Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement est désigné comme président du Comité de gestion du service social central des offices nationaux d'allocations familiales.

Bruxelles, le 29 mai 2000.

F. VANDENBROUCKE

#### MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

[2000/00333]

**Erkenningen als beveiligingsonderneming in toepassing van artikel 4 van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1997 en 9 juni 1999**

Bij ministerieel besluit van 30 maart 2000 wordt de volgende onderneming erkend als beveiligingsonderneming, voor een periode van vijf jaar :

De onderneming « S.A. Gazel », gevestigd te 1140 Evere, avenue de l'Optimisme 15/17, onder het nummer 20.1104.87.

Bij ministerieel besluit van 17 april 2000 worden de volgende ondernemingen erkend als beveiligingsonderneming, voor een periode van vijf jaar :

De onderneming « B.V.B.A. Technical Security », gevestigd te 1083 Brussel, avenue Charles Quint 124, onder het nummer 20 0576 35.

De onderneming « Antelec », gevestigd te 4370 Waremme, rue Saint-Eloi 201, onder het nummer 20 1112 90.

De onderneming « N.V. Ets A. Reuter », gevestigd te 4020 Luik, avenue Georges Truffaut 42, onder het nummer 20 0660 38.

[2000/00332]

**Erkenning als beveiligingsonderneming in toepassing van artikel 4 van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1997 en 9 juni 1999. — Vernieuwing**

Bij ministerieel besluit van 30 maart 2000 wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de volgende onderneming vernieuwd voor een periode van vijf jaar met ingang van 27 juli 1999 :

De onderneming « Innov'Elec S.A. », gevestigd te 1190 Forest, avenue du Pont de Luttre 25, onder het nr. 20 0667 39.

[2000/00334]

**Erkenning als beveiligingsonderneming in toepassing van artikel 4 van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1997 en 9 juni 1999. — Opheffing**

Bij ministerieel besluit van 5 april 2000 wordt de erkenning als beveiligingsonderneming verleend aan de volgende onderneming, opgeheven :

De onderneming Smart House bvba, gevestigd te 2000 Antwerpen, Tavernierkaai 2, voorheen PNC bvba, gevestigd te 2000 Antwerpen, Amerikalei 156, erkend onder het nummer 20.0801.46. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 21 januari 1999.

#### MINISTERE DE L'INTERIEUR

[2000/00333]

**Agréments comme entreprise de sécurité en application de l'article 4 de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, modifiée par les lois des 18 juillet 1997 et 9 juin 1999**

Par arrêté ministériel du 30 mars 2000, l'entreprise suivante est agréée comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans :

L'entreprise « S.A. Gazel », établie avenue de l'Optimisme 15/17, à 1140 Evere, sous le numéro 20.1104.87.

Par arrêté ministériel du 17 avril 2000, les entreprises suivantes sont agréées comme entreprise de sécurité pour une période de cinq ans :

L'entreprise « S.P.R.L. Technical Security », établie avenue Charles Quint 124, à 1083 Bruxelles, sous le numéro 20 0576 35.

L'entreprise « Antelec », établie rue Saint-Eloi 201, à 4370 Waremme, sous le numéro 20 1112 90.

L'entreprise « S.A. Ets A. Reuter », établie avenue Georges Truffaut 42, à 4020 Liège, sous le numéro 20 0660 38.

[2000/00332]

**Agrément comme entreprise de sécurité en application de l'article 4 de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, modifiée par les lois du 18 juillet 1997 et du 9 juin 1999. — Renouvellement**

Par arrêté ministériel du 30 mars 2000, l'agrément comme entreprise de sécurité accordé à l'entreprise suivante est renouvelé pour une période de cinq ans, à la date du 27 juillet 1999.

L'entreprise « Innov'Elec S.A. », établie avenue du Pont de Luttre 25, à 1190 Forest, sous le n° 20 0667 39.

[2000/00334]

**Agrément comme entreprise de sécurité en application de l'article 4 de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, modifiée par les lois des 18 juillet 1997 et 9 juin 1999. — Abrogation**

Par arrêté ministériel du 5 avril 2000, l'agrément comme entreprise de sécurité accordé à l'entreprise suivante est abrogé :

L'entreprise Smart House sprl, établie Tavernierkaai 2, à 2000 Anvers, autrefois PNC sprl, établie Amerikalei 156, à 2000 Anvers, agréée sous le numéro 20.0801.46. Cet arrêté entre en vigueur le 21 janvier 1999.

De naamswijziging en de adreswijziging hebben respectievelijk uitwerking met ingang van 28 november 1996 en 19 januari 1998.

Les modifications du nom et de l'adresse entrent respectivement en vigueur le 28 novembre 1996 et le 19 janvier 1998.

[2000/00359]

**Vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen in toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective gewijzigd door de wet van 30 december 1996**

Bij ministerieel besluit van 10 april 2000 wordt de volgende persoon gemachtigd om het beroep van privé-detective, voor een periode van vijf jaar, uit te oefenen :

Mevr. Catharina Verlinde, gevestigd te 8300 Knokke-Heist, Diksmuidestraat 33, onder het nr. 14 1396 04.

[2000/00359]

**Autorisation d'exercer la profession de détective privé en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé modifiée par la loi du 30 décembre 1996**

Par arrêté ministériel du 19 avril 2000, la personne suivante est autorisée à exercer la profession de détective privé pour une période de cinq ans :

Mme Catharina Verlinde, établie Diksmuidestraat 33, à 8300 Knokke-Heist, sous le n° 14 1396 04.

[2000/00336]

**Vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen in toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective gewijzigd door de wet van 30 december 1996. — Wijzigingen**

Bij ministerieel besluit van 5 april 2000 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen, verleend aan de volgende personen, gewijzigd volgens de verandering van vestigingsplaats :

De heer Jan Dickers, gevestigd te 8380 Brugge, Heiststraat 199, onder het nummer 14.1239.04 (geldig tot 30 april 2003);

De heer Alain Gorremans, gevestigd te 2800 Mechelen, Elfenstraat 10, onder het nummer 14.378.06 (geldig tot 25 juni 2002);

Mevr. Annick Van Hoof, gevestigd te 8400 Oostende, Leon Spilliaerstraat 91/3, onder het nummer 14.356.01 (geldig tot 21 februari 2002).

[2000/00336]

**Autorisation d'exercer la profession de détective privé en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé modifiée par la loi du 30 décembre 1996. — Modification**

Par arrêté ministériel du 5 avril 2000, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée aux personnes suivantes, a été modifiée en raison d'un changement de lieu d'établissement :

M. Jan Dickers, établi Heiststraat 199, à 8380 Bruges, sous le numéro 14.1239.04 (valable jusqu'au 30 avril 2003).

M. Alain Gorremans, établi Elfenstraat 10, à 2800 Malines, sous le numéro 14.378.06 (valable jusqu'au 25 juin 2002);

Mme Annick Van Hoof, établie Leon Spilliaerstraat 91/3, à 8400 Ostende, sous le numéro 14.356.01 (valable jusqu'au 21 février 2002).

[2000/00337]

**Vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen in toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective gewijzigd door de wet van 30 december 1996. — Vernieuwing**

Bij ministerieel besluit van 5 april 2000 wordt de vergunning verleend aan de volgende persoon om het beroep van privé-detective uit te oefenen, vernieuwd voor een periode van tien jaar :

De heer Luc Verschingel, gevestigd te 8680 Koekelare, Dorpsstraat 29, onder het nummer 14.132.12 (geldig tot 29 maart 2010).

[2000/00337]

**Autorisation d'exercer la profession de détective privé en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé modifiée par la loi du 30 décembre 1996. — Renouvellement**

Par arrêté ministériel du 5 avril 2000, l'autorisation accordée à la personne suivante pour exercer la profession de détective privé, a été renouvelée pour une période de dix ans :

M. Luc Verschingel, établi Dorpsstraat 29, à 8680 Koekelare, sous le numéro 14.132.12 (valable jusqu'au 29 mars 2010).

[2000/00335]

**Vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen in toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective gewijzigd door de wet van 30 december 1996. — Intrekkingen**

Bij ministerieel besluit van 5 april 2000 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend aan de volgende persoon, op zijn verzoek, ingetrokken :

De heer Guillaume Dylst, gevestigd te 1000 Brussel, Kunstlaan 56, onder het nummer 14.1209.04, voor wie het intrekkingbesluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2000.

[2000/00335]

**Autorisation d'exercer la profession de détective privé en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé modifiée par la loi du 30 décembre 1996. — Retraits**

Par arrêté ministériel du 5 avril 2000, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, est retirée à sa demande :

M. Guillaume Dylst, établi avenue des Arts 56, à 1000 Bruxelles, sous le numéro 14.1209.04, pour qui l'arrêté de retrait entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 2000.

Bij ministerieel besluit van 19 april 2000 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend aan de volgende persoon, op zijn verzoek, ingetrokken :

De heer Gino Algoet, gevestigd te 9070 Destelbergen, Reinaertweg 71, onder het nummer 14.161.11, voor wie het intrekkingbesluit uitwerking heeft met ingang van 7 februari 2000.

Par arrêté ministériel du 19 avril 2000, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, est retirée à sa demande :

M. Gino Algoet, établi Reinaertweg 71, à 9070 Destelbergen, sous le numéro 14.161.11, pour qui l'arrêté de retrait entre en vigueur le 7 février 2000.

De heer Arnold Depraetere, gevestigd te 8800 Roeselare, Ter Reigerie 1, onder het nummer 14.1076.12, voor wie het intrekingsbesluit uitwerking heeft met ingang van 3 maart 2000.

De heer James Gardin, gevestigd te 8301 Knokke-Heist, de Vriërestraat 31, onder het nummer 14.1155.03, voor wie het intrekingsbesluit uitwerking heeft met ingang van 6 maart 2003.

De heer Luc Huyghe, gevestigd te 2000 Antwerpen, Lange Nieuwstraat 32, onder het nummer 14.1006.10, voor wie het intrekingsbesluit uitwerking heeft met ingang van 8 maart 2000.

De heer Jan Sijs, gevestigd te 8660 De Panne, Ollevierlaan 51, onder het nummer 14.331.11, voor wie het intrekingsbesluit uitwerking heeft met ingang van 28 februari 2000.

M. Arnold Depraetere, établi Ter Reigerie 1, à 8800 Roulers, sous le numéro 14.1076.12, pour qui l'arrêté de retrait entre en vigueur le 3 mars 2000.

M. James Gardin, établi de Vriërestraat 31, à 8301 Knokke-Heist, sous le numéro 14.1155.03, pour qui l'arrêté de retrait entre en vigueur le 6 mars 2003.

M. Luc Huyghe, établi Lange Nieuwstraat 32, à 2000 Anvers, sous le numéro 14.1006.10, pour qui l'arrêté entre en vigueur le 8 mars 2000.

M. Jan Sijs, établi Ollevierlaan 51, à 8660 La Panne, sous le numéro 14.331.11, pour qui l'arrêté de retrait entre en vigueur le 28 février 2000.

Bij ministerieel besluit van 25 april 2000 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend aan de volgende persoon, op zijn verzoek, ingetrokken :

De heer Johan Bossuyt, gevestigd te 8870 Izegem, Guido Gezellestraat 20, onder het nummer 14.156.10, voor wie het intrekingsbesluit uitwerking heeft met ingang van 4 april 2000

De heer Jean-Pierre De Bleser, gevestigd te 1000 Brussel, Laekenstraat 35, onder het nummer 14.1173.03, voor wie het intrekingsbesluit uitwerking heeft met ingang van 2 maart 2000.

De heer Rik Timmermans, gevestigd te 1570 Galmaarden, Muylebeekstraat 79, onder het nummer 14.177.01, voor wie het intrekingsbesluit uitwerking heeft met ingang van 28 februari 2000.

Par arrêté ministériel du 25 avril 2000, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, est retirée à sa demande :

M. Johan Bossuyt, établi Guido Gezellestraat 20, à 8870 Izegem, sous le numéro 14.156.10, pour qui l'arrêté de retrait entre en vigueur le 4 avril 2000.

M. Jean-Pierre De Bleser, établi rue de Laeken 35, à 1000 Bruxelles, sous le numéro 14.1173.03, pour qui l'arrêté de retrait entre en vigueur le 2 mars 2000.

M. Rik Timmermans, établi Muylebeekstraat 79, à 1570 Galmaarden, sous le numéro 14.177.01, pour qui l'arrêté de retrait entre en vigueur le 28 février 2000.

[2000/00362]

**Vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen in toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective, gewijzigd door de wet van 30 december 1996. — Weigering tot vernieuwing**

Bij ministerieel besluit van 20 april 2000 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend aan de heer Robert Amand, hebbende zijn vestigingsplaats te 7301 Boussu, rue de Valenciennes 7/1, niet vernieuwd.

Het ministerieel besluit van 13 maart 1998 tot vernieuwing ten voorlopige tijd van deze erkenning wordt opgeheven.

[2000/00362]

**Autorisation d'exercer la profession de détective privé en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé, modifiée par la loi du 30 décembre 1996. — Refus de renouvellement**

Par arrêté ministériel du 20 avril 2000, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à M. Robert Amand, ayant son lieu d'établissement sis rue de Valenciennes 7/1, à 7301 Boussu, n'est pas renouvelée.

L'arrêté ministériel du 13 mars 1998 renouvelant cette autorisation à titre provisoire est abrogé.

#### MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

[C - 2000/12565]

**26 JUNI 2000. — Koninklijk besluit tot benoeming van de ondervoorzitter, van de secretaris, van de leden en van permanente deskundigen van de Hoge Raad voor Preventie en Bescherming op het werk (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, inzonderheid op artikel 44, gewijzigd bij de wet van 13 februari 1998 en op artikel 45;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 mei 1999 betreffende de Hoge Raad voor Preventie en Bescherming op het werk, inzonderheid op de artikelen 4 tot 10, 11, 2° tot 7°, 12, eerste en tweede lid, 14, 15 en 30;

#### MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

[C - 2000/12565]

**26 JUIN 2000. — Arrêté royal portant nomination du vice-président, du secrétaire, des membres et d'experts permanents du Conseil supérieur pour la Prévention et la Protection au travail (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, notamment l'article 44, modifié par la loi du 13 février 1998 et l'article 45;

Vu l'arrêté royal du 3 mai 1999 relatif au Conseil supérieur pour la Prévention et la Protection au travail, notamment les articles 4 à 10, 11, 2° à 7°, 12, premier et deuxième alinéa, 14, 15 et 30;



Gelet op de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid, gewijzigd bij de wet van 17 juli 1997, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de voordrachten gedaan door de betrokken instanties, conform de bepalingen van de artikelen 7, 9 en 12 van voornoemd koninklijk besluit van 3 mei 1999;

Overwegende dat bij ministerieel besluit van 29 februari 1996, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 27 januari 1997, 1 juli 1997, 28 april 1998, 8 oktober 1998, 27 januari 1999, 2 april 1999 en 4 juni 1999, de leden van de Hoge Raad voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen werden benoemd;

Overwegende dat de samenstelling en de werking van de Hoge Raad voor Preventie en Bescherming op het werk, opgericht ter vervanging van de Hoge Raad voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen, nader zijn bepaald in het voornoemd koninklijk besluit van 3 mei 1999;

Overwegende dat de bestaande Raad zijn opdrachten blijft uitvoeren volgens de bepalingen die van toepassing waren vóór de inwerkingtreding van voornoemd koninklijk besluit van 3 mei 1999 totdat de gewone en plaatsvervangende leden van de nieuwe Hoge Raad zijn benoemd; dat er bijgevolg aanleiding toe bestaat over te gaan tot de benoeming van de leden van die Hoge Raad;

Overwegende dat de ingevolge de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid opgelegde dubbele voordracht, door een aantal voordragende instanties, om praktische redenen voortvloeiend uit het gespecialiseerd karakter van de werkzaamheden, niet kon gerealiseerd worden;

Overwegende dat om tegemoet te komen aan het beginsel van de continuïteit van de openbare dienst, de leden van de Hoge Raad hun functie van gewoon of plaatsvervangend lid verder uitoefenen totdat hun opvolgers zijn aangesteld;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De heer Heselmans, Marc, directeur-generaal van de Administratie van de arbeidsveiligheid van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, wordt tot ondervoorzitter van de Hoge Raad voor Preventie en Bescherming op het werk benoemd.

**Art. 2.** De heer Raekelboom, Millès, adviseur-generaal van de Administratie van de arbeidsveiligheid van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, wordt tot secretaris van dezelfde Hoge Raad benoemd.

**Art. 3.** Worden tot gewone leden van dezelfde Hoge Raad benoemd :

1° als vertegenwoordigers van de meest representatieve werkgeversorganisaties :

- de heer Anrys, Paul;
- Mevr. Bosch, Claire;
- de heer Corbey, Ralph;
- de heer de Kezel, Jean-Pierre;
- de heer De Meester, Kris;
- de heer Dillen, René;
- Mevr. Lombaerts, Véronique;

Vu la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis, modifiée par la loi du 17 juillet 1997, notamment l'article 2;

Vu les présentations faites par les instances concernées, conformément aux dispositions des articles 7, 9 et 12 de l'arrêté royal précité du 3 mai 1999;

Considérant que par l'arrêté ministériel du 29 février 1996, modifié par les arrêtés ministériels des 27 janvier 1997, 1<sup>er</sup> juillet 1997, 28 avril 1998, 8 octobre 1998, 27 janvier 1999, 2 avril 1999 et 4 juin 1999, les membres du Conseil supérieur de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail ont été nommés;

Considérant que la composition et le fonctionnement du Conseil supérieur pour la Prévention et la Protection au travail, instauré en remplacement du Conseil supérieur de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, sont précisés dans l'arrêté royal précité du 3 mai 1999;

Considérant que le Conseil existant continue à exercer ses missions selon les dispositions applicables avant l'entrée en vigueur de l'arrêté royal précité du 3 mai 1999 jusqu'à ce que les membres effectifs et suppléants du nouveau Conseil supérieur aient été nommés; que, par conséquent, il y a lieu de procéder à la nomination des membres dudit Conseil supérieur;

Considérant que pour des raisons pratiques dues au caractère spécialisé des activités, quelques instances représentées n'ont pu réaliser la double présentation imposée par la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis;

Considérant que pour répondre au principe de la continuité du service public, les membres du Conseil supérieur continuent à exercer leurs fonctions de membre effectif ou suppléant jusqu'à l'installation de leurs successeurs;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** M. Heselmans, Marc, directeur général de l'Administration de la sécurité du travail du Ministère de l'Emploi et du Travail, est nommé vice-président du Conseil supérieur pour la Prévention et la Protection au travail.

**Art. 2.** M. Raekelboom, Millès, conseiller général de l'Administration de la sécurité du travail du Ministère de l'Emploi et du Travail, est nommé secrétaire du même Conseil supérieur.

**Art. 3.** Sont nommés membres effectifs du même Conseil supérieur :

1° en qualité de représentants des organisations les plus représentatives des employeurs :

- M. Anrys, Paul;
- Mme Bosch, Claire;
- M. Corbey, Ralph;
- M. de Kezel, Jean-Pierre;
- M. De Meester, Kris;
- M. Dillen, René;
- Mme Lombaerts, Véronique;

- de heer Pelegrin, André;
- Mevr. Rosman, Sophie;
- de heer Van Laer, Erik;
- de heer Van Nuffel, Luc;
- de heer Vierendeels, Luc.

2° als vertegenwoordigers van de meest representatieve werknemers-organisaties :

- de heer Fonck, Herman;
- de heer Franceus, Patrick;
- de heer Leonard, Jean-Marie;
- de heer Lootens, Paul;
- Mevr. Meyer, Anne;
- de heer Philips, François;
- de heer Sonda, Claudio;
- Mevr. Van den Bossche, Bergie;
- de heer Vandercammen, Marc;
- de heer Van Der Haegen, Vincent;
- Mevr. Vellande, Bénédicte;
- de heer Vermeulen, Leo.

**Art. 4.** Worden tot plaatsvervangende leden van dezelfde Hoge Raad benoemd

1° als vertegenwoordigers van de meest representatieve werkgevers-organisaties :

- de heer Coyette, Jean-Marie;
- Mevr. De Geyter, Wien;
- Mevr. Delmotte, Francine;
- Mevr. De Pauw, Myrian;
- Mevr. Engels, Hilde;
- de heer Masschelein, Jean-Luc;
- de heer Oger, Jean-Michel;
- Mevr. Petre, Anne;
- de heer Romanus, Paul;
- Mevr. Vanderstappen, Anne;
- de heer Vankrunkelsven, Guy;
- de heer Van Schendel, Pierre.

2° als vertegenwoordigers van de meest representatieve werknemers-organisaties :

- de heer Bats, Lucien;
- de heer De Craemer, Eddy;
- de heer Demey, Alfons;
- de heer De Mey, Denis;
- Mevr. De Paepe, Christine;
- Mevr. De Pauw Marie-Jeanne;

- M. Pelegrin, André;
- Mme Rosman, Sophie;
- M. Van Laer, Erik;
- M. Van Nuffel, Luc;
- M. Vierendeels, Luc.

2° en qualité de représentants des organisations les plus représentatives des travailleurs :

- M. Fonck, Herman;
- M. Franceus, Patrick;
- M. Leonard, Jean-Marie;
- M. Lootens, Paul;
- Mme Meyer, Anne;
- M. Philips, François;
- M. Sonda, Claudio;
- Mme Van den Bossche, Bergie;
- M. Vandercammen, Marc;
- M. Van Der Haegen, Vincent;
- Mme Vellande, Bénédicte;
- M. Vermeulen, Leo.

**Art. 4.** Sont nommés membres suppléants du même Conseil supérieur

1° en qualité de représentants des organisations les plus représentatives des employeurs :

- M. Coyette, Jean-Marie;
- Mme De Geyter, Wien;
- Mme Delmotte, Francine;
- Mme De Pauw, Myrian;
- Mme Engels, Hilde;
- M. Masschelein, Jean-Luc;
- M. Oger, Jean-Michel;
- Mme Petre, Anne;
- M. Romanus, Paul;
- Mme Vanderstappen, Anne;
- M. Vankrunkelsven, Guy;
- M. Van Schendel, Pierre.

2° en qualité de représentants des organisations les plus représentatives des travailleurs :

- M. Bats, Lucien;
- M. De Craemer, Eddy;
- M. Demey, Alfons;
- M. De Mey, Denis;
- Mme De Paepe, Christine;
- Mme De Pauw Marie-Jeanne;

- Mevr. Dos Santos Costa, Vera;
- de heer Hanssens, Renaat;
- Mevr. le Garroy, Martine;
- de heer Melckmans, Bruno;
- de heer Vandenbussche, Johan;
- de heer Van Thillo, Frank.

**Art. 5.** De heer Debref, Georges wordt tot gewoon geassocieerd lid van dezelfde Hoge Raad benoemd, als vertegenwoordiger van de meest representatieve werkgeversorganisaties uit de niet-commerciële sector.

**Art. 6.** Mevr. Blondeel, Dominique wordt tot plaatsvervangend geassocieerd lid van dezelfde Hoge Raad benoemd, als vertegenwoordigster van de meest representatieve werkgeversorganisaties uit de niet-commerciële sector.

**Art. 7.** Worden tot permanente deskundigen van dezelfde Hoge Raad benoemd :

- de heer De Coninck, Jean-Marie, directeur-generaal van de Administratie van de arbeidshygiëne en de arbeidsgeneeskunde van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid;
- de heer Deneve, Christian, directeur-generaal van de Administratie van de algemene diensten en de communicatie van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid;
- de heer De Poortere, Michel, administrateur-generaal van het Fonds voor Arbeidsongevallen;
- de heer Mainjot, Michel, adviseur-generaal van het Bestuur Kwaliteit en Veiligheid van het Ministerie van Economische Zaken;
- de heer Uytterhoeven, Jan, administrateur-generaal van het Fonds voor de Beroepsziekten;
- Mevr. Claes, Leen, vertegenwoordigster van de « Belgian Ergonomics Society »;
- de heer De Greef, Marc, vertegenwoordiger het Instituut voor Preventie, Bescherming en Welzijn op het werk (PREVENT);
- de heer De Meersman, Henri, vertegenwoordiger van de Koninklijke Vlaamse Vereniging voor Preventie en Bescherming (PreBes);
- Mevr. De Saedeleer, Veerle, vertegenwoordigster van de Vereniging van externe diensten voor preventie en bescherming (CO-PREV);
- de heer Marchal, Jacky, vertegenwoordiger van de « Association Royale des Conseillers en Prévention (A.R.Co.P.) »;
- Mevr. Schleich, Evelyne, vertegenwoordigster van de « Association professionnelle belge des médecins du travail »;
- de heer Van Helshoecht, Paul, vertegenwoordiger van de Belgische Beroepsvereniging voor Arbeidsgeneesheren.

**Art. 8.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 9.** Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 juni 2000.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Werkgelegenheid,

Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 4 augustus 1996, *Belgisch Staatsblad* van 18 september 1996.  
Wet van 13 februari 1998, *Belgisch Staatsblad* van 19 februari 1998.  
Wet van 20 juli 1990, *Belgisch Staatsblad* van 9 oktober 1990;  
Erratum *Belgisch Staatsblad* van 23 november 1990.  
Wet van 17 juli 1997, *Belgisch Staatsblad* van 31 juli 1997.  
Koninklijk besluit van 3 mei 1999, *Belgisch Staatsblad* van 10 juli 1999.

- Mme Dos Santos Costa, Vera;
- M. Hanssens, Renaat;
- Mme le Garroy, Martine;
- M. Melckmans, Bruno;
- M. Vandenbussche, Johan;
- M. Van Thillo, Frank.

**Art. 5.** M. Debref, Georges est nommé membre effectif associé du même Conseil supérieur, en qualité de représentant des organisations les plus représentatives des employeurs du secteur non marchand.

**Art. 6.** Mme Blondeel, Dominique est nommée membre suppléant associé du même Conseil supérieur, en qualité de représentante des organisations les plus représentatives des employeurs du secteur non marchand.

**Art. 7.** Sont nommés experts permanents du même Conseil supérieur :

- M. De Coninck, Jean-Marie, directeur général de l'Administration de l'hygiène et de la médecine du travail du Ministère de l'Emploi et du Travail;
- M. Deneve, Christian, directeur général de l'Administration des services généraux et de la communication du Ministère de l'Emploi et du Travail;
- M. De Poortere, Michel, administrateur général du Fonds des Accidents du Travail;
- M. Mainjot, Michel, conseiller général de l'Administration de la Qualité et de la Sécurité du Ministère des Affaires économiques;
- M. Uytterhoeven, Jan, administrateur général du Fonds des Maladies professionnelles;
- Mme Claes, Leen, représentante de la « Belgian Ergonomics Society »;
- M. De Greef, Marc, représentant de l'Institut pour la Prévention, la Protection et le Bien-être au travail (PREVENT);
- M. De Meersman, Henri, représentant de la « Koninklijke Vlaamse Vereniging voor Preventie en Bescherming (PreBes) »;
- Mme De Saedeleer, Veerle, représentante de l'Association des services externes pour la prévention et la protection (CO-PREV);
- M. Marchal, Jacky, représentant de l'Association Royale des Conseillers en Prévention (A.R.Co.P.);
- Mme Schleich, Evelyne, représentante de l'Association professionnelle belge des médecins du travail;
- M. Van Helshoecht, Paul, représentant de la « Belgische Beroepsvereniging voor Arbeidsgeneesheren ».

**Art. 8.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 9.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 juin 2000.

ALBERT

Par le Roi :  
La Ministre de l'Emploi,

Mme L. ONKELINX

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :  
Loi du 4 août 1996, *Moniteur belge* du 18 septembre 1996.  
Loi du 13 février 1998, *Moniteur belge* du 19 février 1998.  
Loi du 20 juillet 1990, *Moniteur belge* du 9 octobre 1990;  
Erratum *Moniteur belge* du 23 novembre 1990.  
Loi du 17 juillet 1997, *Moniteur belge* du 31 juillet 1997.  
Arrêté royal du 3 mai 1999, *Moniteur belge* du 10 juillet 1999.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**

<b>MINISTERE</b> <b>DE LA REGION WALLONNE</b> [C - 2000/27316] <b>Environnement</b>	<b>ÜBERSETZUNG</b> <b>MINISTERIUM</b> <b>DER WALLONISCHEN REGION</b> [C - 2000/27316] <b>Umwelt</b>	<b>VERTALING</b> <b>MINISTERIE</b> <b>VAN HET WAALSE GEWEST</b> [C - 2 000/27316] <b>Leefmilieu</b>
<p>Un arrêté ministériel du 27 juin 2000 agréé, pour une durée de cinq ans prenant cours le 27 juin 2000, la s.a. Ecotechniek Soil Remediation en qualité d'exploitant d'installations d'élimination de déchets dangereux.</p>	<p>Durch Ministerialerlass vom 27. Juni 2000 wird der "s.a. Ecotechniek Soil Remediation" für eine Dauer von fünf Jahren ab diesem Datum die Zulassung als Betreiber von Anlagen zur Beseitigung von gefährlichen Abfällen gewährt.</p>	<p>Bij ministerieel besluit van 27 juni 2000 wordt de "s.a. Ecotechniek Soil Remediation" met ingang van 27 juni 2000 voor een termijn van vijf jaar erkend als exploitant van installaties voor de verwijdering van gevaarlijke afvalstoffen.</p>
<p>Un arrêté ministériel du 27 juin 2000 agréé, pour une durée de cinq ans prenant cours le 27 juin 2000, M. Jean-Philippe Guilmot en qualité de personne responsable des opérations d'élimination de déchets dangereux et d'huiles usagées effectuées par la s.a. Ecotechniek Soil Remediation.</p>	<p>Durch Ministerialerlass vom 27. Juni 2000 wird Herrn Jean-Philippe Guilmot für eine Dauer von fünf Jahren ab diesem Datum die Zulassung als verantwortliche Person für die von der "s.a. Ecotechniek Soil Remediation" durchgeführte Beseitigung von gefährlichen Abfällen und von Altölen gewährt.</p>	<p>Bij ministerieel besluit van 27 juni 2000 wordt de heer Jean-Philippe Guilmot met ingang van 27 juni 2000 voor een termijn van vijf jaar erkend als verantwoordelijke persoon voor de door de "s.a. Ecotechniek Soil Remediation" uitgevoerde verrichtingen inzake de verwijdering van gevaarlijke afvalstoffen en afgewerkte oliën.</p>
<p>Un arrêté ministériel du 27 juin 2000 agréé, pour une durée de cinq ans prenant cours le 27 juin 2000, la s.a. Ecotechniek Soil Remediation en qualité de collecteur de déchets dangereux et d'huiles usagées.</p>	<p>Durch Ministerialerlass vom 27. Juni 2000 wird der "s.a. Ecotechniek Soil Remediation" für eine Dauer von fünf Jahren ab diesem Datum die Zulassung als Sammler von gefährlichen Abfällen und von Altölen gewährt.</p>	<p>Bij ministerieel besluit van 27 juni 2000 wordt de "s.a. Ecotechniek Soil Remediation" met ingang van 27 juni 2000 voor een termijn van vijf jaar erkend als ophaler van gevaarlijke afvalstoffen en afgewerkte oliën.</p>
<p>Un arrêté ministériel du 27 juin 2000 agréé, pour un terme prenant cours le 27 juin 2000 et échéant le 22 avril 2003, la s.a. Safety Kleen Belgium en qualité de collecteur et de transporteur de déchets dangereux, en ce compris les déchets toxiques, et d'huiles usagées.</p>	<p>Durch Ministerialerlass vom 27. Juni 2000 wird der "s.a. Safety Kleen Belgium" ab diesem Datum und bis zum 22. April 2003 die Zulassung als Sammler und Transportunternehmer von gefährlichen Abfällen, einschließlich der giftigen Abfälle, und von Altölen gewährt.</p>	<p>Bij ministerieel besluit van 27 juni 2000 wordt de "s.a. Safety Kleen Belgium" met ingang van 27 juni 2000 tot 22 april 2003 erkend als ophaler en vervoerder van gevaarlijke afvalstoffen, met inbegrip van giftige afvalstoffen en afgewerkte oliën.</p>
<p>Un arrêté ministériel du 30 juin 2000 agréé, pour une durée de cinq ans prenant cours le 30 juin 2000, la b.v. G. Van Dongen Transportbedrijf Dirksland en qualité de transporteur de déchets dangereux.</p>	<p>Durch Ministerialerlass vom 30. Juni 2000 wird der "b.v. G. Van Dongen Transportbedrijf Dirksland" für eine Dauer von fünf Jahren ab diesem Datum die Zulassung als Transportunternehmer von gefährlichen Abfällen gewährt.</p>	<p>Bij ministerieel besluit van 30 juni 2000 wordt de "b.v. G. Van Dongen Transportbedrijf Dirksland" met ingang van 30 juni 2000 voor een termijn van vijf jaar erkend als vervoerder van gevaarlijke afvalstoffen.</p>
<p>Un arrêté ministériel du 30 juin 2000 agréé, pour une durée de cinq ans prenant cours le 30 juin 2000, la GmbH Grosse-Vehne Transporte &amp; Speditions en qualité de transporteur de déchets dangereux et d'huiles usagées.</p>	<p>Durch Ministerialerlass vom 30. Juni 2000 wird der "GmbH Grosse-Vehne Transporte &amp; Speditions" für eine Dauer von fünf Jahren ab diesem Datum die Zulassung als Transportunternehmer von gefährlichen Abfällen und von Altölen gewährt.</p>	<p>Bij ministerieel besluit van 30 juni 2000 wordt de "GmbH Grosse-Vehne Transporte &amp; Speditions" met ingang van 30 juni 2000 voor een termijn van vijf jaar erkend als vervoerder van gevaarlijke afvalstoffen en afgewerkte oliën.</p>
<p>Un arrêté ministériel du 30 juin 2000 agréé, pour un terme de trois ans prenant cours le 17 mai 2000, la b.v. CHR. Vermeer Transport en qualité de transporteur de déchets dangereux.</p>	<p>Durch Ministerialerlass vom 30. Juni 2000 wird der "b.v. CHR. Vermeer Transport" für eine Dauer von drei Jahren ab dem 17. Mai 2000 die Zulassung als Transportunternehmer von gefährlichen Abfällen gewährt.</p>	<p>Bij ministerieel besluit van 30 juni 2000 wordt de "b.v. CHR. Vermeer Transport" met ingang van 17 mei 2000 voor een termijn van drie jaar erkend als vervoerder van gevaarlijke afvalstoffen.</p>

Un arrêté ministériel du 30 juin 2000 refuse au Laboratoire de Recherche et de Conseil le renouvellement de l'agrément en qualité de laboratoire d'analyse de déchets et de déchets toxiques.

Un arrêté ministériel du 4 juillet 2000 agréé, pour une durée de cinq ans prenant cours le 4 juillet 2000, la s.a. Messageries Lambert en qualité de transporteur de déchets dangereux.

Un arrêté ministériel du 4 juillet 2000 agréé, pour un terme de cinq ans prenant cours le 29 mai 2000, la s.c.r.l. Ipalle en qualité d'exploitant d'une installation d'élimination de déchets d'activités hospitalières et de soins de santé.

Un arrêté ministériel du 4 juillet 2000 agréé, pour une durée de cinq ans prenant cours le 4 juillet 2000, la s.a. Ciments d'Obourg en qualité d'exploitant d'une installation d'élimination et de valorisation de déchets dangereux, en ce compris les déchets toxiques, et d'huiles usagées.

Un arrêté ministériel du 4 juillet 2000 refuse l'agrément sollicité par la b.v.b.a. Deckers Milieubeheer en vue d'obtenir l'agrément en qualité de collecteur de déchets dangereux, en ce compris les déchets toxiques, et d'huiles usagées.

Durch Ministerialerlass vom 30. Juni 2000 wird dem "Laboratoire de Recherche et de Conseil" die Erneuerung der Zulassung als Analyselabor für Abfälle und giftige Abfälle verweigert.

Durch Ministerialerlass vom 4. Juli 2000 wird der "s.a. Messageries Lambert" für eine Dauer von fünf Jahren ab diesem Datum die Zulassung als Transportunternehmer von gefährlichen Abfällen gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 4. Juli 2000 wird der "s.c.r.l. Ipalle" für eine Dauer von fünf Jahren ab dem 29. Mai 2000 die Zulassung als Betreiber einer Anlage zur Beseitigung von Abfällen aus klinischen Aktivitäten und der Gesundheitspflege gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 4. Juli 2000 wird der "s.a. Ciments d'Obourg" für eine Dauer von fünf Jahren ab diesem Datum die Zulassung als Betreiber einer Anlage zur Beseitigung und Aufwertung von gefährlichen Abfällen, einschließlich der giftigen Abfälle, und von Altölen gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 4. Juli 2000 wird die von der "b.v.b.a. Deckers Milieubeheer" ersuchte Zulassung als Sammler von gefährlichen Abfällen, einschließlich der giftigen Abfälle, und von Altölen verweigert.

Bij ministerieel besluit van 30 juni 2000 wordt de vernieuwing van de erkenning van het "Laboratoire de Recherche et de Conseil" als laboratorium voor de analyse van afvalstoffen en giftige afvalstoffen geweigerd.

Bij ministerieel besluit van 4 juli 2000 wordt de "s.a. Messageries Lambert" met ingang van 4 juli 2000 voor een termijn van vijf jaar erkend als vervoerder van gevaarlijke afvalstoffen.

Bij ministerieel besluit van 4 juli 2000 wordt de "s.c.r.l. Ipalle" met ingang van 29 mei 2000 voor een termijn van vijf jaar erkend als exploitant van een installatie voor de verwijdering van ziekenhuis- en gezondheidszorgafval.

Bij ministerieel besluit van 4 juli 2000 wordt de "s.a. Ciments d'Obourg" met ingang van 4 juli 2000 voor een termijn van vijf jaar erkend als exploitant van een installatie voor de verwijdering en nuttige toepassing van gevaarlijke afvalstoffen, met inbegrip van giftige afvalstoffen en afgewerkte oliën.

Bij ministerieel besluit van 4 juli 2000 wordt de door de "b.v.b.a. Deckers Milieubeheer" aangevraagde erkenning als ophaler van gevaarlijke afvalstoffen, met inbegrip van giftige afvalstoffen en afgewerkte oliën, geweigerd.

[C - 2000/27318]

#### Conservation de la Nature Cours d'eau non navigables

Un arrêté ministériel n° H/C.12.8.263 du 26 juin 2000 autorise, pour une période de cinq ans, l'embarquement des embarcations visées à l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 juin 1994 réglementant la circulation des embarcations et des plongeurs sur et dans les cours d'eau, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 juin 1996, sur la Sûre à Martelange, section de Martelange, au lieu-dit « Im Woehr », en berge gauche.

Un arrêté ministériel n° H/C.12.9.174 du 26 juin 2000 autorise, pour une période de cinq ans, l'embarquement et le débarquement des embarcations visées à l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 juin 1994 réglementant la circulation des embarcations et des plongeurs sur et dans les cours d'eau, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 juin 1996, sur la Lesse à Houyet, section de Houyet, au lieu-dit « Pont de la Lesse », en berge gauche, entre les profils 323 et 324 repris à l'atlas des cours d'eau, et suivant les limites indiquées sur le plan annexé à cet arrêté.

#### ÜBERSETZUNG

[C - 2000/27318]

#### Naturerhaltung Nichtschiffbare Wasserläufe

Durch Ministerialerlass Nr. H/C 12.8.263 vom 26. Juni 2000 wird das Anlegen der in Artikel 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. Juni 1994 zur Regelung des Verkehrs der Boote und Taucher auf und in den Wasserläufen, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 20. Juni 1996, erwähnten Wasserfahrzeuge für einen Zeitraum von fünf Jahren an der Sauer in Martelange, Flur Martelange, am Ort genannt "Im Woehr", am linken Ufer zugelassen.

Durch Ministerialerlass Nr. H/C 12.9.174 vom 26. Juni 2000 werden das An- und Ablegen der in Artikel 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. Juni 1994 zur Regelung des Verkehrs der Boote und Taucher auf und in den Wasserläufen, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 20. Juni 1996, erwähnten Wasserfahrzeuge für einen Zeitraum von fünf Jahren an der Lesse in Houyet, Flur Houyet, am Ort genannt "Pont de la Lesse" am linken Ufer, zwischen den im Atlas der Wasserläufe angegebenen Geländeprofilen 323 und 324 und entsprechend den Begrenzungen, die in dem diesem Erlass beigefügten Plan angegeben werden, zugelassen.

#### VERTALING

[C - 2000/27318]

#### Natuurbehoud Onbevaarbare waterlopen

Bij ministerieel besluit nr. H/C.12.8.263 van 26 juni 2000 wordt het laden van de vaartuigen bedoeld in artikel 2 van het besluit van de Waalse Regering van 30 juni 1994 tot regeling van het verkeer van vaartuigen en duikers op en in de waterlopen, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 20 juni 1996, voor een termijn van vijf jaar toegelaten op de Sûre te Martelange, sectie Martelange, wijk "Im Woehr", op de linkeroever.

Bij ministerieel besluit nr. H/C.12.9.174 van 26 juni 2000 wordt het laden en afladen van de vaartuigen bedoeld in artikel 2 van het besluit van de Waalse Regering van 30 juni 1994 tot regeling van het verkeer van vaartuigen en duikers op en in de waterlopen, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 20 juni 1996, voor een termijn van vijf jaar toegelaten op de Lesse te Houyet, sectie Houyet, wijk "Pont de la Lesse", op de linkeroever, tussen de profielen 323 en 324 van de atlas van de waterlopen en met inachtneming van de grenzen aangegeven op het bij dit besluit gevoegde plan.

Le plan peut être consulté auprès de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement, Division de la Nature et des Forêts, avenue Prince de Liège, 15, 5100 Jambes, ou auprès de l'administration communale de et à Houyet.

Un arrêté ministériel n° H/C.12.8.251 du 26 juin 2000 autorise, pour une période de cinq ans, l'embarquement et le débarquement des embarcations visées à l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 juin 1994 réglant la circulation des embarcations et des plongeurs sur et dans les cours d'eau, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 juin 1996, sur la Semois à Florenville, section de Sainte-Cécile, au lieu-dit « Conroy », en berge gauche, entre les profils 641 et 642 repris à l'atlas des cours d'eau, et suivant les limites indiquées sur le plan annexé à cet arrêté.

Le plan peut être consulté auprès de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement, Division de la Nature et des Forêts, avenue Prince de Liège, 15, 5100 Jambes, ou auprès de l'administration communale de et à Florenville.

Besagter Plan kann bei der Generaldirektion der Naturschätze und der Umwelt, Abteilung Natur und Forstwesen, avenue Prince de Liège 15, 5100 Jambes, oder bei der Gemeindeverwaltung von und in Houyet eingesehen werden.

Durch Ministerialerlass Nr. H/C 12.8.251 vom 26. Juni 2000 werden das An- und Ablegen der in Artikel 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. Juni 1994 zur Regelung des Verkehrs der Boote und Taucher auf und in den Wasserläufen, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 20. Juni 1996, erwähnten Wasserfahrzeuge für einen Zeitraum von fünf Jahren an der Semois in Florenville, Flur Sainte-Cécile, am Ort genannt "Conroy", am linken Ufer, zwischen den im Atlas der Wasserläufe angegebenen Geländeprofilen 641 und 642 und entsprechend den Begrenzungen, die in dem diesem Erlass beigefügten Plan angegeben werden, zugelassen.

Besagter Plan kann bei der Generaldirektion der Naturschätze und der Umwelt, Abteilung Natur und Forstwesen, avenue Prince de Liège, 15, 5100 Jambes, oder bei der Gemeindeverwaltung von und in Florenville eingesehen werden.

Dat plan ligt ter inzage bij het Directoraat-generaal Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu, Adeling Natuur en Bossen, avenue Prince de Liège 15, 5100 Jambes, of bij het gemeentebestuur van en te Houyet.

Bij ministerieel besluit nr. H/C.12.8.251 van 26 juni 2000 wordt het laden en afladen van de vaartuigen bedoeld in artikel 2 van het besluit van de Waalse Regering van 30 juni 1994 tot regeling van het verkeer van vaartuigen en duikers op en in de waterlopen, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 20 juni 1996, voor een termijn van vijf jaar toegelaten op de Semois te Florenville, sectie Sainte-Cécile, wijk "Conroy", op de linker-oever, tussen de profielen 641 en 642 van de atlas van de waterlopen en met inachtneming van de grenzen aangegeven op het bij dit besluit gevoegde plan.

Dat plan ligt ter inzage bij het Directoraat-generaal Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu, Adeling Natuur en Bossen, avenue Prince de Liège 15, 5100 Jambes, of bij het gemeentebestuur van en te Florenville.

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

### MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[2000/31251]

#### Besluiten betreffende de provincies, steden en gemeenten

BRUSSEL. — Bij besluit van 21 juni 2000 wordt goedgekeurd de beslissing van 28 april 2000 waarbij de gemeenteraad van de stad Brussel beslist de examenprogramma's en de overeenkomstige statutaire beschikkingen van Berg van Barmhartigheid vast te stellen.

BRUSSEL. — Bij besluit van 21 juni 2000 wordt goedgekeurd de beslissing van 28 april 2000 waarbij de gemeenteraad van de stad Brussel beslist het algemeen reglement van het personeel « toelatingsvoorwaarden tot de graad van eerstaanwezend deskundige verificateur » te wijzigen.

BRUSSEL. — Bij besluit van 23 juni 2000 wordt goedgekeurd de beslissing van 28 april 2000 waarbij de gemeenteraad van de stad Brussel beslist het reglement aan te nemen, met het oog op de tussenkomst in door het stadspersoneel gemaakte vervoerkosten.

BRUSSEL. — Bij besluit van 23 juni 2000 wordt goedgekeurd de beslissing van 28 april 2000 waarbij de gemeenteraad van de stad Brussel beslist de personeelsformatie van het Departement Demografie en de overeenkomstige statutaire beschikkingen te wijzigen.

### MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2000/31251]

#### Arrêtés concernant les provinces, villes et communes

BRUXELLES. — Par arrêté du 21 juin 2000 est approuvée la délibération du 28 avril 2000 par laquelle le conseil communal de la ville de Bruxelles décide de fixer les programmes d'examen et les dispositions statutaires correspondantes du Mont-de-Piété.

BRUXELLES. — Par arrêté du 21 juin 2000 est approuvée la délibération du 28 avril 2000 par laquelle le conseil communal de la ville de Bruxelles décide de modifier le règlement général du personnel « conditions d'accession au grade d'appréciateur principal vérificateur ».

BRUXELLES. — Par arrêté du 23 juin 2000 est approuvée la délibération du 28 avril 2000 par laquelle le conseil communal de la ville de Bruxelles décide de prendre le règlement visant à intervenir dans les frais de transports des membres du personnel de la ville.

BRUXELLES. — Par arrêté du 23 juin 2000 est approuvée la délibération du 28 avril 2000 par laquelle le conseil communal de la ville de Bruxelles décide de modifier le cadre du personnel du Département Démographie et les dispositions statutaires correspondantes.

EVERE. — Bij besluit van 19 juni 2000 wordt de beslissing van 22 mei 2000 waarbij het college van burgemeester en schepenen van Evere de wijze van gunning en het bijzonder lastenboek betreffende de bereiding en de levering van middagmalen bestemd voor de leerlingen van de gemeentelijke scholen en van de speelpleinen gedurende het jaar 2001 met de mogelijkheid om te verlengen tijdens 2002 goedgekeurd.

—

GANSHOREN. — Bij besluit van 8 juni 2000 wordt goedgekeurd de beslissing van 30 maart 2000 waarbij de gemeenteraad van Ganshoren de begrotingswijzigingen nr. 99 voor het dienstjaar 1999 aanneemt.

—

KOEKELBERG. — Bij besluit van 20 juni 2000 wordt onder voorbehoud van wijzigingen, de beslissing goedgekeurd van 4 mei 2000 waarbij de gemeenteraad van Koekelberg de begrotingswijzigingen nr. 1 voor 2000 heeft goedgekeurd.

—

SCHAARBEEK. — Bij besluit van 19 juni 2000 wordt goedgekeurd de beslissing van 26 april 2000, waarbij de gemeenteraad van Schaarbeek de voorwaarden en de gunningswijze van de opdracht van diensten betreffende het afsluiten van leningen voor de financiering van de buitengewone dienst 2000 voor een bedrag op 2 002 056 000 BEF goedgekeurd.

—

SINT-JANS-MOLENBEEK. — Bij besluit van 23 juni 2000 wordt vernietigd de beslissing van 7 april 2000 waarbij het college van burgemeester en schepenen van Sint-Jans-Molenbeek beslist een arbeids-overeenkomst met onbepaalde duur af te sluiten met de heer Marc Coller, in de hoedanigheid van gesubsidieerd contractueel administratief adjunct.

—

SINT-PIETERS-WOLUWE. — Bij besluit van 21 juni 2000 wordt goedgekeurd de beslissing van 19 mei 2000 waarbij de gemeenteraad van Sint-Pieters-Woluwe beslist het artikel 3 van het kader van het niet-onderwijzend gemeentepersoneel te wijzigen.

—

SINT-PIETERS-WOLUWE. — Bij besluit van 21 juni 2000 wordt goedgekeurd de beslissing van 19 mei 2000 waarbij de gemeenteraad van Sint-Pieters-Woluwe beslist het artikel 11 van het kader van het niet-onderwijzend gemeentepersoneel te vervangen.

—

UKKEL. — Bij besluit van 23 juni 2000 wordt de beslissing van 23 maart 2000 waarbij de gemeenteraad van Ukkel beslist het reglement te wijzigen betreffende de werving en selectie voor leden van het politiepersoneel, goedgekeurd.

EVERE. — Par arrêté du 19 juin 2000 est approuvée la délibération du 22 mai 2000 par laquelle le collège des bourgmestre et échevins d'Evere approuvée le mode de passation et le cahier spécial des charges relatifs à la préparation et la distribution de déjeuners destinés aux élèves des écoles communales et des plaines de jeux durant l'année 2001 avec possibilité de prolongation en 2002.

—

GANSHOREN. — Par arrêté du 8 juin 2000 est approuvée la délibération du 30 mars 2000 par laquelle le conseil communal de Ganshoren adopte les modifications budgétaires n° 99 pour l'exercice 1999.

—

KOEKELBERG. — Par arrêté du 20 juin 2000 est approuvée la délibération du 4 mai 2000 par laquelle le conseil communal de Koekelberg approuve, sous réserve de modifications, les modifications budgétaires n° 1 pour 2000.

—

SCHAARBEEK. — Par arrêté du 19 juin 2000 est approuvée la délibération du 26 avril 2000 par laquelle le conseil communal de Schaarbeek approuve les conditions et le mode de passation d'un marché d'emprunts destinés à financer le budget extraordinaire 2000 pour un montant de 2 002 056 000 BEF.

—

MOLENBEEK-SAINT-JEAN. — Par arrêté du 23 juin 2000 est annulée la délibération du 7 avril 2000 par laquelle le collège des bourgmestre et échevins de Molenbeek-Saint-Jean décide de conclure un contrat de travail à durée indéterminée avec M. Marc Coller, en qualité d'adjoint administratif contractuel subventionné.

—

WOLUWE-SAINT-PIERRE. — Par arrêté du 21 juin 2000 est approuvée la délibération du 19 mai 2000 par laquelle le conseil communal de Woluwe-Saint-Pierre décide de modifier l'article 3 du cadre du personnel communal non-enseignant.

—

WOLUWE-SAINT-PIERRE. — Par arrêté du 21 juin 2000 est approuvée la délibération du 19 mai 2000 par laquelle le conseil communal de Woluwe-Saint-Pierre décide de remplacer l'article 11 du cadre du personnel communal non-enseignant.

—

UCCLE. — Par arrêté du 23 juin 2000 est approuvée la délibération du 23 mars 2000 par laquelle le conseil communal d'Uccle décide de modifier le règlement relatif au recrutement et à la sélection des membres de la police.

## OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

### ARBITRAGEHOF

[C – 2000/21377]

#### Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 6 juli 2000 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 7 juli 2000, heeft de v.z.w. Liga voor Mensenrechten, met maatschappelijke zetel te 9000 Gent, Van Stopenberghestraat 2, beroep tot vernietiging en een vordering tot schorsing ingesteld van artikel 14 van de wet van 22 december 1999 betreffende de regularisatie van het verblijf van bepaalde categorieën van vreemdelingen verblijvend op het grondgebied van het Rijk (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 10 januari 2000), wegens schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Die zaak is ingeschreven onder nummer 2007 van de rol van het Hof.

De griffier,  
L. Potoms.

### COUR D'ARBITRAGE

[C – 2000/21377]

#### Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 6 juillet 2000 et parvenue au greffe le 7 juillet 2000, l'a.s.b.l. Liga voor Mensenrechten, dont le siège social est établi à 9000 Gand, Van Stopenberghestraat 2, a introduit un recours en annulation et une demande de suspension de l'article 14 de la loi du 22 décembre 1999 relative à la régularisation de séjour de certaines catégories d'étrangers séjournant sur le territoire du Royaume (publiée au *Moniteur belge* du 10 janvier 2000), pour cause de violation des articles 10 et 11 de la Constitution.

Cette affaire est inscrite sous le numéro 2007 du rôle de la Cour.

Le greffier,  
L. Potoms.

### SCHIEDSHOF

[C – 2000/21377]

#### Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 6. Juli 2000 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 7. Juli 2000 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob die VoE Liga voor Mensenrechten, mit Vereinigungssitz in 9000 Gent, Van Stopenberghestraat 2, Klage auf Nichtigerklärung und einstweilige Aufhebung von Artikel 14 des Gesetzes vom 22. Dezember 1999 über die Regularisierung des Aufenthalts bestimmter Kategorien von Ausländern, die sich auf dem Staatsgebiet des Königreichs aufhalten (veröffentlicht im *Belgisches Staatsblatt* vom 10. Januar 2000), wegen Verstoßes gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 2007 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler,  
L. Potoms.

### DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

[C – 2000/21380]

#### SENAAT

##### Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten Benoeming van leden. — Oproep aan de kandidaten

Overeenkomstig artikel 28 van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten, zoals gewijzigd door de wet van 1 april 1999 (*Belgisch Staatsblad* van 3 april 1999) en de wet van 20 juli 2000 (*Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 2000) zal de Senaat overgaan tot benoeming van drie leden (N en F) en drie plaatsvervangende leden (N en F) van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten.

De voorzitter uitgezonderd, telt het Vast Comité I evenveel Franstalige als Nederlandstalige leden.

De voorzitter van één van de Vaste Comités van toezicht op de politiediensten of de inlichtingendiensten is Nederlandstalig, de voorzitter van het andere Franstalig.

##### Benoemingstermijn

De drie leden van het Vast Comité I en hun plaatsvervangers worden benoemd voor een vernieuwbare termijn van vijf jaar. De termijn van de vaste leden is slechts tweemaal vernieuwbaar.

De plaatsvervangende leden voltooien het mandaat waarvan de uitoefening door een lid wordt beëindigd.

### SERVICES DU PREMIER MINISTRE

[C – 2000/21380]

#### SENAT

##### Comité permanent de contrôle des services de renseignements Nomination des membres. — Appel aux candidats

Conformément à l'article 28 de la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignements, tel que modifié par la loi du 1<sup>er</sup> avril 1999 (*Moniteur belge* du 3 avril 1999) et la loi du 20 juillet 2000 (*Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> août 2000), le Sénat procédera à la nomination de trois membres (F et N) et trois membres suppléants (F et N) du Comité permanent de contrôle des services de renseignements.

Le président excepté, le Comité permanent compte autant de membres francophones que de membres néerlandophones.

Le président d'un des Comités permanents de contrôle des services de police ou des services de renseignements est francophone, le président de l'autre est néerlandophone.

##### Durée du mandat

Les trois membres du Comité permanent R et leurs suppléants sont nommés pour un terme renouvelable de cinq ans. Le terme des membres effectifs n'est renouvelable que deux fois.

Les membres suppléants achèvent le mandat qu'un membre cesse d'exercer.



## Opdrachten

Het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten werd ingesteld ten einde de bescherming van de rechten die de Grondwet en de wet aan de personen verlenen, te waarborgen en te zorgen voor de coördinatie en de doelmatigheid van de inlichtingendiensten.

De precieze opdracht wordt omschreven in de artikelen 32 tot 39 van de voormelde wet van 18 juli 1991.

Het Vast Comité I wordt bijgestaan door een griffier en door de dienst Enquêtes I.

## Benoemingsvoorwaarden

Op het ogenblik van hun benoeming moeten de leden en de plaatsvervangers de volgende voorwaarden vervullen :

1. Belg zijn;
2. het genot hebben van de burgerlijke en politieke rechten;
3. de volle leeftijd van 35 jaar hebben bereikt;
4. hun woonplaats in België hebben;
5. houder zijn van een diploma van licentiaat in de rechten en kunnen aantonen over een relevante ervaring te beschikken van ten minste zeven jaar in het domein van het strafrecht of de criminologie, het publiek recht, of technieken inzake management, verworven in functies die bij de werking, activiteiten en organisatie van de politiediensten of de inlichtingen- en veiligheidsdiensten aanleunen, alsook functies met een hoge graad van verantwoordelijkheid te hebben uitgeoefend;
6. houder zijn van een veiligheidsmachtiging van het niveau "zeer geheim", krachtens de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen.

De voorzitter van het Vast Comité I moet een magistraat zijn.

## Onverenigbaarheden

De leden en hun plaatsvervangers mogen :

- geen bij verkiezing verleend openbaar mandaat uitoefenen;
- geen openbare of particuliere betrekking of activiteit uitoefenen die de onafhankelijkheid of de waardigheid van het ambt in gevaar zou kunnen brengen;
- geen lid zijn van een politiedienst of van een inlichtingendienst;
- niet tegelijkertijd lid zijn van het Vast Comité I en het Vast comité P.

Voor de benoeming van een plaatsvervanger worden deze voorwaarden door de Senaat gecontroleerd op het ogenblik dat hij in functie treedt.

## Bijzondere bepalingen (art. 65 van de wet)

a) de artikelen 1, 6, 11 en 12 van de wet van 18 september 1986 tot instelling van het politiek verlof voor de personeelsleden van de overheidsdiensten zijn, in voorkomend geval en met de nodige aanpassingen, van toepassing op de leden van het Vast Comité I;

b) de magistraten van de Rechterlijke Orde kunnen worden benoemd tot lid van het Vast Comité I. Artikel 293 van het Gerechtelijk Wetboek is niet van toepassing op die benoemingen;

c) de magistraat van het openbaar ministerie die wordt benoemd tot een lid van het Vast Comité I of tot hoofd van een Dienst Enquêtes behoudt zijn plaats op de ranglijst en wordt geacht zijn ambt of functie te hebben uitgeoefend. Gedurende de opdracht ontvangt hij de wedde verbonden aan zijn ambt in de rechterlijke orde niet meer.

Voor zover het een voltijdse opdracht betreft, kan in de vervanging van een magistraat bij het hof van beroep of bij het arbeidshof worden voorzien door een benoeming en, in voorkomend geval, een aanwijzing in overtal.

Is de betrokken magistraat van het openbaar ministerie een korpschef dan is artikel 323bis, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek van toepassing.

## Bezoldigingsregeling

De wedderegelings van de leden van het Rekenhof, vervat in de wet van 21 maart 1964 betreffende de wedden van de leden van het Rekenhof, zoals gewijzigd door de wetten van 14 maart 1975 en 5 augustus 1992, is van toepassing op de vaste leden van het Vast Comité I.

## Missions

Le Comité permanent de contrôle a été institué afin de garantir la protection des droits que la Constitution et la loi confèrent aux personnes et d'assurer la coordination et l'efficacité des services de renseignements.

Sa mission précise est définie par les articles 32 à 39 de la loi précitée du 18 juillet 1991.

Le Comité permanent R est assisté d'un greffier et du service d'Enquêtes R.

## Conditions de nomination

Au moment de leur nomination, les membres et leurs suppléants doivent remplir les conditions suivantes :

1. être Belge;
2. jouir des droits civils et politiques;
3. avoir atteint l'âge de 35 ans;
4. avoir leur domicile en Belgique;
5. être titulaire d'un diplôme de licencié en droit et faire preuve d'une expérience pertinente d'au moins sept ans dans le domaine du droit pénal ou de la criminologie, du droit public, ou de techniques de gestion, acquise dans des fonctions proches du fonctionnement, des activités et de l'organisation des services de police ou des services de renseignements et de sécurité, de même qu'avoir exercé des fonctions à un niveau de responsabilité élevé;
6. détenir une habilitation de sécurité du niveau « très secret » en vertu de la loi du 11 décembre 1998 relatif à la classification et aux habilitations de sécurité.

Le président du Comité permanent R doit être un magistrat.

## Incompatibilités

Les membres et leurs suppléants ne peuvent :

- occuper aucun mandat public conféré par élection;
- exercer d'emploi ou d'activité public ou privé qui pourrait mettre en péril l'indépendance ou la dignité de la fonction;
- être membre, ni d'un service de police, ni d'un service de renseignements;
- être membre simultanément du Comité permanent R et du Comité permanent P.

Pour la nomination d'un suppléant, ces conditions sont vérifiées par le Sénat lors de son entrée en fonction.

## Dispositions particulières (art. 65 de la loi)

a) les articles 1<sup>er</sup>, 6, 11 et 12 de la loi du 18 septembre 1986 instituant le congé politique pour les membres du personnel des services publics sont applicables, s'il échet et moyennant les adaptations nécessaires, aux membres du Comité Permanent R;

b) les magistrats de l'ordre judiciaire peuvent être nommés membres du Comité permanent R. L'article 293 du Code judiciaire n'est pas applicable à ces nominations;

c) le magistrat du ministère public qui est nommé en qualité de membre du Comité permanent R ou de chef d'un Service d'enquêtes conserve sa place sur la liste de rang et est censé avoir exercé sa fonction. Pendant la durée de la mission il cesse de percevoir le traitement attaché à sa fonction dans l'ordre judiciaire.

Dans la mesure où il s'agit d'une mission à temps plein, il peut être pourvu au remplacement d'un magistrat près la cour d'appel ou la cour du travail par voie de nomination et, le cas échéant, par voie de désignation en surnombre.

L'article 323bis, alinéa 3, du Code judiciaire est d'application si le magistrat du ministère public concerné est chef de corps.

## Statut pécuniaire

Les règles régissant le statut pécuniaire des membres de la Cour des comptes, contenues dans la loi du 21 mars 1964 relative aux traitements des membres de la Cour des comptes, telle qu'elle a été modifiée par les lois du 14 mars 1975 et du 5 août 1992, s'appliquent aux membres effectifs du Comité permanent R.

## Kandidaatstelling

De kandidaturen, met *curriculum vitae*, dienen uiterlijk vrijdag 15 september 2000, bij ter post aangetekende brief, te worden gericht aan

de voorzitter van de Senaat, Senaat, Natieplein 1, 1009 Brussel.

Zij moeten vergezeld zijn van de documenten die het bewijs leveren dat aan de voornoemde voorwaarden voldaan is, met uitzondering van de veiligheidsmachtiging van artikel 28, derde lid, 6°, van de wet.

De kandidaten waarvan het dossier ontvankelijk verklaard wordt zullen op de hoogte gebracht worden van de te volgen procedure voor het verkrijgen van deze veiligheidsmachtiging.

## Candidature

Les candidatures, accompagnées d'un *curriculum vitae*, doivent être introduites au plus tard pour le vendredi 15 septembre 2000. Elles doivent être adressées par lettre recommandée à la poste

au président du Sénat, Sénat, Place de la Nation 1, 1009 Bruxelles.

Les candidatures doivent être accompagnées des documents prouvant qu'il est satisfait aux conditions susmentionnées, sauf exception pour l'habilitation de sécurité de l'article 28, troisième alinéa, 6°, de la loi.

Les candidats dont le dossier est déclaré recevable seront mis au courant de la procédure à suivre pour l'obtention de cette habilitation de sécurité.

[C - 2000/21369]

**Federale diensten voor wetenschappelijke,  
technische en culturele aangelegenheden**

**Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen  
Te begeven functies**

Bij het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen, Vautierstraat 29B, 1000 Brussel, zijn volgende functies te begeven :

1. Hoofd van het Departement I "Vertebraten" (trap II der leidinggevende functies van het wetenschappelijk personeel).

De kandidaten voor deze functie moeten de volgende speciale wetenschappelijke geschiktheid hebben :

1° hetzij een wetenschappelijke ervaring bezitten in één van de wetenschappelijke disciplines van het departement, namelijk systematiek, biochemische taxonomie of populatiedynamica van ten minste één groep vertebraten;

hetzij een uitgebreide ervaring bezitten in het beheer van ten minste één van de diensten die van departement I afhangen, namelijk de bibliotheek en de informaticadienst;

2° ervaring en de nodige geschiktheid bezitten om een wetenschappelijke ploeg te leiden en een departement op administratief vlak te beheren;

3° bekwaam zijn een speciaal lastenboek inzake overheidsopdrachten op te stellen.

2. Hoofd van het Departement IV "Educatie en natuur" (trap II der leidinggevende functies van het wetenschappelijk personeel).

De kandidaten voor deze functie moeten de volgende speciale wetenschappelijke geschiktheid hebben :

1° hetzij een uitgebreide wetenschappelijke ervaring bezitten in één van de wetenschappelijke disciplines van het departement, namelijk zoetwaterbiologie of biologie van natuurbehoud;

hetzij een uitgebreide en praktische educatieve en/ of museologische ervaring bezitten;

2° ervaring en de nodige geschiktheid bezitten om een wetenschappelijke ploeg of een educatieve en museografische ploeg te leiden en een departement op administratief vlak te beheren;

3° bekwaam zijn wetenschappelijke onderzoeksprojecten met externe financiering of educatieve en/of museografische projecten te concipiëren en te realiseren.

De gegadigden voor bovenvermelde functies dienen bovendien de hierna vermelde algemene toegangsvoorwaarden te vervullen :

A. De kandidaten die lid zijn van het wetenschappelijk personeel van de wetenschappelijke instellingen van de Staat, opgericht bij koninklijk besluit ter uitvoering van het koninklijk besluit van 20 april 1965 (statuut der wetenschappelijke instellingen van de Staat) :

1° hetzij houder zijn van een doctorsdiploma dat behaald werd na verdediging in het openbaar van een verhandeling;

hetzij voor de commissie voor werving en bevordering het bewijs geleverd hebben, bedoeld in de artikelen 11, 2°, of 13, 2°, van het koninklijk besluit van 21 april 1965 tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel van de wetenschappelijke instellingen van de Staat;

2° voor de toegang tot de functies van trap II (hoofd van een departement) : ten minste de rang B van de wetenschappelijke loopbaan van het wetenschappelijk personeel bereikt hebben.

[C - 2000/21369]

**Services fédéraux des affaires scientifiques,  
techniques et culturelles**

**Institut royal des Sciences naturelles de Belgique  
Fonctions à conférer**

Les fonctions suivantes sont à conférer à l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique, rue Vautier 29B, 1000 Bruxelles :

1. Chef du Département I "Vertébrés" (degré II des fonctions dirigeantes du personnel scientifique).

Les candidats à cette fonction doivent réunir les aptitudes scientifiques spéciales suivantes :

1° soit posséder une expérience scientifique dans l'une des disciplines scientifiques du département, à savoir la systématique, la taxonomie biochimique ou la dynamique de populations d'au moins un groupe de vertébrés;

soit posséder une expérience étendue de la gestion de l'un au moins des services qui relèvent du département I, à savoir la bibliothèque et le service informatique;

2° posséder l'expérience et la capacité requises pour assurer la direction d'une équipe scientifique et la gestion administrative d'un département;

3° être capable de rédiger un cahier des charges spécial en matière de marchés publics.

2. Chef du Département IV "Éducation et nature" (degré II des fonctions dirigeantes du personnel scientifique).

Les candidats à cette fonction doivent réunir les aptitudes scientifiques spéciales suivantes :

1° soit avoir une expérience étendue dans l'une des disciplines scientifiques du département, à savoir la biologie des eaux douces ou la biologie de la conservation;

soit posséder une expérience éducative et/ ou muséologique étendue et de caractère pratique;

2° posséder l'expérience et la capacité requise pour assurer la direction d'une équipe scientifique ou d'une équipe éducative et muséographique ainsi que la gestion administrative d'un département;

3° être capable de concevoir et de réaliser des projets de recherche à financement externe ou à concevoir et réaliser des projets éducatifs et/ou muséographiques.

Les candidats aux fonctions susmentionnées auront en outre à remplir les conditions d'accès générales suivantes :

A. Les candidats, membres du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat, créés par arrêté royal en exécution de l'arrêté royal du 20 avril 1965 (statut organique des établissements scientifiques de l'Etat) :

1° soit être porteur du diplôme de docteur obtenu suite à la défense publique d'une dissertation;

soit avoir apporté devant le jury de recrutement et de promotion la justification visée aux articles 11, 2°, ou 13, 2°, de l'arrêté royal du 21 avril 1965 fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat;

2° pour l'accès aux fonctions du degré II (chef de département) : avoir atteint au moins le rang B de la carrière scientifique du personnel scientifique.

B. De kandidaten die geen lid zijn van het wetenschappelijk personeel van de sub A bedoelde wetenschappelijke instellingen van de Staat :

1° houder zijn van een diploma dat behaald werd, na verdediging in het openbaar van een verhandeling, in een Belgische universiteit of in een instelling die ermee gelijkgesteld is door één van de Gemeenschappen of voor een examencommissie die voor het toekennen van de academische graden door de Staat of één van de Gemeenschappen is ingesteld;

in geval van benoeming van een burger van de Europese Unie, houder van een diploma zoals bedoeld in het eerste lid, moet de Raad vooraf de geldigheid van het door de kandidaat voorgelegde diploma nagaan, overeenkomstig de procedure die omschreven is in bijlage I, hoofdstuk II, § 2, van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende statuut van het rijkspersoneel.

2° Belg zijn of burger van de Europese Unie; de burgerlijke en politieke rechten genieten; aan de dienstplichtwetten voldaan hebben; een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de gesolliciteerde functie;

3° het bewijs leveren van een wetenschappelijke anciënniteit, in de zin van artikel 5 van het koninklijk besluit van 21 april 1965 (statuut wetenschappelijk personeel) welke de Wetenschappelijke Raad voldoende vindt voor het ambt voor zover die door dezelfde Raad geacht wordt ten minste 12 jaar volledige prestaties te bedragen, waarvan 6 te dateren vanaf het diploma, bedoeld sub 1°.

Deze functies zijn toegankelijk voor kandidaten ingeschreven op de Nederlandse of Franse taalrol of die op de Nederlandse of Franse taalrol kunnen ingeschreven worden.

De kandidaten die nog geen deel uitmaken van het leidinggevend wetenschappelijk personeel van het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen dienen, ten laatste op de datum waarop zij hun kandidatuur indienen, in het bezit te zijn van het bewijs van kennis van de tweede landstaal overeenkomstig het peil van het te begeven ambt (d.w.z. : het bewijs van de taalkennis welke gevergd wordt voor toelating tot het tweetalig kader bedoeld bij artikel 43, § 3, 3de lid, van de gecoördineerde taalwetten), afgeleverd door het SELOR (voorheen : *Vast Wervingssecretariaat*), Esplanadegebouw, Oratoriënborg 20, 1000 Brussel.

De kandidaten worden verzocht volgende documenten bij aangetekend schrijven in te dienen, binnen vijftien werkdagen volgend op de publicatie van dit bericht in het *Belgisch Staatsblad*, bij Mevr. J. Decrock-Beyrus, hoofd van de Dienst van de federale wetenschappelijke instellingen van de Federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden, Wetenschapsstraat 8 (1e verdieping), 1000 Brussel :

- een afzonderlijke kandidatuur voor elke gesolliciteerde functie;
- een *curriculum vitae*, vergezeld van de verantwoordingsstukken waaruit blijkt dat de kandidaat aan de voormelde voorwaarden voldoet (3 exemplaren);
- een lijst van de werken (3 exemplaren);
- een exemplaar van iedere publicatie. Deze moeten toegestuurd worden aan de heer Voorzitter van de Wetenschappelijke Raad bij het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen, Vautierstraat 29B, 1000 Brussel. Zij zullen na onderzoek terugbezorgd worden.

B. Les candidats qui ne sont pas membres du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat visés au point A :

1° être porteur du diplôme obtenu, suite à la défense publique d'une dissertation, dans une université belge ou dans un établissement y assimilé par une des Communautés ou devant un jury institué par l'Etat ou une des Communautés pour la collation des grades académiques;

en cas de nomination d'un citoyen de l'Union européenne, porteur d'un diplôme visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le Conseil doit vérifier préalablement la validité du diplôme présenté par le candidat, conformément à la procédure définie à l'annexe I, chapitre II, § 2, de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat.

2° être belge ou citoyen de l'Union européenne; jouir des droits civils et politiques; avoir satisfait aux lois sur la milice; être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction postulée;

3° faire preuve d'une ancienneté scientifique au sens de l'article 5 de l'arrêté royal du 21 avril 1965 (statut du personnel scientifique) jugée suffisante pour la fonction par le Conseil scientifique d'une durée appréciée par ce même Conseil d'au moins 12 ans en prestations complètes, dont 6 ans à dater du diplôme visé au 1°.

Ces fonctions sont accessibles aux candidats inscrits soit au rôle linguistique français soit au rôle linguistique néerlandais ou pouvant être inscrits soit au rôle linguistique français, soit au rôle linguistique néerlandais.

Les candidats qui ne font pas déjà partie du personnel scientifique dirigeant de l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique doivent être titulaires, au plus tard à la date du dépôt de leur candidature, du brevet de connaissance de la deuxième langue nationale correspondant au niveau de l'emploi à pourvoir (c'est-à-dire : le brevet de connaissance linguistique requis pour l'admission dans le cadre bilingue dont question à l'article 43, § 3, alinéa 3, des lois linguistiques coordonnées), délivré par le SELOR (l'ancien *Secrétariat permanent de Recrutement*), quartier Esplanade, rue Montagne de l'Oratoire 20, 1000 Bruxelles.

Les candidats sont priés d'introduire par lettre recommandée, dans les quinze jours ouvrables qui suivent la publication de cet avis au *Moniteur belge*, les documents suivants, adressés à Mme J. Decrock-Beyrus, chef du Service des établissements scientifiques fédéraux des Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles, rue de la Science 8 (1<sup>er</sup> étage), 1000 Bruxelles :

- un acte de candidature distinct pour chacune des fonctions postulées;
- un *curriculum vitae*, accompagné des pièces attestant que le candidat remplit les conditions précitées (3 exemplaires);
- une liste des travaux (3 exemplaires);
- un exemplaire de chacune des publications. Celles-ci seront adressées à Monsieur le Président du Conseil scientifique de l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique, rue Vautier 29B, 1000 Bruxelles. Elles seront restituées après examen.

## MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

[2000/95033]

### Controledienst voor de Verzekeringen Bericht van overdracht van een portefeuille van hypothecaire schuldvorderingen

In toepassing van artikel 53 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet wordt bekendgemaakt de overdracht van de portefeuille van hypothecaire schuldvorderingen van de onderneming « Eigen Haard, Goud Waard », naamloze vennootschap, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 8560 Wevelgem, Lode de Boningestraat 18, aan de onderneming « Nieuwe Maatschappij Rond den Heerd », naamloze vennootschap, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 8500 Kortrijk, Roeland Saverystraat 22.

Deze overdracht, die uitwerking heeft vanaf 1 december 1999 is tegenstelbaar aan alle derden door deze bekendmaking. (22151)

## MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

[2000/95033]

### Office de Contrôle des Assurances Avis de cession d'un portefeuille de créances hypothécaires

En application de l'article 53 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, est publié la cession du portefeuille de créances hypothécaires de l'entreprise « Eigen Haard, Goud Waard », société anonyme, dont le siège social est situé à 8560 Wevelgem, Lode de Boningestraat 18, à l'entreprise « Nieuwe Maatschappij Rond den Heerd », société anonyme, dont le siège social est situé à 8500 Kortrijk, Roeland Saverystraat 22.

Cette cession, qui produit ses effets au 1<sup>er</sup> décembre 1999, est opposable à tous les tiers par la présente publication. (22151)

[2000/95034]

**Mededeling van een overdracht van verzekeringsportefeuille onderschreven in vrije dienstverrichting tussen twee ondernemingen gevestigd in een andere lid-Staat van de Europese Economische Ruimte dan België**

De portefeuille van de contracten betreffende in België gelegen risico's onderschreven in vrije dienstverrichting door de onderneming naar Zweeds recht « Försäkringsaktiebolaget Atlantica », waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd Södra Hamngatan 5, P.O. Box 2251, S-405 14 Gothenburg (Sweden), werd overgedragen aan de onderneming naar Fins recht « Industrial Insurance Company Ltd. », waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd P.O. Box 216 — 20101 Turku (Finland).

Deze overdracht werd in Zweden op 8 juni 2000 door de bevoegde overheid van dat land goedgekeurd.

Huidige bekendmaking geschiedt overeenkomstig artikel 12.6 van de Derde Richtlijn van de Raad 92/49/EEG. (22152)

[2000/95035]

**Mededeling van een overdracht van verzekeringsportefeuille onderschreven tussen twee bijkantoren van ondernemingen met maatschappelijke zetel gevestigd in een andere lid-Staat van de Europese Economische Ruimte dan België**

De portefeuille van de verzekeringscontracten betreffende de takken 1, 8, 9 en 16 van het Belgisch bijkantoor van de onderneming « Legal & General Assurance Society Limited » (administratief codenummer 527), vennootschap naar Brits recht, waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd Temple Court/Queen Victoria Street 11, te EC4N 4TP London (GB), werd overgedragen aan het Belgisch bijkantoor van de onderneming « Royal & Sun Alliance Schade Verzekering N.V. » (administratief codenummer 1093), vennootschap naar Nederlands recht, waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd Amsteldijk 166, te 1070 DC Amsterdam (NL).

Deze overdracht werd door de Britse controleoverheid « Financial Services Authority » op 19 juni 2000 goedgekeurd.

Huidige bekendmaking geschiedt overeenkomstig artikel 12-6 van de Derde Richtlijn van de Raad 92/49/EEG. (22153)

**MINISTERIE VAN JUSTITIE**

[2000/09709]

**Rechterlijke Orde. — Vacante betrekking**

— rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Namen : 1

De kandidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan de heer Minister van Justitie, Directoraat-Generaal Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, 3/P/R.O. I., Waterloolaan 115, 1000 Brussel, binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het *Gerechtelijk Wetboek*).

[C — 2000/09698]

**26 JULI 2000. — Gecoördineerde omzendbrief 3630/1/8 betreffende de toepassing van de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake wapens. — Aanvulling**

In hoofdstuk 6 (de vergunning tot het dragen van een verweerwapen) van het **administratief luik** van de gecoördineerde omzendbrief 3630/1/8 van 30 oktober 1995 betreffende de toepassing van de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake wapens worden volgende wijzigingen aangebracht :

Punt 6.2.1.b) wordt aangevuld met :

« Dit betekent dat het om een overeenkomstig het koninklijk besluit van 13 juli 2000 erkende schietstand moet gaan (zie hiervoor hoofdstuk 16). »

Punt 6.4.3.c) wordt vervangen door :

« Beoefening van het parcoursschieten : dit is een geldige reden voor het aanvragen van een vergunning, mits deze wordt beperkt tot toegelaten activiteiten binnen een erkende schietstand. Zie hiervoor hoofdstuk 16. »

[2000/95034]

**Information d'un transfert de portefeuille souscrit en libre prestation de services entre deux entreprises établies dans un Etat membre de l'Espace économique européen autre que la Belgique**

Le portefeuille des contrats souscrits en libre prestation de services relatif à des risques situés en Belgique de la société de droit suédois « Försäkringsaktiebolaget Atlantica » dont le siège social est situé Södra Hamngatan 5, P.O. Box 2251, S-405 14 Gothenburg (Sweden), a été transféré à la société de droit finlandais « Industrial Insurance Company Ltd », dont le siège social est situé P.O. Box 216 — Turku (Finland).

Ce transfert a été approuvé en Suède le 8 juin 2000 par l'autorité compétente de ce pays.

La présente publication est faite conformément à l'article 12.6 de la Troisième Directive du Conseil 92/49/CEE. (22152)

[2000/95035]

**Information d'un transfert de portefeuille d'assurance entre deux succursales d'entreprises dont le siège social est établi dans un autre Etat membre de l'Espace économique européen autre que la Belgique**

Le portefeuille des contrats d'assurances concernant les branches 1, 8, 9 et 16 de la succursale belge de l'entreprise « Legal & General Assurance Society Limited » (code administratif n° 527), société de droit britannique dont le siège social est situé Temple Court/Queen Victoria Street 11, à EC4N 4TP London (GB), a été transféré à la succursale belge de l'entreprise « Royal & Sun Alliance Schade Verzekering N.V. » (code administratif n° 1093), société de droit néerlandais dont le siège social est situé Amsteldijk 166, à 1070 DC Amsterdam (NL).

Ce transfert a été approuvé par l'autorité de contrôle britannique « Financial Services Authority », le 19 juin 2000.

La présente publication est faite conformément à l'article 12-6 de la Troisième Directive du Conseil 92/49/CEE. (22153)

**MINISTERE DE LA JUSTICE**

[2000/09709]

**Ordre judiciaire. — Place vacante**

— juge consulaire au tribunal de commerce de Namur : 1.

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste à M. le Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du personnel, 3/P/O.J.I., boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à partir de la publication au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

[C — 2000/09698]

**26 JUILLET 2000. — Circulaire coordonnée 3630/1/8 relative à l'application des dispositions légales et réglementaires relatives aux armes. — Mise à jour**

Au chapitre 6 (le permis de port d'arme de défense) du **volet administratif** de la circulaire coordonnée 3630/1/8 du 30 octobre 1995 relative à l'application des dispositions légales et réglementaires relatives aux armes, les modifications suivantes sont apportées :

Le point 6.2.1.b) est complété par la disposition suivante :

« Cela signifie qu'il doit s'agir d'un stand de tir agréé conformément à l'arrêté royal du 13 juillet 2000 (voir chapitre 16). »

Le point 6.4.3.c) est remplacé par la disposition suivante :

« Pratique du tir de parcours : il s'agit d'un motif valable pour demander un permis, pour autant que celui-ci soit limité aux activités autorisées dans un stand de tir agréé (voir chapitre 16). »

Punt 6.4.4.b) wordt aangevuld met :

« Van houders van een jachtverlof, van beoefenaars van het parcours-schieten die bewijzen dit reeds minstens zes maanden regelmatig te doen binnen een erkende schietstand en van bewakingsagenten wordt vermoed dat zij aan deze voorwaarde voldoen. »

Punt 6.4.6 wordt aangevuld met :

« Deze aanvragen moeten met voorrang op de andere worden behandeld en met de nodige soepelheid, gelet op de wettelijk verplichte opleiding van bewakingsagenten enerzijds en de economische belangen van hun werkgevers anderzijds. »

Het volgende nieuw hoofdstuk wordt ingelast :

## « 16. De erkenning van schietstanden

### 16.1 Toepassingsgebied

Het koninklijk besluit van 13 juli 2000 tot bepaling van de erkenningsvoorwaarden van schietstanden regelt de bijzonderheden van de procedure van erkenning van schietstanden. Overigens is deze procedure gebaseerd op die voor de erkenning van wapenhandelaars die, voor zover in het besluit of hierna niet anders is omschreven, in principe van toepassing is. Het luik over de veiligheidsmaatregelen is echter niet van toepassing op de schietstanden.

Met de term « schietstanden » bedoelt het besluit alle schietinstallaties voor vuurwapens. Het doet er niet toe of deze zich bevinden in een gebouw of in de open lucht. Dit wil zeggen dat bijvoorbeeld ook de plaatsen waar het kleischietsen wordt beoefend, als schietstanden worden beschouwd en bijgevolg aan een erkenning zijn onderworpen.

Het is evenmin van belang of de schietinstallatie permanent of slechts occasioneel wordt gebruikt. Het organiseren van schietactiviteiten is alleen toegelaten in een erkende schietstand.

Anderzijds is een aantal activiteiten niet aan een erkenning onderworpen :

1) de uitbating van schietinstallaties waar geen activiteiten met vuurwapens plaatsvinden, dus bijvoorbeeld schietstanden voor wapens op lucht-, gas- of veerdruk, installaties voor boogschieten, schietkramen op de kermis of paintballinstallaties;

2) de organisatie van de bijhorende activiteiten daarin;

3) het testen van wapens (ook vuurwapens) in een speciale schietinstallatie die uitsluitend daarvoor wordt bestemd door een erkende wapenhandelaar of -verzamelaar.

Krachtens art. 14<sup>ter</sup> van de wet is deze regeling evenmin van toepassing op de schietstanden die uitsluitend worden gebruikt voor de opleiding en de training van de ambtenaren van de diensten van het openbaar gezag of van de openbare macht bedoeld in art. 22, derde lid van de wet (dit zijn vooral de ordediensten). Van zodra er sprake is van gecombineerd gebruik van een schietstand, bijvoorbeeld wanneer een politieschietstand openstaat voor het publiek of wanneer een private schietstand ook door de politie wordt gebruikt, is deze aan erkenning onderworpen.

### 16.2 Procedure van erkenning

#### 16.2.1 Aanvraag

Bij de aanvraag om erkenning, in te dienen bij de gouverneur van de provincie bevoegd voor de vestigingsplaats van de schietstand, moet de volgende informatie worden verschaft :

— een hoogstens drie maanden oud getuigschrift van goed gedrag en zeden op naam van de aanvrager(s), of, als het gaat om een rechtspersoon, die van elke verantwoordelijke (zie punt 4.4.1);

— de identiteit van de effectieve uitbater van de schietstand, dit is een natuurlijk persoon die verantwoordelijk zal zijn voor het ter beschikking stellen van de installaties en die bij controle door de bevoegde diensten alle nodige inlichtingen en documenten zal geven; deze identiteit zal ten behoeve van deze diensten worden vermeld op het getuigschrift van erkenning;

— de herkomst van de financiële middelen die reeds werden, of die zullen worden geïnvesteerd in de schietstand (privé-kapitaal, lening, winsten van een handelszaak, lidgelden, subsidies,...) zodat kan worden nagegaan of dit geld niet van twijfelachtige oorsprong is;

— een kopie van het huishoudelijk reglement (zie punt 16.3.11), het adres en een liggingplan van alle ruimten die tot de schietstand behoren, ook al bevinden deze zich in de open lucht.

#### 16.2.2 Aard van de erkenning

De erkenning van een schietstand moet duidelijk worden onderscheiden van die van een wapenhandelaar en die van een wapenverzameling. Een wapenhandelaar die ook een schietstand wil uitbaten, moet daarvoor een aparte erkenning aanvragen.

Le point 6.4.4.b) est complété par la disposition suivante :

« Les titulaires d'un permis de chasse, les pratiquants du tir de parcours justifiant d'une pratique régulière d'au moins six mois dans un stand de tir agréé et les agents de gardiennage sont supposés reprendre à cette condition. »

Le point 6.4.6 est complété par la disposition suivante :

« Ces demandes doivent être traitées en priorité et avec la souplesse nécessaire compte tenu, d'une part, de la formation obligatoire des agents de gardiennage prévue par la loi et, d'autre part, des intérêts économiques de leurs employeurs. »

Le nouveau chapitre ci-après est inséré :

## 16. Agrément des stands de tir

### 16.1 Champ d'application

L'arrêté royal du 13 juillet 2000 déterminant les conditions d'agrément des stands de tir règle les particularités de la procédure d'agrément des stands de tir. Cette procédure se fonde par ailleurs sur celle des armuriers qui, en l'absence de dispositions contraires dans l'arrêté ou ci-après, est en principe applicable. Le volet relatif aux mesures de sécurité n'est toutefois pas applicable aux stands de tir.

Par le terme "stand de tir", l'arrêté vise toutes les installations de tir à l'arme à feu, qu'elles soient situées dans un bâtiment ou en plein air. Il s'ensuit que les lieux où se pratique, par exemple, le tir aux claires sont considérés comme stands de tir et sont soumis à un agrément.

L'utilisation permanente ou seulement occasionnelle de l'installation de tir n'a pas non plus d'importance. L'organisation d'activités de tir n'est autorisée que dans un stand de tir agréé.

Par ailleurs, certaines activités ne sont pas soumises à un agrément :

1) l'exploitation d'installations de tir où ne se pratiquent pas d'activités avec des armes à feu, par exemple les stands de tir pour les armes à air comprimé, à gaz comprimé ou à ressort, les installations pour le tir à l'arc, les stands de tir aux fêtes foraines ou les installations pour le tir au paintball;

2) l'organisation des activités y afférentes;

3) les essais d'armes (y compris d'armes à feu) dans une installation de tir spéciale exclusivement destinée à cet effet par un armurier agréé ou un collectionneur agréé.

Conformément à l'art. 14<sup>ter</sup> de la loi, cette réglementation ne s'applique pas non plus aux stands de tir réservés exclusivement à la formation et à l'entraînement des agents de services de l'autorité ou de la force publique visés à l'art. 22, alinéa 3, de la loi (il s'agit principalement des services d'ordre). Dès qu'il est question d'une utilisation combinée d'un stand de tir, par exemple lorsqu'un stand de tir de la police est ouvert au public ou lorsqu'un stand de tir privé est également utilisé par la police, celui-ci est soumis à un agrément.

### 16.2 Procédure d'agrément

#### 16.2.1 Demande

Lors de la demande d'agrément, à introduire auprès du gouverneur de la province compétent pour le lieu d'établissement du stand de tir, il convient de fournir les renseignements suivants :

— un certificat de bonnes vie et mœurs de trois mois au plus au nom du ou des demandeurs ou, s'il s'agit d'une personne morale, de chaque responsable (voir point 4.4.1);

— l'identité de l'exploitant effectif du stand de tir, personne physique qui sera responsable de la mise à disposition des installations et qui, en cas de contrôle des services compétents, fournira tous les renseignements et documents utiles; cette identité sera mentionnée à l'intention de ces services au certificat d'agrément;

— l'origine des moyens financiers qui ont déjà été ou qui seront investis dans le stand de tir (capital privé, emprunt, bénéfices commerciaux, cotisations, subventions, ...) de manière à ce que l'on puisse vérifier si cet argent n'a pas une origine douteuse;

— une copie du règlement d'ordre intérieur (voir point 16.3.11), l'adresse et un plan de situation de tous les locaux appartenant au stand de tir, même s'ils se situent en plein air.

#### 16.2.2 Nature de l'agrément

Il convient de distinguer clairement l'agrément d'un stand de tir de celui d'un armurier et de celui d'une collection d'armes. Un armurier souhaitant également exploiter un stand de tir doit pour ce faire demander un agrément séparé.

Hieruit volgt dat de erkenning van een schietstand geen recht geeft op de verwerving van wapens of munitie. De overdracht daarvan kan uitsluitend voor zover toegelaten door de verder beschreven erkenningsvoorwaarden.

#### 16.2.3 Uitreiking van het getuigschrift

De procedure is de zelfde als die voor de erkenning van wapenhandelaars en -verzamelingen: de gouverneur vraagt adviezen aan de burgemeester en de procureur des Konings, eventueel aan de andere diensten bedoeld in punt 4.4.4, en hij doet uitspraak binnen de vier maanden na ontvangst van de aanvraag tot erkenning (deze termijn begint uiteraard slechts te lopen van zodra alle nodige stukken te voegen bij de aanvraag zijn ontvangen). Voor meer details wordt verwezen naar punt 4.4.

Het getuigschrift van erkenning wordt opgemaakt in de vorm van het model nr. 13, waarop een nummer wordt aangebracht volgens het zelfde systeem als voor de modellen 2 en 3, maar beginnend met het getal 13. Naast de gebruikelijke toezending van een afschrift van dit getuigschrift aan de bevoegde overheden, wordt eveneens een afschrift toegezonden aan de Ministers van Justitie (dienst wapens) en van Binnenlandse Zaken (Algemene Rijkspolitie). De erkenning wordt ook ingebracht in het Centraal Wapenregister. In geval van weigering van de erkenning staat beroep open bij de Minister van Justitie.

#### 16.2.4 Uitzonderingsregeling

De hierboven beschreven procedure is niet integraal van toepassing op plaatsen waar hoogstens éénmaal per jaar schietactiviteiten worden georganiseerd. Dit is bijvoorbeeld het geval voor een jaarlijkse schuttersbijeenkomst in een folkloristisch kader of ten voordele van een goed doel.

De volgende, elders in dit hoofdstuk beschreven punten van de erkenningsprocedure en van de erkenningsvoorwaarden zijn niet van toepassing: het moeten aantonen van de aangewende financiële middelen (zie 16.2.1), het moeten opstellen en indienen van een huishoudelijk reglement (zie 16.2.1 en 16.3.11) en het moeten bijhouden van registers (zie 16.3.4 en 16.3.5).

Gelet op de tijdelijke en kleinschalige aard van deze activiteiten genieten ze bovendien het voordeel dat de gouverneur binnen de twee maanden (in plaats van vier) uitspraak moet doen over de aanvraag tot erkenning ervan en dat ze vrijgesteld zijn van de betaling van rechten of retributies.

### 16.3 Erkenningsvoorwaarden

Aan alle hieronder beschreven voorwaarden moet worden voldaan gedurende de volledige periode van uitbating van de schietstand. Het niet naleven ervan kan aanleiding geven tot het schorsen of intrekken van de erkenning.

#### 1° Toegelaten wapens:

Het gebruik van automatische vuurwapens is in elk geval verboden. Halfautomatische wapens (hiermee worden lange wapens bedoeld, niet de pistolen) mogen alleen worden gebruikt voor zover dit noodzakelijk is in het kader van een sportdiscipline die is erkend door de terzake bevoegde gemeenschapsoverheden. Deze regels zijn evenwel niet van toepassing op de ambtenaren bedoeld in art. 22, derde lid van de wet (ordediensten).

#### 2° Minderjarigen:

Om veiligheidsredenen en omdat minderjarigen beneden de 16 jaar geen vergunning voor een vuurwapen kunnen bekomen, is hen de toegang tot alle ruimten van de schietstand waar zich vuurwapens bevinden ontzegd.

Als toeschouwer zijn ze alleen toegelaten wanneer er binnen de schietruimte een duidelijke fysieke afscheiding is tussen hen en de schutters. Een dergelijke afscheiding is ook verplicht in de open lucht.

#### 3° Moraliteit van de schutters:

De bewakingsagenten en de particuliere schutters die gebruik maken van de schietstand moeten aan de uitbater jaarlijks een getuigschrift van goed gedrag en zeden overhandigen. Deze laatste bewaart telkens het recentste exemplaar daarvan en zorgt ervoor dat de inhoud ervan vertrouwelijk blijft. Hij moet het bij gebeurlijke controle ter beschikking houden van de bevoegde ambtenaren (alle ambtenaren die toezicht houden op de naleving van de wapenwet of van de bewakingswet). De toegang tot de schietstand moet worden ontzegd aan personen van wie het getuigschrift veroordelingen vermeldt, die worden bedoeld in art. 4, § 2, 1° van het KB (dit zijn dezelfde veroordelingen die beletten dat iemand een erkenning of vergunning bekomt in het kader van de wapenwet, de bewakingswet en de detectiewet).

Par conséquent, l'agrément d'un stand de tir ne donne aucun droit d'acquérir des armes ou des munitions. Leur cession ne peut avoir lieu que si les conditions d'agrément définies plus loin l'autorisent.

#### 16.2.3 Délivrance du certificat

La procédure est identique à celle prévue pour l'agrément des armuriers et des collections d'armes: le gouverneur demande des avis du bourgmestre, du procureur du Roi et éventuellement d'autres services visés au point 4.4.4 et statue dans les quatre mois à compter de la réception de la demande d'agrément (ce délai ne commence évidemment à courir que lorsque toutes les pièces à joindre à la demande ont été reçues). Pour plus de détails, il est renvoyé au point 4.4.

Le certificat d'agrément est rédigé sous la forme du modèle n° 13, sur lequel est apposé un numéro selon le système adopté pour les modèles 2 et 3 mais commençant par le nombre 13. Outre l'envoi d'usage d'une copie de ce certificat aux autorités compétentes, une copie est également envoyée aux Ministres de la Justice (service armes) et de l'Intérieur (Police générale du Royaume). L'agrément est également encodé au Registre central des Armes. Un recours est ouvert contre le refus d'agrément auprès du Ministre de la Justice.

#### 16.2.4 Exceptions

La procédure décrite ci-dessus ne s'applique pas intégralement aux lieux où des activités de tir ne sont pas organisées plus d'une fois par an. C'est par exemple le cas pour un rassemblement annuel de tireurs dans un cadre folklorique ou au profit d'une bonne cause.

Les points suivants, décrits ailleurs dans le présent chapitre et relatifs à la procédure et aux conditions d'agrément, ne sont pas applicables: l'obligation d'indiquer l'origine des moyens financiers utilisés (voir 16.2.1), l'obligation de rédiger et de déposer un règlement d'ordre intérieur (voir 16.2.1 et 16.3.11) et l'obligation de tenir des registres (voir 16.3.4 et 16.3.5).

Vu qu'il s'agit d'activités temporaires et à petite échelle, le gouverneur doit statuer dans les deux mois (au lieu de quatre) sur la demande d'agrément et elles sont exemptées du paiement de droits ou de redevances.

### 16.3 Conditions d'agrément

Toutes les conditions décrites ci-dessous doivent être remplies pendant toute la période d'exploitation du stand de tir. Le non-respect de ces conditions peut entraîner la suspension ou le retrait de l'agrément.

#### 1° Armes autorisées:

L'utilisation d'armes à feu automatiques est strictement interdite. Les armes semi-automatiques (c'est-à-dire les armes longues et non les pistolets) ne peuvent être utilisées que lorsque leur usage est nécessaire dans le cadre d'une discipline sportive reconnue par les autorités communautaires compétentes. Ces modalités ne s'appliquent toutefois pas aux fonctionnaires visés à l'art. 22, alinéa 3, de la loi (services d'ordre).

#### 2° Mineurs:

Pour des raisons de sécurité et parce que les mineurs de moins de 16 ans ne peuvent pas obtenir d'autorisation pour une arme à feu, l'accès à tous les locaux du stand de tir où se trouvent des armes à feu leur est interdit.

Ils ne sont admis en tant que spectateurs que s'il existe dans l'espace de tir une séparation physique nette entre eux et les tireurs. Pareille séparation est également obligatoire en plein air.

#### 3° Moralité des tireurs:

Les agents de gardiennage et les particuliers tireurs qui font usage du stand de tir doivent remettre chaque année un certificat de bonnes vie et mœurs à l'exploitant. Ce dernier en conserve chaque fois l'exemplaire le plus récent et veille à ce que son contenu demeure confidentiel. En cas de contrôle, il doit le tenir à la disposition des fonctionnaires compétents (tous les fonctionnaires qui contrôlent le respect de la loi sur les armes ou de la loi sur le gardiennage). L'accès au stand de tir doit être interdit aux personnes sur le certificat desquels sont mentionnées des condamnations visées à l'art. 4, § 2, 1° de l'arrêté royal (il s'agit des mêmes condamnations interdisant à une personne d'obtenir un agrément ou une autorisation dans le cadre de la loi sur les armes, de la loi sur le gardiennage et de la loi sur les détectives).

## 4° Registers voor particulieren :

Aan de toegang tot de schietruimten moet een vastbladig register worden neergelegd. Het betreft geen register zoals de wapenhandelaars en -verzamelaars moeten bijhouden, maar wel een gewoon register (dit kan een schrift zijn) waarin telkens een kolom is voorzien voor de volgende gegevens, die moeten worden ingevuld telkens een particuliere schutter of schietmonitor de schietruimte betreedt :

- naam en adres;
- type en kaliber van het vuurwapen waarmee zal worden geschoten;
- de datum en het juiste uur waarop de schietruimte wordt betreden en verlaten.

Om fraude te voorkomen moeten de bladzijden van deze registers vooraf door de plaatselijke politie worden geïnspecteerd en genummerd. Ze moeten door de uitbater gedurende tien jaar worden bewaard en ter beschikking worden gehouden van de ambtenaren die toezicht houden op de naleving van de wapenwet.

## 5° Formaliteiten voor bewakingsagenten :

Het register waarvan hoger sprake, moet in dit geval worden aangevuld met enkele bijzondere gegevens. Voor het overige kan worden verwezen naar de tekst van art. 3, 5° van het koninklijk besluit.

## 6° Aanspreekpunt :

Opdat er bij gebeurlijke controle steeds een verantwoordelijke ter beschikking zou zijn, moet de uitbater of iemand die hij daartoe aanstelt, aanwezig zijn telkens er schietactiviteiten plaatsvinden.

## 7° Verkoop van munitie :

De verkoop of het anderszins ter beschikking stellen van munitie is alleen toegelaten aan de uitbater van de schietstand. De afnemers mogen alleen personen zijn die gerechtigd zijn gebruik te maken van de schietstand (zie punt 16.5). Zij mogen de munitie alleen verwerven voor onmiddellijk gebruik, dit wil zeggen voor activiteiten die plaatsvinden binnen de schietstand op de dag zelf van de verwerving. De toegelaten hoeveelheid is beperkt tot de noodwendigheden van de voornoemde activiteiten.

Het is bijgevolg verboden dat derden naar de schietstand komen om er munitie te kopen of te verkopen, en dat men er een voorraad munitie aankoopt om die geheel of gedeeltelijk naar huis mee te nemen. Men moet er wel rekening mee houden dat munitie meestal in standaardverpakkingen wordt verkocht, zodat het in die gevallen wel onvermijdelijk en gewettigd kan zijn een iets grotere hoeveelheid dan strikt noodzakelijk te verwerven en het restant daarvan naar huis mee te nemen.

## 8° Overdracht en bewaring van vuurwapens:

De verkoop of andere vormen van definitieve overdracht van vuurwapens zijn verboden in een schietstand. Het tijdelijk ter beschikking stellen van vuurwapens, zoals het verhuren, het uitlenen of het onderling uitwisselen ervan, is alleen toegelaten aan de personen die gerechtigd zijn gebruik te maken van de schietstand (zie punt 16.5).

Indien de uitbater ervoor opteert vuurwapens te bewaren binnen de schietstand, bijvoorbeeld wapens toebehorende aan de leden van een schietclub, dan moet hij daarvoor een apart beveiligd lokaal inrichten. Het volstaat dat vuurwapens in de schietstand blijven op momenten dat er geen personen aanwezig zijn in de lokalen opdat deze veiligheidsmaatregelen verplicht worden. De normen waaraan deze « wapenkamer » moet voldoen zijn de zelfde die gelden voor de opslag van vuurwapens door bewakingsondernemingen en interne bewakingsdiensten en die beschreven staan in de artikelen 6 tot 8 van het koninklijk besluit van 24 mei 1991 betreffende de wapens die worden gebruikt door de personeelsleden van bewakingsondernemingen en interne bewakingsdiensten.

Samengevat komen die normen neer op het volgende :

- muren, vloer en zoldering in inbraakbestendig materiaal;
- inbraakwerende ramen;
- metalen veiligheidsdeur;
- niet aansluiten op ruimte toegankelijk voor het publiek;
- maximum 6 wapens in een koffer als die wordt gebruikt in de plaats van een wapenkamer;
- lijst en register van alle wapens;
- ongeladen bewaring;
- toegang voor controle-ambtenaren.

Deze opsomming is indicatief en vervangt geenszins de noodzakelijke raadpleging van het voornoemde koninklijk besluit.

## 4° Registre des particuliers :

Un registre à feuilles fixes doit être déposé à l'entrée de l'espace de tir. Il ne s'agit pas d'un registre similaire à celui que les armuriers et les collectionneurs sont tenus de compléter mais bien d'un registre ordinaire (il peut s'agir d'un cahier) où les données suivantes doivent être inscrites dans des colonnes distinctes chaque fois qu'un particulier tireur ou qu'un moniteur de tir pénètre dans l'espace de tir :

- nom et adresse;
- type et calibre de l'arme à feu avec laquelle sera pratiqué le tir;

— date et heure précise auxquelles la personne entre dans l'espace de tir et en ressort.

Afin d'empêcher la fraude, les pages de ces registres doivent être préalablement visées et numérotées par la police locale. Les registres doivent être conservés par l'exploitant pendant dix ans et tenus à la disposition des fonctionnaires qui contrôlent le respect de la loi sur les armes.

## 5° Formalités concernant les agents de gardiennage :

Dans ce cas, le registre précité doit être complété avec quelques renseignements spécifiques. Pour le reste, il peut être renvoyé au texte de l'art. 3, 5°, de l'arrêté royal.

## 6° Point de contact :

Afin qu'en cas de contrôle il y ait toujours un responsable disponible, l'exploitant ou une personne qu'il désigne à cette fin doit être présent chaque fois que des activités de tir ont lieu.

## 7° Vente de munitions :

Seul l'exploitant du stand de tir est autorisé à vendre ou à mettre des munitions à disposition. Les acheteurs ne peuvent être que des personnes habilitées à faire usage du stand de tir (voir point 16.5). Ils peuvent uniquement acquérir les munitions pour un usage immédiat, c'est-à-dire pour des activités qui se déroulent dans le stand de tir le jour même de l'acquisition. La quantité autorisée est limitée aux nécessités des activités précitées.

Il est par conséquent interdit à des tiers de se rendre au stand de tir afin d'y acheter ou d'y vendre des munitions. De même, il est interdit d'acheter un stock de munitions pour le ramener en tout ou partie chez soi. Il convient toutefois de tenir compte du fait que généralement les munitions sont vendues dans des conditionnements standard si bien que dans ces cas il peut être inévitable et légitime d'acquérir une quantité de munitions plus importante que celle strictement nécessaire et d'en emporter l'excédent à domicile.

## 8° Cession et conservation d'armes à feu :

La vente ou toute autre forme de cession définitive d'armes à feu est interdite dans un stand de tir. La mise à disposition temporaire d'armes à feu telle que la location, le prêt ou l'échange, n'est autorisée qu'aux personnes habilitées à faire usage du stand de tir (voir point 16.5).

Si l'exploitant choisit de conserver des armes à feu dans le stand de tir, par exemple des armes appartenant aux membres d'un club de tir, il doit pour ce faire aménager un local séparé et protégé. Le fait que des armes à feu restent dans le stand de tir à des moments où personne n'est présent dans les locaux suffit à rendre ces mesures de sécurité obligatoires. Les normes auxquelles doit satisfaire ce "magasin d'armes" sont les mêmes que celles qui sont applicables à l'entreposage d'armes à feu par des entreprises de gardiennage et aux services internes de gardiennage et qui sont fixées aux articles 6 à 8 de l'arrêté royal du 24 mai 1991 relatif aux armes utilisées par les membres du personnel des entreprises de gardiennage et des services internes de gardiennage.

En résumé, ces normes portent sur les points suivants :

- murs, plancher et plafond en matériaux résistants à l'effraction;
- fenêtres à l'épreuve de l'effraction;
- porte métallique de sécurité;
- pas attenant à un lieu accessible au public;
- coffre-fort contenant au maximum 6 armes si celui-ci est utilisé à la place d'un magasin d'armes;
- liste et registre de toutes les armes;
- entreposage d'armes non chargées;
- accès aux fonctionnaires chargés de procéder aux contrôles.

Cette énumération est donnée à titre indicatif et ne dispense nullement de la consultation indispensable de l'arrêté royal précité.

### 9° Alcohol- en rookverbod

Er geldt een principieel alcohol- en rookverbod binnen de schietstand. Hiervan kan alleen worden afgeweken mits naleving van de volgende voorwaarden :

— het nuttigen van alcoholische dranken, ongeacht hun sterkte, mag uitsluitend door particuliere schutters, dus nooit door politieambtenaren of bewakingsagenten die zich beroepshalve in de schietstand bevinden;

— dit mag bovendien slechts gebeuren nadat de betrokkenen hun schietactiviteiten volledig hebben beëindigd, dus niet vooraf of tijdens een pauze;

— daarenboven is dit te allen tijde verboden binnen de schietruimten en de voornoemde wapenkamer, zijnde op de plaatsen waar zich wapens bevinden, teneinde het risico te beperken;

— om de zelfde reden is roken alleen toegelaten buiten de schietruimten en de wapenkamer.

Verder is de toegang tot de gehele schietstand uiteraard totaal ontegenwoordig aan personen die kennelijk in staat van dronkenschap verkeren, of in een vergelijkbare toestand door het gebruik van drugs of geneesmiddelen. Met « kennelijk » wordt bedoeld in een toestand die eenvoudig kan worden vastgesteld, bijvoorbeeld door het gedrag van de betrokkene gade te slaan. De verantwoordelijkheid van de uitbater komt ernstig in het gedrang wanneer een schutter, zelfs binnen de hiervoor beschreven voorwaarden, teveel alcohol consumeert en daardoor dronken wordt in de schietstand.

### 10° Verboden schiettechnieken :

Particuliere schutters en bewakingsagenten mogen in geen geval schiettechnieken beoefenen waarbij gebruik wordt gemaakt van de volgende elementen, die voorbehouden zijn aan politieambtenaren :

— realistische situaties;

— menselijke silhouetten als doel (wel is een doel met enkel de omtrekken van een hoofd en schouders zonder verdere details aanvaardbaar);

— gewelddadige scenario's (zoals het uitschakelen van denkbeeldige vijanden);

— laserrichtapparatuur (hierbij wordt een straal geprojecteerd op het doel, in tegenstelling tot wat gebeurt bij de toegelaten elektronische richthulpmiddelen die enkel binnenin het vizier een rood punt of kruis tonen en waarmee in het donker niets kan worden gezien);

— schieten vanuit dekking (achter obstakels die beschermen tegen denkbeeldige tegenaanvallers);

— het wapen verborgen houden (bij het schieten zelf of bij de verplaatsing ervan).

Hiermee wordt het parcoursschieten op zich niet verboden, maar wel bepaalde varianten ervan. Het zogeheten dynamisch parcoursschieten (IPSC) blijft toegelaten mits het voldoet aan de voornoemde voorwaarden en de beoefenaar over de nodige vergunning tot het dragen van zijn verweerwapen beschikt. Dit geldt bijvoorbeeld ook voor het silhouetschieten waar men schiet op dierensilhouetten, en voor het Europees politieparcours (EPP). Het gebruik van decors of aankleding is toegelaten voor zover ze het af te leggen parcours aanduiden en alleen bestaan uit panelen met eventueel een louter decoratief en niet-gewelddadig motief.

### 11° Het huishoudelijk reglement :

De uitbater van de schietstand moet voorafgaand aan de indiening van zijn aanvraag om erkenning een huishoudelijk reglement opstellen dat van toepassing zal zijn op alle gebruikers en bezoekers van de schietstand. Hij moet eveneens toezicht houden op de naleving van dit reglement. Het doel ervan is waarborgen te bieden voor de veiligheid van de gebruikers en bezoekers en daarom moeten minstens de volgende punten erin worden geregeld :

— alles wat behoort tot het preventief onderhoud van de verschillende lokalen en tot het onderhoud na elk gebruik ervan, zoals bijvoorbeeld de verwijdering van gevaarlijke stoffen en afval, dit uiteraard in overeenstemming met de geldende plaatselijke regelgeving inzake milieu, brandveiligheid, enz...;

— de manier waarop vuurwapens in de schietstand mogen worden gebruikt (dragen, laden, wapenen, drills van de schutters);

— wie zich in de schietstand mag bevinden (maximaal aantal personen en hun hoedanigheid, dit voor elke ruimte apart);

— instructies over maatregelen bij noodgevallen (brand, schietincidenten,...);

— de in de schietstand geldende beperkingen op het vlak van schiettechnieken, wapengebruik, munitie en eventueel de aanmaak daarvan, doelwitten en schietschermen.

### 16.4 Geldigheid van de erkenning

Zoals de andere types van erkenningen is die van een schietstand onbeperkt in de tijd.

### 9° Interdiction de consommer de l'alcool et de fumer

Il existe une interdiction de principe de consommer de l'alcool et de fumer dans le stand de tir. Il ne peut y être dérogé que moyennant le respect des conditions suivantes :

— la consommation de boissons alcoolisées, quelle que soit leur teneur en alcool, n'est autorisée qu'aux particuliers tireurs et donc en aucun cas aux fonctionnaires de police ou aux agents de gardiennage se trouvant au stand de tir à titre professionnel;

— elle ne peut en outre avoir lieu que lorsque les intéressés ont complètement terminé leurs activités de tir, donc ni avant celles-ci ni pendant une pause;

— de plus, elle est en toutes circonstances interdite dans les espaces de tir et dans le magasin d'armes précité, c'est-à-dire dans les lieux où se trouvent des armes, ce afin de limiter les risques;

— pour le même motif, il est interdit de fumer dans les espaces de tir et le magasin d'armes.

De plus, l'accès à l'ensemble du stand de tir est bien entendu strictement interdit aux personnes qui sont en état d'ivresse manifeste ou qui sont dans un état analogue résultant de la prise de drogues ou de médicaments. Il convient d'entendre par "manifeste" un état pouvant être constaté aisément, par exemple en observant le comportement de l'intéressé. La responsabilité de l'exploitant est sérieusement engagée lorsqu'un tireur, même dans les conditions décrites ci-avant, abuse de l'alcool et devient ivre dans le stand de tir.

### 10° Techniques de tir prohibées :

Les particuliers tireurs et les agents de gardiennage ne peuvent en aucun cas pratiquer des techniques de tir qui ont recours aux éléments suivants, réservés aux fonctionnaires de police :

— situations réalistes;

— silhouettes humaines comme cible (toutefois, une cible silhouettant une tête et des épaules sans autres détails peut être admise);

— scénarios violents (comme l'élimination d'ennemis fictifs);

— appareils de visée à laser (qui projettent un rayon sur la cible par opposition aux systèmes électroniques d'aide à la visée qui montrent uniquement dans le viseur un point rouge ou une croix et qui ne permettent pas de voir dans l'obscurité);

— tir à couvert (derrière des obstacles qui protègent de contre-attaques fictives);

— dissimulation de l'arme (lors du tir même ou d'un déplacement avec celle-ci).

A cet égard, le tir de parcours n'est pas interdit en soi, si ce n'est certaines de ses variantes. Le "tir de parcours dynamique" (IPSC) reste autorisé pour autant que les conditions précitées soient respectées et que le tireur dispose de l'autorisation requise pour porter son arme de défense. Cela vaut également, par exemple, pour le tir sur silhouettes lorsque l'on tire sur des silhouettes d'animaux et pour le parcours de police européen (PPE). L'utilisation de décors est autorisée dans la mesure où ceux-ci indiquent le parcours à suivre et ne consistent qu'en des panneaux sur lesquels figure éventuellement un motif purement décoratif et non violent.

### 11° Règlement d'ordre intérieur :

Avant d'introduire sa demande d'agrément, l'exploitant du stand de tir doit rédiger un règlement d'ordre intérieur qui sera applicable à tous les usagers et visiteurs du stand de tir. Il est également tenu de veiller au respect de ce règlement qui a pour but de garantir la sécurité des usagers et des visiteurs. C'est pourquoi, au moins les points suivants doivent y être réglés :

— tout ce qui a trait à l'entretien préventif des différents locaux et à l'entretien chaque fois que ceux-ci ont été utilisés, comme, par exemple, l'élimination de produits dangereux et de déchets, ce bien entendu en accord avec les dispositions réglementaires locales en vigueur en matière d'environnement, de sécurité incendie, etc.;

— la procédure d'utilisation des armes à feu dans le stand (port, chargement, armement, drills des tireurs);

— les personnes autorisées à se trouver dans le stand de tir (nombre maximum et qualité des personnes, ce pour chaque local distinct);

— les instructions relatives aux mesures d'urgence (incendie, incidents de tir,...);

— les limitations en vigueur dans le stand de tir concernant les techniques de tir, l'utilisation des armes, les munitions et leur fabrication éventuelle, les cibles et les écrans de tir.

### 16.4 Validité de l'agrément

Comme les autres types d'agrément, l'agrément d'un stand de tir n'est pas limité dans le temps.



De erkenning is slechts geldig binnen de perken van de erop vermelde uitbatingsvoorwaarden en voor zover een kopie ervan wordt bewaard binnen de schietstand.

Net zoals de andere erkenningen kan de erkenning van een schietstand worden beperkt, geschorst of ingetrokken. Naast de gewone redenen hiertoe (zie punt 4.6), moet hier als bijzondere reden voor een dergelijke administratieve sanctie de veroordeling voor bepaalde inbreuken op de bewakings- of de detectiewet worden vermeld. In geval de gouverneur zulke maatregelen neemt, staat er net zoals bij de andere types van erkenningen een administratief beroep bij de Minister van Justitie open, waarvoor de gewone regels gelden (zie punt 4.7).

#### 16.5 Categorieën van gebruikers van een schietstand

De personen die gebruik maken van de schietstand moeten behoren tot de volgende drie categorieën : leden van ordediensten of bewakingsagenten die een opleiding volgen of oefenen met hun dienstwapens, of particuliere schutters die recreatief of competitief schieten.

Het is niet toegelaten dat de schietstand tegelijkertijd door personen van verschillende categorieën wordt gebruikt. Dit betekent uiteraard niet dat leden van ordediensten of bewakingsagenten in hun vrije tijd als privé-persoon samen met andere particulieren geen recreatief gebruik zouden mogen maken van een schietstand.

In elk geval moeten de particulieren en de bewakingsagenten steeds in het bezit zijn van de nodige documenten. Indien ze schieten met een verweerwapen of een oorlogswapen, moeten ze de respectievelijke vergunningen tot het voorhanden hebben van die wapens bij zich hebben. Aangezien bewakingsagenten geen persoonlijke vergunning tot het voorhanden hebben van hun wapen bezitten, moeten zij de vergunning tot het dragen van hun verweerwapen kunnen voorleggen. Voor het parcoursschieten is deze vergunning ook noodzakelijk.

Een schietstand mag ook worden bezocht door buitenlandse gasten die in een lidstaat van de EU gerechtigd zijn (bijvoorbeeld door een vergunning of een ander document, of krachtens de wet zelf) deel te nemen aan de activiteiten waaraan ze hier wensen deel te nemen. Ook zij moeten de nodige documenten bij zich hebben, die het voorhanden hebben van hun vuurwapen in ons land vergunnen (bijvoorbeeld een Europese vuurwapenpas).

#### 16.6 Overgangsbepaling

Net zoals toen de gevestigde wapenhandelaars een erkenning moesten aanvragen, mogen de activiteiten binnen de schietstanden die bestaan op de dag van inwerkingtreding van het besluit, worden voortgezet totdat de gouverneur uitspraak zal hebben gedaan over hun aanvraag om erkenning. Die aanvraag moet binnen de zes maanden worden ingediend, vergezeld van de nodige stukken.

Tijdens die periode zijn ze evenwel reeds verplicht de erkenningsvoorwaarden (zie punt 16.3) na te leven. Daarop kan door de bevoegde diensten reeds controle worden uitgeoefend en bij inbreuken zal de erkenning worden geweigerd.

Als de gouverneur de erkenning weigert, moet elke activiteit binnen de schietstand worden stopgezet, zelfs al wordt tegen die beslissing beroep aangetekend bij de Minister.

#### 16.7 Verschuldigde rechten en retributies

Hier geldt het zelfde systeem als voor de erkenning van een wapenhandelaar : een betaling in twee fasen van telkens een bedrag van 10.000 frank aan fiscale zegels, met identieke vormen van vrijstellingen en uitzonderingen."

In het **technisch luik** worden de punten B.2.b) (2) tot (4) vervangen door :

« (2) Bepaalde slachttoestellen : de vuurwapens die niet uitsluitend zijn ontworpen voor het slachten van dieren (koninklijk besluit van 1 maart 1998, gew. 4 februari 1999).

(3) Bepaalde seinpistolen : de vuurwapens die niet uitsluitend zijn ontworpen voor het geven van noodsignalen of voor reddingsactiviteiten, zoals seinkanonnen en vuurpijlpistolen (koninklijk besluit van 1 maart 1998, gew. 4 februari 1999).

(4) Bepaalde verdovingswapens : de vuurwapens of wapens op lucht- of gasdruk die niet uitsluitend zijn ontworpen voor het verdoven van dieren (koninklijk besluit van 1 maart 1998, gew. 4 februari 1999). »

Punt B.5 wordt aangevuld met :

« De toestellen voor de africhting van jachthonden (vuurwapens met blanke munitie van kaliber .22 en met randontsteking, die niet de vorm van een wapen hebben en die een projectiel afschieten, bestemd om te worden teruggebracht door een jachthond) worden eveneens beschouwd als jacht- en sportwapens (koninklijk besluit van 1 maart 1998, gew. 4 februari 1999). »

De Minister van Justitie,  
M. Verwilghen.

L'agrément n'est valable que dans les limites des conditions d'exploitation qui y sont mentionnées et dans la mesure où une copie de celui-ci est conservée au sein du stand de tir.

Comme les autres types d'agrément, l'agrément d'un stand de tir peut être limité, suspendu ou retiré. Outre les motifs ordinaires (voir point 4.6) qui peuvent justifier pareille sanction administrative, il faut citer comme motif spécifique la condamnation pour certaines infractions à la loi sur le gardiennage ou à la loi sur les détectives. Si le gouverneur prend une telle mesure, un recours administratif, auquel s'appliquent les règles ordinaires, est ouvert contre cette décision auprès du Ministre de la Justice, comme pour les autres types d'agrément (voir point 4.7).

#### 16.5 Catégories d'utilisateurs d'un stand de tir

Les personnes qui font usage du stand de tir doivent appartenir aux trois catégories suivantes : membres des services d'ordre ou agents de gardiennage qui suivent une formation ou qui s'exercent au tir avec leur arme de service ou encore particuliers tireurs pratiquant le tir récréatif ou de compétition.

Le stand de tir ne peut être utilisé simultanément par des personnes de catégories différentes. Cela ne signifie bien évidemment pas que, pendant leur temps libre, des membres des services d'ordre ou des agents de gardiennage ne puissent pas, en tant que personne privée et avec d'autres particuliers, faire usage d'un stand de tir à titre récréatif.

En toutes circonstances, les particuliers et les agents de gardiennage doivent toujours être en possession des documents nécessaires. S'ils tirent avec une arme de défense ou une arme de guerre, ils doivent être porteurs des autorisations de détention respectives de ces armes. Vu que les agents de gardiennage n'ont pas d'autorisation de détention personnelle pour leur arme, ils doivent pouvoir présenter le permis de port de leur arme de défense. Pour le tir de parcours, ce permis est également nécessaire.

Un stand de tir peut également recevoir la visite d'invités étrangers qui souhaitent participer en Belgique aux activités auxquelles ils sont autorisés à prendre part dans un Etat membre de l'UE (par exemple, en vertu d'une autorisation ou d'un autre document ou encore de la loi même). Ils doivent également être en possession des documents nécessaires les autorisant à détenir leur arme à feu dans notre pays (par exemple, une carte européenne d'armes à feu).

#### 16.6 Disposition transitoire

Tout comme à l'époque où les armuriers déjà établis avaient dû demander un agrément en vue de pouvoir poursuivre leurs activités, les exploitants d'un stand de tir existant au jour de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal peuvent poursuivre leurs activités jusqu'à ce que le gouverneur statue sur la demande d'agrément. Cette demande, accompagnée des pièces nécessaires, doit être introduite dans les six mois.

Toutefois, pendant cette période, les stands de tir sont tenus de respecter les conditions d'agrément (voir point 16.3). Celles-ci pourront déjà faire l'objet de contrôles des services compétents et en cas d'infraction l'agrément sera refusé.

Si le gouverneur refuse l'agrément, toute activité au sein du stand de tir doit être arrêtée, même si un recours est introduit auprès du Ministre contre cette décision.

#### 16.7 Acquiescement des droits et redevances

Le même système est appliqué que celui prévu pour l'agrément d'un armurier : un paiement effectué en timbres fiscaux en deux tranches de 10.000 francs, les modalités en matière d'exemptions et d'exceptions restant identiques."

Dans le **volet technique**, les points B.2.b) (2) à (4) sont remplacés par les dispositions suivantes :

« (2) Certains appareils d'abattage : les armes à feu qui ne sont pas conçues exclusivement pour l'abattage d'animaux (arrêté royal du 1<sup>er</sup> mars 1998, mod. le 4 février 1999).

(3) Certains pistolets de signalisation : les armes à feu qui ne sont pas conçues exclusivement pour donner des signaux de détresse ou pour des activités de sauvetage, comme des canons avertisseurs et des pistolets lance-fusées (arrêté royal du 1<sup>er</sup> mars 1998, mod. le 4 février 1999).

(4) Certaines armes anesthésiantes : les armes à feu, à air ou à gaz qui ne sont pas conçues exclusivement pour anesthésier des animaux (arrêté royal du 1<sup>er</sup> mars 1998, mod. le 4 février 1999). »

Le point B.5 est complété par la disposition suivante :

« Les appareils de dressage de chiens de chasse (armes à feu tirant des munitions à blanc de calibre .22 et à percussion annulaire, n'ayant pas la forme d'une arme et projetant un projectile destiné à être rapporté par un chien de chasse) sont également considérés comme armes de chasse et de sport (arrêté royal du 1<sup>er</sup> mars 1998, mod. le 4 février 1999). »

Le Ministre de la Justice,  
M. Verwilghen.

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,  
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

[C - 2000/22569]

Rijksdienst voor pensioenen

Openstaande betrekking van adviseur-generaal (Fr)  
Oproep tot de kandidaten

De belangstellende ambtenaren wordt ter kennis gebracht dat bij het centraal bestuur één betrekking van adviseur-generaal (Fr), verantwoordelijk voor de Franstalige toekenningsdiensten vacant en te begeben is.

De betrekking is zowel voor vrouwen als voor mannen toegankelijk.

**Functiebeschrijving :**

De adviseur-generaal van de Franstalige toekenningsdiensten oefent zijn ambt uit onder het gezag van de administrateur-generaal en heeft de leiding van zowel de gewestelijke bureaus als de centrale diensten die belast zijn met het onderzoek, de behandeling en de toekenning van de Franstalige aanvragen inzake werknemerspensioenen alsmede inzake het gewaarborgd inkomen voor bejaarden.

Uit deze functie vloeit voort dat de adviseur-generaal hoofdzakelijk een leidende en coördinerende opdracht heeft te vervullen tussen de verschillende betrokken diensten.

Daarenboven zal de adviseur-generaal voortdurend overleggen met zijn collega van de Nederlandstalige toekenningsdiensten opdat beide directies éénvormig hun opdrachten uitvoeren. Eveneens werkt de adviseur-generaal bestendig samen met de verantwoordelijke van de betaaldiensten, zodanig dat na de toekenning van de pensioenen ook de uitbetaling ervan op een vlotte wijze kan geschieden.

De adviseur-generaal heeft ook tot taak de verschillende diensten binnen zijn directie zo in te richten dat een goede onderlinge samenwerking blijvend wordt gewaarborgd.

Vermits het onderzoek van de pensioenaanvragen veel contacten met buitenlandse pensioendiensten vereist, treft de adviseur-generaal, met gelijkaardige buitenlandse instellingen schikkingen om de samenwerking en de uitwisseling snel en doelmatig te doen verlopen en neemt zonnodig initiatieven om de onderscheiden wetgevingen toepasbaar te maken.

Aangezien de informatisering bij de Rijksdienst voor pensioenen de fase van de automatische en gecentraliseerde gegevensverwerking heeft bereikt, verricht de adviseur-generaal een stimulerende rol bij de toepassing en het gebruik van alle geïnformatiseerde procedures en mogelijkheden. De samenwerking met het Centrum voor informatieverwerking is aldus van uitzonderlijk belang.

Als adviseur-generaal maakt hij ambtshalve deel uit van de directieraad. Hij formuleert voorstellen of suggesties die van aard zijn om de werking van de instelling sterk te verbeteren.

**Profiel van de kandidaat :**

De adviseur-generaal beantwoordt aan het volgende profiel :

- hij beheerst grondig de regelgeving inzake pensioenen en andere uitkeringen die aan de gepensioneerden worden toegekend zoals deze van toepassing is in de Rijksdienst voor pensioenen, zowel inzake toekenning als inzake betaling van de uitkeringen, inbegrepen de eraan verbonden internationale aspecten;

- hij is in staat een dienst te leiden en te beheren;

- hij heeft de capaciteit om volledig autonoom en snel te beslissen, waarbij hij steeds zijn verantwoordelijkheid opneemt en snel en doelmatig optreedt mét inzicht in het verloop van procedures;

- hij kan op gecoördineerde en efficiënte wijze initiatieven nemen;

- hij heeft een snel analytisch en synthetisch vermogen en is in staat overzichtelijk instructies te geven en op te stellen;

MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,  
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

[C - 2000/22569]

Office national des pensions

Emploi vacant de conseiller général (Fr)  
Appel aux candidats

Il est porté à la connaissance des agents intéressés qu'à l'administration centrale un emploi de conseiller général (Fr), responsable pour les services d'attribution francophones est vacant et à conférer.

Cet emploi est accessible aussi bien aux femmes qu'aux hommes.

**Description de la fonction :**

Le conseiller général des services d'attribution francophones exerce ses fonctions sous l'autorité de l'administrateur général et dirige aussi bien les bureaux régionaux que les services centraux chargés de l'examen, du traitement et de l'attribution des demandes francophones pour ce qui est des pensions des travailleurs salariés ainsi que pour le revenu garanti aux personnes âgées.

Il découle de cette fonction que le conseiller général doit principalement remplir une mission de direction et de coordination entre les divers services concernés.

En outre, le conseiller général se concertera en permanence avec son collègue des services d'attribution néerlandophones de manière à ce que les deux directions exercent leurs fonctions d'une manière uniforme. Le conseiller général devra également collaborer en permanence avec le responsable des services de paiement, de sorte qu'en plus de l'octroi des pensions, le paiement puisse se faire rapidement.

Le conseiller général a également pour tâche de structurer les différents services au sein de sa direction de façon à ce qu'une bonne collaboration réciproque soit assurée.

Etant donné que de nombreux contacts avec les services de pension étrangers sont nécessaires lors de l'examen des demandes de pension, le conseiller général prend des arrangements avec des institutions étrangères similaires pour que la collaboration et l'échange se fassent rapidement et efficacement et prend en cas de nécessité des initiatives afin de rendre applicables les différentes législations.

Considérant que l'informatisation a atteint à l'Office national des pensions la phase du traitement de l'information automatique et centralisée, le conseiller général remplit un rôle stimulant dans l'application et l'utilisation de tous les processus et moyens informatiques. La collaboration avec le Centre de traitement de l'information est aussi d'une importance primordiale.

Le conseiller général fait d'office partie du conseil de direction. Il formule des propositions ou suggestions qui sont de nature à optimiser le fonctionnement de l'organisme.

**Profil du candidat :**

Le conseiller général répond au profil suivant :

- il possède une maîtrise approfondie de la réglementation en matière de pension et autres prestations accordées aux pensionnés telles qu'applicables à l'Office national des pensions, tant en matière d'attribution qu'en matière de paiement des prestations, en ce compris ses aspects internationaux;

- il est à même de diriger et de gérer un service;

- il est capable de prendre des décisions d'une manière tout à fait autonome et rapide tout en assumant toujours ses responsabilités, en agissant rapidement et efficacement, en ayant une bonne intelligence du déroulement des procédures;

- il est capable de prendre des initiatives de manière coordonnée et efficace;

- il a un prompt esprit d'analyse et de synthèse et est capable de donner et d'élaborer des instructions de façon claire et précise;

- hij intensiveert de taakgerichte groepsinteracties en weet zowel de medewerkers in het centraal bestuur als in de gewestelijke bureaus te motiveren; in functie van de te verrichten taken moet hij de geschikteste medewerkers kunnen aanwijzen;

- hij staat open voor de ideeën van zijn medewerkers en geeft blijk van grote zin tot overleg met hen;

- hij is erg vlot en mededeelzaam in de sociale omgang;

- hij kan snel en synthetisch een dossier voorstellen;

- hij evalueert doorlopend de kwaliteit van het geleverde werk;

- hij kan de uitvoering van een dossier overdragen zonder de greep op het dossier te verliezen;

- hij is stressbestendig.

Benoemings- of bevorderingsvoorwaarden :

Overeenkomstig het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 (artikel 20sexies), zoals het bij koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, van toepassing werd verklaard op de vaste ambtenaren van de Rijksdienst voor pensioenen en overeenkomstig het koninklijk besluit van 16 juli 1998 (artikel 13) betreffende de mobiliteit van het personeel van sommige overheidsdiensten, kunnen tot de graad van adviseur-generaal :

- benoemd worden :

\* de vaste ambtenaren, titularis van een graad van rang 15, van de instellingen waarop het voormelde besluit van 8 januari 1973 van toepassing is;

\* de rijksambtenaren en de vaste ambtenaren die titularis zijn van een graad van rang 15 en die bedoeld worden in artikel 2, § 1 van het vermelde koninklijk besluit van 16 juli 1998;

De rijksambtenaren en de vaste ambtenaren die benoemd zijn tot een graad van rang 15 volgens een bijzondere benoemingswijze of ingevolge een eerste benoeming gebaseerd op bepalingen die afwijken van die welke in de personeelsstatuten zijn voorgeschreven, zijn gedurende de eerste negen jaar die volgen op hun benoeming uitgesloten van de toepassing van artikel 20sexies van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939.

- bevorderd worden :

\* de vaste ambtenaren van de Rijksdienst voor pensioenen, die titularis zijn van een graad van rang 13 en die tenminste één jaar graadanciënniteit en twaalf jaar anciënniteit in niveau 1 hebben.

Er moet aan de bevorderingsvoorwaarden worden voldaan op het ogenblik van de benoeming.

Kandidaatstelling :

De belangstellende ambtenaren worden verzocht hun kandidaatstelling, bij aangetekende brief, toe te zenden aan de administrateur-generaal van de Rijksdienst voor pensioenen, Zuidertoren, 1060 Brussel, binnen een termijn van tien werkdagen, die ingaat op de eerste werkdag volgend op de publicatie van dit bericht in het *Belgisch Staatsblad* (poststempel geldt als bewijs).

De kandidaatstelling vermeldt de datum, de naam, de voornamen, de graad van de gegadigde, het bestuur waaronder hij ressorteert en bevat een uiteenzetting van de aanspraken waarop de kandidaat meent zich te kunnen beroepen om naar deze betrekking te dingen, inzonderheid de bekwaamheid inzake beheer van overheidsdiensten die hij meent te moeten laten gelden.

De kandidaten die niet tot de Rijksdienst voor pensioenen behoren, moeten een getuigschrift overleggen, afgeleverd door de personeelsdienst van het bestuur dat hen tewerkstelt waarin bevestigd wordt dat zij definitief een graad van rang 15 bekleden en met vermelding van de benoemingsdatum in die graad.

- il est en mesure de dynamiser le travail réalisé en équipe et de motiver les collaborateurs dans les services centraux et régionaux; il doit être capable de désigner les collaborateurs les plus appropriés en fonction des tâches à effectuer;

- il est ouvert aux idées des collaborateurs et il fait preuve d'une grande aptitude à la concertation avec ceux-ci;

- il communique avec beaucoup d'aisance;

- il peut présenter un dossier d'une manière rapide et synthétique;

- il évalue continuellement la qualité du travail fourni;

- il sait déléguer l'exécution d'un dossier tout en gardant une maîtrise suffisante;

- il sait gérer le stress.

Conditions de nomination ou de promotion :

Conformément à l'arrêté royal du 7 août 1939 (article 20sexies), tel qu'il a été rendu applicable par l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public, aux agents définitifs de l'Office national des pensions et conformément à l'arrêté royal du 16 juillet 1998 ( article 13 ) relatif à la mobilité du personnel de certains services publics, peuvent :

- être nommés au grade de conseiller général :

\* les agents définitifs qui sont titulaires d'un grade du rang 15 des organismes auxquels l'arrêté précité du 8 janvier 1973 est d'application;

\* les agents de l'Etat et les agents définitifs qui sont titulaires d'un grade du rang 15 et qui sont visés par l'article 2, § 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal précité du 16 juillet 1998;

Les agents de l'Etat et les agents définitifs qui ont été nommés à un grade du rang 15, selon un mode particulier de nomination ou suite à une première nomination fondée sur des dispositions qui dérogent à celles prévues aux statuts du personnel, sont exclus, pendant les neuf premières années qui suivent leur nomination, de l'application de l'article 20sexies de l'arrêté royal du 7 août 1939.

- être promus au grade de conseiller général :

\* les agents définitifs de l'Office national des pensions, qui sont titulaires d'un grade du rang 13 et qui comptent au moins un an d'ancienneté de grade et douze ans d'ancienneté dans le niveau 1.

Les conditions de promotion doivent être remplies au moment de la nomination.

La candidature :

Les agents intéressés sont invités à faire parvenir leur candidature, par lettre recommandée, à l'administrateur général de l'Office national des pensions, Tour du Midi, 1060 Bruxelles, dans un délai de dix jours ouvrables qui commence à courir le premier jour ouvrable qui suit la publication du présent arrêté au *Moniteur belge* (le cachet de la poste faisant foi).

La lettre de candidature mentionne la date, le nom, les prénoms et le grade du candidat, et ainsi que l'administration dont celui-ci relève et comporte un exposé des titres que le candidat estime pouvoir faire valoir pour briguer l'emploi, en particulier les qualités qu'il estime devoir faire valoir en matière de gestion de services publics.

Les candidats ne faisant pas partie de l'Office national des pensions doivent fournir une attestation, délivrée par le service du personnel de l'administration qui les occupe, attestant qu'ils sont revêtus, à titre définitif, d'un grade du rang 15 et stipulant la date de nomination à ce grade.

## WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

### PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

#### Aankondigingen – Annonces

##### VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

**Promexpo, société anonyme,**  
chemin des Cressonniers 16, 1325 Chaumont-Gistoux

T.V.A. 422.788.950

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 10 août 2000, à 10 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (22087)

**Coom-Invest, société anonyme,**  
rue du Saule 26, 1090 Bruxelles

R.C. Bruxelles 439710

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 10 août 2000, à 15 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs. (22088)

**« Somaloc », société anonyme,**  
rue de Gozée 89, 6110 Montigny-le-Tilleul

R.C. Charleroi 118245 – T.V.A. 415.015.092

Messieurs les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le jeudi 10 août 2000, à 10 heures, en l'Etude de Martre Vincent van Drooghenbroeck, notaire, à 6000 Charleroi, boulevard Audent 16.

L'assemblée a pour ordre du jour :

1) Fusion par absorption de la présente société par la Société anonyme "Philippe Rousseaux société anonyme".

A. Documents mis gratuitement à disposition des actionnaires conformément à l'article 174/4, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales :

1. Le projet de fusion dressé conformément à l'article 174/2, § 2, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, en date du vingt-huit avril deux mille, déposé aux fins de publication le dix mai deux mille au greffe du tribunal de commerce de Charleroi, publié par mention à l'annexe au *Moniteur belge*, du dix-neuf mai deux mille, sous le n° 20000519465.

2. Les rapports dressés conformément à l'article 174/3 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales :

a) Rapport de fusion du conseil d'administration de la présente société exposant la situation patrimoniale des sociétés appelées à fusionner, et expliquant et justifiant la proposition de fusion par absorption de la présente société, société absorbée par la société anonyme "Philippe Rousseaux, société anonyme", société absorbante.

b) Rapport de contrôle sur le projet de fusion du Réviseur d'Entreprises, savoir la société civile à forme de société coopérative à responsabilité limitée "Deloitte & Touche, Réviseurs d'entreprises", ayant son siège social à 1050 Bruxelles, avenue Louise 240, représentée par M. Régis Van Caillie, réviseur d'entreprises, dont les bureaux sont établis à la même adresse.

3. Conformément à l'article 174/4, § 2 et § 3, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales :

a) Les comptes annuels des trois derniers exercices de la présente société, société absorbée, et de la société anonyme "Philippe Rousseaux société anonyme", société absorbante.

b) Les rapports de gestion des administrateurs de la présente société, société absorbée, et rapports de gestion des administrateurs et du commissaire-réviseur de la société anonyme "Philippe Rousseaux société anonyme", société absorbante, sur les trois derniers exercices.

c) La situation comptable résumant la situation active et passive de la présente société, société absorbée, arrêtée au trente et un décembre mil neuf cent nonante-neuf.

d) L'état comptable intermédiaire résumant la situation active et passive de la présente société, société absorbée, arrêté au trente et un mars deux mille, soit à une date ne remontant pas à plus de trois mois de la date de signature du projet de fusion, et établi conformément à l'article 174/4, § 2, 5°, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, selon les mêmes méthodes et suivant la même présentation que les derniers comptes annuels.

B. Proposition de fusion de la présente société, société absorbée, par absorption par la société anonyme "Philippe Rousseaux société anonyme", société absorbante, ayant son siège social à Montigny-le-Tilleul, ex Montigny-le-Tilleul, rue de Gozée 89, conformément au projet de fusion visé au point A1. ci-dessus, par transfert à la société absorbante de l'intégralité du patrimoine actif et passif de la présente société, société absorbée, rien excepté ni réservé, tel qu'il résulte de la situation active et passive au trente et un décembre mil neuf cent nonante-neuf, toutes les opérations effectuées à partir du premier janvier deux mille l'ayant été pour compte de la société absorbante et les modifications en résultant dans l'actif et le passif de la société absorbée l'étant au profit comme à la perte de la société absorbante, à charge pour celle-ci de supporter tout le passif de la société absorbée, d'exécuter tous les engagements et obligations de cette dernière et de payer et supporter tous les frais, impôts et charges quelconques devant résulter de la fusion pour l'une ou l'autre des sociétés.

En conséquence, comptabilisation du transfert dans la comptabilité de la société absorbante de chaque élément actif et passif constituant le patrimoine de la présente société absorbée, y compris les éléments de ses capitaux propres, à la valeur pour laquelle ils figurent dans sa comptabilité à la date du trente et un décembre mil neuf cent nonante-neuf.

C. Constatation que le transfert de l'intégralité du patrimoine actif et passif de la société absorbée par voie de fusion à la société absorbante justifie la fixation du rapport d'échange des actions des deux sociétés conformément à ce qui avait été prévu au projet de fusion dont question au point A.1 ci-dessus, soit trois actions nouvelles sans désignation de valeur nominale, entièrement libérées, de la société anonyme "Philippe Rousseaux, société anonyme", société absorbante, contre cinq actions anciennes de la présente société, société absorbée; ces actions nouvelles seront du même type et jouiront des mêmes droits et avantages que les actions existantes de la société anonyme "Philippe Rousseaux, société anonyme", société absorbante, sauf qu'elles ne participeront à la répartition des bénéfices sociaux qu'à partir de la répartition relative à l'exercice social commençant le premier janvier deux mille.

Ledit rapport d'échange déterminé sur base de la rentabilité de l'entreprise et de l'actif net corrigé de la société anonyme "Philippe Rousseaux, société anonyme", société absorbante et sur base de l'actif net corrigé de la présente société, société absorbée, calculés en fonction des comptes annuels clôturés au trente et un décembre mil neuf cent nonante neuf pour la société anonyme "Philippe Rousseaux, société anonyme", société absorbante, et de la situation comptable arrêtée au trente et un décembre mil neuf cent nonante neuf pour la présente société, société absorbée.

Attribution aux actionnaires de la présente société, société absorbée, des actions nouvelles de la société anonyme "Philippe Rousseaux société anonyme", société absorbante, émises en-dessous du pair comptable des actions existantes de la société absorbante, entièrement libérées, à raison de trois actions nouvelles de la société anonyme "Philippe Rousseaux, société anonyme", société absorbante, pour cinq actions de la présente société, société absorbée; l'attribution ayant lieu sans soulte.

D. En conséquence, dissolution sans liquidation de plein droit et immédiate de la présente société, société absorbée, les actionnaires de la présente société, société absorbée, devenant actionnaires de la société anonyme "Philippe Rousseaux, société anonyme", société absorbante, et transfert de l'intégralité du patrimoine actif et passif de la présente société, société absorbée, à la société anonyme "Philippe Rousseaux, société anonyme", société absorbante, et ce par suite de la décision de son absorption par voie de fusion par la société anonyme "Philippe Rousseaux, société anonyme", société absorbante.

E. Représentation de la présente société, société absorbée, aux opérations de fusion.

F. Détermination des pouvoirs à conférer au(x) représentant(s) de la présente société, société absorbée, aux fins de veiller au déroulement des opérations de fusion et aux effets légaux de la fusion qui concernent :

1) Le transfert à la société anonyme "Philippe Rousseaux, société anonyme", société absorbante, de l'intégralité du patrimoine de la présente société, société absorbée, comprenant tout son actif et tout son passif, rien excepté, ni réservé, aux conditions reprises ci-dessus.

2) L'attribution, sur base du rapport d'échange des sociétés concernées, aux actionnaires de la présente société, société absorbée, de deux mille neuf cent quarante actions de la société anonyme "Philippe Rousseaux, société anonyme", émises en-dessous du pair comptable des actions existantes de la société absorbante, entièrement libérées, en représentation de l'augmentation de capital de la société anonyme "Philippe Rousseaux, société anonyme", société absorbante, par suite de l'absorption par voie de fusion de la présente société et ce, sans soulte.

3) Répartition de ces actions nouvelles aux actionnaires de la présente société, société absorbée, à raison de trois actions nouvelles de la société anonyme "Philippe Rousseaux, société anonyme", société absorbante, pour cinq actions de la présente société, société absorbée.

G. Décision que l'approbation par l'assemblée générale des actionnaires de la société anonyme "Philippe Rousseaux, société anonyme", société absorbante, des premiers comptes annuels qui seront établis après la fusion vaudra décharge aux administrateurs de la présente société, société absorbée.

H. Décision que les propositions ci-dessus ne sortiront leurs effets qu'au moment du vote par les assemblées générales des actionnaires de la présente société, société absorbée, et de la société anonyme "Philippe Rousseaux, société anonyme", société absorbante, des décisions concordantes relatives à la fusion par transfert de l'intégralité du patrimoine actif et passif de la présente société, société absorbée, à la société anonyme "Philippe Rousseaux, société anonyme", société absorbante. Cette dernière devant, en outre, approuver les modifications des statuts qui en résultent conformément à l'article 174/8, § 1<sup>er</sup>, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

II. Conformément à l'article 174/4, § 2 et § 3, des lois précitées, tout actionnaire a eu le droit un mois au moins avant l'assemblée, de prendre connaissance au siège social ou d'obtenir, sans frais, sur simple demande, une copie intégrale ou partielle des documents visés au point A à l'ordre du jour. (22089)

« Philippe Rousseaux », société anonyme,  
rue de Gozée 89, 6110 Montigny-le-Tilleul

R.C. Charleroi 96655 – T.V.A. 411.524.973

Messieurs les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le jeudi 10 août 2000, à 10 heures, en l'étude de Maître Vincent van Drooghenbroeck, notaire, à 6000 Charleroi, boulevard Audent 16.

L'assemblée a pour ordre du jour :

1) Fusion par absorption de la société anonyme "SOMALOC" par la présente société.

A. Documents mis gratuitement à disposition des actionnaires conformément à l'article 174/4, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales:

1. Le projet de fusion dressé conformément à l'article 174/2, § 2, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, en date du vingt-huit avril deux mille, déposé aux fins de publication le dix mai deux mille au greffe du tribunal de commerce de Charleroi, publié par mention à l'annexe au *Moniteur belge*, du dix-neuf mai deux mille, sous le n° 20000519392.

2. Les rapports dressés conformément à l'article 174/3, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales :

a) Rapport de fusion du conseil d'administration de la présente société exposant la situation patrimoniale des sociétés appelées à fusionner, et expliquant et justifiant la proposition de fusion par absorption de la société anonyme "SOMALOC", société absorbée par la présente société, société absorbante.

b) Rapport de contrôle sur le projet de fusion du commissaire-réviseur, savoir la société civile à forme de société coopérative à responsabilité limitée "Deloitte & Touche, Réviseurs d'entreprises", ayant son siège social à 1050 Bruxelles, avenue Louise 240, représentée par M. Régis Van Caillie, réviseur d'entreprises, dont les bureaux sont établis à la même adresse.

3. Conformément à l'article 174/4, § 2 et § 3, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales :

a) Les comptes annuels des trois derniers exercices de la société anonyme "SOMALOC", société absorbée, et de la présente société, société absorbante.

b) Le rapport de gestion des administrateurs de la société anonyme "SOMALOC", société absorbée et les rapports de gestion des administrateurs et des commissaires-réviseurs de la présente société, société absorbante, sur les trois derniers exercices.

c) La situation comptable résumant la situation active et passive de la société anonyme "SOMALOC", société absorbée, arrêtée au trente et un décembre mil neuf cent nonante-neuf.

d) L'état comptable intermédiaire résumant la situation active et passive de la société anonyme "SOMALOC", société absorbée, arrêté au trente et un mars deux mille, soit à une date ne remontant pas à plus de trois mois de la date de signature du projet de fusion, et établi conformément à l'article 174/4, § 2, 5°, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, selon les mêmes méthodes et suivant la même présentation que les derniers comptes annuels.

B. Proposition de fusion par absorption de la société anonyme "SOMALOC", société absorbée, ayant son siège social à Montigny-le-Tilleul, ex Montigny-le-Tilleul, rue de Gozée 89, par la présente société, société absorbante, conformément au projet de fusion visé au point A1. ci-dessus, par transfert à la présente société, société absorbante de l'intégralité du patrimoine actif et passif de la société absorbée, rien excepté ni réservé, tel qu'il résulte de la situation active et passive au trente et un décembre mil neuf cent nonante-neuf, toutes les opérations effectuées à partir du premier janvier deux mille l'ayant été pour compte de la société absorbante et les modifications en résultant dans l'actif et le passif de la société absorbée l'étant au profit comme à la perte de la société absorbante, à charge pour celle-ci de supporter tout le passif de la société absorbée, d'exécuter tous les engagements et obligations de cette dernière et de payer et supporter tous les frais, impôts et charges quelconques devant résulter de la fusion pour l'une ou l'autre des sociétés.

En conséquence, comptabilisation du transfert dans la comptabilité de la présente société, société absorbante de chaque élément actif et passif constituant le patrimoine de la société absorbée, y compris les éléments de ses capitaux propres, à la valeur pour laquelle ils figurent dans sa comptabilité à la date du trente et un décembre mil neuf cent nonante-neuf.

C. Constatation que le transfert de l'intégralité du patrimoine actif et passif de la société absorbée par voie de fusion à la société absorbante justifie la fixation du rapport d'échange des actions des deux sociétés conformément à ce qui avait été prévu au projet de fusion dont question au point A1. ci-dessus, soit trois actions nouvelles sans désignation de valeur nominale, entièrement libérées, de la présente société, société absorbante, contre cinq actions anciennes de la société anonyme "SOMALOC", société absorbée; ces actions nouvelles seront du même type et jouiront des mêmes droits et avantages que les actions existantes de la présente société, société absorbante, sauf qu'elles ne participeront à la répartition des bénéfices sociaux qu'à partir de la répartition relative à l'exercice social commençant le premier janvier deux mille.

Ledit rapport d'échange déterminé sur base de la rentabilité de l'entreprise et de l'actif net corrigé de la présente société, société absorbante et sur base de l'actif net corrigé de la société anonyme "SOMALOC", société absorbée, calculés en fonction des comptes annuels clôturés au trente et un décembre mil neuf cent nonante-neuf pour la présente société, société absorbante, et de la situation comptable arrêtée au trente et un décembre mil neuf cent nonante-neuf pour la société anonyme "SOMALOC", société absorbée.

D. En vue de réaliser la fusion par absorption de la société anonyme "SOMALOC", augmentation de capital de la présente société à concurrence de quatre millions neuf cent mille francs belges, pour le porter de vingt-trois millions de francs belges à vingt-sept millions neuf cent mille francs belges, par la création de deux mille neuf cent quarante actions nouvelles sans désignation de valeur nominale, émises en-dessous du pair comptable des actions existantes de la société absorbante, entièrement libérées, qui seront du même type et jouiront des mêmes droits et avantages que les actions existantes de la société absorbante, sauf qu'elles ne participeront à la répartition des bénéfices sociaux qu'à partir de la répartition relative à l'exercice social commençant le premier janvier deux mille.

E. Attribution aux actionnaires de la société anonyme "SOMALOC", société absorbée, des actions nouvelles de la présente société, société absorbante, émises en-dessous du pair comptable des actions existantes de la société absorbante, entièrement libérées, à raison de trois actions nouvelles de la présente société, société absorbante, pour cinq actions de la société anonyme "SOMALOC", société absorbée; l'attribution ayant lieu sans soulte.

F. Réalisation effective du transfert du patrimoine de la société absorbée. Constatation de l'augmentation de capital.

G. Décision que l'approbation par l'assemblée générale des actionnaires de la présente société, société absorbante, des premiers comptes annuels qui seront établis après la fusion vaudra décharge aux administrateurs de la société anonyme "SOMALOC", société absorbée.

H. Décision que les propositions ci-dessus ne sortiront leurs effets qu'au moment du vote par les assemblées générales des actionnaires de la société anonyme "SOMALOC", société absorbée et de la présente société, société absorbante, des décisions concordantes relatives à la fusion par transfert de l'intégralité du patrimoine actif et passif de la société anonyme "SOMALOC", société absorbée, à la présente société, société absorbante, et de l'approbation des modifications statutaires, conformément à l'article 174/8, § 1<sup>er</sup>, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales et dont question ci-après.

2) Par suite de la fusion, modification des statuts.

Sous la condition suspensive de la réalisation de la fusion dont question au point 2) ci-dessus, modification des articles suivants des statuts :

Article 5 : ajouter un premier alinéa libellé comme suit :

"Le capital social est fixé à vingt-sept millions neuf cent mille francs belges.

Il est représenté par dix mille six cent nonante-trois actions sans mention de valeur nominale, représentant chacune une quotité équivalente de l'avoir social. Chacune de ces actions est entièrement libérée."

Article 5 : ajouter un dernier alinéa libellé comme suit :

"Aux termes de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires tenue devant le notaire Vincent van DROOGHENBROECK, de résidence à Charleroi, en date du dix août deux mille, le capital a été augmenté à concurrence de quatre millions neuf cent mille francs pour le porter de vingt-trois millions de francs à vingt-sept millions neuf cent mille francs, par la création de deux mille neuf cent quarante actions nouvelles, entièrement libérées.

Ces actions furent attribuées en rémunération du transfert par voie de fusion du patrimoine de la société anonyme "SOMALOC".

3) Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions à prendre sur les objets qui précèdent.

II. Conformément à l'article 174/4, § 2 et § 3 des lois précitées, tout actionnaire a eu le droit un mois au moins avant l'assemblée, de prendre connaissance au siège social ou d'obtenir, sans frais, sur simple demande, une copie intégrale ou partielle des documents visés au point A à l'ordre du jour. (22090)

**Immomax, naamloze vennootschap,  
Lange Herentalsestraat 26, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 273730 – BTW 436.047.266

De jaarvergadering zal gehouden worden op 10 augustus 2000, te 14 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag bestuurders. Bestemming resultaat. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting van bestuur aan bestuurders. Allerlei. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (22091)

**Autobedrijf L. Thys-Mol, naamloze vennootschap,  
Borgerhoutsedijk 55, 2400 Mol**

H.R. Turnhout 57115 – BTW 430.177.083

*Betaling coupon nr. 11*

Vanaf 18 juli 2000 wordt coupon nr. 11 betaalbaar gesteld aan de loketten van de Fortis Bank (voorheen Generale Bank), tegen het brutobedrag van 800 frank per aandeel. (22092)

**Amaric, naamloze vennootschap,  
Koning Boudewijnlaan 4, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 76091 — BTW 441.063.255

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering op donderdag 10/08/2000 om 10.00 uur voormiddag op het kantoor van notaris Anna Delwaide-Schautteet te Borgloon, Graethempoot 46.

Dagorde :

1. Bespreking verslag van de raad van bestuur en verslag van de bedrijfsrevisor over de beschrijving van de ingebrachte goederen en de toegepaste wijze van waardering.

2. Verhoging van het maatschappelijk kapitaal met 8.000.000 BEF om het te verhogen van 4.000.000 BEF tot 12.000.000 BEF door inbreng in natura.

3. Uitgifte van 800 nieuwe aandelen zonder nominale waarde van hetzelfde type als huidige bestaande aandelen met een fractiewaarde van 10.000 BEF per aandeel, met dezelfde rechten en voordelen en onderworpen aan dezelfde verplichtingen als de thans bestaande aandelen en deelgerechtigd in de uitkering van dividenden vanaf het boekjaar 1/1/2000.

4. Onderschrijving van deze nieuwe aandelen door inbreng van schuldvordering.

5. Aanvaarding van van de inschrijving en toebedeling van de nieuwe aandelen.

6. Vaststelling dat de kapitaalverhoging is verwezenlijkt.  
7. Wijziging van artikel vijf van de statuten.  
8. Volmacht coördinatie statuten.  
De vergadering beslist ongeacht het aantal aanwezige aandelen. (47638)

**Avisruz Belgium, naamloze vennootschap,  
Hundelgemsesteenweg 57, 9820 Merelbeke**

H.R. Gent 4584 — BTW 400.132.027

Gewone algemene vergadering op 11/08/2000 om 14 u, Geraardsbergsesteenweg 92, 9860 Oosterzele. — Agenda : 1. Verslag van de Bewindvoerder. 2. Voorlezing en goedkeuring jaarrekening 1999. 3. Kwijting aan de bestuurders en de bewindvoerder. 4. (Her)Benoeming bestuurders. 5. Verderzetting bij toepassing art. 103 & 104 Vennootschapswetgeving. 6. Diversen. (47639)

**B.T.B.S., naamloze vennootschap,  
Schragenstraat 2, 8540 Deerlijk**

H.R. Kortrijk 140969 — BTW 460.754.948

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op maandag 14/08/2000 om 11 uur op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring der jaarrekening per 31/03/2000. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Décharge aan de bestuurders. 5. Goedkeuring voorafgenomen bezoldiging bestuurders. 6. Allerlei. De aandeelhouders dienen zich te gedragen naar de statuten. (47640)

**Bakelimmo, société anonyme,  
rue des Tanneurs 80, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 546935 — T.V.A. 444.514.871

Assemblée générale extraordinaire le 12/08/2000, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport Conseil d'Administration. 2. Approbation comptes annuels au 31/12/1999. 3. Affectation résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (47641)

**Ceta, naamloze vennootschap,  
Ottergemsesteenweg 423, 9000 Gent**

H.R. Gent 184049 — BTW 459.926.587

Jaarvergadering op 14/08/2000 om 17.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/2000. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (47642)

**"Diedmar", burgerlijke vennootschap  
onder vorm van een naamloze vennootschap,  
Gentseheerweg 76, 8870 Izegem**

Register van de burgerlijke vennootschappen  
die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,  
Kortrijk, nr. 317  
BTW 427.005.282

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op het kantoor van notaris Alfons Loontjens te Izegem, Nieuwstraat, 22, te 8870 Izegem, op 11/08/2000 om 11 uur. — Agenda : a) Kennisname, voorlezing en analyse van het proces-verbaal van buitengewone algemene vergadering der aandeelhouders van de Burgerlijke Vennootschap onder de vorm en een Naamloze Vennootschap "Immobiëlen Familie Verbist", thans "DIEDMAR", opgesteld door ondergetekende notaris Alfons Loontjens te Izegem op datum van elf december negentienhonderd zeven en negentig, verschenen in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad*

van drie en twintig augustus daarna, onder nummer 2577-5. Vaststelling dat door voormeld proces-verbaal en ingevolge de erin vermelde doelswijziging, de aard van de vennootschap dienegevolge definitief is gewijzigd van een burgerlijke vennootschap in een handelsvennootschap.

b) Overeenkomstige aanpassing van artikel één der statuten door schrapping van de woorden "van een burgerlijke vennootschap onder vorm" zodanig dat artikel één als volgt zal luiden :

"ARTIKEL EEN : De vennootschap heeft de rechtsvorm van een naamloze vennootschap. Haar naam luidt "Diedmar". De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (47643)

**Ets Yvo Rinaldi, société anonyme,  
rue de Flémalle 33, 4400 Flémalle**

R.C. Liège 87232 — T.V.A. 403.977.284

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale statutaire qui se tiendra le 11/08/2000 à 09 h au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du Conseil d'administration et du Commissaire Réviseur. 2. Approbation des comptes annuels au 31/12/1999. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs et Commissaire Réviseur. 5. Elections statutaires. 6. Divers (47644)

**Euro-Fun, naamloze vennootschap,  
Hortweideweg 25, 3520 Zonhoven**

H.R. Hasselt 79733 — BTW 445.035.406

De aandeelhouders worden opgeroepen voor de buitengewone algemene vergadering welke zal gehouden worden op het kantoor van notaris Nathalie Bovend'aerde te Zonhoven, Houthalenseweg 9, op 11/08/2000, om 14 uur. — Agenda : 1. Kapitaalvermindering door terugbetaling aan de hoofdaandeelhouder. 2. Omzetting van het maatschappelijk kapitaal in euro. 3. Machtiging aan de raad van bestuur om de genomen beslissingen tot uitvoering te brengen. 4. Coördinatie van de statuten. (47645)

**Hifi - Exclusiv, société anonyme,  
Bergstrasse 22, 4700 Eupen**

R.C. Eupen 49565 — T.V.A. 421.964.054

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 11/08/2000 à 20.00 H., au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du Conseil d'Administration. 2. Approbation des comptes annuels au 28/02/2000. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Se conformer aux statuts. (47646)

**Indecobat, société anonyme,  
quai de Rome 77, 4000 Liège**

R.C. Liège 125758 — T.V.A. 415.927.585

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale statutaire qui se tiendra le 11/08/2000 à 11 h au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du Conseil d'administration et du Commissaire Réviseur. 2. Approbation des comptes annuels au 31/12/1999. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux Administrateurs et Commissaire Réviseur. 5. Elections statutaires. 6. divers. (47647)

**Kievit, naamloze vennootschap,  
Turnhoutseweg 48, 2440 Geel**

H.R. Turnhout 78  
—

Jaarvergadering op 12/08/2000 om 18 uur op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/2000. 3. Kwijting bestuurders. 4. Ontslagen en benoeming bestuurders. 5. Omvorming kapitaal in Euro. 6. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (47648)

**L'Anticorrosion, société anonyme,  
place d'Italie 4/11, 4020 Liège**

R.C. Liège 169405 — T.V.A. 438.216.207  
—

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale statutaire qui se tiendra le 11/08/2000 à 15 h au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du Conseil d'administration et du Commissaire Réviseur. 2. Approbation des comptes annuels au 31/03/2000. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux Administrateurs et Commissaire Réviseur. 5. Elections statutaires. 6. Divers. (47649)

**Le Décorateur Michel, société anonyme,  
chaussée de Ramioul 63, 4400 Flémalle**

R.C. Liège 151276 — T.V.A. 417.152.755  
—

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale statutaire qui se tiendra le 11/08/2000 à 13 h au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du Conseil d'administration et du Commissaire Réviseur. 2. Approbation des comptes annuels au 31/12/99. 3. Affesctation du résultat. 4. Décharge aux Administrateurs et Commissaire Réviseur. 5. Elections statutaires. 6. Divers. (47650)

**Locatel, société anonyme,  
Morcelles 3, 7890 Ellezelles**

R.C. Tournai 71803  
—

Assemblée générale ordinaire le 12/08/2000 à 17 H., au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport Conseil d'Administration. 2. Approbation comptes annuels au 31/12/1999. 3. Affectation résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (47651)

**Mick, naamloze vennootschap,  
Laar 85, 2180 Ekeren**

BTW 441.726.320  
—

Jaarvergadering op 09/08/2000 om 19.30 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/2000. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (47652)

**Schilderwerk Rinaldi, naamloze vennootschap,  
Kanaalstraat 101, 9940 Evergem**

H.R. Gent 130844 — BTW 421.968.707  
—

Jaarvergadering op 11/08/2000 om 18 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de bestuurders over het boekjaar 1999. 2. Verslag van de commissaris-revisor. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/1999. 4. Bestemming van de winst. 5. Decharge aan de bestuurders. 6. Decharge aan de commissaris-revisor. 7. Statutaire benoemingen. 8. Divers. (47653)

**Belgische Beton Maatschappij, naamloze vennootschap,  
Gemeenschappenlaan 100, 1200 Brussel**

H.R. Brussel 4273 — BTW 400.459.154  
—

*Bijeenroeping*

De aandeelhouders worden uitgenodigd deel te nemen aan de buitengewone algemene vergadering die zal plaatsvinden op de maatschappelijke zetel, Gemeenschappenlaan 100, 1200 Brussel, op donderdag 17/08/2000 om 16 uur, met volgende agenda :

1. Afzetting van de heer Didier Tytgadt van zijn functies van bestuurder. Voorstel van besluit : Goedkeuring van de afzetting van de heer Didier Tytgadt van zijn functies van bestuurder.

2. Benoeming van Mevrouw Anne Tytgadt tot de functie van bestuurder voor een termijn van zes jaar. Voorstel van besluit : Aanstelling van Mevrouw Anne Tytgadt tot bestuurder voor een termijn van zes jaar.

3. Toekenning van een vaste vergoeding van 500.000 BEF/jaar aan elke bestuurder (art. 17 van de statuten) voor het boekjaar 2000 en volgende boekjaren behalve mevrouwen Aurélie Stulemeijer en Lucienne van Ginderachter, Baron Philippe de Schoutheete de Tervarent en de heer Kris de Meester die hun mandaat onbezoldigd uitoefenen. Voorstel van besluit : Goedkeuring van de toekenning van een vaste vergoeding van 500.000 BEF/jaar aan elke bestuurder (art. 17 van de statuten) voor het boekjaar 2000 en volgende boekjaren behalve mevrouwen Aurélie Stulemeijer en Lucienne van Ginderachter, Baron Philippe de Schoutheete de Tervarent en de heer Kris de Meester die hun mandaat onbezoldigd uitoefenen.

Om tot de buitengewone algemene vergadering te worden toegelaten, worden de aandeelhouders verzocht, overeenkomstig artikel 27 van de statuten, hun aandelen aan toonder te deponeren, vijf dagen vóór de vergadering, op de maatschappelijke zetel of in alle bankinstellingen. De volmachten moeten, overeenkomstig artikel 24 van de statuten, de agenda vermelden en vijf volle dagen vóór de vergadering opgestuurd worden naar de maatschappelijke zetel. (47654)

De raad van bestuur.

**Société belge des Bétons, société anonyme,  
avenue des Communautés 100, 1200 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 4273 — T.V.A. 400.459.154  
—

*Convocation*

Les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le jeudi 17/08/2000 à 16 heures, au siège social, avenue des Communautés 100, à 1200 Bruxelles, avec l'ordre du jour suivant :

1. Révocation de Monsieur Didier Tytgadt de ses fonctions d'administrateur. Proposition de résolution : Approbation de la révocation de Monsieur Didier Tytgadt de ses fonctions d'administrateur.

2. Nomination de Madame Anne Tytgadt aux fonctions d'administrateur pour un terme de six ans. Proposition de résolution : Désignation de Madame Anne Tytgadt comme administrateur pour un terme de six ans.

3. Attribution d'une indemnité fixe de 500.000 BEF/an à chaque administrateur (art. 17 des statuts) pour les exercices 2000 et suivants sauf Mesdames Aurélie Stulemeijer et Lucienne van Ginderachter, Baron Philippe de Schoutheete de Tervarent et Monsieur Kris de Meester dont le mandat est gratuit. Proposition de résolution : Approbation de l'attribution d'une indemnité fixe de 500.000 BEF/an à chaque administrateur (art. 17 des statuts) pour les exercices 2000 et suivants sauf Mesdames Aurélie Stulemeijer et Lucienne van Ginderachter, Baron Philippe de Schoutheete de Tervarent et Monsieur Kris de Meester dont le mandat est gratuit.

Pour pouvoir assister à l'assemblée générale extraordinaire, les actionnaires sont priés de déposer, conformément à l'article 27 des statuts, leurs actions au porteur, cinq jours avant l'assemblée, au siège social ou dans tous les établissements bancaires. Les procurations



doivent, conformément à l'article 24 des statuts, reprendre l'ordre du jour et parvenir au siège social cinq jours francs au plus tard avant l'assemblée.

(47655)

Le conseil d'administration.

**Immo Becue, naamloze vennootschap,  
Koning Leopold II-laan 18, 8400 Oostende**

H.R. Oostende 47749 — BTW 445.091.626

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 10 augustus 2000, om 20 uur.

Agenda :

1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 maart 2000. 3. Bestemming resultaat. 4. Goedkeuring wedde bestuurders. 5. Kwijting bestuurders. 6. Verplaatsing maatschappelijke zetel. 7. Diversen.

Na afloop van deze vergadering zal een buitengewone algemene vergadering gehouden worden met navolgende agenda :

1. Voorstel ontbinding. 2. Voorstel kapitaalverhoging. 3. Voorstel omvorming. 4. Aanpassing aan de Euro. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (82182)

**Flanders Retail Concepts, naamloze vennootschap,  
Zuidzandstraat 29, 8000 Brugge**

H.R. Brugge 87182 — BTW 457.810.504

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 10 augustus 2000, om 19 uur.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 1999
3. Bestemming van het resultaat
4. Kwijting aan de bestuurders
5. Varia.

Om tot de vergadering toegelaten te worden, moeten de aandeelhouders uiterlijk 5 dagen voor de datum van de jaarvergadering hun aandelen deponeren op de zetel van de vennootschap of bij een kantoor van de Bank van Brussel en dienen het bewijs van neerlegging te vertonen. (82183)

**V.D.S., commanditaire vennootschap op aandelen,  
Grote Veldstraat 110, 8840 Staden**

H.R. Ieper 37893 — BTW 463.702.659

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die gehouden zal worden op 12 augustus 2000, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de zaakvoerders.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.03.2000.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de zaakvoerders.
5. Rondvraag.

Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering moeten de aandeelhouders hun deelbewijzen neerleggen op de zetel, ten laatste vijf dagen voor de algemene vergadering.

(82184)

De zaakvoerders.

**Hevaco, naamloze vennootschap,  
Amerikalei 3, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 145254 — BTW 404.704.289

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de bijzondere algemene vergadering der aandeelhouders op donderdag 10 augustus 2000, om 14 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

voorstel tot :

— verhoging van het kapitaal met 1 250 000 frank om het te brengen op 2 500 000 frank, hetzij 61 973,38 euro, door incorporatie van beschikbare reserves en/of overgedragen winst, zonder uitgifte van nieuwe aandelen;

— vermelding van het kapitaal in Belgische frank en in euro;

— creëren van de mogelijkheid het aantal bestuurders te herleiden tot 2 in de bij de Wet voorziene gevallen;

— verlenen van de bevoegdheid aan de voorzitter van de raad van bestuur om alleen de vennootschap in de handelingen en in rechte te vertegenwoordigen;

— aanpassing van de statuten aan zelfde eventuele beslissingen;

— aanvaarding van het ontslag van volgende bestuurders : C;

— benoeming nieuwe bestuurders;

— toekennen van bevoegdheden tot coördinatie en neerlegging van de statuten en betreffende handelsregister en BTW. (82185)

**Garage Modern Dendermonde, naamloze vennootschap,  
steenweg op Grembergen 17, 9200 Dendermonde**

H.R. Dendermonde 27660 — BTW 407.632.897

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de bijzondere algemene vergadering op 10 augustus 2000, om 10 uur, ter studie van notaris Anne Vander Donckt, Noordlaan 11, 9200 Dendermonde.

Agenda :

1. Statutenwijziging : aanpassing doel.
2. Kapitaalsverhoging.
3. Afschaffing nominale waarde.
4. Varia.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (82186)

**Openbare Besturen en Technisch Onderwijs  
Administrations publiques  
et Enseignement technique**

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

**Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Turnhout**

Het O.C.M.W. van Turnhout gaat over tot het openverklaren van 1 fulltime betrekking van hoofdverpleegkundige RVT Sint-Petrus (wedeniveau B4), op proef voor één jaar met vaste benoeming na een voldoening gevende proeftijd, met ingang ten vroegste vanaf 1 oktober 2000.

Functie :

U geeft leiding aan een team van verplegend en verzorgend personeel en rapporteert aan de coördinator-bewonerszorg van het RVT.

U werkt intensief samen met collega-leidinggevenden.

U stelt een team van verplegend en verzorgend personeel in staat een volwaardig thuismilieu te creëren voor de residenten, waar optimale hulp en verzorging gekoppeld kan worden aan een zo aangenaam en comfortabel mogelijk verblijf.

Meer informatie over deze functie kan u telefonisch bekomen bij de heer Marc Weyns, directeur RVT Sint-Petrus, 014/43 72 00.

Profiel :

U bezit een diploma van gegradueerde verpleegkundige. U heeft drie jaar ervaring als gegradueerde verpleegkundige in een rustoord, RVT, geriatrische afdeling of G-dienst. U bent bereid tot weekend- en ploegenwerk bij noodsituaties.

U bent stressbestendig, flexibel en initiatiefrijk.

U beschikt over een animatieve grondhouding.

Aanbod :

Een zeer afwisselende functie met ruimte voor initiatief in een dynamische en toekomstgerichte omgeving.

Uw kandidatuur dient uiterlijk op woensdag 9 augustus 2000 bij aangetekend schrijven toe te komen of tegen ontvangstbewijs afgegeven worden op de O.C.M.W.-personeelsdienst (bureel 1), Albert Van Dyckstraat 20, te 2300 Turnhout, en moet aan de gestelde aanwervingsvoorwaarden voldoen. Deze zijn vervat in een vacaturebrochure, te bekomen op hetzelfde adres. (21237)

### Ville de Fleurus

Service d'incendie

La ville de Fleurus procède au recrutement d'un sous-lieutenant volontaire pour son service d'incendie.

Les conditions et renseignements peuvent être demandés au secrétariat du service (par téléphone au n° 071/82 02 93) ou au casernement situé rue Paul Vassart, à Fleurus.

Les candidatures doivent parvenir à M. le bourgmestre de Fleurus, par écrit et sous pli recommandé pour le 20 août 2000 au plus tard.

Elles seront accompagnées des documents suivants :

certificat de bonnes conduite, vie et mœurs de date récente;

certificat de milice;

copie des diplômes, permis de conduire, certificats et brevets obtenus. (22093)

### Commune d'Anderlecht

Constitution d'une réserve de recrutement pour des emplois à conférer en fonction principale et selon les conditions légales réglementaires :

aux cours de promotion sociale Erasme, régime linguistique français; aux niveaux ESI, ESS.

Français, néerlandais, anglais, espagnol, mathématique, informatique et connaissances de gestion.

Candidatures à envoyer à Mme Van Lierde, échevin de l'éducation et des beaux-arts, rue Georges Moreau 7, à 1070 Bruxelles.

Un emploi de professeur de néerlandais (ESI, ESS).

Un emploi de professeur d'anglais (ESI).

Un emploi de professeur de français (ESI).

Un emploi de professeur d'espagnol (ESI).

Un emploi de professeur de mathématique (ESI).

Un emploi de professeur d'informatique (ESI, ESS).

Un emploi de professeur de connaissances de gestion (ESI, ESS).

En fonction principale aux cours de promotion sociale Erasme.

Conditions :

être Belge ou ressortissant d'un autre Etat membre de la Communauté européenne (sauf dérogation de nationalité);

être de bonne conduite, vie et mœurs et jouir des ses droits civils et politiques;

être en règle vis-à-vis des lois sur la milice, pour les candidats masculins;

être titulaire des titres requis en rapport avec l'emploi postulé;

posséder les aptitudes physiques fixées par la loi;

satisfaire aux dispositions légales réglementaires en matière linguistique;

avoir introduit sa candidature par lettre recommandée au collège des bourgmestre et échevins, dans les trente jours de la parution au *Moniteur belge*.

Remarque : les candidatures tardives ne seront prises en considération.

Pièces à envoyer au : service éducation et beaux-arts, rue Georges Moreau 7, 1070 Bruxelles.

Renseignements au : service éducation et beaux-arts, tél. 02/558 08 75 ou 558 08 76. (22094)

### Hogeschool Antwerpen

Departement Audiovisuele en Beeldende Kunst

Studiegebied Audiovisuele en Beeldende Kunst

Aan de Hogeschool Antwerpen is onderstaand ambt te begeven :

Ambt Be4 : assistent, met een opdracht van 100 % (opdeelbaar) in de opleiding Beeldende Kunsten-Restauratie.

Vereist diploma :

Diploma basisopleiding van 2 cycli van academisch niveau, studiegebied Audiovisuele en Beeldende Kunst - optie Restauratie; specialiteit holglas.

Getuigschrift pedagogische leergang.

Statuut : onderwijzend personeel.

Salarisschaal : Ambt Be4 : assistent, barema 508.

Functie- en profielbeschrijving voor Ambt Be4 :

Functiebeschrijving :

In een dynamische werkomgeving werkt hij/zij mede aan het begeleiden van studenten van een departement Beeldende Kunsten, opleiding Conservatie/Restauratie.

Doceren van de cursus vlakglasconservatie/restauratie aan de eerste kandidatuur.

Doceren van cursus holglasconservatie/restauratie aan de tweede kandidatuur en de meestergraden.

Doceren van het opleidingsonderdeel « Materialenleer » aan de kandidaturen.

Opvolgen van alle vormgevingsprojecten (scripties; afstudeerprojecten; rapporten;...) binnen de opleiding Conservatie/Restauratie.

Algemene organisatie Open-deur en andere activiteiten waar de studenten in contact komen met het publiek.

Ontwikkelen van didactische materialen en displaymateriaal voor de opleiding Conservatie/Restauratie.

Profielomschrijving :

Uitstekende theoretische en praktische kennis van alle technieken en materialen van de vlak- en holglasproductie (in het bijzonder holglas).

Uitstekende theoretische en praktische kennis van glasconservatie en restauratie.

Uitstekende theoretische en praktische kennis van alle technieken en materialen in het domein van de grafische vormgeving (in het bijzonder kennis van Word 6.0; illustrator en Quark Xpress).

Actieve en passieve kennis van Engels, Frans en Duits.

Over hoge tekensvaardigheid beschikken.

Over uitstekende pedagogische en organisatorische kwaliteiten beschikken.

Kennis van de kunstwereld, nieuwe media en ervaring is noodzakelijk.

Onderwijservaring strekt tot aanbeveling.

Termijn van de aanstelling :

Ambt Be4 : van 1 oktober 2000 tot en met 30 september 2002, eventueel verlengbaar.

Kandidaatstelling :

Om zich kandidaat te stellen wordt men verzocht om per aangetekend schrijven een dossier bestaande uit :

een schriftelijke en gemotiveerde sollicitatie met *curriculum vitae*; afschriften van diploma's;

attesten tot staving van de beroepservaring binnen en buiten het onderwijs,

te bezorgen aan : Hogeschool Antwerpen, t.a.v. de heer Rudy Derdelinckx, algemeen directeur, Keizerstraat 15, 2000 Antwerpen, en dit tot en met 1 september 2000 (postdatum geldt als bewijsdatum), met vermelding van het ambt en het nr. waarvoor men zich kandidaat stelt.

Bijkomende inlichtingen kunnen bekomen worden bij :

de Centrale administratie van de Hogeschool Antwerpen, tel. 03/213 93 00 (vragen naar de administratie personeel);

het departement Audiovisuele en Beeldende Kunst, tel. 03/213 71 00. (22097)

#### Gemeente Rijkevorsel

##### Tweede oproep

Het gemeentebestuur van Rijkevorsel gaat over tot de aanwerving (voltijds) in statutair verband (m/v) van volgende betrekking : een vakman groendienst.

De kandidaturen moeten, vergezeld van het vereiste diploma, aangevend verzonden worden aan het college van burgemeester en schepenen, Molenstraat 5, te 2310 Rijkevorsel, uiterlijk op 15 augustus 2000.

Diplomavereisten :

Getuigschrift lager secundair technisch onderwijs of gelijkgesteld of houder zijn van een getuigschrift van de VDAB-beroepsopleiding of van de middenstandsoopleiding in de gevraagde specialiteit.

De volledige functiebeschrijving van de beoogde betrekking, de aanwervingsvoorwaarden en alle inlichtingen omtrent het aanwervingsexamen kunnen bekomen worden op het gemeentesecretariaat (tel. 03/340 00 00). (22100)

#### Universiteit Antwerpen Universitaire Faculteiten Sint-Ignatius te Antwerpen

##### (Externe oproep)

IPO-Universiteit Antwerpen Management School, die tot doel heeft generalistische en specialistische postacademische vormingsinitiatieven aan te bieden op zowel initiatie- als (top)managementniveau, en wel in diverse vakgebieden, heeft een vacature voor een programma-coördinator in het vakgebied bedrijfsinformatica (m/v).

Hij/zij zal verantwoordelijk zijn voor de inhoudelijke ontwikkeling, coördinatie, evaluatie en leiding van diverse open en bedrijfsinterne « post-experience »-programma's. Hiertoe bouwt hij/zij een dynamisch netwerk uit van programmaleiders en docenten.

Profiel en aanwervingsvereisten :

een academische opleiding met oriëntatie of specialisatie in het vakgebied (ook pas afgestudeerden kunnen zich kandidaat stellen);

contactvaardig, kunnen werken in team, grote beschikbaarheid (avonden en weekends);

slagen voor het aanwervingsexamen dat zal bestaan uit een sollicitatiegesprek.

Arbeidsvoorwaarden :

Bediendencontract voor onbepaalde duur met een vergoeding in functie van kwalificaties en ervaring.

Kandidaatstelling :

Voor bijkomende inlichtingen en/of de nodige sollicitatieformulieren kan u terecht op de personeelsdienst van UFSIA (Ilse Huyghe, tel. 03/220 45 06). De formulieren dienen uiterlijk op 18 augustus 2000 toe te komen op de personeelsdienst, Venusstraat 35, te 2000 Antwerpen. (22101)

## Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

### Actes judiciaires et extraits de jugements

#### Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490 van het Strafwetboek

#### Publication faite en exécution de l'article 490 du Code pénal

#### Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement Infractions liées à l'état de faillite

Hof van beroep te Gent

Bij arrest van het hof van beroep te Gent, derde kamer, d.d. 4 mei 2000, rechtdoende in correctionele zaken, op tegenspraak gewezen, op beroep tegen het vonnis van de correctionele rechtbank te Gent, d.d. 20 november 1998, op tegenspraak, gewezen werd :

Vanheule, Iris Jeanine, geboren te Gent op 26 oktober 1970, Hofbilkstraat 10, 9940 Evergem, arbeidster;

beklaagd van :

A1 en A2 : als dader of mededader : valsheid in geschriften, te Aalter, op 21 maart 1992;

B. als dader of mededader : gebruik van valse stukken, te Aalter, op 21 maart 1992;

C. na een handelszaak in pand te hebben gegeven en door het feit zelf van deze inpandgeving tot bewaarder van de bestanddelen van het pand aangesteld, alle of een gedeelte van de bestanddelen van de in pand gegeven handelszaak bedrieglijk te hebben vervreemd of verplaatst, te Gent, op niet nader te bepalen datum in de periode van 30 maart 1992 (datum aankoop) tot 21 januari 1994 (datum faling);

D. als dader of mededader : na een handelszaak in pand te hebben gegeven en door het feit zelf van deze inpandgeving tot bewaarder van de bestanddelen van het pand aangesteld, alle of een gedeelte van de bestanddelen van de in pand gegeven handelszaak bedrieglijk te hebben vervreemd of verplaatst, te Aalter op 21 maart 1992;

als koopman, die zich in staat van faillissement bevindt in de zin van art. 2 van de faillissementswet, H.R. Gent 160273, als zodanig verklaard bij vonnis van 21 januari 1994 van de rechtbank van koophandel te Gent, doch in staat van virtueel faillissement sedert 17 februari 1993, zich schuldig gemaakt te hebben aan :

E2. met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen te hebben gedaan tot wederverkoop beneden de koers of toegestemd in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen, te Gent, op 17 maart 1992;

E3. met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd hebben binnen de bij art. 9 van de faillissementswet gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement, te Gent, op 17 maart 1993;

veroordeeld tot :

tot : A1, A2, B, C, D, E2 en E3 :

een hoofdgevangenisstraf van vier maanden met gewoon uitstel van drie jaar, en een geldboete van tweehonderd frank  $\times$  150 = 30 000 frank of een vervangende gevangenisstraf van 14 dagen, tien frank  $\times$  20 = 2 000 frank (slachtofferfonds).

Het hof beveelt de publicatie bij uittreksel van onderhavig arrest in het *Belgisch Staatsblad*, op kosten van de beklaagde.

Voor echt uittreksel afgeleverd aan de heer procureur-generaal tot inlassing in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor de hoofdgriffier, de griffier-hoofd van dienst, (get.) P. De Mey.

Pro justitia.

Tegen dit arrest is er geen beroep in cassatie aangetekend.

Gent, 6 juni 2000.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) P. De Mey. (22102)

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1<sup>er</sup> du Code civil**

—  
*Aanstelling voorlopig bewindvoerder  
Désignation d'administrateur provisoire*

—  
Vrederecht van het tweede kanton Anderlecht

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Anderlecht, verleend op 18 juli 2000, werd Mevr. Georgina Charité, geboren te Banegem op 5 december 1923, wonende te 9520 Sint-Lievens-Houtem, Kerkkouterstraat 38, maar verblijvende in het psychogeriatrisch centrum, Gentssteenweg 1050, in Sint-Agatha-Berchem, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : haar dochter, Mevr. Rosette De Rocker, wonende te 1730 Asse, François Jacobslaan 32, en dat vanaf de neerlegging van het verzoekschrift zijnde op 11 juli 2000.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Brigitte de Bremme. (65289)

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Anderlecht, verleend op 7 juli 2000, werd de heer Dysseleer, Jean, weduwnaar van Paulina De Saeger, geboren op 28 mei 1932, wonende te 1750 Lennik, Kersestraat 35, maar verblijvende te Anderlecht, Erasmus Hospitaal, Lenniksebaan 808, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : zijn dochter, Mevr. Romaine Dysseleer, wonende te 1750 Lennik, Eizeringenstraat 30.

Voor eensluidend uittreksel : de afgev. adj.-griffier, (get.) Helga Asselman. (65290)

—  
Vrederecht van het kanton Jette

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Jette, op 18 juli 2000, volgend op het verzoekschrift van 13 juli 2000, werd Mevr. Silvrants, Maria, geboren op 29 maart 1914, wonende te 1910 Kampenhout, Tiendeschuurstraat 156, momenteel verblijvende in de kliniek Sint-Jan, te 1000 Brussel, Broekstraat 104, dienst geriatrie, onbekwaam verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Mr. Valvekens, Pierre, advocaat, verblijvende te 1050 Brussel, Livournestraat 45.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Clara Stas. (65291)

Vrederecht van het kanton Neerpelt

—  
Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Neerpelt, verleend op 18 juli 2000, werd Witters, Antonius, geboren te Eksel op 26 april 1933, verblijvende in het rusthuis « Aan de Beverdijk », Beverbekerdijk 7, 3930 Hamont-Achel, gedomicilieerd Marktplein 11, 3940 Hechtel-Eksel, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Swinnen, Anna, huisvrouw, Marktplein 11, 3940 Hechtel-Eksel.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Anja Verpoorten. (65292)

—  
Vrederecht van het kanton Oudergem

Bij bevelschrift van de plaatsvervangende vrederechter van het kanton Oudergem, van 19 juli 2000, werd de hiernagenoemde Merckx, Elisabeth, weduwe, geboren op 21 februari 1926, gedomicilieerd te 1140 Brussel, Oud Kapellekelaan 3, bus 16, verblijvende te 1170 Brussel, Terhulpesteenweg 169 (Ter Kameren), onbekwaam verklaard haar goederen te beheren en voorzien van een voorlopige bewindvoerder voor haar goederen, zijnde : Mr. Philippe Declercq, advocaat te 1050 Brussel, Louizalaan 89.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Vandendbranden, A. (65293)

—  
Justice de paix du second canton d'Anderlecht

—  
Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 18 juillet 2000, la nommée Mme Thérèse Van Der Fraenen, née le 7 août 1920 à Saint-Gilles, domiciliée à Molenbeek-Saint-Jean, avenue du Karreveld 8, mais résidant au centre hospitalier François Rabelais, à Berchem-Sainte-Agathe, avenue Josse Goffin 180, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Eric Dierickx, avocat et juge de paix suppléant dont les bureaux sont établis à Anderlecht, rue Georges Moreau 160, et ce à dater du dépôt de la requête, soit le 10 juillet 2000.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) Brigitte de Bremme. (65294)

—  
Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 30 juin 2000, le nommé M. Ivan Pirard, né le 14 mai 1937 à Limbourg, domicilié à Schaerbeek, rue des Pâquerettes 75, mais résidant au centre hospitalier François Rabelais, à Berchem-Sainte-Agathe, avenue Josse Goffin 180, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Mme Jeannine Delacourt, domiciliée à 1030 Schaerbeek, rue Van Hammée 28, et ce à dater du dépôt de la requête, soit le 20 juin 2000.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) Jeanny Bellemans. (65295)

—  
Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 30 juin 2000, la nommée Mme Mariette Aubert, née le 26 avril 1899 à Ligne, domiciliée à Molenbeek-Saint-Jean, avenue de la Liberté 156, mais résidant au centre hospitalier François Rabelais, à Berchem-Sainte-Agathe, avenue Josse Goffin 180, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : M. Frans Jacobs, directeur honoraire de la C.G.E.R., domicilié à 1000 Bruxelles, rue des Confédérés 20, et ce à dater du dépôt de la requête, soit le 20 juin 2000.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) Jeanny Bellemans. (65296)

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 22 juin 2000, la nommée Mme Claudine Dujacquier, veuve de Fernand Brancart, née le 4 août 1947 à Braine-l'Alleud, domiciliée à 1480 Tubize, rue de la Briqueterie 43, mais résidant à la Fondation pour la Psychogériatrie, chaussée de Gand 1050, à Berchem-Sainte-Agathe, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : sa fille, Mme Isabelle Brancart, domiciliée à 1480 Tubize, rue de la Briqueterie 43, et ce à dater du dépôt de la requête, soit le 2 juin 2000.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Helga Asselman. (65297)

Justice de paix du canton d'Auderghem

Par ordonnance du juge de paix suppléant du canton d'Auderghem, du 19 juillet 2000, M. Lambert, Lucien, né le 14 décembre 1921, domicilié et résidant à 1160 Bruxelles, chaussée de Wavre 1126 (New Sweethome), a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, de ses biens, étant : Me Marcel-Henry Moerens, dont le cabinet est situé avenue du Pesage 61, bte 18, à 1050 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) A. Vandenbranden. (65298)

Par ordonnance du juge de paix suppléant du canton d'Auderghem, du 19 juillet 2000, M. Gallez, Raymond, veuf, né le 4 octobre 1932, domicilié à 1040 Bruxelles, rue de Tervet 4, bte 2, résidant 1170 Bruxelles, chaussée de La Hulpe 169 (La Cambre), a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, de ses biens, étant : Me Philippe Declercq, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise 89.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) A. Vandenbranden. (65299)

Justice de paix du canton de Florennes

Suite à la requête déposée le 26 mai 2000, par ordonnance du juge de paix du canton de Florennes, rendue le 20 juillet 2000, M. Depret, Dominique, né le 29 juillet 1978 à Liège, domicilié rue de Mettet 17, bte 2, à 5620 Florennes, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de : M. Rousseaux, Jean-Pierre, assistant social, résidence C.P.A.S. de Florennes, place Verte 30.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Fourneau, Christian. (65300)

Justice de paix du canton de Limbourg

Par ordonnance du juge de paix du canton de Limbourg, en date du 19 juillet 2000, le nommé Grignard, Alexandre, né à Malmedy le 31 octobre 1976, résidant actuellement Clinique des Frères Alexiens, Ruyff 68, à 4841 Henri-Chapelle, en demande de domiciliation à 4800 Verviers, rue Courte du Pont 34, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Uerlings, Guy, avocat, rue Bidaut 1, 4800 Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef délégué, (signé) Myriam Sieberath. (65301)

Justice de paix du second canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Namur, en date du 20 juillet 2000, la nommée Geerts, Yvonne, née à Bambrugge le 24 mars 1927, domiciliée et résidant à 5340 Mozet, rue des Comognes 15, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Pierre Grossi, avocat, rue de Dave 45, à 5100 Jambes.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Annie Gregoire. (65302)

Justice de paix du canton de Paliseul

Suite à la requête déposée le 17 juillet 2000, par ordonnance du juge de paix du canton de Paliseul, rendue le 25 juillet 2000, M. Marbehant, Alain Marcel Ghislain, né à Saint-Pierre le 28 avril 1953, célibataire, pensionné, domicilié rue Baron Coppée 87, à 6890 Ochamps, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de : Me Cavelier, Christine, Belge, avocat, domiciliée rue de l'Ange Gardien 14, à 6830 Bouillon.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Warnman, Pernilla. (65303)

Suite à la requête déposée le 25 juillet 2000, par ordonnance du juge de paix du canton de Paliseul, rendue le 25 juillet 2000, M. Vossen, Heinrich André Gerardus, Belge, né le 15 octobre 1942 à Eindhoven (Pays-Bas), marié, domicilié rue Albert I<sup>er</sup> 1, à 6852 Maissin, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de : Me Cavelier, Christine, Belge, avocat, domiciliée rue de l'Ange Gardien 14, à 6830 Bouillon.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Warnman, Pernilla. (65304)

Justice de paix du canton de Soignies

Suite à la requête déposée le 7 juillet 2000, par ordonnance du juge de paix du canton de Soignies, rendue le 19 juillet 2000, Mme Maximilienne Léopoldine Philippine Bottemanne, veuve de Marcel Botte, née le 10 janvier 1921 à Mignault, domiciliée au Home Comme Chez Soi, rue Charles Stiernon 16, à 7190 Ecaussinnes, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de : Me Bouton, Christian, avocat, domicilié rue Britannique 3, à 7090 Braine-le-Comte.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Bodart, Catherine. (65305)

Justice de paix du canton de Wavre

Par ordonnance du juge de paix du canton de Wavre, en date du 19 juillet 2000, la nommée Vinclair, Ludger, domiciliée à Rixensart, avenue de Motalembert 24, a été désignée administrateur provisoire des biens de : Demeunier, Alphonsine, née à Arquennes le 26 mai 1913, résidant actuellement au Home « Val du Héron », à Rixensart, domiciliée à Nivelles, rue du Panier Vert 23.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) V. Smekens. (65306)

*Mainlevée d'administration provisoire  
Opheffing voorlopig bewind*

Vrederecht van het kanton Ronse

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Ronse, verleend op 20 juli 2000, werd ambtshalve een einde gesteld aan de opdracht van Trine, Christiane, Zuidstraat 43, 9600 Ronse, als voorlopige bewindvoerder over : Van Doorslaer, Julie Joséphine Marie, geboren te Brussel op 23 september 1912, gedomicilieerd te 9600 Ronse, Elzeelsesteenweg 152, en overleden te Ronse op 2 mei 2000.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) H. Verschuren. (65307)

Vrederecht van het kanton Sint-Joost-ten-Node

Bij beschikking van 24 juli 2000 van de vrederechter van het kanton Sint-Joost-ten-Node, werd een einde gesteld aan het voorlopig beheer over Van Den Brande, Florentina, geboren te Malderen op 24 december 1910, wonende te 1140 Brussel, J.B. Desmethstraat 50, overleden te Etterbeek op 27 juni 2000.

Voor eensluidend uittreksel : de afg. adjunct-griffier, (get.) Decraux, Valérie. (65308)

Justice de paix du second canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 25 juillet 2000, il a été mis fin au mandat de Me Erika Swyssen, avocate, dont les bureaux sont établis à Berchem-Sainte-Agathe, place D. Schweitzer 18, administrateur provisoire de M. Victor Claus, né le 4 novembre 1912 à Molenbeek-Saint-Jean, domicilié à Anderlecht, avenue d'Itterbeek 469/2, ayant résidé à Berchem-Sainte-Agathe, chaussée de Gand 1050, ce dernier étant décédé à Berchem-Sainte-Agathe le 8 juillet 2000.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) Brigitte de Bremme. (65309)

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 7 juillet 2000, il a été mis fin au mandat de Me Jean-Luc Burlion, avocat, dont les bureaux sont établis à 1190 Forest, avenue Brugmann 164, administrateur provisoire de Mme Germaine Huylebroeck, née le 18 avril 1918 à Ruisbroeck, domiciliée et ayant résidé à la Fondation pour la Psychogériatrie, chaussée de Gand 1050, à Berchem-Sainte-Agathe, cette dernière étant décédée à Berchem-Sainte-Agathe le 28 juin 2000.

Pour extrait conforme : la greffière adjointe délégué, (signé) Helga Asselman. (65310)

Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 25 juillet 2000, mettons fin à la mission de Seghers, Désirée, dont les bureaux sont établis à 1050 Bruxelles, rue P.E. Janson 21, administrateur provisoire des biens de Van Grunderbeeck, Maria, née à Steenokkerzeel le 1<sup>er</sup> mai 1899, domiciliée et résidant à 1140 Bruxelles, Home Roger Decamps, rue de Zaventem 60, fonctions lui conférées par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, du 9 décembre 1998, suite au décès de la personne protégée survenu à Evere le 14 juin 2000.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Decraux, V. (65311)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix suppléant du canton d'Uccle, en date du 20 juillet 2000, il a été constaté que par le décès, survenu le 17 juillet 2000, de Mme Depre, Elisabeth, née à Uccle le 15 juillet 1913, de son vivant domiciliée à la Résidence Nazareth, à Uccle, chaussée de Waterloo 961, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de M. Depre, Paul, domicilié à 1180 Uccle, rue Joseph Bens 73.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Pascal Goies. (65312)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793  
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication prescrite par l'article 793  
du Code civil**

*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving  
Acceptation sous bénéfice d'inventaire*

Suivant acte n° 00.1317, dressé au greffe du tribunal de première instance à Bruxelles, le 25 juillet 2000, M. Lebedelle, Daniel Jules Germain, époux de Mme Osele, Marie Hélène Colette Carmen Joséphe, demeurant à Auderghem, avenue des Traquets 11, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Delacroix, Barbara Maria, sans profession, née à Woluwe-Saint-Pierre le 17 décembre 1907, veuve de M. Lebedelle, Alphonse Célestin, domiciliée à Woluwe-Saint-Pierre, avenue des Fougères 19, nommé à cette fonction aux termes d'une ordonnance rendue par le juge de paix du canton d'Auderghem, le 12 mai 2000, à ce dûment autorisé par ordonnance de M. le juge de paix suppléant du canton d'Auderghem, en date du 12 juillet 2000, a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mlle Lebedelle, Monique Alberte Adolphine, docteur en médecine, née à Etterbeek le 19 avril 1938, célibataire, domiciliée à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, avenue des Fougères 19, et décédée à Jette le 26 mars 2000.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans les trois mois à dater de la date de la présente insertion, cet avis doit être adressé à Me Pierre Van Winckel, notaire de résidence à Woluwe-Saint-Lambert, avenue A.J. Slegers 84.

Woluwe-Saint-Lambert, le 25 juillet 2000.

(Signé) P. Van Winckel, notaire. (22109)

Suivant acte n° 00.1315, dressé au greffe du tribunal de première instance à Bruxelles, le 25 juillet 2000, M. Lebedelle, Daniel Jules Germain, époux de Mme Osele, Marie Hélène Colette Carmen Joséphe, demeurant à Auderghem, avenue des Traquets 11, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Delacroix, Barbara Maria, sans profession, née à Woluwe-Saint-Pierre le 17 décembre 1907, veuve de M. Lebedelle, Alphonse Célestin, domiciliée à Woluwe-Saint-Pierre, avenue des Fougères 19, nommé à cette fonction aux termes d'une ordonnance rendue par le juge de paix du canton d'Auderghem, le 12 mai 2000, à ce dûment autorisé par ordonnance de M. le juge de paix suppléant du canton d'Auderghem, en date du 12 juillet 2000, a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Lebedelle, Alphonse Célestin, pensionné, né à Ixelles le 8 avril 1911, époux de Delacroix, Barbara Maria, prénommée, domicilié à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, avenue des Fougères 19, et décédée à Auderghem le 18 février 2000.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans les trois mois à dater de la date de la présente insertion, cet avis doit être adressé à Me Pierre Van Winckel, notaire de résidence à Woluwe-Saint-Lambert, avenue A.J. Slegers 84.

Woluwe-Saint-Lambert, le 25 juillet 2000.

(Signé) P. Van Winckel, notaire. (22110)

## Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte n° 00-1325, passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, le 26 juillet 2000, M. Cador, André Hubert Michel, né à Uccle le 11 septembre 1939, domicilié à 1060 Bruxelles, rue Alfred Cluysenaar 16;

a déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Vaelen, Clément Joseph, né à Ixelles le 17 février 1928, de son vivant domicilié à Ixelles, rue Malibran 1, et décédé le 18 juillet 2000 à Etterbeek.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à M. Carly, Xavier, notaire à 1050 Bruxelles, chaussée de Vleurgat 30.

Bruxelles, le 26 juillet 2000.

Le greffier, (signé) Aerts, Vera. (22103)

## Tribunal de première instance de Nivelles

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de première instance de Nivelles, en date du 24 juillet 2000 :

M. Mandl, Davide, né à Varèse (Italie) le 31 juillet 1963, domicilié à Woluwe-Saint-Pierre, rue au Bois 386, bte 34;

M. Mandl, Michael, né à Varèse (Italie) le 3 avril 1965, domicilié à Woluwe-Saint-Pierre, rue au Bois 386, bte 34,

ont déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mme Wierzbinski, Sura, née à Dantzig (Pologne) le 5 avril 1928, domiciliée à Braine-l'Alleud, chemin du Rossignol 74, et décédée à Saint-Gilles le 10 avril 2000.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé, dans les trois mois à compter de la date de la présente insertion à Me de Clippele, notaire de résidence à 1050 Bruxelles, avenue Louise 85, bte 1.

Pour copie conforme de la déclaration.

Nivelles, le 24 juillet 2000.

Le greffier en chef, (signé) R. Gailly. (22104)

## Tribunal de première instance de Dinant

L'an deux mille, le lundi vingt-quatre juillet, par devant nous, Georgette Feret, greffier en chef du tribunal de première instance séant à Dinant, province de Namur :

a comparu au greffe de ce tribunal :

M. Marion, Jean-Paul, rédacteur, domicilié à Havelange, agissant, en vertu d'une procuration sous seing privé, donnée à Couvin le 13 juillet 2000, et qui restera annexée au présent acte, comme mandataire de :

Mme Mottart, Claire Rosa Yvonne Ghislaine, pré-retraîtée, divorcée de M. André Pietrons, née à Lasne, Chapelle Saint-Lambert le 11 mai 1943, domiciliée à Petigny, rue Culot Haut 40, agissant en sa qualité de tutrice dative des enfants mineurs, Pietrons, Jérémy et Julie, nés respectivement à Braine-l'Alleud les 22 octobre 1988 et 17 janvier 1990, tous deux domiciliés à Petigny, rue Culot Haut 40.

Lequel comparant, faisant choix de la langue française, et pour se conformer à la délibération des conseils de famille tenus sous la présidence de M. le juge de paix du canton de Nivelles, en date du 13 juin 2000, et dont extraits conformes resteront annexés au présent acte.

Nous a déclaré, pour et au nom de sa mandante, agissant elle-même pour et au nom des enfants mineurs préqualifiés, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession qui leur est dévolue par le décès de leur mère, Mlle Pietrons, Carole, née à Nivelles le 18 mai 1966, en son vivant coiffeuse, célibataire, demeurant et domiciliée à 5660 Couvin, rue Thomas-Philippe 2, et décédée à Couvin en date du 16 février 2000.

Dont acte, que le comparant a signé avec nous, greffier en chef, après lecture faite.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion. Cet avis doit être adressé à Me Jean-Louis Dineur, notaire à 5660 Couvin.

(Signé) G. Feret; J.-P. Marion.

Pour copie conforme délivrée à Me Dineur, notaire à Couvin, le greffier en chef, (signé) G. Feret. (22105)

## Tribunal de première instance de Nivelles

L'an deux mille, le vingt-sept mars, au greffe du tribunal de première instance de Nivelles, province de Brabant Wallon, a comparu :

Bertrand, Yves, avocat de résidence à Nivelles, place Albert 1<sup>er</sup> 15, bte 1, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Vryens, Michelle, née le 29 juin 1937, domiciliée résidence Le Ménil 95, à 1420 Braine-l'Alleud;

désigné à cette fonction par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Nivelles, en date du 18 mars 1998, et autorisé à accepter la succession sous bénéfice d'inventaire par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Nivelles, en date du 1<sup>er</sup> février 2000;

lequel comparant, s'exprimant en français, a déclaré :

accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Vryens, Henri Louis, né à Jette le 27 juillet 1909, de son vivant domicilié à Nivelles, allée du Jacquemart 21, et décédé le 2 janvier 2000 à Nivelles.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

(Signé) Y. Bertrand; Ph. Foucart. (22106)

## Tribunal de première instance de Neufchâteau

L'an deux mille, le quatre février, au greffe du tribunal de première instance de Neufchâteau, devant nous, M.-A. Miny, greffier, a comparu :

Me Daniel Henneaux, avocat à Saint-Hubert, rue du Mont 16, agissant en qualité d'administrateur provisoire, suivant l'autorisation du juge de paix du canton de Saint-Hubert, en date du 27 janvier 2000, des biens de :

Lejeune, Josiane, née à Bras le 28 juin 1949, domiciliée rue de Mayavaux 18, à 6870 Vesqueville, résidant rue du Thiers 34, à 6870 Saint-Hubert;

lequel comparant a déclaré, accepter, comme dit ci-dessus, sous bénéfice d'inventaire la succession de Vermeulen, Lodewijk Maria Frans, né à Berchem (Anvers) le 30 juin 1936, de son vivant domicilié à Saint-Hubert, rue du Thiers 34, et décédé le 11 septembre 1999 à Libramont-Chevigny.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

(Signé) D. Henneaux; M.-A. Miny. (22107)

L'an deux mille, le quatre février, au greffe du tribunal de première instance de Neufchâteau, devant nous, M.-A. Miny, greffier, a comparu :

Me Daniel Henneaux, avocat à Saint-Hubert, rue du Mont 16, agissant en qualité d'administrateur provisoire, suivant l'autorisation du juge de paix du canton de Saint-Hubert, en date du 27 janvier 2000, des biens de :

Lejeune, Josiane, née à Bras le 28 juin 1949, domiciliée rue de Mayavaux 18, à 6870 Vesqueville, résidant rue du Thiers 34, à 6870 Saint-Hubert;

lequel comparant a déclaré, accepter, comme dit ci-dessus, sous bénéfice d'inventaire la succession de Lejeune, Daniel Lucien René, né à Bras le 13 janvier 1955, de son vivant domicilié à Libramont-Chevigny, avenue d'Houffalize 20/F, et décédé le 21 octobre 1999 à Saint-Hubert.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

(Signé) D. Henneaux; M.-A. Miny. (22108)

## Rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, op 25 juli 2000, heeft Pessemier, André, geboren op 19 april 1953, wonende te 9000 Gent, Sportstraat 227, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Clercq, Palmyre, geboren te Sint-Antelinks op 13 mei 1929, in leven wonende te 9660 Brakel, Geraardsbergsestraat 72, en overleden te Gent op 27 april 2000.

Ten einde deze wordt keuze van woonst gedaan ten kantore van Mr. Michel Olemans, notaris, met kantoor te Brakel, Kasteelstraat 60.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen van de datum van de opnemings in het *Belgisch Staatsblad* van de onderhavige bekendmaking, bij aangetekend schrijven te richten aan de voormelde gekozen woonplaats.

Oudenaarde, 25 juli 2000.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Sadones. (22111)

**Gerechtelijk akkoord – Concordat judiciaire**

## Tribunal de commerce de Namur

Par jugement du 20 juillet 2000, le tribunal de commerce de Namur a nommé Me Isabelle Zombek, avocat à 5100 Jambes, rue de Dave 45, en qualité de commissaire au sursis au concordat de la S.A. Euroconstruct, dont le siège social est sis à Warêt-la-Chaussée, rue G. Dancot 107, R.C. Namur 41552, en remplacement de Me Thérèse Botton, avocat à Namur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) V. Rulot. (22112)

## Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 11 juillet 2000, la chambre des vacations du tribunal de commerce de Charleroi, a accordé un sursis provisoire qui prend cours le 11 juillet 2000, pour se terminer le 11 janvier 2001, à la S.P.R.L. Studio PVH, ayant son siège social à 7181 Seneffe, rue Grinfaux 12, R.C. Charleroi 168183, T.V.A. 426.658.359.

Il sera statué sur un éventuel prolongement du sursis ou sur le sursis définitif le 7 janvier 2001, à 9 heures, en la salle de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Le tribunal a désigné en qualité de commissaire-réviseur, M. Pirlet, réviseur d'entreprise, rue d'Orléans 37, à Charleroi.

Le tribunal invite le commissaire au sursis à faire application de l'article 24 de la loi sur le concordat, le cas échéant.

Les créanciers sont invités à faire la déclaration de leur créance au plus tard le 30 septembre 2000, au greffe du tribunal de commerce de Charleroi.

Le greffier, (signé) Gh. Ghislain. (22113)

**Faillissement – Faillite**

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 11 juillet 2000, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré closes pour insuffisance d'actif les opérations de la faillite de Mme Hulin, Nicole, rue des Dominicains 11/C, à 1000 Bruxelles, T.V.A. 562.299.003, et a dit que la partie faillie n'est pas excusable.

Le curateur, (signé) Alain Goldschmidt. (Pro deo) (22114)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 11 juli 2000 heeft de rechtbank van koophandel te Brussel de verrichtingen van het faillissement van Mevr. Hulin, Nicole, Predikherenstraat 11/C, te 1000 Brussel, BTW 562.299.003, afgesloten verklaard wegens gebrek aan activa en heeft gezegd dat de gefailleerde niet verschoonbaar is.

(Get.) Alain Goldschmidt, curator. (Pro deo) (22114)

## Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement rendu le 25 juillet 2000, la première chambre du tribunal de commerce Charleroi a déclaré ouverte, sur avenue, la faillite de la S.P.R.L. Tropical Aquarium, dont le siège social est sis à Charleroi, section de Gilly, chaussée de Lodelinsart 392, R.C. Charleroi 134491, T.V.A. 422.109.059.

Date provisoire de cessation des paiements : le 30 juin 2000.

Dépôt des déclarations de créances au greffe du tribunal de commerce de Charleroi, palais de justice, boulevard Général Michel, à 6000 Charleroi, avant le 22 août 2000.

Procès-verbal de vérification des créances : le 19 septembre 2000, à 8 h 30 m, en la chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Juge-commissaire : M. Maroquin.

Curateur : Me Guy Houtain, avocat à Fleurus, chaussée de Charleroi 231 (tél. : 071/81 46 27).

Le curateur, (signé) G. Houtain. (Pro deo) (22115)

Par jugement rendu le 25 juillet 2000, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la faillite, sur avenue, de la S.P.R.L. United Agents, dont le siège social est situé route de Trazeignes 635, à 6031 Monceau-sur-Sambre, R.C. Charleroi 186549.

La date provisoire de la cessation de paiements est fixée au 18 juillet 2000.

Les créanciers sont invités à adresser leur déclaration de créance directement au greffe du tribunal de commerce de Charleroi, palais de justice, boulevard Général Michel 1, à 6000 Charleroi, sous pli recommandé avant le 22 août 2000.

Le procès-verbal de vérification des créances est fixé au 19 septembre 2000, à 8 h 30 m, en la chambre du conseil de la première chambre commerciale de Charleroi.

Le jugement déclaratif a désigné en qualité de juge-commissaire, M. Paul Morren, et en qualité de curateur, Me Isabelle Vausort, avocat au barreau de Charleroi, dont le bureau est établi à 6061 Montignies-sur-Sambre, rue Paul Janson 48, et a commis l'huissier de justice Genin.

Pour extrait conforme : (signé) Me Isabelle Vausort, curateur. (Pro deo) (22116)

## Tribunal de commerce de Namur

Par jugement du 20 juillet 2000, le tribunal de commerce de Namur a nommé Me Isabelle Zombek, avocat à 5100 Jambes, rue de Dave 45, en qualité de curateur à la faillite de Mme Noel, Claire Marie Suzanne Julienne Ghislaine, commerçante, née à Tilff le 8 septembre 1946, domiciliée à Namur, rue de la Croix 11, où elle exploite un commerce de vêtements pour enfants sous la dénomination antérieurement de « Marmouset », et actuellement de « Prélude », R.C. Namur 43657, en remplacement de Mes Béatrice Godefroid et Thérèse Botton, avocats à Namur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) V. Rulot. (22117)



Par jugement du 20 juillet 2000, le tribunal de commerce de Namur a nommé Me Isabelle Zombek, avocat à 5100 Jambes, rue de Dave 45, en qualité de curateur à la faillite de M. Julemont, Robert Emile Jean, né à Neufchâteau le 19 juin 1944, boulanger-pâtissier, domicilié à Namur, section de Saint-Servais, rue du Beau-Vallon 192, y exploitant un commerce de produits de la boulangerie, de la pâtisserie et de la confiserie, R.C. Namur 38434, en remplacement de Me Thérèse Botton, avocat à Namur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) V. Rulot. (22118)

Par jugement du 20 juillet 2000, le tribunal de commerce de Namur a déclaré la faillite de la S.P.R.L. Centre d'Embellissement du Bois, en abrégé : « C.E.B. », dont le siège social est établi à 5031 Grand-Leez, rue de la Place 19, y exploitant un commerce de gros et de détails en produits d'entretien et de protection du bois, de la pierre, du métal, d'herboristerie et de modélisme, R.C. Namur 51193, T.V.A. 425.598.485.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 20 juillet 2000, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Collot, Maurice, juge-consulaire.

Curateur : Me De Callatay, Brigitte, rue Ferraire 3, 5024 Gelbressée.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances à l'audience publique du 14 septembre 2000, à 10 heures, au palais de justice de cette ville, 1<sup>er</sup> étage.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) V. Rulot.  
(Pro deo) (22119)

Par jugement du 25 mai 2000, le tribunal de commerce de Namur a prononcé la clôture de la faillite de la S.C. Imprimerie Lebrun, dont le siège social est établi rue B. Mollet 14, à Tamines, et donné décharge au curateur. Il n'y a pas eu excusabilité.

Le curateur, (signé) Benoît Darmont. (22120)

Par jugement du 29 juin 2000, le tribunal de commerce de Namur a prononcé la clôture de la faillite de la S.P.R.L. Erge Construct, dont le siège social est établi rue de Moustier 36, à 5190 Spy, et donné décharge au curateur. Il n'y a pas eu excusabilité.

Le curateur, (signé) Benoît Darmont. (22121)

#### Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 13 juillet 2000 du tribunal de commerce de Nivelles a été déclarée ouverte, par citation, la faillite de M. Van Damme, Alfred, boulevard de la Cense 123, 1410 Waterloo, R.C. Nivelles 73436, T.V.A. 775.120.664, activité : vente/placement cuisines.

Date de la cessation des paiements : le 13 juillet 2000.

Juge-commissaire : M. Jules Lois.

Curatrice : Me Cools-Doumont, Annette, avocat, domiciliée à 1490 Court-Saint-Etienne, rue des Fusillés 45A.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 25 septembre 2000, à 11 heures, en l'auditoire de ce tribunal, rue de Soignies 21, à 1400 Nivelles.

(Signé) Me A. Cools-Doumont, curatrice. (Pro deo) (22122)

#### Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement rendu le 20 juillet 2000, le tribunal de commerce de Tournai, a déclaré ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. « Tradi-food », établie à Leuze, rue de Tournai 74, R.C. Tournai A/7770, ayant pour objet social toutes les activités relevant du secteur horeca.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles-Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (18 août 2000).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixée au 14 septembre 2000, à 9 heures, en chambre du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateur : Me Fr. Van Mallegheem, route d'Hacquegnies 3, 7911 Frasnes-lez-Buissenal.

Juge-commissaire : Me Adolphe Adolphy, rue du Relais 302c, 7531 Havinnes.

Le curateur, (signé) Fr. Van Mallegheem. (22123)

Par jugement rendu le 20 juillet 2000, le tribunal de commerce de Tournai, a déclaré ouverte, sur citation, la faillite de Smeers, Frédéric, né à Uccle le 25 septembre 1969, demeurant à Ath, rue Delmée 23, bte 2, R.C. Tournai 84042, T.V.A. 717.470.101, et exploitant un débit de boissons sous la dénomination « Le Melchior », à Ath, Grand-Place 46.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles-Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (18 août 2000).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixée au 14 septembre 2000, à 9 heures, en chambre du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateur : Me Fr. Van Mallegheem, route d'Hacquegnies 3, 7911 Frasnes-lez-Buissenal.

Juge-commissaire : Me Adolphe Adolphy, rue du Relais 302c, 7531 Havinnes.

Le curateur, (signé) Fr. Van Mallegheem. (22124)

#### Rechtbank van koophandel te Sint-Niklaas

De rechtbank van koophandel te 9100 Sint-Niklaas, Kazernestraat 12, vierde kamer, heeft bij vonnis van 17 juli 2000, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard Dejoncker, Serge, geboren te Antwerpen op 23 juli 1963, wonende en handeldrijvende te Beveren-Waas, Kloosterstraat 18, H.R. Sint-Niklaas 49730, restaurant, feestzaal, traiteur, BTW 684.241.859.

Rechter-commissaris : Callaert, Antoine.

Tijdstip ophouden van betaling : 17 juli 2000.

Curatoren : Johan Colpaert, advocaat te 9100 Sint-Niklaas, Truweelstraat 147; en Koen D'Hondt, advocaat te 9120 Beveren-Waas, Kasteeldreef 77.

Indienen der schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Kazernestraat 12, te 9100 Sint-Niklaas, vóór 16 augustus 2000.

Sluiting proces-verbaal nazicht der schuldvorderingen : 13 september 2000, om 15 uur, Kazernestraat 12, Sint-Niklaas.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Johan Colpaert; Koen D'Hondt, curatoren. (22125)

De rechtbank van koophandel te 9100 Sint-Niklaas, Kazernestraat 12, vierde kamer, heeft bij vonnis van 10 juli 2000, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard Aviti B.V.B.A., waarvan de zetel gevestigd is te Sint-Niklaas, Kroonmolenstraat 15, H.R. Sint-Niklaas 43748, kleinhandel in speelgoed, BTW 429.339.222.

Rechter-commissaris : Buyse, Marianne.

Tijdstip ophouden van betaling : 5 juli 2000.

Curatoren : Dani De Clercq, advocaat te 9111 Belsele, Rozenlaan 30, en Johan Colpaert, advocaat te 9100 Sint-Niklaas, Truweelstraat 147; en Koen D'Hondt, advocaat te 9120 Beveren-Waas, Kasteeldreef 77.

Indienen der schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Kazernestraat 12, te 9100 Sint-Niklaas, vóór 9 augustus 2000.

Sluitting proces-verbaal nazicht der schuldvorderingen : 13 september 2000, om 15 uur, Kazernestraat 12, Sint-Niklaas.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Dani De Clercq; Johan Colpaert; Koen D'Hondt, curatoren. (22126)

### Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Par requête en date du 26 juin 2000, les époux Vanderkimpen, Gilbert Alfred Alphonse Joseph, né à Ellezelles le quatorze juillet mil neuf cent trente-deux, pensionné, et son épouse, Mme Leclercq, Francine Marie Gabrielle, née à Anvaing le huit février mil neuf cent trente-neuf, coiffeuse pensionnée, domiciliés ensemble à Frasnes-lez-Anvaing (Anvaing), place de la Bascule 6, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Tournai une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial dressé par acte reçu par Me Albert Loix, notaire à Tournai, en date du vingt-six juin deux mille.

Le contrat modificatif contient adoption du régime de la séparation de biens.

(Signé) Gilbert Vanderkimpen; Francine Leclercq. (22127)

Par jugement rendu le vingt juin deux mille, le tribunal de première instance de Tournai a homologué l'acte modificatif reçu par le notaire Jean-Luc Hachez, à Tournai, en date du quatorze mars deux mille, visant à modifier le régime matrimonial entre M. Gervasio Piras, entrepreneur, né à Bosa Nuoro (Italie) le vingt-neuf juillet mil neuf cent trente-quatre, de nationalité italienne, et son épouse, Mme Evelynne Marguerite Alfreda De Decker, femme au foyer, née à Lecelles (France), le dix-neuf juin mil neuf cent quarante-six, de nationalité belge, demeurant et domiciliés à Antoing, ex Péronnes, rue du Centre 53, portant modification de leur régime matrimonial en régime de séparation de biens avec société d'acquêts accessoire et notamment apport par l'époux d'un immeuble propre au profit de la société d'acquêts.

(Signé) Jean-Luc Hachez, notaire. (22129)

Par requête datée du huit juillet deux mille, M. Georges, Jean-Michel Elie Joseph, né à Mabompré le trois février mil neuf cent soixante-huit, et son épouse, Mme Henry, Claudine Virginie Léonie Ghislaine, née à Bastogne le trente octobre mil neuf cent soixante-sept, domiciliés ensemble à 6663 Mabompré (Houffalize), Engreux 1, ont introduit devant le tribunal de première instance de Marche-en-Famenne une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte du notaire Daniel Pirlet, à Bastogne, en date du huit juillet deux mille.

Le contrat modificatif comporte maintien du régime de séparation de biens existant entre eux, avec création d'un patrimoine commun et apport d'immeubles à celui-ci.

(Signé) D. Pirlet, notaire. (22130)

Suivant jugement prononcé le 12 juillet 2000 par la chambre des vacations du tribunal de première instance de Liège, a été homologué le contrat de mariage substituant le régime de la séparation de biens pure et simple au régime légal intervenu entre M. Jean Roger Vincel, né à Hollogne-aux-Pierres le 1<sup>er</sup> juin 1942, pensionné, et Mme Myriam Jeannine Claire Julienne Laurent, née à Wegnez le 4 janvier 1967, garde-malade, domiciliés ensemble à 4870 Trooz, rue Sous l'Abbaye 8, dressé par acte du notaire Michel Furnemont, à Ensival (Verviers), le 19 mai 2000.

Pour les époux, (signé) Michel Furnemont, notaire. (22131)

Par requête datée de ce 24 juillet 2000, M. Decruyenaere, Jean-Claude, ouvrier textile, né à Dottignies le 29 mai 1956, et son épouse, Mme Dubois, Isabelle Suzanne Jeanne, femme d'entretien, née à Mouscron le 24 juin 1967, domiciliés ensemble à Dottignies, rue du Trieu 184, ont introduit devant le tribunal de première instance de Tournai, une demande en homologation du contrat modificatif du régime matrimonial dressé par acte du notaire Alain Henry, à Estaimbourg le même jour.

Le changement consiste en l'apport par M. Jean-Claude Decruyenaere d'un immeuble à la communauté en raison des aménagements à y faire par le travail et les ressources de chacun des époux.

(Signé) Alain Henry, notaire. (22132)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen van 28 april 2000, werd gehomologeerd, de akte, verleden voor notaris Stefan Van Tricht, te Schoten op 3 december 1999, waarbij de echtgenoten Van den Bossche, Marc Paul, geboren te Berchem (Antwerpen) op 6 juni 1959, en Boeckstaens, Lydia Gilberte, geboren te Herentals op 8 mei 1956, wonende te 2900 Schoten, Tulpenlaan 50, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd.

De wijziging omvat een overgang van het wettelijk stelsel naar het stelsel van scheiding van goederen.

Namens verzoekers, echtgenoten Van den Bossche-Boeckstaens, (get.) Stefan Van Tricht, notaris. (22133)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen van 4 februari 2000, werd gehomologeerd, de akte, verleden voor notaris Stefan Van Tricht, te Schoten op 26 oktober 1999, waarbij de echtgenoten Van Steelandt, Johan Arthur Rita Maria, geboren te Sint-Niklaas op 2 februari 1950, en Van Perre, Margaretha Alberta Denise, geboren te Duffel op 22 augustus 1949, wonende te 2900 Schoten, Victor Frisley 32, hun huwelijksvoorwaarden hebben gewijzigd.

De wijziging omvat de inbreng van een eigen onroerend goed door Mevr. Van Perre, Margaretha in het gemeenschappelijk vermogen, met behoud van het bestaande stelsel van scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten.

Namens verzoekers, echtgenoten Van Steelandt-Van Perre, (get.) Stefan Van Tricht, notaris. (22134)

Bij verzoekschrift van 26 juli 2000, nedergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, hebben de echtgenoten heer Filip Georges Cyriel Ghysels, aannemer in landbouwwerken, en echtgenote, Mevr. Dominique Marcelline Françoise Dupont, bediende, samenwonende te Wortegem-Petegem, Oudenaardseweg 56, de homologatie aangevraagd van een akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Pascal Denys te Zwevegem, op 13 juli 2000.

Voor de partijen, (get.) Pascal Denys, notaris. (22135)

Bij vonnis van de tweede B kamer voor burgerlijke zaken van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Antwerpen d.d. 9 juni 2000, werd de akte houdende wijziging aan het huwelijksvermogensstelsel, tussen de heer Van Deursen, Adrianus Jozef, zelfstandige, van Nederlandse nationaliteit, geboren te Voor-schoten (Nederland) op 13 april 1948, en zijn echtgenote, Mevr. Coe, Lori Dianne, zelfstandige, van Amerikaanse nationaliteit, geboren te Phoenix, Arizona (Verenigde Staten van Amerika) op 1 maart 1959, thans wonende te 2950 Kapellen, Nachtegaallee 15, verleden voor notaris Pieter Leuridan te Kalmthout op 31 maart 1999, waarbij zij het wettelijk stelsel aannemen, gehomologeerd.

Kalmthout, 25 juli 2000.

Namens de echtgenoten Van Deursen, Adrianus en Coe, Lori, (get.) Pieter Leuridan, notaris. (22136)

Bij vonnis van 6 juni 2000, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Brugge gehomologeerd, de akte, verleden voor notaris Eric Himpe, te Ieper, op 3 maart 2000, waarbij de echtgenoten Blanckaert-Eeckeman wijzigingen hebben aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel.

De echtgenoten Blanckaert-Eeckeman hebben één gemeenschappelijk kind: Anthony Gaston René Blanckaert, geboren te Brugge op 7 augustus 1999.

(Get.) Blanckaert-Eeckeman. (22138)

Bij verzoekschrift neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, op 27 juli 2000, hebben de heer Freddy Daniël Deplae, bediende, en zijn echtgenote, Mevr. Christine Anna Marie Deceuninck, handelsbediende, samenwonende te 8870 Izegem, Ferdinand Vervaeckestraat 10, de homologatie aangevraagd van de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Yannick Sabbe, te Izegem, op 10 juli 2000, inhoudende de inbreng van een eigen goed (woonhuis te Izegem, Ferdinand Vervaeckestraat 10) door Mevr. Christine Degryse in het gemeenschappelijk vermogen.

Izegem, 27 juli 2000.

(Get.) Y. Sabbe, notaris. (22139)

Bij vonnis van de vakantiekamer van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout d.d. 20 juli 2000, werd de akte verleden voor notaris Louis Dierckx, te Turnhout, op 23 mei 2000, houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel door de heer Patrik Johanna Ludovicus Jespers, geboren te Baarle-Hertog op 10 januari 1966, en zijn echtgenote, Mevr. Rita Christina Cesar Verhaeren, geboren te Turnhout op 16 augustus 1969, samenwonende te Ravels (deelgemeente Poppel), Beekseweg 28A, met inbreng door Mevr. Rita Verhaeren van een persoonlijk onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen, gehomologeerd.

Turnhout, 25 juli 2000.

(Get.) Louis Dierckx, notaris. (22140)

Bij vonnis van 30 juni 2000 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, gehomologeerd, de akte verleden voor notaris Th. Van Sinay-Poodts, te Ninove (Meerbeke), op 28 april 1999, waarbij de echtgenoten Marcel Willem Omer De Pril, technisch ingenieur, en zijn echtgenote, Mevr. Martina Maria Augusta Vidts, bediende, samenwonende te 9406 Ninove (Outer), Groenstraat 63, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden. Bij voormelde akte namen voornoemde echtgenoten het wettelijk stelsel der gemeenschap aan, en heeft de heer Marcel Willem Omer De Pril, voornoemd, verklaard in te brengen in het gemeenschappelijk vermogen, een onroerend goed zijnde: stad Ninove, dertiende afdeling, voorheen gemeente Outer: een woonhuis met bijgebouwen, op en met grond, gelegen langs de Groenstraat 63, gekadastraerd volgens recent kadastraal uittreksel sectie A, nr. 394/B, met een oppervlakte van 23 aren 5 centiareen.

(Get.) Th. Van Sinay, notaris. (22141)

Bij verzoekschrift van 28 juni 2000 hebben de echtgenoten Frans, Georges Carolus-Geens, Julia Ludovica, samenwonende te 3128 Tremelo (Baal), Nobelstraat 88, thans gehuwd onder het wettelijk stelsel zonder huwelijkscontract, een verzoekschrift ingediend tot homologatie van wijziging van huwelijksvermogensstelsel waarbij de samenstelling van de vermogens werd gewijzigd en persoonlijke goederen ingebracht werden in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) J. Denys, notaris. (22142)

Bij vonnis van 30 juni 2000 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, gehomologeerd, de akte verleden voor notaris Th. Van Sinay-Poodts, te Ninove (Meerbeke), op 16 februari 2000, waarbij de heer Dirk Alfons De Groot, en zijn echtgenote, Mevr. Sabine Francine Rachel Van der Stockt, samenwonende te 9406 Ninove (Outer), Smid Lambrechtstraat 42, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden. Bij

voormelde akte bevestigden zij dat zij het wettelijk stelsel der gemeenschap behouden, en heeft de heer Dirk De Groot, voormeld, verklaard in te brengen in het gemeenschappelijk vermogen, volgend onroerend goed, te weten: stad Ninove, dertiende afdeling, vroegere gemeente Outer: een woonhuis met bijgebouwen, op en met grond en tuin, gelegen Smid Lambrechtstraat 71, gekadastraerd volgens titel sectie D, deel van nrs. 1147/C en 1148/G, met een oppervlakte van 4 aren 64 centiareen, en volgens recent kadastraal uittreksel sectie A, nr. 1148/H, voor eenzelfde oppervlakte.

(Get.) Th. Van Sinay, notaris. (22143)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout op 20 juli 2000 werd gehomologeerd de akte verleden voor notaris Philippe Goossens, te Grobbendonk, op 3 april 2000, waarbij de heer Crossan, Robert, metaalbewerker, geboren te Bellshill (Groot-Brittannië) op achttien december negentienhonderd negenenvijftig, en zijn echtgenote, Mevr. Wouters, Annita Francisca, arbeidster, geboren te Hoogstraten op zeventien september negentienhonderd eenenzestig, samenwonende te 2280 Grobbendonk, Pater Voordeckerstraat 19, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij ontstentenis van een huwelijkscontract, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, bedingende dat zij hun huidige stelsel wensen te behouden, maar dat de heer Crossan inbreng wenst te doen in het gemeenschappelijk vermogen van een onroerend goed.

(Get.) Philippe Goossens, notaris. (22144)

Bij verzoekschrift van 23 juni 2000 hebben de heer Buersens, Guy Jozef Margaretha, elektricien, geboren te Herentals op vijf september negentienhonderd eenenzeventig, identiteitskaart nr. 067 0009067 94, en zijn echtgenote, Mevr. Van Dyck, Annick Julia, kleuterleidster, geboren te Herentals op acht februari negentienhonderd eenenzeventig, identiteitskaart nr. 067 0009944 01, samenwonende te 2290 Vorselaar, Pallaaraard 8, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij ontstentenis van een huwelijkscontract, de homologatie gevraagd bij de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel bedingende dat zij hun huidige stelsel wensen te behouden, maar dat Mevr. Van Dyck inbreng wenst te doen in hun huwelijksgemeenschap van de helft in naakte eigendom van een onroerend goed te Vorselaar.

(Get.) Philippe Goossens, notaris. (22145)

Bij verzoekschrift van vijftieng juli tweeduizend dienen de echtgenoten de heer Georges Emeric Joseph Marie Vandenameele, ere-notaris, en zijn echtgenote, Mevr. Rosa Maria Victoria De Vis, zonder beroep, samenwonende te Poperinge (Watou), Douveweg 46, voor de rechtbank van eerste aanleg te Ieper een aanvraag in tot homologatie van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte, verleden voor notaris William de Sagher, te Poperinge, vervangende zijn ambtgenoot Bruno Vandenameele, te Watou (Poperinge), wettelijk belet, op vijf juli tweeduizend. Deze wijziging strekt tot inbreng van onroerend goed door de heer Georges Vandenameele in de huwelijksgemeenschap.

Voor de verzoekers, (get.) Bruno Vandenameele, notaris te Poperinge (Watou). (22146)

Bij verzoekschrift van 25 juli 2000 hebben de heer Vanderbeken, Gerland Marie Migdoine, zaakvoerder, en zijn echtgenote, Mevr. Boddez, Catherine Bertha Alice, zaakvoerster, samenwonende te 8470 Gistel, Neerhofstraat 13, bij de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, verzocht om de homologatie van de akte verleden voor notaris Philippe Defauw, te Kortrijk, op 25 juli 2000, houdende wijziging van het tussen hen bestaand wettelijk huwelijksvermogensstelsel door de heer Vanderbeken, Gerland van een hem persoonlijk toebehorend woonhuis te Gistel, Neerhofstraat 13.

(Get.) Vanderbeken, Gerland; Boddez, Catherine. (22147)

Bij vonnis van de eerste kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, d.d. 3 april 2000, werd gehomologeerd de notariële akte d.d. 3 februari 2000, verleden voor notaris Joan De Coster, met standplaats te Duffel, op verzoek van de heer Boeynaems, Carl, arbeider, geboren te Duffel op 2 april 1970, en zijn echtgenote, Mevr. Van Den Brande, Veerle, bediende, geboren te Duffel op 21 april 1973, samenwonende te Duffel, Hermansstraat 13B, gehuwd te Duffel op 2 juli 1994, houdende de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel.

Voor verzoekers, (get.) J. De Coster, notaris te Duffel. (22148)

Uit een verzoekschrift, gericht aan de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, blijkt dat de heer De Picker, Dirk Augustinus Maria, textielhandelaar, geboren te Sint-Niklaas op zeventien april negentienhonderd zestig, en zijn echtgenote, Mevr. Kockelbergh, Marianne Solange, zelfstandig helpster, geboren te Sint-Niklaas op dertien augustus negentienhonderd vierenzestig, samenwonende te Belsele, Dubbelhofstraat 9, de homologatie hebben aangevraagd van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, vastgelegd bij akte, verleden voor notaris André Depuydt, te Kruibeke (Rupelmonde), op 27 juni 2000.

Namens de verzoekers, (get.) André Depuydt, notaris te Kruibeke (Rupelmonde). (22149)

Bij vonnis gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt van 13 juni 2000 werd de akte, verleden voor notaris Koen Vermeulen, te Paal, op 3 maart 2000, gehomologeerd, waarbij de echtgenoten Dany Julien Marina Jacobs-Gerits, Madeleine Jeannine Maria Ghislaine, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden tot een stelsel van zuivere scheiding van goederen.

(Get.) Koen Vermeulen, notaris. (22150)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 7 juli 2000 hebben de heer De Paep, Hans Godelieve Alfons Maria, burgerlijk ingenieur, en zijn echtgenote, Daems, Ilse Emma Jan, arbeidster, samenwonende te 2550 Kontich, Ooststatiestraat 320, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een verzoekschrift d.d. 19 juni 2000 neergelegd strekkende tot homologatie van de akte, verleden voor notaris Caroline De Cort, te Antwerpen (Wilrijk), op 19 juni 2000, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Antwerpen, 18 juli 2000.

De griffier, (get.) M. De Reyck.

Voor eensluidend uittreksel afgeleverd aan verzoekers.

Antwerpen, 18 juli 2000.

De griffier, (get.) M. De Reyck. (22137)